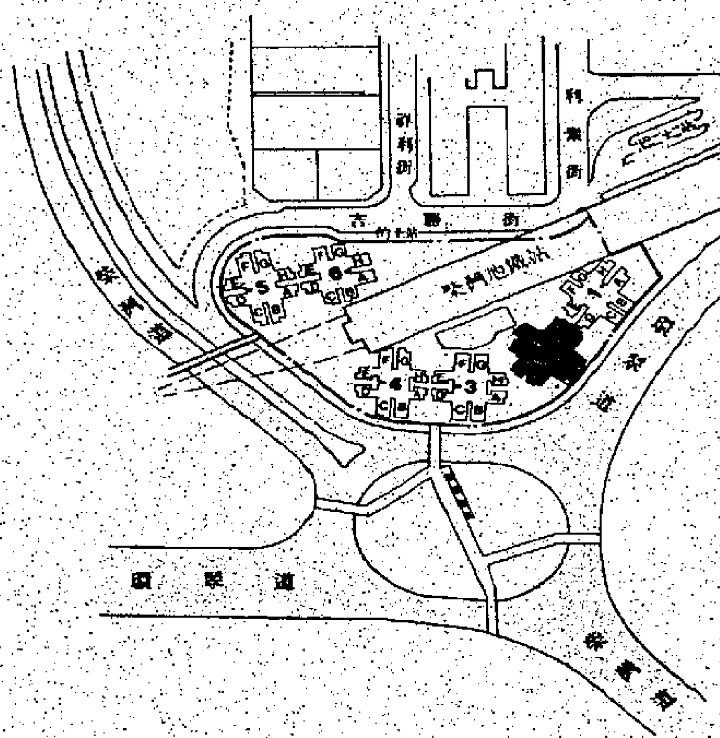
華僑日報
中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第二一二七四號
每份零售港幣壹元
中華民國內政部內版登記證內警台誌字第○○三號
中華郵政台字第五○九號執照登記為第二類新聞紙類
今日出紙八大張
發行及承印華僑日報有限公司
總社地址：香港荷李活道壹壹○號・
中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下
旺角辦事處：上海街四九七號地下・
北角辦事處：北角渣華街壹二七號地下
電話：總社H491181 中區H231637 北角H640693 旺角K840749
台灣內銷經理處：台北市健康路十號二樓 電話……七一六○一一四

家在「新翠」搭地鐵去邊度都咁快趣！



柴灣地鐵站上蓋的…

新翠花園

是你的理想家園

第5及第6座，供不應求，僅餘十數單位

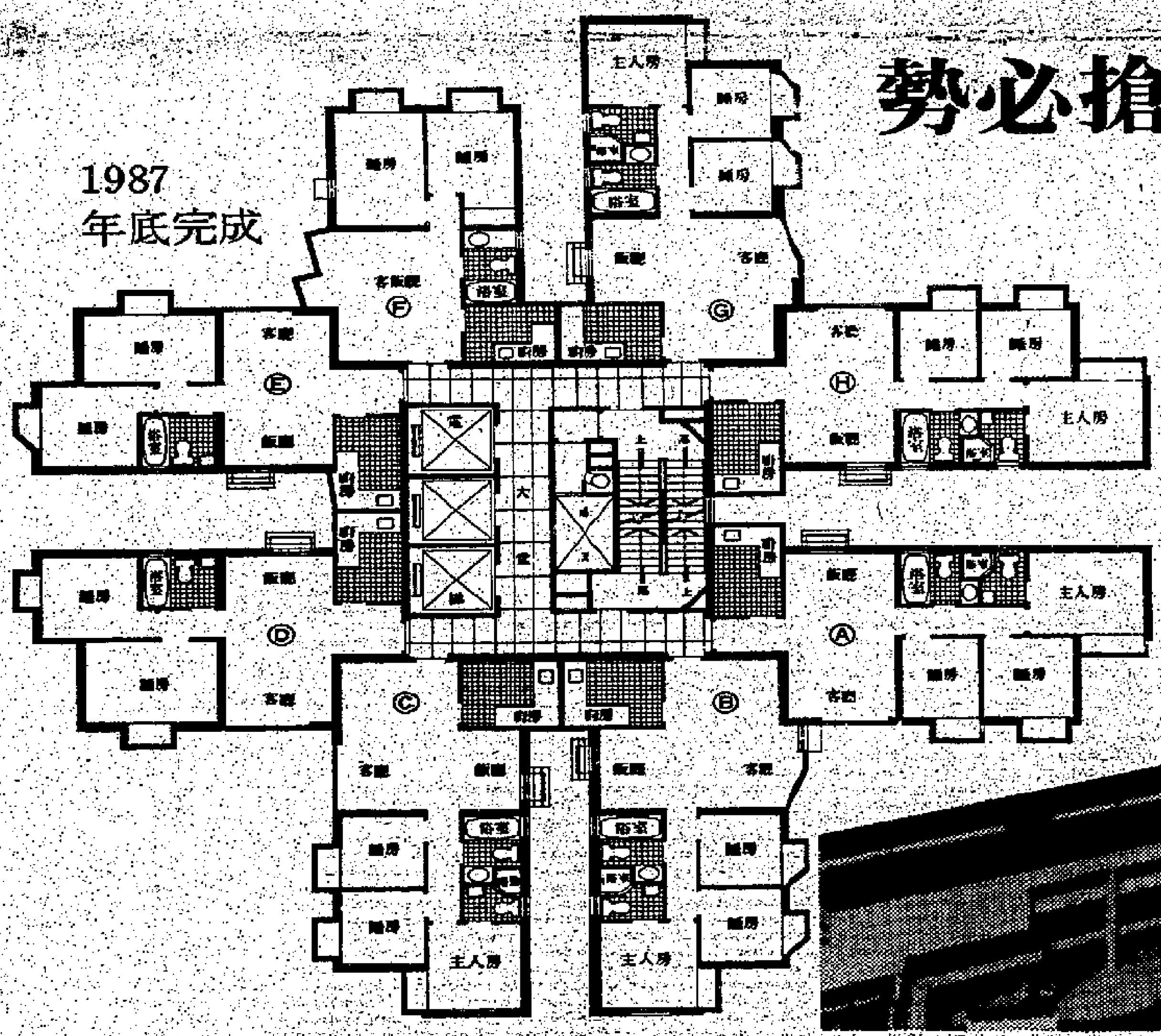
第2座明日推出公開發售

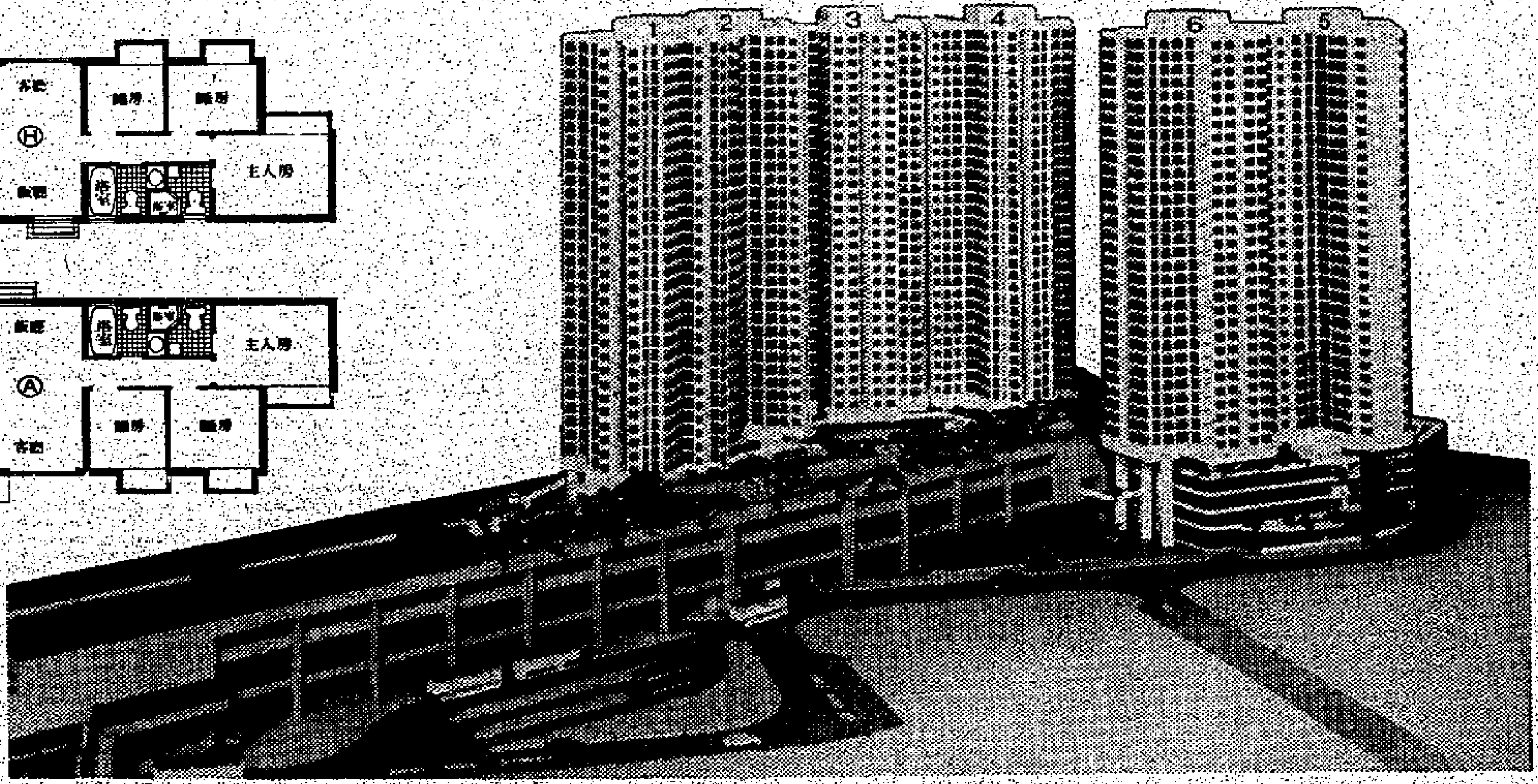
單位面積由555-707呎，伙伙單邊，眺望鯉魚門海景

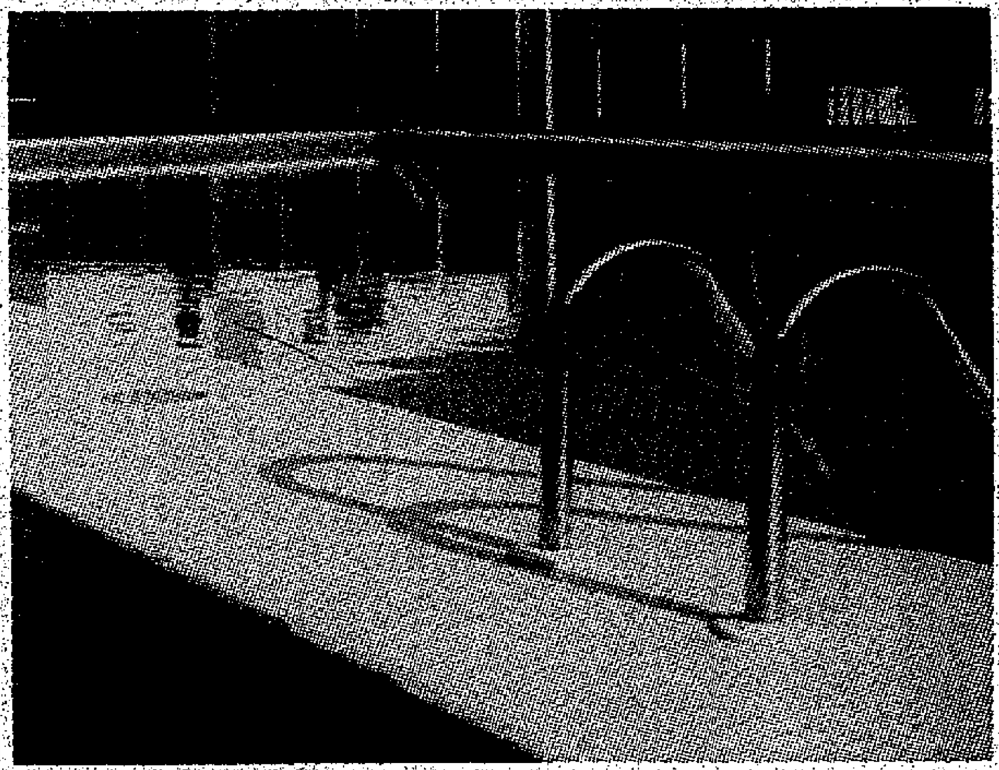
平台花園廣場設有私家泳池、網球場、兒童康樂設施、涼亭花圃等休憩場地
此外尚有商場、酒樓及停車場等設備，住戶日常生活一切方便

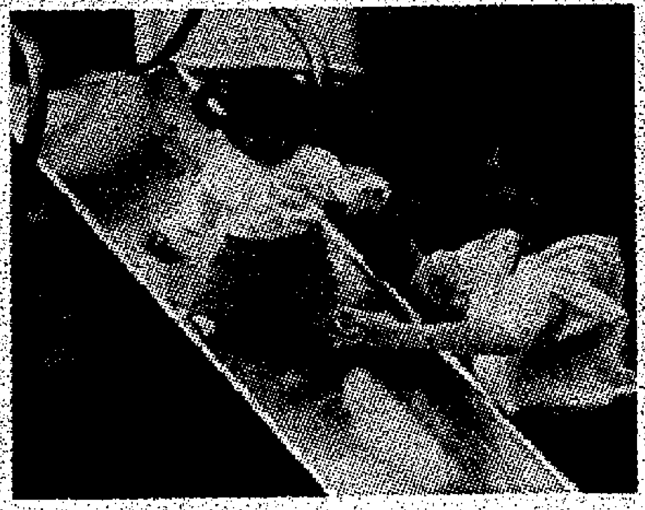
勢必搶手，選購單位請依時光臨，以免向隅！

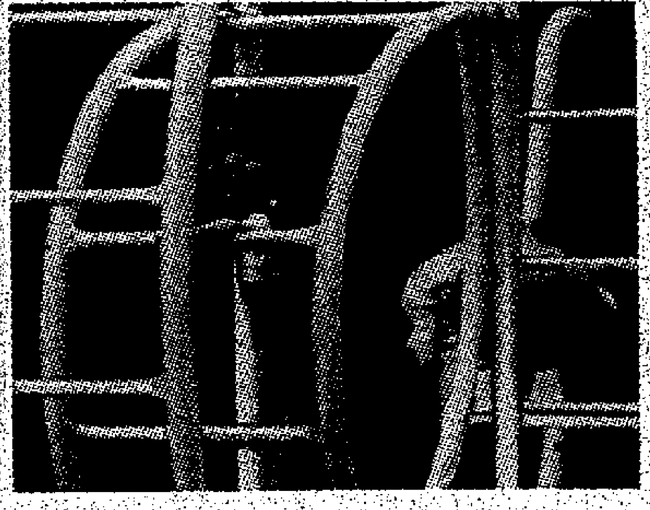
1987
年底完成

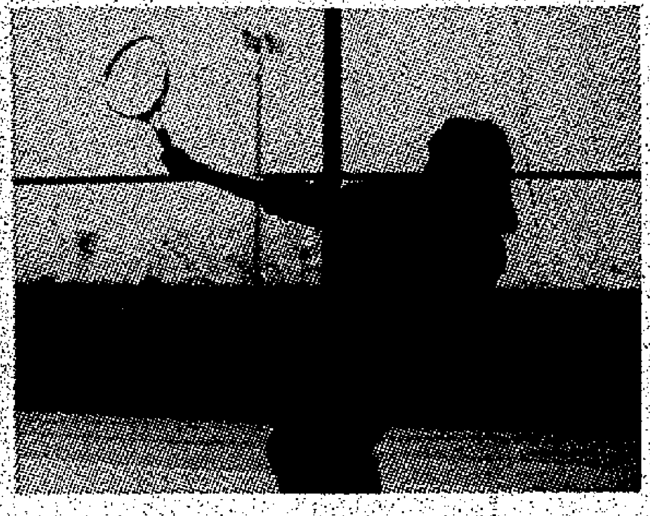












地盤設有示範單位，歡迎參觀

售樓代理：
新鴻基地產代理有限公司
售樓處設在「新翠花園」地盤　垂詢☎ 5-8916833

合作發展商：
香港地下鐵路公司
新鴻基地產發展有限公司

儲備局長言論引起拋風
美元再創低點 兌日圓一五六
美經濟呆滯料將跌至一五〇
日銀總裁宣稱無意降低利率

（路透社日本東京十七日電）外匯經紀稱，美元今日在東京外匯市場，跌至一百五十六・三日圓的紀錄性低水平，其後出現反彈，回升至一百五十六・九五日圓收市。不過，美元收市價仍大幅低於紐約昨晚收市價一百五十七・八日圓，以及東京昨日收市價一百五十八・三日圓。由於美元在紐約及雪梨受到大量拋售，因而東京市場開市後不久，美元便開始遭到拋售而要下挫。到了下午，由於有東歐及中東銀行買盤入市吸購美元，扭轉了美元的跌勢，經紀們便開始回吸美元補倉。美元於今早遭大力拋售，主要是由於一份日本財經日報報導說，美國聯邦儲備局主席，獲加將容忍美元之疲態而引起。由於擁有巨大影響力之美國中央銀行不願意，干預外匯市場，外匯商人們認為他們將可安全地拋售美元。許多投資者亦急於拋售美元，因為越來越多跡象顯示出，美國的經濟活動仍然呆滯。

日本銀行總裁澄田在定期記者會上說：「目前完全未考慮降低公定利率問題。」另外，關於是日日圓匯價創最高值問題他表示：「一相信日圓匯價不致于繼續傾向昇高。」強調日本銀行採取的姿勢與過去的一樣。澄田總裁表示，日圓匯價創高價的原因是因為美國經濟指標惡化，美國利率傾向低下，加上經濟專家卡夫曼的發言影響，致使紐約市場的日圓昇，同時波及了東京市場。他又說：「雖然對手急速的日圓昇高具有警戒的心理，但是相信不致于繼續傾向日圓昇高。日本銀行絲毫沒有改變希望日圓匯率安定的想法。」而透露採取適當的市場干預方針。

歐洲國家觀望英國態度
英外相賀維赴華府 匯報南非和平任務
倘斡旋不能奏效英將制裁南非

（美聯社英國倫敦十七日電）外相賀維今日首途赴華盛頓，向國務卿舒爾茲匯報其南非和平的任務。賀維復向舒爾茲報告蘇聯外長謝瓦德納茲本週訪英之行。賀維訪問華府兩日，主要目的在報導他在南非所負任務，要白人政府與大多數的黑人領袖們舉行談判。歐洲領袖們對南非暫不施經濟制裁，等看賀維的任務結果如何。賀維將於下週再赴南非，可能前往更多鄰近的黑人國家。賀維與首相戴卓爾夫人正受重大壓力，要向南非實施經濟制裁。

（特訊）倫敦十六日電：英國外交大臣賀維十六日在議會辯論英國政府對南非的政策時表示，如果他代表歐洲共同體出訪南非的和平使命失敗的話，他認為對南非採取進一步制裁措施「可能是必要的」。此間分析家認為，賀維的講話表明，由于國內外施加了強大的壓力，英國政府反對制裁南非的強硬政策已有「一點鬆動」。在十六日的議會辯論中，不少議員批評英國政府對南非的政策，並警告說，英國政府拒不制裁南非的政策已經損害了英聯邦的團結。據報道，馬來西亞第六大國已宣佈抵制即將舉行的英聯邦運動會，還有一些國家正在考慮是否退出這屆運動會。

多國相繼退出英聯邦運動會
澳洲向英提出警告 英聯邦組織將崩潰

（合衆國際社坎培拉十七日電）澳洲今日向英國提出警告，越來越多國家退出英聯邦運動會，可能會導致四十九國英聯邦組織崩潰。澳洲外交部長海登在致送給英國派駐澳洲高級專員杜果爾的函件中提出此項警告。海登在函件中說，雖然澳洲保證參加下週在蘇格蘭舉行的英聯邦運動會，但是，英國應該檢討自己對南非的立場，以阻止其它國家退出此次運動會。直到今日為止，巴布亞新幾內亞、馬來西亞和五個非洲國家已經宣佈退出運動會，以示抗議英國拒絕制裁南非的立場。海登認為，多個國家退出運動會，實在令人感到十分遺憾，若不立即設法阻止，後果將會不堪設想。海登在接受本社記者專訪時說，澳洲將與加拿大聯手發揮影響力，希望能說服英國首相戴卓爾夫人，使英國採取措施制裁南非。海登謂，到下月在倫敦舉行英聯邦組織小型高峰會議時，澳洲將強調要求制裁南非。

蘇聯籌開高峰會議 美國務院表示歡迎
蘇不願定出日期美稱遺憾

（法新社華盛頓十七日電）美國國務院宣稱，蘇聯現顯然準備開始美總統列根與蘇領袖戈巴切夫一九八六年高峰會議之籌備事宜，該院發言人卡爾比稱：「美國對於蘇聯終於準備開始為一九八六年的高峰會議鋪路，感到欣悅。」但他繼謂，「很遺憾，蘇聯方面迄未願意訂出高峰會議的日期。」卡爾比同時證實，美國已同意舉行裁軍特別諮詢委員會的一次特別會議。此項定於七月廿二日在日內瓦舉行的會議，將集中討論美國決定不再尊重第二階段武器限制條約一問題。該發言人稱，美國同時須要討論蘇聯的違反條約行為。

（路透社莫斯科十七日）蘇聯外長謝瓦德納茲業與英國的領袖會談完畢歸來，此間的外交人士稱此等會談有助於為第二次美蘇高峰會議創造了更為有利的條件。除邀請英首相戴卓爾夫人訪問莫斯科及解決遠及布爾什維克革命時期的英蘇一項財務糾紛之外，謝瓦德納茲昨日宣佈，美國現已同意在日內瓦恢復商談一項禁止核子試驗條約。此等外交人士舉出謝氏與英國領袖所建立的聯繫，莫斯科視為足以對華盛頓產生影響力，而禁止核試會談的恢復，乃顯然下一次列根總統與戈巴切夫總書記的高峰會議會有更佳的前景。戴卓爾夫人告英國的國會謂，她相信列戈兩人會一如去年十一月在日內瓦所作的安排，將於今年稍後時間舉行第二次高峰會議。但謝瓦德納茲謹慎指出，一次新的高峰會議仍然有賴於美國對蘇聯在過去六個月所提的武器建議作出一種積極的反應。

英國政府 面對壓力 態度改變

（美聯社倫敦十七日電）英國外相賀維爵士昨日表示：假如他即將前往南非執行的和平使命失敗，英國將會對南非的白人政府採取「一些進一步的措施」。

賀維這段談話，顯示英國對南非的態度已稍為改變。正當國會對首相戴卓爾夫人的南非政策日益不滿之際，賀維在下議院發表談話。戴卓爾夫人的反對者，指責她損害英聯邦，製造一場牽涉女皇伊利沙伯二世的憲法危機。正當賀維在工黨所發起，要求英國對南非實施強硬制裁的激辯中首當其衝之際，戴卓爾夫人看前凝視。賀維拒絕明確解釋進一步措施的含義，亦無跡象顯示戴卓爾夫人已改變其拒絕執行一份詳盡禁運名單（包括削減空中聯繫）的立場。此份名單預定八月初在倫敦一次英聯邦會議上辯論。賀維定於七月廿三至廿九日訪問南非，與該國總理波達舉行兩次會議，遊說他釋放黑人領袖曼德拉，及開始談判制定結束種族隔離和容許多數黑人有投票權的新憲法問題。賀維表示：「我的使命肯定并不輕鬆，但我相信這是確實有機會的使命。」他指出：「除非它產生確實和有實質的進展，否則我會認為必須採取一些進一步的措施。」他重申保守黨政府的觀點──南非政府非接近瓦解，而且不會因為可能嚴重損害鄰近黑人國家之衰弱經濟的制裁而被迫跨台。

美元對日圓昨在東京金融市場再創新低價，投機分子紛紛拋售美元，入市經紀應接不暇，呈現手忙腳亂現象（美聯社）

美蘇日內瓦新會談 商討禁核試限核武
蘇外交部長結束訪英返莫斯科

（路透社莫斯科十七日電）蘇聯外交部長謝瓦德納茲剛與英國領袖會談完畢回到莫斯科。在莫斯科的外交界人士認為他們的這次會談對第二次超級大國高峰會議，創造了有利條件。謝瓦德納茲除了邀請英首相戴卓爾夫人訪問莫斯科之外，還和倫敦方面解決了他們兩國之間財政問題的紛爭，那是以前留下來的糾紛。謝瓦德納茲昨天宣佈，美國已同意恢復在日內瓦的禁核試條約的會談。外交界人士說，這個英蘇間的密切聯系，莫斯科認為足以對華盛頓產生影響，因此對於將來列根總統和戈巴切夫之間，另一次會見的禁核試會議，將有更好的展望。

（路透社倫敦十七日電）美國與蘇聯宣佈日內瓦，雙方會在日內瓦舉行新會談，就武器管制的兩個重要方面，進行商討。在倫敦，到訪的蘇外長謝瓦爾德納茲告記者招待會稱，美國現已同意恢復討論禁止核子試驗。不久之後，在華盛頓，白宮宣佈美蘇的官員會開會商討美國要放棄第二階段限制核子武器條約的威脅。對於此項禁止核試會談所商討的內容，雙方現顯出現歧見。蘇聯官員說他們的目的是一項全面的禁試，但西方的外交人士稱，其議程主要是如何可以查證是否會進行過核武的試驗。

（美聯社華盛頓十七日電）此間官員稱，美國政府星期三否定了禁止地下核試，并警告與蘇聯行將舉行的新會談將集中於討論對現已准許的核試之查證方法。美國院此項聲明係於蘇聯外長謝瓦德納茲宣佈美蘇恢復限制核子試驗談判之後發表的。列根總統的一名發言人迪芝里爾稱，「一項綜合性的禁試仍然是美國的長遠目標。」但該官員同時聲稱，美國仍須依賴核子阻嚇力量去確保國際的安全。

七月十六日，趙紫陽總理在馬德里下榻的里茲賓館舉行答謝宴會，岡薩雷斯首相等應邀出席，圖為趙紫陽總理同岡薩雷斯首相在宴會上互相祝酒。（新華社）

歐洲六國之行最後一站
趙紫陽抵達土耳其
中土同意貿易額遽增至五億美元

（美聯社土耳其安卡拉十七日電）中國總理趙紫陽歐洲六國之行，今日最後一程，抵達土耳其。趙氏為第一位訪問土耳其的中國總理，土總理奧薩爾親至安卡拉機場歡迎。去夏土總理訪問中國時，雙方同意將兩國貿易總額一億元，於今年數年內增至五億美元。中土兩國於一九七一年建交。外部官員稱，兩國代表團將於週五展開會議。

（特訊）馬德里十七日消息：中國總理趙紫陽圓滿結束了對西班牙為期四天的正式友好訪問，於今天上午乘專機離開馬德里，前往土耳其安卡拉進行訪問。在訪問期間，趙紫陽總理同岡薩雷斯首相進行了兩次單獨會晤，會見了胡安・卡洛斯國王和索菲亞王后，並會見了西班牙企業家。趙總理在昨天下午的聯合記者招待會上說，訪問富有成果，達到了預期的目的，今後兩國雙邊關係的發展必將達到一個新的高水平。岡薩雷斯首相表示，趙總理的訪問增強了相互信任和友誼，對雙邊關係的發展給以強有力的推動。他還對中國目前的經濟改革給予高度的評價。

說，西班牙和中國的關係是建立在互相信任和友誼的基礎上的。他又說，西班牙正懷着極大的興趣注視着中國正在進行的現代化建設。稱中國的改革是有國際意義的重大事件。趙總理對岡薩雷斯首相對中西關係的評價完全同意。趙總理指出，他同西班牙國王胡安・卡洛斯一世陛下的會見，同西班牙首相的會談以及同西班牙各界朋友的接觸，使他感到，中西兩國對當今世界所面臨的和平和發展這兩個根本問題都有着共同的立場，從而在許多重大國際問題上持有相同或相似的看法。

趙紫陽稱對中西關係發展滿意

（特訊）馬德里十七日消息：中國國務院總理趙紫陽和西班牙首相岡薩雷斯今天在首相府聯合舉行了記者招待會。他們對記者表示：對近年來中西兩國之間友好合作關係的發展感到滿意，並且對今後這種關係的進一步鞏固和發展充滿信心。岡薩雷斯首相首先講話，介紹了他同趙總理兩次會談的情況。他說，趙總理這次對西班牙的訪問標誌着兩國政治上的高級接觸達到了一個高潮。他認為，西中兩國之間不僅不存在任何問題，而且在許多國際問題上有着許多共同點，兩國都願意為和平、和與緩和而共同努力，進一步加強雙邊關係。他

從挫折中吸取經驗 加强合作

雙方對兩國友好合作關係今後能得到扎扎實實的發展都抱有強烈願望。

當有記者問到這次訪問中是否討論了中西今後經濟合作的具體項目時，趙總理回答說，經濟貿易問題是他同岡薩雷斯首相會談的重要內容之一。兩國今後的貿易將建立在一個長期穩定的基礎上，貿易額將進一步擴大。他說，去年雙方確定進行合作的兩個項目，由於中國方面的原因後來被取消了，他這次來訪又提出了幾個合作項目，西班牙方面對此表示了濃厚的興趣，願意積極參與。趙總理指出，中國有句成語：「失敗是成功之母」，雖然原準備合作的項目受到了挫折，但我們可以從中吸取經驗，會使今後新的合作進行得更加順利。他強調說，沒有理由由於過去的項目受到挫折，而對今後的合作持懷疑態度。

岡薩雷斯首相說，許多西班牙企業家願意參加中國的四個現代化建設。他指出，兩國的合作不僅僅限於貿易方面，在其他領域，如金融和科技文化，也有很大的潛力，雙方可以進一步探討。

兩位領導人向記者宣佈，卡洛斯一世國王愉快地接受了李先念主席的邀請，期待着盡早再次訪問中國大陸，具體時間將通過外交途徑商定。

美總統列根在白宮橢圓形辦公廳接見到訪的巴基斯坦總理朱祖尼。（美聯社）

葛姬帶來災害近卅年最嚴重
中央防汛總指揮部 致電慰問粵閩兩省
粵將修復潰決口海堤圍列為急務

（特訊）北京十七日消息：中央防汛總指揮部今天致電廣東省和福建省，向遭受颱風洪澇災害的兩省軍民表示慰問。慰問電說，今年七號颱風在廣東登陸以後，由於颱風暴雨和海潮的襲擊使廣東省汕頭、梅縣、惠陽、佛山、廣州、深圳、珠海和福建省漳州、泉州、龍岩等市、地區遭受到嚴重災害，中共中央、國務院領導對此十分關切。

（特訊）廣州十七日電：受七號颱風和特大暴雨刧後的廣東省梅縣、汕頭、惠陽等重災區，目前把修復潰決的江海堤圍作為災後恢復工作的頭等大事。廣東省黨、政主要領導人林若、郭榮昌、凌伯棠等近日在視察災區時，都反覆強調了這方面的工作。省裏撥出的一千萬元救災款中，有一半是用於修復潰決堤圍等水毀工程。這次颱風和暴雨帶來的災害，是三十多年來廣東省最嚴重的自然災害之一。據廣東省權威部門提供的消息，截止十六日止，全省造成的經濟損失已達十五億五千萬元。全省潰決堤圍二千四百九十條，決口二百九十公里，損壞其他水利工程六千三百七十宗。受浸農田八百七十九萬畝，其中水稻五百三十七萬畝，受浸經濟作物三百零五萬畝。受洪水圍困五十一萬人，死亡一百八十四人，受傷一千三百零三人。僅梅縣地區就有一百二十五人死亡，九百二十五人受傷。如此嚴重的天災，有些是人力難以抵禦的，但若是各地江海堤圍堅固，損失不至於如此之大。廣東不少地方的江海堤圍年久失修，加上亂伐林木，開灘造田，更減弱了對災害的抵禦能力。特別是這次受災最甚的梅江、韓江流域，近年來廣東省人大常委會多次組織視察，勘查，呼籲盡早整治這兩條影響近千萬人生息的江流，但始終引不起人們的高度重視。因此，有人說這次災害是「大自然的懲罰」，看來不算為過。現在，廣東災區有許多工作要做，搶收受災的早稻和花生，安置受災羣眾，搶播晚稻等等，但最重要的乃是堵口復堤，搶修渠道，加固江海堤圍。因為這不僅僅關係到今年的晚造農業生產，它還是今後抗擊，防禦八號、九號颱風的有力屏障。

土壤變壞帶來問題多多
馬世駿促採取對策 解決嚴重生態危機

（特訊）北京十七日消息：中國著名生態學家馬世駿日前發出呼吁，中國「生態危機」在某些方面相當嚴重，亟應採取對策加以改善。擔任中國生態學會理事長的馬世駿是在「光明日報」上撰文發出這一呼吁的。在談到中國「生態危機」的表現時，馬世駿指出，中國農業的現代化成績是巨大的，但是，土壤的理化性質變壞，農產品成本增加，效益下降，又帶來了環境污染的新問題。又如對森林的濫砍濫伐，圍湖造田，對草原的過度放牧和盲目開墾，使大面積的森林、草地被毀，草原退化，水土流失，土地沙化，部分地區氣候旱化，河水乾枯。馬世駿指出，在黃河、長江兩大水系每年至少有相當于六百萬畝的肥沃土壤被沖入海；內蒙古鄂爾多斯地區，沙化面積即以每年一百多萬畝的速度在增加。為了改變這種趨勢，馬世駿提出建議：一、設立有生態學家參加的國家建設規劃和決策的統一諮詢機構，組織多學科的科學家、技術專家，對重要的經濟建設項目進行考察、論證和可行性研究。二、加速人才培養，合理使用人才。在各大區建立生態研究中心，成立若干個生態學院。三、在全民中，特別是各級領導中進行生態學知識的普及。四、加強生態學的國際交流，更多地參與地區性和全球性的生態學研究項目。

北海油價回升 僅衝破十美元

（法新社英國倫敦十七日電）北海石油價格星期四在倫敦石油市場回升至每桶超過十美元，較本週初的低紀錄水平彈升了一點五五美元。八月份付運的北海石油成交價報每桶十點一美元，而昨日及星期一的油價分別為每桶九點六五美元及八點五五美元的低水平。石油商人們將油價回升主要歸因於美國的扯吸。美國石油買家們認為北海石油價廉，在歐洲市場補充他們的石油需求。歐洲市價的油價跌幅較美國市場為快，倫敦與紐約之間的油價差距，曾一度相差每桶達一點六美元。不過，石油分析家們對這種趨勢能夠維持下去表示懷疑。

英老牌演員 哈里遜暈倒 送入院治療

（路透社倫敦十七日電）英國老牌明星哈里遜昨天在倫敦環池夫酒店內暈倒，送入西敏斯特醫院接受治療，稍後，他出院了。哈里遜今年七十八歲，在電影「窈窕淑女」扮演希金斯教授，演技一流，名揚世界。

中東之戰勢成水火
盛傳以蘇恢復外交 以外交部斷言否認

（路透社以色列耶路撒冷十七日電）以色列外交部今日否認國家電台的一項報導謂，蘇聯正在考慮與以色列恢復外交關係，並將可能在耶路撒冷設立領事館。外交部發言人文爾對記者稱：「我對此事毫無所聞。沒有任何跡象顯示出與蘇聯恢復聯系」。莫斯科是於一九六七年爆發中東戰爭時，與以色列斷絕外交關係。同時，自此之後便週期性地出現一些預言，指出兩國之聯系將告恢復。國家電台今日沒有提及其預言之消息來源。以色列與波蘭於去年秋天，同意在兩國重新開設低水平的外交使節團，不過，仍待交換外交人員後才完成協議。

中印邊界會談 第七輪會談本月舉行
預料難有突破

（特訊）香港十七日消息：曠日持久的中印邊境會談將於本月廿一日至廿三日在北京重開，這是自一九八一年十二月以來，雙方舉行的第七次會談。日前印度外交部官員稱，印方會就上月印度邊防人員在中印邊境東段入侵桑多洛河谷地區的事件向中國方面提出嚴重抗議。中國外交部發言人昨天則據實反駁，並表示印方把全部事實顛倒了，中方理所當然地拒絕了印方的無理抗議，中印雙方至今仍存在着如此嚴重的分歧，令即將展開的會談滿佈陰霾。中印邊界長約兩千公里，分東、中、西段，從未正式劃定，目前，中印邊界三段都存在着爭議，其中爭議最大在東段，東段是指中國、印度和不丹三國交界處至中、緬、印三國交界處的一段中印邊界，爭議地區包括傳統習慣線以北所謂「麥克馬洪線」以南的部份地區，面積共約九萬平方公里。據悉，在前六輪會談中，中國方面先後提出了一系列建議，主張通過友好協商，互諒互讓地求得雙方都是公平合理的全面解決。同時還表示不反對為達成全面解決而將中印邊界各段進行分段討論。印方也提出了自己的草案，雙方為尋求共同點，認真地交換了意見和看法。中印邊界問題是歷史遺留下來的問題，其中因素錯綜複雜，中印雙方都感到在努力解決邊界問題的同時，兩國應恢復和發展多方面的友好往來和合作，為解決邊界問題創造條件。

獨立日傳統慣例
秘魯內閣提出總辭 總統將重組新政府

（路透社利馬十七日電）秘魯總統職權部長穆吉卡今日表示：秘魯十七人內閣已提出辭職，以便總統加西亞重組他認為適合的政府。他對記者表示：所有部長簽署一封聯合信，一同提出辭職。總統一名發言人稱：內閣在上周後期呈遞此信。他表示：秘魯內閣慣常在每年七月，該國獨立日（七月廿八日）之前提出辭職。該發言人否認此舉乃響應反對黨的要求。由於政府上月鎮壓叛變，最少造成一百名游擊隊囚犯而引起爭論，促使反對要求內閣下台。

蘇聯太空人克茲姆（右）和索洛維夫，在太空逗留一百廿五日之後，返回地球接受記者訪問。他們曾將新的和平太空站安留在軌跡，作為一個永久載人之太空站。（美聯社）

中國密切同歐洲國家關係
陳仲賢

一

北京在推行雄心勃勃的「七五計劃（一九八六至九〇年）」之時，特別重視尋求與歐洲國家的各方面合作，中國外交部長吳學謙最近出訪歐洲九國，中共總書記胡耀邦則在六月初訪問西歐四國，吳學謙和胡耀邦這次分別往訪十三個歐洲國家，說明中國與歐洲國家的關係更加密切。

吳學謙訪問的國家是芬蘭、瑞典、挪威、丹麥、比利時、盧森堡、愛爾蘭、東德和匈牙利等九國，其中東德和匈牙利的訪問，是二十年來中國外長首次往訪，頗受注視。

當前，歐洲問題不少。蘇聯核電站事故令東歐北歐國家首當其衝。西歐國家也檢驗出異常的放射能。核電事故原已籠罩歐洲的核恐怖愁雲更加濃重。另一方面，恐怖主義分子的破壞活動也在歐洲引起新的不安。而油價和美元急跌造成貨幣及經濟局勢的變化，都是目前迫切的問題。中國領導人此刻赴歐洲與各界人士會面，對這些問題尋求共同的看法，或探討合作的可能，至少可以互相增進了解，對雙方都大有好處。

今年是中國「七五」計劃的第一年，中國顯然希望與歐洲加強經濟科技合作，擴大對中國投資和技術轉讓。中國和瑞典不久前達成協議，由中國代發人造衛星，顯示中國與歐洲合作已經打開新的領域。吳學謙這次出訪，與西歐國家將會討論美蘇在歐洲對抗的局勢，超級大國在歐洲核子擴軍以及今年美蘇首腦會談的展望等迫切問題。

二

吳學謙對東德、匈牙利的訪問，將促進雙方的相互了解。東德、匈牙利在東歐共產國家的經濟改革中一直走在最前列，也是值得中國借鑒的經驗，東歐國家頗為欣賞中國的經濟改革，在基礎上，雙方都樂意加深政治上的相互了解，和經濟貿易科技文化的聯繫。

另一方面，中共總書記胡耀邦首次出訪英國、西德、法國和意大利四國。這是胡耀邦首次出訪西歐，是在中國積極進行第七個五年計劃，西歐各國努力推動經濟復甦和拓展貿易的背景下進行。

當今之世，整個世界的經濟和貿易已渾然成為一個統一的循環體系了，如果第三世界處於窮困和蕭條狀態，西方大國的工業產品將失去廣闊的市場，世界貿易總額將會停滯不前甚至萎縮。西歐各國同中國處於不同的工業發展階段，其出口商品、技術結構比中國高級，它們樂意向中國轉讓，它們可以轉讓的技術，協助中國四化，作為它們開拓中國市場的前期耕耘，建立合作的關係。胡耀邦出訪的英國、西德、法國、意大利，都對轉讓技術表現了積極的態度。

三

胡耀邦在訪英期間，同英國首相戴卓爾夫人舉行會談，據悉：雙方將會討論三個主要方面：發展中英的政治和經濟關係，香港問題、國際重大問題，彼此交換意見，以利更好合作。胡耀邦在白金漢宮出席英女皇的國宴，而英女皇將於今年十月對中國作歷史性的訪問。

中英友好不僅表現在兩國高層首腦的互訪方面，它還表現在多方面實質性的交流和合作。莎士比亞的戲劇最近在中國上演，越劇、黃梅調形式上演，英國軍艦七月訪問上海，英國還積極向中國轉讓軍事、通訊、航空、石油技術等等，都顯示了中英關係的新進展。

過去幾年，中美、中日貿易大幅度激增，現在，中國在開始第七個五年計劃的時候，正尋求多元化的經濟合作，將更多地面向西歐。

列根稱「為己為人」
美派空軍及直升機 協助玻利維亞掃毒
毒禍如戰禍嚴重威脅美國家安全

（合衆社華盛頓十七日電）根據美國總統列根指示，美國軍隊投入撲滅毒禍戰爭，因為毒禍已威脅到美國國家安全。白宮發言人昨天說：美國陸軍六架黑鷹式直昇機與一百六十名士兵已奉派到南美洲玻利維亞第二大城市聖克魯茲市，支持玻利維亞部隊掃蕩可卡因提煉廠。全世界道友所使用的可卡因相當數量來自玻利維亞。聖克魯茲市位於玻利維亞查巴爾山區，這個山區盛產可卡因。

美國官員說：派到玻利維亞協助掃毒的美國士兵將盡量避免危險。具體如何保護美國士兵的安全，未見透露。玻利維亞毒犯的組織最密，私人有軍隊，勢力巨大，可也不好惹。全世界的可卡因，幾乎全部由玻利維亞和秘魯出口供應。在這兩國的毒犯，先將可卡因煉製才出口。自然這是一本萬利，傷天害理的生意。然而利字當頭，毒犯又怎麼同你講耶穌呢？美國務院說：去年，玻利維亞毒犯收成可卡因葉子三萬二千噸，可提煉成可卡因一百廿六噸。今年四月八日，列根簽署秘密國家安全決定命令，提出國際毒品貿易日益猖獗，嚴重危及美國國家安全，美國防部須積極採取行動投入掃毒戰爭。記者昨天問列根：美軍奉派去玻利維亞，是為誰服務？列根答：美為美國國家利益服務。早在一九八三年，美國已派兵到巴哈馬羣島與哥倫比亞協助掃毒。美國軍隊在美國國內掃毒，那是司空見慣的。今年七月三日，美國司法部長米斯說：今後半年，美國五十州將掀起大規模掃毒行動，軍隊將起積極作用。美國國會許多議員認為：在國內動用軍隊掃毒，可能是小題大作。不過我們支持美軍到玻利維亞參加掃毒。參院共和黨領袖杜爾說：如果我們要同毒品宣戰，那就要認真嚴肅對待之。衆院議長奧尼爾說：對列根的決定我完全支持。衆議員倫奇一向不滿美國政府掃毒不力，特別欣賞列根的決定

社論
全面管制噪音法案先推出

環境保護署正草擬或加強多項有關管制噪音、空氣以及水質污染等條例，其中全面管制噪音的法案已草擬完成，俟立法局通過將可施行。

早在一九七七年，港府聘來的環境資源公司經兩年半擬就一份有關本港環境問題的報告書，建議訂立五項控制環境污染的法案：（一）減低噪音法案；（二）處置固體廢物法案；（三）管制水質污染法案；（四）管制空氣污染法案；（五）有關工作環境對個人影響法案。除第五項尚未動手外，其餘四項法案，雖然訂立了綱要，或頒行了一些零星式管制條例，都未有一套全面性的管制法案。

當局現首先向噪音着手，并非低估了其他污染問題，實由於噪音污染比較顯著，迫切而且拖延已久。在環境保護諮詢委員會八三年年會席上，噪音特別委員會主席列顯倫抱怨有關部門對於「噪音管制法案」的草擬工作實在緩慢，令他失去信心。

香港遭受噪音污染是嚴重而又多方面，據香港大學一項噪音調查，本港已成為世界上最嘈吵的城市，市民每日要飽嘗十七小時噪音之苦，能真正享受寧靜時間僅三小時。該項調查又指出，由早上七時到晚上十二時，市區的噪音達七十至九十分貝，一個人只能抵受六十分貝。工業噪音更厲害，因為香港的紡織及五金業蓬勃。一般來說，紡織業的噪音達一百至一百零六分貝，一部啤機發出一百至一百零五分貝，車床亦達八十至九十分貝，打樁更高達一百零五至一百一十分貝。還有噪音的震盪性不弱，在工廠上下層樓房，噪音亦達一百零五至一百一十分貝。

噪音為害市民到甚麼程度？迄今還未有權威性的具體答案，但港府高級官員與醫學界均承認相當嚴重。卸任中文大學醫學院院長蔡永業醫生曾以聾人福利會主席身份指出：香港現有許多高度噪音的工業，例如打樁工程是其中之一，工廠工人約有十萬至十二萬人的聽覺受噪音損害。觀塘在今年三月開始展開為期半年的「工業噪音對工人影響」的調查研究，藉以減少因工失聰的事件，調查要待九月完竣才有結果，但亦顯出觀塘區噪音嚴重，否則不必有這一項調查。

事實上，無論任何形式的噪音，都會對社會直接或間接造成威脅，成為損害人類健康的主因之一。很多人對工業與交通所造成水源與空氣污染時有怨言，但對噪音却沒加以應有的關注，有之亦限於指責擾人聽覺，殊不知噪音對健康的影響有如上述。西德細菌專家霍活特在一九一〇年曾預言，人類將有一天會把對抗鼠疫和霍亂的目標，轉移到對抗噪音，想不到今天這預言不幸而言中。

人們經常有一種錯覺，將噪音跟廢氣和其他毒氣混為一種污染，甚至覺得噪音所造成的損害，或不及空氣污染來得嚴重。他們深信噪音習慣了就不算什麼一回事，所以無須採取行動。在心理上，這說法也許是對的，因為我們常處在一個非常嘈吵的環境裏，日久就會適應，甚至聽而不聞。但事實是噪音對人類神經中樞系統有不良影響，嚴重的可造成永久的損害而不自覺。

現已擬就的全面性管制噪音法案，雖然迄未發表詳細內容，但據環境保護署長嘉德日前表示，該項法案將對五方面的噪音加以管制：㈠建築噪音，㈡普通住宅噪音，㈢來自非住宅與地盤的噪音，㈣來自廠房及其他機器的噪音，㈤飛機噪音。這些管制噪音法例，或未能追上先進國家，但比起香港現行的較為週密。讓市民耳根清淨一點，健康少受損害一點，這法案能越早實施越好。

據聞達成臨時協議的消息

存瑞二億美元存款 馬可斯願歸還菲國

臨時協議仍未受到法律約束 瑞銀表示未有所聞亦感驚奇

（路透社瑞士蘇黎世十七日電）一名政府律師今日稱：前菲律賓總統馬可斯願意將存放在瑞士銀行戶口的二億一千三百萬美元，歸還歌娜桑總統的新政府。」

利安伯格律師稱：「他已與馬可斯的律師，達成了有關歸還該筆欵項的臨時協議，不過，他強調：這筆欵項並不代表取得最後解決方法，并被有關的追欵談判仍在繼續進行中」。

利安伯格對記者稱：「這是我們至目前為止所獲得之成績，同時，我們希望盡快將欵項轉移」。他稱：「由於尚有若干手續有待完成，因此該協議仍未受法律約束」。

凍結馬可斯戶口的銀行稱：「他們對協議之事一無所知，同時，對於達成之有關協議表示驚奇」。

馬可斯執政期內 最後兩年買鮮花 耗費百六萬美元

（法新社馬尼拉十七日電）菲政府統計處星期四日發表一份政府報告說：前菲律賓總統馬可斯及其家人在他執政的二十年中，單只在最後兩年，即已花費了三千二百四十萬披索（一百六十二萬美元）在買鮮花陳設之用。這個數目，是一九八四年至一九八六年二月總統辦事處的十多億披索（五千萬美元）違例開支的一部份。

據該報告說：鮮花是買給總統府及馬可斯三名子女的住宅的。它又說：馬可斯夫人伊美黛於上述期內，在外國買了一百多萬披索（五萬美元）的鮮花。

其他的開支，包括大約一百五十萬披索（七萬五千美元）用於開記者招待會及餽贈給二十位報人，又動用了四億一千七百五十萬披索（七十五萬美元）於欵待外國顯要的訪問上。要裝修賓館以招待貴賓，使官式訪問的開支大增。

據該委員會的報告說，當它檢查要人的訪問紀錄時，發現有些訪問實際上是從未發生過的。

欲以德服人．抑婦人之仁 對搞政變者未嚴辦 歌娜桑被指太寬容

歌娜桑聲言不容有同樣事發生

（美聯社馬尼拉十六日電）菲律賓總統歌娜桑星期三極力維護自己，因為很多人批評她對上星期由馬可斯支持者所發動的小型叛變的處理方法太寬大，她又矢言，這樣的事情不容再發生。

歌娜桑在她第二次每月電視節目中，嚴斥那些批評者所說—她應該對馬尼拉酒店內發生的三十八小時叛亂參加者，予以嚴厲的處分。

她亦利用今次出鏡機會，維護她其中一位最引人爭議的內閣部長—地方政府部長邊曼圖。她說，邊曼圖的清除馬可斯基層政治組織的計劃，有助防止七月六日的叛亂發生流血事件。她斷言：「對於我來說，如果我放棄對非暴力的信心，作爲改革的有效方法，那麼在酒店內發生的不單只是可笑的活劇那麼簡單。」

叛亂的發生，是馬可斯的競選伙伴杜倫迪諾自行宣佈爲總統。大約五百名士兵和數以百計平民參加叛亂，最後佔據了該有五百房間的馬尼拉酒店，到了七月八日黎明，即歌娜桑所定的最後限期前數小時，參加叛亂的人離開該酒店後，叛亂就結束。

後來，歌娜桑說，如果領導叛亂的人誓言效忠她的革命憲法，她會赦免了參加叛亂的軍人。

歌娜桑今日表示，她的政府已因一場流產政變而變得更強方。但她警告稱，今後的類似軍事冒險活動，將會受到嚴厲處置。

歌娜桑在國營電視台發表兩週一次的談話時表示：「軍方若再牽涉任何意圖使政府不穩定的行動，將會根據軍事法典而接受最嚴厲的懲罰。」

勞雷爾歐遊 獲經援喜訊

勞指出菲政治穩定 將繫於經濟的復甦

（美聯社布魯塞爾十六日電）消息人士稱，菲律賓副總統勞雷爾今日與歐洲經濟共同體執行委員會中同意本年大大增加對菲國援助的高級官員會談。一名不透露姓名人士指出：共市準備本年增撥四千萬歐洲貨幣單位（三千九百廿萬美元）發展援助，及五百萬美元糧食援助菲律賓。

官員稱，共市原先計劃本年只給予一千三百廿萬歐洲貨幣單位（一千三百萬美元）。

自一九七七年起，共市已合共撥出六千一百八十萬歐洲貨幣單位（六千一百萬美元）農村和工業發展予菲國。

勞雷爾在十二天歐洲之行結束前，在共市總部會見若干執行委員會委員，包括該委員會主席狄洛斯。菲律賓貿易及工業部長康賽希翁，昨日與共市高級官員分別舉行了多次會談。

這些是自菲律賓前總統馬可斯在二月逃至美國以來，由馬尼拉新政府代表與共市官員首次舉行的會議。

勞雷爾在會議後對記者表示：馬可斯使菲律賓經濟變得一片混亂。他指出，外債合共二百六十二億美元。他表示：「我們所要的，是我們有自救的機會。」他指出：菲國政治穩定繫於經濟復甦。他稱其歐洲之行為一種成功，聲稱他在訪問期間，已為菲律賓新政府獲得「強烈支持」。

日左派激進份子 火箭襲成田機場

幸無造成死傷及破壞

（法新社日本成田十七日電）三枚小型自製火箭，於週四晨射向東京成田新國際機場去，但沒有造成死傷或破壞，警察如此說。

警察並稱：這是在行將天明時自該機場南邊附近一空地發射的。警察已在該空地上發現了一枚未發射的火箭。

已發射的共三枚，但未開它們在該機場爆炸。警察懷疑這是那些反對建該機場及對建該機場及反對擴建它的激進左派分子發射的火箭。

該機場當局人士稱：此件事件沒有响任何飛行，因該機場於晚上十一時至次晨六時是關閉着的。

自民黨領袖 支持中曾根

（路透社日本東京十七日電）派系衆多的自民黨領袖們，今日對首相中曾根康弘給予有力的支持，中曾根延長其執政期限，又向前邁進了一大步。內閣官房長官後藤田正晴告記者稱：「我們必須考慮到選民的觀點，而非考慮自民黨的觀點。選民們對中曾根的政策，極爲信任。改變路向，便是有違公意。」

中曾根帶領他的自民黨於七月六日，取得最大的選舉勝利，大出意表，連他本人亦感錯愕。

美教士被綁函告其妻 勿作武力拯救 否則難逃一死

綁者屬私人武裝部隊

（美聯社菲律賓馬拉維十七日電）今日發表遭綁架之美國教士羅蘭士致其妻子之書函中，警告勿作任何軍事拯救企圖，並說：「若軍方試圖拯救，我必定被殺」。羅蘭士係於週日晚在馬拉維其寓所遭架走，並被帶往拉南瑙省之內陸地區。他說：「他被禁處一間茅屋中，他看見許多年青叛軍，持有武器和彈藥，他們喜歡濟抹和整理槍枝之工作。」這封手寫之書函未有書寫日期，但馬拉維之陸軍營長克魯茲向本記者展示一張副本稱：軍方兩日前接獲該函。

菲軍事當局稱：一卅歲之羅蘭士，係維斯康辛州馬迪遜人，遭一支名叫「巴拉古達斯」的私人武裝部隊成員綁架。「巴拉古達斯」以前與回教政客迪瑪普勞有聯繫。迪遜普勞是前總統馬可斯之死黨盟友。軍方稱：綁架者係由迪遜普勞之侄兒伊斯邁迪瑪普勞領導。他曾任馬拉維的尼答那峨州立大學的首席保安官員，至歌娜桑任總統後，他的職位遂遭解除。

十修女獲釋

據說獲得極好接待 綁者僅得一萬美金

（路透社菲律賓．馬拉維十七日電）上星期五遭綁架的十名羅馬天主教修女已被釋放，並返回她們在菲律賓南部的修道院。

軍方司令羅德里高．古坦准將說，他們沒有付出任何贖金。但一個前任省長稱，綁架者獲得二十萬比索（一萬美元）。加爾默羅會白衣修道院女院長馬德琳修女對記者說：「我們受到非常、非常好的接待，他們簡直把我們寵壞了。」

（合衆國際社菲律賓．馬拉維十七日電）穆斯林游擊隊星期四釋放了上週被他們綁走的十位修女，來交換二十萬比索（一萬美元）贖金，兩支M十六型自動來福槍、兩部無綫電對講機以及特赦承諾。

（美聯社菲律賓．伊利甘城十六日電）菲律賓軍方人士星期三說，被綁架的十個修女的贖金已減低至五千美元，只及最早要求數字的二十分之一了。

據軍區總司令阿奎諾說，綁架者首領堅持要享有豁免被檢控的權利，並且推薦給他以前工作政府機構。至於綁的牧師是被分開囚禁的，綁架者未指明要釋放牧師的贖金。綁架者在星期三晚上電話中講明，他們要求組織一個審查團，好讓他們表達不滿意的情況意見。

歌娜桑總統早些時曾經拒絕綁架者的要求。

歌娜桑在週三的內閣會議上組織了一個委員會，研討菲律賓南部穆斯林政治問題。

據軍區總司令說，綁架者相信是馬尼拉東南八百二十公里兩拉瑙省兩個對立的穆斯林家族。

南韓修憲勢在必行 全斗煥重申 修憲後引退

（合衆社漢城十七日電）南韓總統全斗煥今天重申：準備在一九八八年初，即修憲後引退。他今天在慶祝南韓行憲卅八周年紀念會上發表演說，不僅表示支持修憲計劃，而且重申準備於修憲後，潔身引退。根據南韓現行憲法總統任期不得超過七年。南韓國會所設的一個特別委員會已在進行新憲法草擬工作，但在野各政黨對修憲運動是否合作。

（時事社漢城十七日電）韓國總統全斗煥今日上午在制定憲法紀念祝賀典禮上發表演說（由盧信永總理代爲宣讀），關於成爲焦點的修改憲法問題，說：「期待修憲成爲韓國政治史的轉捩點，因此必須互相克制及發揮互讓的精神，導致國民獲得一致意見」。再度強調執政黨，在野黨一致同意修憲的必要性。

全斗煥總統說：「對於助長國民對立的不正當的主張，要冷靜地加以辨別」，呼籲國民不要支持在野黨主張的總統直接選舉制。

美副總統布殊 將再訪問中東

再謀中東和平與穩定

（合衆國際社美國華盛頓十七日電）曾於四月訪問阿拉伯半島的美副總統布殊，即將再赴中東，從事促進白宮所稱與以色列、約旦及埃及有極密切關係之任務。白宮昨日宣佈謂：布殊將於七月廿五日啓程作十二天訪問，此行包括與中東首腦舉行會談，商討區域性問題及雙邊問題。

白宮發言人稱：「布殊此次訪問，表示美國所作之承担，透過與上述三國之合作，促進中東和平與穩定。」副總統布殊之副官將隨布氏此行，描述爲係繼四月訪問的一次繼續訪問。政府官員表示：布殊將不會携假任何新主動，使陷僵局的和平進程復甦，他們亦不預期布殊與該三個領袖舉行會談中，有任何重大突破。」

港九影院聯合廣告

海城(1)(2) K696915｜新光 5-632959｜新樂｜快樂 K666148｜百樂 H704646｜金門｜新聲｜鴻基｜美都 0-788911｜雅都｜寶石 K657116｜富都｜龍華・星鑫・油麻地｜京都 凱聲

六場 加四點：小狗阿叻（粵語對白）；最佳福星
今天電影暫停：琵琶血染漢宮花；明天兩場 雷霆殺手
今天五場：火辣辣的春情；古怪屋；明午夜場 惡男
今天4場 12點 3點 6點 9點：聯國影片公司 6項獎金巨作經典 齊瓦哥醫生；大衛連導演；紅唇沒法擋
今天五場：操行0分；明晚午夜場 最愛；好彩撞到你
越映越旺第3週：開心鬼撞鬼；明晚午夜場 惡男；小神仙
越映越旺第3週：開心鬼撞鬼；明晚午夜場 惡男
龍華第3週：開心鬼撞鬼（黃百鳴 張曼玉）
油麻地 全港首輪色情片：媚娼女
大爆滿 後天兩場 明加四點：史泰龍 鐵胆威龍 STALLONE COBRA；明晚午夜場 惡男

南昌 光華｜皇后・皇都・嘉禾｜好運 K7556810｜紅磡｜麗華 3-921958｜嘉年 H670421｜嘉華｜帝國 帝后｜金聲 K322780｜華聲 K617109｜總統 麗聲｜樂聲 民樂｜鴻基 鴻聲

第三週：最佳福星（洪金寶 麥嘉）；補鑊英雄
今天獻映：最佳福星（洪金寶・麥嘉・新藝城合作）；明晚午夜場 扭計雜牌軍
第三週映：最佳福星（洪金寶 麥嘉 曾志偉 譚詠麟）；扭計雜牌軍
狂滿第3週！最佳福星；扭計雜牌軍
今天獻映：小狗阿叻；扭計雜牌軍
今天獻映：操行0分；最愛
今天四場：齊瓦哥醫生；獎金六項獲獎
今天五場：史泰龍 鐵胆威龍；明加點四天場
今天獻映：開心鬼撞鬼（黃百鳴 張曼玉 袁潔瑩 林嘉穎 陳佩玲 何兒）；午夜場 惡男
今天獻映：開心鬼撞鬼；午夜場 惡男

南洋 5-737388｜國泰 ABC｜海運 3-7245444｜國都 5-708861｜國華 3-629880｜元朗 0-762432｜倫敦 3-661056｜明珠 5-776351｜影都 3-7426111｜宇宙 3-7570510｜國際 K820749｜香港仔 H551449｜普慶｜新都 H773496

今天五場：雷霆殺手；宜兒童不
快將開幕：重建完成 鉅資修裝 富麗堂皇
大滿五場：史泰龍 鐵胆威龍；最愛
大滿五場：史泰龍 鐵胆威龍；AU聯映；操行0分；最愛
第三週映：星球歷險（杜比立體聲）；四點場 魔精 禮拜
第三週映：星球歷險；魔精 禮拜
明天加四點：最佳福星（洪金寶 麥嘉 曾志偉 譚詠麟）；扭計雜牌軍
明天加三十點開：開心鬼撞鬼；惡男
第二週：暴走列車；惡男

銀星(1)(2)｜凱旋 0-461419｜翡翠｜文華｜黃金｜寶聲｜南華｜UA6 院線｜新大華｜大華 3-847115｜利舞台 華盛頓｜京華③②①｜金冠｜新華｜城多利｜珠江｜銀都

第二週映：雷霆殺手（阿倫狄龍新作）；最後五場 魔域仙蹤
今天五場：史泰龍 鐵胆威龍
今天五場：操行0分（何啓南 劉芊帶 主演）
今天五場：雷霆殺手；宜兒童不；奇招；活跳屍
大聞戲院映：星球歷險；暴走列車；雷霆殺手；最佳福星；鐵胆威龍；小狗阿叻 0-6980228
今天五場獻映：小狗阿叻；暑期首選 家聞粵語歌曲
今天五場 大盛獻映：慾火奔騰 慾火紅；兒童不宜
今天獻映：史泰龍 鐵胆威龍
今天獻映：鐵胆威龍；最佳福星；雷霆殺手
六場：少婦出鐘；兒童不宜
最後6天：暑假名片 清新感人 鬼龍院花子；宜不童兒
今獻映：咁勁陣容夠晒HAPPY 洪金寶 麥嘉 曾志偉 譚詠麟 最佳福星
今天五場獻映：阿倫狄龍 最佳火爆代表作 雷霆殺手；宜不童兒；銀都今早場：鐵拳

情天比翼倦鳥知還　安德魯王子快乘龍

昔日甘爲花花公子・到處留情　如今願做如意郎君・非卿莫屬

（特訊）英國的安德魯王子自從與紅髮雀斑美人莎拉小姐邂逅和訂婚之後，輿論界一致認爲，王子是馴服了的皇家花花公子。現在，王子與莎拉的佳期即將來臨。

花花公子稱皇牌

安德魯王子的生活多姿多采，人們把他喻爲英國的皇牌花花公子，愛說笑話的護花使者和世界上最有資格的王老五之一。

王子現年廿六歲，是英國皇家海軍直昇機師，在英女皇伊利沙伯二世的四個孩子當中，他的性格最外向。他是英國王位的第四位繼承人，長着一副方形的下顎，經常臉露笑容，而且充滿活力，他曾經在美國洛杉磯憤然用油漆淋新聞記者，然後帶同一個小明星飛往加勒比海的一艘航空母艦，站在跳板上，口咬一朵紅玫瑰，一表吊兒郎當。英國的海軍將領們指出，王子已破除了具有九百廿年歷史英國王朝的舊習，而貶損他的人則說，安德魯有時表現得既不像海軍軍官，亦不像王子，只像一個壞到透頂的小家伙。英國「每日快報」曾責他是「老粗王子」和「皇家流氓」。

寂寞宮庭亦心驚

在遊玩的時候，雖然安德魯王子顯得情慾洋溢，朝氣勃勃，但他似乎是一個寂寞的人，其空暇時間大部份用在白金漢宮的攝影照房中。倫敦「星期日泰晤士報」最近曾引述王子一位友人的談話報導，每到週末，王子在宮中四出找人閒談，要不然便整天沉迷於攝影。一九八五年，他出版了一本攝影集。舒態是該本攝影集的主題，內容包括模特兒和女伶的倩像，以及加拿大西北部的險峻風景。

一九八三年，王子曾經對電視台記者佛洛斯特說：「我是一個隱士」。雖然他並無想到自己是一個孤獨人，但他又說：「我常常設法避開人羣和新聞記者」。

福島之戰放光芒

王子常常回憶起一九八二年福克蘭羣島戰爭期間的生活，他感到當時是十分寂寞。他曾由「無敵號」航空母艦駕駛直昇機起飛，充當假目標，引誘阿根廷的雷達導向飛彈。到晚上，他在甲板上，眼看飛彈從頭頂上掠過，實在是最令人感到寂寞不過的了。

一九七九年，安德魯並無上大學，而加入海軍服役。雖然他並無在知識學問上登峰造極，但從軍同樣使他成爲光芒四射的人物。

一門三傑震四海

安德魯是在一九六〇年二月十九日出生，其時，查理斯王子十一歲，安妮公主九歲。在孩提時代，他時常喜歡惡作劇，把浴盆放在溫莎堡的游泳池，掉換宮中花園的路面牌，駕駛玩具車撞向英女王的愛犬羣。在加入海軍之前，他曾在加拿大的安大略雷克菲爾書院完成中學教育。他父親菲臘親王曾在二次大戰中指揮一艘驅逐艦，兄長查理斯也是海軍指揮官，他們可稱爲英國皇家海軍「一門三傑」。

在學問，一些宣傳媒介曾報導，王子樣子英俊，結識了一羣少女，人們呼之爲「一王多后」。

王子的海軍服役期要到一九九二年始屆滿，他官銜中尉，準備婚後繼續爲皇家海軍服務。（堂皇）

美國議員呼籲消除　爲求移民虛假婚姻

促請使用重典・嚴懲犯案雙方

（路透社華盛頓十七日電）美國民主黨議員西蒙與共和黨參議員辛普森昨天宣佈：「許多外國人同美國人結婚，不是爲了愛情，甚至「不是爲了金錢，純粹是爲了移民美國。我們決心消滅這種「移民婚姻」。

西蒙與辛普森說：「許多國家移民美國的配額有限，申請人太多，於是，不少人就走法律罅，通過同美國公民結婚取得移民資格。」

美國移民與歸化局官員說：以美國公民的配偶爲理由申請移民美國的案例，有三分之一居留權。

以上是「假結婚」。辛普森說：官方聲稱每年大約有四萬至五萬個外國人以婚姻爲名移民爲實申請移民美國，這其實是太保守的數字。

辛普森說：有兩種情況經常發生，（一）不少美國女人投訴，她們與外國人「戀愛」後結婚，以爲從此可以白頭偕老，誰知丈夫取得美國居留權後就拋棄她們，（二）「移民經紀」集團與美國公民串通，安排，同一個不認識的外國人結婚，收費五百——一萬美元，這婚姻持續到外國人取得美國

西蒙與辛普森說：我們對十二國作了「移民婚姻」調查，發現美國對這種現象的限制最寬。大部份國家規定，外國人與本國人結婚後，必須在本國住上兩年才可申請居留權。美國不必這樣做。我們建議，美國通過類似法例，外國人同美國人結婚後，必須在美國居住兩年，才准申請永久定居。我們還建議限制「郵購移民婚姻」。換言之，通過徵婚廣告認識的本國與外國異性，必須先見面認識才准行婚禮，不能夠像以往一樣通過「郵購」就行婚禮而使外國人取得定居美國資格。我們建議，凡是通過「假婚姻」移居美國者，「夫婚雙方」都可被判五年監禁與——或罰款廿五萬美元。

戴妃夏日新裝　戴安娜皇妃星期三在倫敦出席一個午餐會議時穿着一件新款絲質連衣裙，給人一種清新涼快的感覺。（美聯社）

蝸牛賽跑　美國新墨西哥市的一間覺唔克童學校的學童們，正在玩他們心愛的遊戲——用蝸牛賽跑。（美聯社）

加州地方擬立法　禁持玩具槍嚇人

（合衆國際社加州阿納海姆十七日）看來像真的一樣的玩具槍不斷增加，令這裏的市議會感到很震驚，因此考慮立例禁止揮舞僞造火藥武器。市助理檢察官馬克・羅根星期三說，建議中的法例將手持假槍「以一種粗魯，侵犯性的態度，指嚇某人」定爲輕微罪行。這法例是本縣第一項類似的法律。

星期二向市議會解釋這項建議的羅根說：「暴力和傷害的潛能已趨於極端。我們必須面對這問題。今時今日市面上已有很多更似真的槍。」

爲防止國際恐怖份子破壞　安德魯王子大婚　保安將空前嚴密

傳統做爲點綴的士兵全部荷槍實彈

（路透社倫敦十七日電）英國的安德魯王子和莎拉小姐將於下週舉行婚禮，屆時參加婚禮的士兵將配備來福槍。

安德魯王子的婚禮將於本月廿三日舉行，爲防範愛爾蘭游擊隊或支持利比亞領袖卡達菲的恐怖組織可能發動之襲擊，英國保安當局將採取有史以來最嚴密的保安措施，確保王子婚禮能順利舉行。

警方說，英國特別空軍部隊將派出一支精兵，把守王子婚禮行列所要經過的街道，以防萬一。

武裝的警官將隨同護送安德魯王子和莎拉的車，執行保安任務。警方表示，在過往，參加皇家盛事的士兵隊列只是爲了點綴和裝飾，此次則荷槍實彈，完全是爲了保安。

倫敦市助理警務處長英納斯指出，如此的安全措施，主要是爲防範恐怖組織的威脅。

早在一九八一年，英國王儲查理斯結婚時，婚禮是在和平的氣氛中進行。

西敏寺地區已遭封鎖，平民不得亂進，而警犬則隨時出動檢查爆炸品。在婚禮行經的道路，警方亦已出動警犬檢查。

到王子婚禮舉行時，將有二千名警察奉命執行保安任務，並將派出神槍手到婚禮隊伍經過街道兩旁建築物的屋頂，肩負安全使命。

愛爾蘭共和軍已公開表示，不會以英國皇家作爲襲擊目標，但警方消息人士說，蘇格蘭場仍然採取戒備措施，防範此類襲擊。在王子婚禮舉行之前幾週，警方已經採取重大行動，押衛婚禮舉行地點的西敏寺。鑒於愛爾蘭共和軍曾於一九八四年十月在布賴頓一間酒店埋放炸彈，企圖行刺首相戴卓爾夫人及其內閣部長們，警方特別警惕此類事件重演的可能性。

鑒於英國曾經允許美國戰機由境內起飛前往轟炸利比亞，自從今年四月以來，倫敦警方一直都採取戒備行動，防範阿拉伯游擊隊可能發動襲擊。

中國隊總教練警告　大陸乒乓運動　即將後繼無人

（中國通訊社七月十七日電）北京消息：中國乒乓名將陳龍燦、江加良在西班牙舉行的世界杯賽上分獲冠亞軍的消息，並沒有使中國乒乓界人士大鬆一口氣。中國乒乓球隊總教練許紹發日前在北京發出警告：「中國乒乓後繼無人。這口氣我們不能鬆！」

許教頭在陳龍燦、江加良揚威西班牙後，對北京新聞界人士發表了三點看法：

「去多我國男隊在歐亞對抗賽中失利之後，我們認真尋找對策。這屆杯賽我隊成績突出，說明我們的探索有成效。江加良、陳龍燦歷經這半年磨練，是有進步的。」

「但這並不意味着我國乒乓界面臨的危險已經解除了。我還是這種看法：我國男隊沒有優勢，與歐洲勢均力敵。江加良勝格魯巴，有兩局二十二比二十。陳龍燦贏阿佩伊倫，一局是二十一比十九，另一局打到二十五比二十三。若是方寸稍亂，那就會乾坤倒轉！」

「上個月，我去無錫看了全國少年比賽，情況很不理想。謝賽克、江加良十六、七歲的時候參加全國比賽同那般年齡的少年一拼，而今這般年齡的少年選手連參加全國比賽都不可能，水準甚低。我們講危機，主要是指後繼無人。這個問題不是短期內能解決的，所以，這口氣我們不能鬆！」

中國乒乓男隊教練梁友能也指出，由於名額限制，瑞典名將瓦爾德內，林德均未參賽。這兩名選手也不好打。我看，我們今後的主要對手仍是瑞典，是歐洲。不能滿足眼下一得之功，更不可高枕無憂。

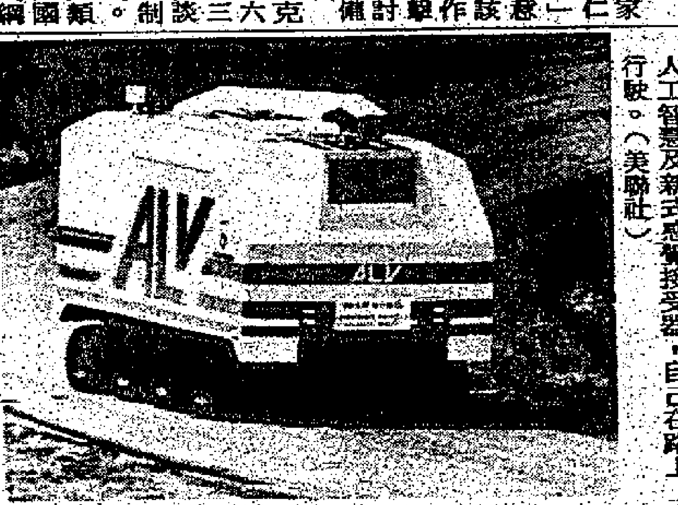
繼核電廠意外之後　蘇聯擬安全規則　與國際標準看齊

（路透社莫斯科十六日電）蘇聯一位高級能源官員今日被引述稱，自從切爾諾比爾核電廠發生意外後，蘇聯正爲各核電廠起草國防安全措施規則。

「應用原子能國家委員會」主席比羅斯仁斯對「莫斯科新聞報」說，該規則包括通報意外事件系統的計劃。該規則亦包括核電廠操作的國際標準，禁止攻擊核電廠的條約及一個討論保護核子原料和設備的會議。

蘇聯領袖在該烏克蘭核電廠於四月二十六日，發生意外差不多三星期，在電視上發表談話，他要求世界各國制定安全發展核能規則。

美國官員說，此類規則經已列在聯合國國際原子能委員會的大綱內，又批評莫斯科未有遵守這些規則。



無人駕駛汽車　在美國科羅拉多州列度頓城，馬丁公司發明一種無人駕駛汽車，在展示行駛時，成功地轉彎。此汽車利用人工智慧及新式感覺接受器，自己在路上行駛。（美聯社）

用遺傳學科技追查　人類先祖移民情形

證據顯示印第安人源出於亞洲

（合衆社紐約州巴準十七日電）科學家們現正以遺傳學的科技來追查人類的歷史——指出古代移民的情形及可能認出那帶來人類的「夏娃」。一個研究員週三如此說。

該阿特蘭大市艾摩里大學醫學院的遺傳學家和里斯並稱：我們現正進行確定人類的生物學史。研究員們運用那帶着遺傳學情報之化學物質DNA後，已可估計人種是於十萬年前產生於非洲或亞洲的。和里斯並稱：研究員們可能已於婦人中認出使其他是長類動物產生人類的DNA。和里斯並稱：我不知道這是否就是夏娃，但至今所獲的證據並沒有否定之。

研究員們現正分析那來自產生「能」的細胞之一部份的DNA，因DNA只從婦人身體傳下來，可用DNA來追查遺傳中的血統。研究員們已運用過特殊酵素（酶）試驗來分析全球各地婦女共六百餘的血液，用以認出她們的「DNA」及將之比較。

和里斯於積遜實驗所的南星期遺傳學會議內並稱：在基本方面說，我們能查出我們來自何處及我們互相關的情形。研究員們至今已尋獲強有力的證據，證明美洲的印第安人是來自亞洲及移民於北美洲。但關於全體人類的來源，此中的說法略見分歧。做着相似的工作之另一些研究員，堅稱他們所獲證據顯示人種的來源是在非洲。

美醫生發明新法　治療白血球過多

（路透社波士頓十七日電）美國巴爾的摩市約翰霍普金斯大學醫學院伊格等一批醫生成功作了以下試驗：「先將廿五個患白血球過多症病人的骨髓取出，利用抗癌藥物治療他們的病，然後將骨髓重新移植回他們自己的體內，從而治好其中十一人的病」。這試驗的成功是醫學上一項突破。因爲骨髓是病人自己的，可以避免排斥。

根據統計，患白血球多症的人，百分之六十至七十五沒法找到捐贈同類型骨髓。一般來說，只有孖生兄弟姊妹或近親的骨髓才是同類型。伊格等醫生等人做法是這樣的：抽出病人的一些骨髓細胞後，摧毀留在病人體內的其他骨髓，再將經過抗癌藥物治療的骨髓移植回病人體內。結果，其中十一人（佔百分之四十三）在一年內不再患白血球過多症。

聯合國組織呼籲關注　亞太區貧窮者多　三億人營養不足

（路透社羅馬電）聯合國糧食及農業組織今天說，亞洲和太平洋地區的農業在過去十年中進展神速，但大多數人民貧窮和營養不足，這些因素仍舊可構成嚴重的問題。

該組織總監紹奧瑪在主持第十八屆亞太地區在過去十年會經展示了「高度明確」的農業成果，減少對糧食援助的依賴性。他說，谷類總生產的常年混合增長率高達三・七%，比其他世界地區在同時期的增長率一・八%還多。這個地區現在已經成爲稻米淨出口地區。

紹奧瑪補充說：「當然仍有嚴重的問題存在。首先，營養不良問題還沒有辦法消除」，「雖然它的沖擊已經漸被擊退。」他說，由於這地區大多數人民貧窮，以致造成三億人營養不良，而成爲一個必需關注的「最緊急和迫切」問題。

紹奧瑪補充說：「只有實施較弱和較貧窮者的制訂政策，保證公平分享到泥土地，才能使增長維持下去。」

頭戴假髮・身穿制服　戴妃莎拉扮假女警　聯袂闖倫敦一酒吧

原想嚇安德魯・怎知撲錯地點

（路透社倫敦十七日電）英國戴妃戴安娜及安德魯王子的未婚妻莎拉昨晚喬裝打扮成女警模樣，走到倫敦一間夜總會喝酒。據報紙「小畫報」消息透露，她們當晚戴上假髮和穿上藍色女警制服，是打算去嚇安德魯王子一跳的，因爲安德魯王子正在參加一個傳統上爲準新郎而設的「王老五告別狂歡會」。但安德魯王子和賓客們突然改變了慶祝地點，使到戴安娜和莎拉撲了一個空。她們惟有在安尼堡酒吧內喝酒聊笑，當作是一次準新娘的姊妹聚會。兩人稍後離開了酒吧。

舊債券升值百倍　原當做廢紙・竟成爲眞銀

澳女子頓變富婆　沙皇時代債券藏鞋盒內卌年

（合衆社國際澳洲悉尼十七日電）澳洲悉尼一個女子把不值錢的早年沙皇債券收藏在舊鞋盒內達三十三年之久，這回英蘇之間就他們兩國財政問題糾紛達成協議之後，沙皇債券會有用，因此這個女人可能成爲百萬富婆。住在悉尼北部郊區沙灘的萬寧太太藏有沙皇債券面額值一萬六千鎊，那是當時尼古拉二世沙皇被貶之前發行的債券。

萬寧太太說，有人告訴她，那些債券可能價值再提高一百倍。（價值一百六十萬鎊）

英國和蘇聯於星期二簽訂了有關蘇聯十月革命前財政上擁有的權益的協議。協議中有一部分是關於在英國銀行凍結的蘇俄基金的解凍。

萬寧太太說：「我的祖父佛爾克買沙皇政府債券是作爲一場賭博，她的沙俄政府債券分給了七個孫兒孫女，我是在嬰兒時，這些債券就給了我。」

東尼寇蒂斯與小虎　美國著名電影明星東尼寇蒂斯和聖地牙哥市動物園兩隻小虎合照。這兩隻來自東南亞的小虎是一種頻臨絕種的虎類。（美聯社）

望十四至廿四日內不着陸完成　英冒險家擬駕氣球　環繞地球飛行一週

（美聯社紐約十七日電）英國冒險家諾特昨天在紐約冒險家俱樂部宣佈：明年三月，我計劃駕駛氣球環繞地球一週，途中不着陸，爲期十八天。我的氣球有電腦裝置，並同衞星保持聯繫，傳播電視畫面，讓全世界公衆知道我們的行程。

諾特說：「毫無疑問，我的目標一定可以實現。成百個無人駕駛的小氣球已經成功環繞地球。」以往，曾有五人駕駛氣球企圖環繞地球，但只完成五分之一路程就着陸。

諾特說：我將與一個導航員在高壓內艙內駕駛氣球完成此次壯舉。我們將在三萬——四萬呎高空飛行，避開暴風雨。以往的冒險家駕氣球環繞地球失敗，就是飛得太低，遇到暴雨。」

諾特說：「我們的氣球將於明年三月從澳洲西部起飛，經過紐西蘭，南太平洋，南美洲，南非，印度洋，回到澳洲伯斯。我希望只用十四——廿四天完成此次壯舉。」

墨國爲打擊貪污　警察部門大加薪

（合衆社墨西哥城十六日電）官員們週三稱，墨西哥城政府已將警察部門的多個人員之薪金增加至百份一百之多，這是打擊貪污運動之一部份。獲加薪的將爲警官及其他執法人員，約共四千五百名。

加薪之幅度爲百份七十以至百份之一百。警察首長阿查拉稱，此舉可使這城市的警員有較大的「經濟寧靜」。墨西哥城是全球最大的城市，人口約共一千八百萬名。

幾經改良結果未知　美試新穿梭機引擎

推進火箭計劃總監將會辭職

（美聯社華盛頓十六日電）太空穿梭機一部經改良的引擎星期三開動了四分多鐘，這是「挑戰者號」今年一月失事後穿梭機首次試開引擎。美國太空總署稱，引擎表面並無異狀。

今次試驗是在密蘇里州聖路易灣的美國太空總署太空科技實驗室進行。連串的試驗以查驗經改良後是否引擎車業更加耐用。

太空飛行調度中心的穿梭機計劃辦公室經理威斯納稱，這次試驗極之成功。

（法新社亨茨維爾十七日電）因火箭缺陷引致「挑戰者號」爆炸的太空穿梭機助推火箭計劃總監馬洛伊，星期三在亨茨維爾說，他會在本週較後時間辭職。調查穿梭機一月二十八日爆炸令七名太空人死亡的委員會，抨擊馬洛伊不顧工程人員有關助推火箭封口不當的警告，而強令「挑戰者號」升空。

由於右側助推火箭封口燒熔，以致穿梭機「挑戰者號」升空七十三秒後爆炸墮毀。

爲倫敦一教堂籌款　英前首相加拉罕　遊艇比賽時墮海

（路透社倫敦十七日電）英國八百名大臣、國會議員、記者、公務員在泰晤士河上參加遊艇比賽，爲修復倫敦聖瑪嘉烈教堂籌款。前英首相加拉罕所乘的遊艇突然翻覆，七十四歲的加拉罕落入河水成爲落湯雞，由救援船撈起，英保守黨政府首相戴卓爾夫人在下院陽台上鼓掌向加拉罕致意。」

希斯病情無大碍　已被遣送返監獄

英軍方謂詐病是他慣技

（法新社柏林電）納粹希魔副手希斯已於週一被遣回在柏林的盟軍戰犯監獄，據稱他因病在英國陸軍醫院接受一週的治療。九十二歲戰犯於上週二聲稱感覺不適，要求往院接受進一步觀察，但據有關方面表示，該項問題不足以引起關注。

女教師虐待頑童　遭家長施以報復

（美聯社英格蘭唐克斯特電）法庭週一被告知，一男子於一教師將一塊肥皂塞進他的六歲兒子之口後，亦把一塊肥皂塞進該教師口裡。該四十五歲男子泰晤，已在英格蘭北部此城市地方法院承認曾非法侵犯該教師艾麗斯。法院勸令他兩年內不能犯事後開釋他。

中國工藝品、地毯展銷

即日起至八月七日　星光行三樓星光中心

張雲虎微刻藝術作品展　同時舉行

展出象牙片微刻「宋詞四百首」、世界最小茶壺上刻「般若心經」、髮刻張大千彩色像、珍珠上刻美國三十九位總統像等百多件，令你嘆爲觀止。

中藝（香港）有限公司　星光行分公司主辦

香港道德會屯門善慶洞　啓建丙寅年中元盂蘭法會

歡迎各界善信附薦先靈延生植福

日期：一九八六年八月一日（農曆六月廿六日）星期五（巳時啓壇）至三日（農曆六月廿八日）星期日（戌時圓隆）

會場地點：新界屯門青山公路20咪（華都花園側）

附薦登記處：屯門青山公路20咪本洞辦事處

通訊地址：屯門新墟郵局73號信箱

電話：〇一四五八〇四三六，〇一四五八六六八〇

內蒙古自治區醫藥進出口商品洽談會

日期：
1986年7月16日至22日

地點：
香港灣仔港灣道26號華潤大廈40樓
電話：5-8318859 5-8318831

時間：
上午九時至十二時(星期六下午及星期日休息)
下午二時至五時半

洽談業務內容：
A：出口商品 1.西藥原料藥 2.中藥材 3.中成藥 4.衞生材料
B：進口商品 1.外國西藥原料藥 2.外國醫療器材

舉辦單位：
中國國際貿易促進委員會內蒙古分會
內蒙古自治區醫藥物資供銷公司
中國醫藥保健品進出口公司內蒙古分公司
香港長興行有限公司

同珍工業大廈
葵涌國瑞道昌榮路
特平出租
大小單位俱備
由2300至30000呎
同珍醬油公司
葵涌國瑞道昌榮路
電話：0-253715

華僑晚報
本星期五有海外各地地產廣告集中刊登敬請各界人士留意

本港新聞

下週在倫敦舉行第四次會議
中英聯絡小組 不討論核廠事
不屬職責範圍另有其他渠道
港府多位官員以專家身份赴倫敦出席

（特訊）中英聯合聯絡小組中方成員喬宗淮昨午起程前往北京，與其他中方成員會合，一起到倫敦參加聯絡小組第四次會議。喬宗淮昨表示：大亞灣核電廠問題不會在小組會議上討論。

立法局昨日休會辯論大亞灣核電廠問題時，有議員提議港府透過聯絡小組將港人的疑慮轉知中國政府，但喬氏表示這事件與聯絡小組的職責不符，因為中英聯合聯絡小組的責任是就中英聯合聲明進行商討政權移交事宜，互相協商。而大亞灣問題與此兩方面沒有明顯關係。

喬氏續稱：中英雙方還有很多其他渠道可以商討這些問題。而在小組就港人身份證明書的問題上已有充份討論，他亦相信在今次會議會有結論。

當記者問及今次會議會否談及公務員的問題，他表示今次會議將會談很多問題，從英方派出的專家，外界應該估計出今次談什麼。

英方代表包括銓敘司霍德、首席助理常務司韋立新及首席助理保安司葉劉淑儀。喬氏亦表示小組多次會議的成績皆令人滿意。

另方面，聯絡小組中方其他成員在首席代表柯在鑠率領下，於本週日從北京飛往倫敦，出席小組第四次會議，隨團人員尚有大至七名專家及工作人員。（胡）

九龍醫院 建護士校

（港訊）建築署已批出一份價值三千零一十萬元合約，在九龍醫院建築一座護士訓練學院兼宿舍。工程預計於下月展開，需時十八個月完成。

護士訓練學校兼宿舍樓高六層，地下為護士訓練學校：廚房、食堂及公用設施則設在二樓，其餘四層均供作宿舍使用。

迎接女王十月訪港
督轅加強保安措施
加高圍牆及更換鐵絲網
建築署人員本地化早已推行

（特訊）港督府區動工加強保安措施，預期工程今年十月英女皇訪港前完成。然而，建築署署長李銘根表示：今次工程與女皇訪港無關。

李銘根相信：是次加強保安措施與較早時一位本港記者成功潛入港督府一事有關。他指出，港督府在一九六七年亦曾經因為記者潛入而將圍牆加高。

據指出：是項工程在月前展開，包括加高圍牆、在入口處加建障礙物控制汽車出入、與及更換鐵絲網等，費用共約三百萬港元。

建築署署長李銘根昨日在副署長何英偉陪同下，會見新聞界。他另外透露，位於紅棉道的舊英童學校由於要交予市政局，中英聯絡小組日後在本港開會時，與及土地委員會稍後的會議，需另覓新址。

李氏透露，新址將仍在舊址附近，位於舊英童學校以東的一幢「二層半」的舊英軍軍營。面積較現址為大。建築處將負責裝修工程，預料新址會在一年內完成。

談及該署的本地化情況，李銘根表示早在六四年左右已開始實行本地化，該部門的情況與「一九九七」關係不大，他強調建築署以維持其經驗和運作功能作原則。

他又指出，該署往往隨著地產樓宇市道好轉而出現招聘人手有困難的情況。據指出：該部門去年共有十五名則師外流，但情況未及八〇年嚴重，而這個情況並未有對該部門工作造成影響。

據李氏指出，現時建築署處理的建築計劃多達一千項，工程總值估計為二百六十億元，而在任何一段時間內，均約有七百分約在進行。預料八六至八七年度的支出為十六億元，另外還有一百二十項計劃，包括裝修政府租用的屋宇設備，費用達四千六百萬元，另對超過五千六百幢樓宇定期保養。

此外，建築署亦負

十三個代表會見兩局議員
婦女團體關注色情刊物
審裁不良刊物應有女代表
有損婦女形象訂明確定義

（特訊）不良刊物條例修訂草案中所建議的審裁處，將包括一位通曉中英文的法官及兩名審裁員，該兩名審裁員中，一位為男性，另一位則為女性，此一草案將於下一個立法年度始能交立法局辯論。

許賢發昨日在兩局辦事處接見婦女團體代表後表示，由於律政署人手不足，加上工作繁多，因此未能在短時間內完成，此一修訂工作，要待八月始交行政局，所以不可能趕及今立法年度通過。他強調：希望修訂條例能盡快執行，是不願見到出版商在這段時間內，乘機大量出版色情刊物，以牟取暴利。昨日在兩局請願的十三個婦女團體，就關注色情及暴力傳媒而提出建議。

該組織指出：政府在修訂條例時，應列明「不良」的定義，這個定義應以刊物內容有損婦女形象及強化兩性的不平等為原則。

另外，她們建議政府提出的刊物審裁顧問小組中，應有婦女團體的成員出任，這些婦女團體包括以提高婦女地位及權益為原則。

她們又建議政府加強推行性教育，培育青少年正確的性觀念，同時倡導男女在性方面互相尊重和平等的態度。

昨日接見的立法局議員有伍周美蓮、許賢發、譚王凱鳴及林鉅成，他們均表示會將意見向有關方面反映。（珊）

圖：十三個婦女團體昨日就關注色情及暴力刊物問題往兩局請願。（本報記者攝）

代議政制會否產生政黨
港督答稱經濟重於政治
香港繁榮完全建基於維持安定
奉行自由貿易最適宜美商投資

（港訊）港督尤德爵士昨日（香港時間星期四）在西雅圖說：在香港居住的美國人數目較英國人為多，是由於美國商人了解在香港的投資機會，以及它是位於前往中國的通路。

港督出席過由華盛頓州國際貿易局及中國關係委員所設的午宴後，回答問題時指出，這些原因亦包括美國提供的龐大市場、香港完善的通訊系統、穩定的經濟和低稅率。雖然近年英國與歐洲發展更緊密的聯繫，但在香港仍然有「一個可觀的英國商業社團」，特別是在財經服務界及歷史悠久的貿易公司方面。

被問及海外投資者對一九九七年後的香港是否有信心時，尤德爵士引述最近有關興建第二條海底隧道的合約為例，這個計劃「全部由私人公司支持，政府不需動用分毫。」他說這例子足夠證明有一些投資者相信在長遠投資方面，可在香港賺取金錢。

港督亦被問及香港進一步發展代議政制和政黨產生的可能性，他解釋過本港行政程序的背景後說，任何改變都必須循序漸進和經過詳細考慮，這點非常重要。

他說：「香港從來未被政黨分裂。」並指出香港的成功源於能夠了解本身的特殊情況，即是每事都加以討論，以求達到一致的意見。

尤德爵士說，由於香港完全依靠經濟的成功，我們最大的目標始終是維持安定，因為繁榮建基於安定。他又說，關於代議政制的發展步伐和範圍問題，已有相當多的討論，而明年便會考慮下一步應如何進行。

但他指出，對於很多香港人來說，與經濟有關的事比政治更為重要。

被問及香港為何默然接受美國最近要求對從香港進口的紡織品加強限制，尤德爵士說：「因為你們國家比我們強大。」他說：「香港人是現實主義者，他們都重視美國市場。」他說：「當我們知道要重開會談時都感到失望。但我們認識到輿論氣候」，「有時候，我們要接受比我們原則低的事物。」

較早時，尤德爵士對記者表示：今次在北美參觀期間，他感到香港代表團已經成功的為香港塑造了一個積極形象。

尤德爵士由三藩市飛往西雅圖時向記者指出：他除了出席公開演說場合，在抵達以來已與不少人交談，主要是工商界人士。在這些場合當中，他能夠加強香港要傳達的訊息，解釋香港的政策，以及回答各問題。

例如，他會與很多工商界領袖交談。特別是在西岸，出席三藩市灣區香港協會主辦的早餐聚會時。

尤德爵士說：「他們對與香港貿易感到興趣，其中一些人亦對香港產生興趣，我鼓勵他們來港，不要錯過我們能夠予人的機會。」

港督向記者解釋今次參觀三藩市、西雅圖及溫哥華的三個主要目的。首先是宣揚香港第一個旅遊及貿易的地方，第二點是要推廣香港的形象乃一個繁榮和穩定的地方，能給商人提供新機會。第三點是強調香港是信奉自由貿易的地區。

他說：「香港很容易被混為一談，誤認作貿易習慣不及香港自由的一些地區之一。」

「我們希望能爲認識到香港並無貿易保護壁壘的朋友提供彈藥，使他們能爲香港辯護，指出香港不應因其他地方有貿易保護壁壘而遭受不公平待遇。」

他認為訪問團成員一直能夠成功地達到這些目標，並說：「布甸的味道需要品嘗才知道，而我們此行的成績，也要在未來幾個月才得知道。」

港督又說：他認為政府、私人企業及半政府機構攜手參與推廣貿易及旅遊的概念，對促進香港發展非常有價值。

繼西雅圖的訪問後，港督及一行人等會飛往加拿大溫哥華，港督並將於星期五（香港時間星期六）參觀八六年世界博覽會的「香港日」。此後，港督又會自加拿大飛返美國，在芝加哥作北美旅程最後一站的停留。

民選與委任議員有隔膜
市局致力溝通
資淺議員分任小組正副主席
新任議員爭取担承更多責任

（本報專訊）市政局十三個委員會的正、副主席名單如下：政務委員會：主席湛佑森，副主席方黃吉雯。建設工程委員會主席潘炳樂（△），副主席吳淑姬。文化委員會，主席馮慶麟，副主席盧景文，地區關係委員會，主席張有興（△），副主席范錦平，娛樂委員會，主席劉文龍，副主席馮檢基（△），環境衛生委員會，主席梁定邦，副主席唐錦彪。財務委員會：主席蘇偉澤，副主席張建東。食物衛生委員會，主席楊勵賢（△），副主席關廉豪（△）。圖書館委員會，主席陳若發（△），副主席林澤飄（△）。酒牌局。主席陳子鈞，副主席關廉豪（△）。街市及販商事務委員會，主席李植悅（△），副主席杜葉錫恩（△）。博物館委員會，主席郭志權，副主席林潔飄（△），康樂委員會，主席黃秉槐，副主席范錦平。（有△者為民選議員）

市政局多位議員正致力進行有系統的聯繫，以加強委任和民選議員間的溝通，使市政局的運作更加順利。

一位市政局議員透露：市政局的委任和民選議員向來在溝通上都存有隔膜，再加上當中有不明文的傳統規定，屬下十三個委員會的正、副主席除在議員的認同下担任外，新進入局的議員在首年只可任委員而不可任主席，以致議員在工作上產生不協調現象。

他舉例指出：今年十三個委員會選舉正副主席前，多位年青民選議員所舉行非正式商討，而多位資深和經驗豐富的委任議員均表示有興趣担任多個委員會正、副主席的工作，因此在「分豬肉」的情況下，資歷淺的議員便只好担任一些較次重要委員會的正、副主席。

此外，在一些討論上，尤其是涉及區內市政設施和工程，部分民選議員為要向選民交待均以區內需要而致力爭取，相反，委任議員則因無須向選民交待而以整體利益為依歸而發言。

環顧十三個委員會中，雖然有九位民選議員在八個委員會任正、副主席，惟明顯的是該等議員都是連任的民選議員，而委任議員任正、副主席則有十四位，涉及的委員共十個。

正因為出現上述問題，委任和民選議員的溝通更形隔膜，不過目前在多位議員努力下，此況已略有改善，而該等委員正計劃有系統與其他議員溝通，打破彼此隔膜，使市政局的工作更有效進行。（儒）

圖：建築署署長李銘根（左）及副署長何英偉會晤新聞界。（本報攝）

會計師公會遞交意見書
爭取會計專業 列為功能組別
應在立法局中佔有席位

（特訊）香港會計師公會昨向行政及立法兩局非官守議員遞交一份意見書，呼籲在一九八八年重組的立法局內將會計專業列為其中一個功能組別。

最近由香港會計師公會所作的一項問卷調查顯示，提交意見的專業會計師中，至少百分之九十二表示，假如會計專業成為一個功能組別，他們將會在立法局的選舉中登記為選民，有百分之三十二並會接受提名參與選舉。

會計師公會的意見書指出：會員專業人士對支持選舉程序表露了明確立場，他們不能正式參與立法局是一難以想像」的事。

香港政府在一九八四年十一月發表的代議政制白皮書中重申於八四年七月綠皮書所強調的意見，指出對維繫香港前途信心和繁榮關係重大的財經界及專業人士應有充份的代表權。

該會的意見書又指出：前布政司夏鼎基爵士在八五年一月一日立法局會議上的演辭內曾說：「一九八七年的檢討將提供一個機會以考慮應否增設功能組別，如應增加則應代表何種組別。本人相信屆時會計專業將有極高呼聲成為新增的功能組別。」

意見書進一步聲明：「會計專業人士現時均有在立法局、市政局、區議會、政府多個諮詢委員會、稅務檢討委員會、基本法起草委員會及基本法諮詢委員會等多個團體服務，足以證明公會會員對市民大衆的生活有實質的貢獻。」

因此，該會認為：香港政府現時應該準機會，糾正以往立法局（選舉細則）條例將會計專業拒諸功能組別門外的錯誤。

「香港會計師公會深信，基於本港應制度的自然發展，以及國際間對香港作為一個擁有專業管理技術的主要金融中心的信心，會計專業應該在立法局佔有議席。」

垃圾車臭氣薰天
區議員建議遷離

（特訊）何文田佛光街臨屋對開之空地停放大量垃圾車，引致臭氣薰天，九龍城區議員王紹爾提出，將垃圾車停放處撥離該區。

王紹爾昨日在九龍城區議會環境改善事務委員會會議中表示：該塊空地近年用作停放市政局之垃圾車，但該批垃圾車每天早上離去及下午返回停放後均發出陣陣臭味，嚴重影響市民健康及衛生環境。

他建議，將垃圾車停放處撥離該區，或建造有蓋密封停車場，並促請環境保護處派員調查該等氣味對附近居民健康之影響。

市政總署何潤輝在會議上說：由於當局計劃在九龍灣興建一個永久停放垃圾車停車場，預計明年動工，九〇年左右完成，所以不打算在現時佛光街處建造有蓋密封停車場。他說：有關方面亦注視對居民影響的問題，並已上下午清洗垃圾車一次，並在附近種植花草樹木。（挺）

防止家庭暴力草案
可望九月實施
葉文慶稱要加附例

（特訊）立法局屬下家庭暴力法例草案專責小組，建議草案設立附例，加速受害人申請法律援助程序，及改善法庭程序，保護受害者。又此條例草案，將於下週三獲得通過，及可望九月實施。

小組召集人葉文慶，昨日在會後說：小組認為條例草案可行，但需加設附屬條例配合。

她說，現時被配偶虐待的受害人，在申請法律援助時，往往要待一至兩週才獲准，時間太長。小組建議立例規定，對於受虐待者可先發出援助，再調查他們是否合格。

小組又建議法官可人決定要求涉嫌虐待者上庭自辯；又很多虐待個案，虐待配偶一方，需要社工輔導，所以，法官判案時，亦該考慮建議被告接受輔導及治療；葉氏估計此條例草案可在下週三立法局會議通過，且可望九月實行。（家）

今日各版主要內容

＊特刊：「視聽版」海外留學專刊。

＊立法局休會辯論大亞灣核電廠問題，今日轉刊議員演辭全文。

利園山道多幢樓宇
清拆天台違例建築

（港訊）建築事務監督昨日宣佈封閉港島利園山道五、七、九、十一及二十三號樓宇的天台僭建物，以便在不危害上址居民及公衆人士的情況下進行清拆工作。此舉是由於上述僭建物的業主未有遵照政府先前發出的清拆命令將該等僭建物拆卸。

當局擬於九月十日向維多利亞地方法院申請封閉令，擬申請封閉令的告示，已於今日張貼在有關建築物上。封閉令發出後，清拆行動隨即展開。

青協葵涌中心
中國名片欣賞

（港訊）為使滿足喜愛中國電影朋友，能以低廉價錢看到精彩名片，青年協會葵涌青年中心由七月二十三日起至八月一日一連二星期（逢星期一至五），每晚放映兩套名片（七時及九時半各一場），放映影片計有：「人到中年」、「老莫的第二個春天」、「巴山夜雨」、「天雲山傳奇」、「胡越的故事」、「牧馬人」、「阿Q正傳」、「林家鋪子」及「汪洋中的一條船」，收費每位每套兩元正，在本中心放映，查詢或報名，請親臨葵涌邨卅八座地下，或電〇——二三四七七六。

中環荃灣小輪航綫
下月全部用飛翔船

（特訊）運輸署向中西區交通及運輸委員會提交有關香港油蔴地小輪船公司建議，由下月一日開始中環至荃灣航綫全部用飛翔船行走。

由於從去年五月地鐵港島綫通車以來，中環至荃灣之普通客輪乘客數量一直下降，八五年四月平均每日乘客量為一千三百九十人次，而八六年一月則為八百六十五人次。

這足以證明普通客輪漸不受歡迎，因為其與飛翔船及地鐵比較，所需的航行時間較長，而渡輪公司於上月九日起加強飛翔船服務，增加航行班次。目前飛翔船原本有的腰餘容客量，故管理當局認為足以應付所取代之普通客輪乘客需要。

從普通客輪的使用率來看，其經營並不符合經濟原則，取消普通客輪可能使現時部份乘客感到不便，但由於飛翔船服務加強，故取代普通客輪是可以的。（輝）

蜆殼超勁電油
每公升減三仙

（特訊）蜆殼公司日前率先對其若干石油產品作減價後，即一連串引起其他石油公司鏈鎖反應，它們亦迅速在價格上作了調整，有些在汽車用的電油減幅更大。在互相競爭情況下，蜆殼昨日又宣佈把蜆殼超勁電油減三仙，新價為每公升四元一角八仙。（強）

海洋公園建文化村
展覽中國各個朝代文化特色
又建雀鳥公園搜羅二千多類雀鳥品種

（本報專訊）海洋公園計劃於一九八八年底在大樹灣建成一個文化村，展覽中國歷史發展及各個朝代的特色，目前正進行研究計劃和資料搜集工作，並邀請本港的學者和大學歷史系教授担任顧問工作。

海洋公園發言人對本報表示：大樹灣佔地十七公頃，具有天然景色，該地有一個山谷，山谷中間有一條溪澗直流出大海，目前已建有一條全世界最長的自動電梯及兩個機動遊戲機及多個攤位，面對南了海峽，依山傍水，海天一色，夕陽西照，風景怡人，使人置身其間，可享受自然的樂趣，故極具發展潛力，當局將積極開拓該地，發展多個旅遊點。

除文化村的計劃外，海洋公園目前正著手在大樹灣興建一個雀鳥公園，預計於明年初（農曆年前）建成。籌建工作已進行一年，投資一千萬元，目前正進行採土工程，同時當局已派出專人前往東南亞和中國大陸等地搜購特別品種的雀鳥。

雀鳥公園依山谷而建，佔地三千五百平方米，預算在落成後放有二千隻不同種類雀鳥供遊人欣賞，到時動物園內的表演雀鳥亦會「移民」，到公園內定居。

根據設計大綱，雀鳥公園周圍由五條支柱支撐一個大籠，覆蓋整個公園，籠身乃波浪式設計，由不銹鋼網構造。公園內設有多個角落，每個角落有不同的藝術設計，讓不同種類的雀鳥聚居，一個人工湖，供水鳥嬉耍，一個劇場，由受過特別訓練的雀鳥向遊客表演；假山泥水，田園林專家精心設計，極具人工化的天然景色。

另外，海洋公園亦會籌建一個雀鳥展覽場地，介紹各種雀鳥的生態，包羅萬有，甚具教育意義。

由於當局打算開放雀鳥公園，供遊客入內觀賞雀鳥，故搜購的雀鳥品種以能夠「和平共處」為原則，至於一些兇猛的雀鳥，則會被「隔離」，另行關在別的鳥籠內。

海洋公園自一九七七年一月啓用後，遊客如鯽，每年遊覽的人數維持在一百五十萬至二百萬人次，其中外國遊客所佔比例由最初幾年的百分之十四、十五增加至目前的百分之二十。

外地遊客中東南亞佔四成，中國大陸人士佔三成，其餘依次為澳洲和西歐，較次者為韓國和印度。

由於東南亞地區近兩年經濟放緩，遊客數目已見下降，但相反的，中國大陸自開放政策實施，「香港遊」已逐漸成為熱潮，大陸遊客的人數增加，填補了東南亞遊客下降的數字，至於日本人，通常跟旅行團來港，由於留港時間比較短，多往購物及往澳門遊覽，另外，美國人來港多以經商為主，且多以香港為轉截站，故多逗留一、兩日後便轉飛大陸，而海洋公園內的玩意對美國人並不新鮮。（積）

倫敦舉行展覽 介紹香港近況
外次李連登主持揭幕禮

（港訊）英國外交部聯邦事務部次官（專責香港事務）李連登，昨晨（香港時間星期四）在倫敦英聯邦協會主持「香港展覽」的揭幕儀式。開幕後，李氏伉儷由香港駐英專員許瑜夫婦陪同參觀展覽。

李連登對香港展覽極感興趣。展覽佔地六百二十平方呎，以鮮艷的圖片、圖表和模型，展示香港的經濟、社會、政治及文化等方面的近況。尤其令李氏和來賓感興趣的是一套以六部放映機同時放映的幻燈片，介紹今日香港的經濟成就和活力所在。

為慶祝香港展覽揭幕，許瑜伉儷邀請了三百多位賓客參加在英聯邦協會舉行的酒會。賓客包括上下議院議員、政府官員、社會賢達、工商巨賈及英國華人代表等。

參觀完畢，各賓客欣賞香港學校舞蹈團的助慶表演。舞蹈團應邀專程抵英，為展覽開幕演出中國傳統舞蹈，包括「凌波曲」、「劍舞長虹」、彝族舞「採藥歌」和新疆舞「春天」。

展覽並介紹本港的先進科技、工商活動和改善生活的種種設施，預料展覽會吸引前往英聯邦協會的參觀者。該協會每年訪客人數達五十萬之多。

香港展覽攤位於一九八二年在倫敦英聯邦協會成立，今日起由新的展覽代替。

驟雨 晴朗

預測：今日吹和緩南至西南風，除有幾陣局部地區性驟雨外，天色晴朗，最高氣溫約為三十一度。

小評

預防悲劇幫助危機家庭
發揚睦鄰精神互相照應

社會聯會最近舉辦了一個名為「預防家庭悲劇及幫助危機家庭」的研討會。多位社會工作者在研討會上發表意見，並建議在協助「危機家庭面對的困難」上，社會工作者應担當更重要的角色。

什麼是「危機家庭」？據明愛家庭服務社會工作者龔惠明說：不少家庭慘劇多是發生在新市鎮或新移民家庭中，這些家庭都處於一個與社會或社區隔離的境況，得不到親友或社區資源的協助，一旦遇到困難，便感到獨力難支因而陷入危機。

社會福利署主任陳自謙也在研討會中說：在新市鎮中，不少父母因外出工作，而親友鞭長莫及，以致年幼的兒童被單獨留在家中。因此，隣舍的關懷和照應十分重要。

由於公共屋邨的急劇發展，市民遷入屋邨者日多，居住環境獲得改善是好的一面，但是，改變了居住環境，進入了陌生的屋邨之中，失去了親友的照顧與脫離昔日的社區關係，在不知不覺中令到不少家庭感到隔離與孤立無援。

日來備受社會關注的鄧阿女事件，乃是一個顯著實例。因而出現了「危機家庭」。

社會工作者給予「危機家庭」應有的援助固然重要，但更重要者是推動與發揚屋邨的睦鄰精神，俗語有謂「遠親不如近鄰」，隣居互相照應有助消除或減輕孤立無援的感覺。

我們希望社會工作者或屋邨的互委會，多多推動睦隣活動，由屋邨家庭主婦輪流照顧隣居兒女，互相照應，應是一項最有意義工作。

中環地鐵空氣調節
週末維修暫停操作

（港訊）地下鐵路公司昨日宣佈，中環站將於明星期六（七月十九日）下午六時至星期一（七月二十一）早上六時暫停操作，以進行車站冷卻系統修改工程。在該段期間，中環站將暫時以天然抽風保持車站空氣流通。地鐵公司發言人表示，有關修改工程將可改善中環站整體冷氣供應的可靠程度。因上述工程影響對乘客引起不便，地鐵公司謹此致歉。

先嚴江公漢興（太平紳士）

於主曆一九八六年七月十四日下午八時卅五分在瑪麗醫院蒙 主寵召息勞在世寄居五十三載 遺體奉移紅磡世界殯儀館治喪禮定於七月十九日（星期六）下午一時在該館大禮堂舉行安息禮拜隨即出殯安葬柴灣華人永遠墳場謹此訃

聞

孝男 承業
孝女 雪貞 婿 李文翰
雪明
胞兄 漢強 嫂 何寶玉
胞弟 漢龍 弟婦 劉麗娟
胞姊 漢英 姊丈 蘇國章
胞妹 漢芳 妹倩 張兆幹
侄男 承彬 承志
姪女 雪儀 雪柔 雪琴 雪美
外甥男 蘇振輝 張維光 外甥婦 劉妮娜
外甥女 蘇麗儀 蘇麗瓊 張麗珠 張麗莎 張麗明 外甥婿 蔡偉清 袁福和
親屬繁衍 恕未盡錄

泣告

治喪處：世界殯儀館 地址：紅磡暢行道十號（連接火車總站紅磡碼頭海底隧道口） 電話：三—六二四三三一（十綫）

謝

先慈陳母韓少貞太夫人之喪 於昨（十七）日在香港殯儀館出殯

辱承
姻戚世友鄉宗
誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情
歿存均感衷此鳴

孝男 福林 媳 鄭觀海
福南 媳 麥鳳和
福田 媳 魏燕
福強 媳 劉國廉
福來
福北 媳 李麗梅
福文 媳 梁秀琼
福奮 媳 司徒萍
福堪 媳 湯麗春
孝女 玉婉 婿 吳濟生
玉清 婿 趙耀南
玉崑 婿 徐乃力
玉華 婿 姜蘭華
玉儀 婿 郭琳弼
玉霞 婿 劉國宏
玉玲 婿 林浩民
暨衆親屬

泣叩

本港新聞

油塘五級火焚燒廿五小時終撲滅
消防成立小組查火警原因
三層樓梯間現裂痕火警中四十消防員三工人傷
工廠儲危險品問題引起區議會關注將開會討論

（特訊）油塘高輝道一漂染廠發生的五級火警，在焚燒廿五小時後，在昨午二時半被撲熄，火警中包括十四名消防員及三名男女工人受傷，現有兩名消防員及一名男傷者需要留院，消防處現已成立一個四人專案小組，負責調查起火原因。

據現場消息表示：火警現場的九樓樓面及梯間，與十樓及十一樓的梯間均出現裂痕，當局已通知建築物條例執行處人員到場查察有關樓宇結構。

另方面，據九龍消防總長胡鈞權昨午表示，消防處將會成立一個四人的專案小組，負責調查火警的原因，成員包括一位消防區長，副區長，高級隊長及防火組高級隊長等。

他說：在前日的上午十時，消防處接獲火場十一樓工廠的通知，表示受不明氣體的吹襲，他們即派出消防員到場，經一位消防隊長在大廈人員的指引下，終發現不明氣體由九樓一間漂染廠傳出，但經他檢視後認為無問題，便收隊離去，同時將廠交由當時在工作的負責人。

胡鈞權總長繼續表示，在兩小時後他們再接獲工廠發生火警，但當他們抵達火場時，廠房大門被關上，不見工人在開工，他們須要破門進內灌救。他說：在事前他們不知道廠內存有化學危險品。現時，消防處會追究該廠是否領有存放危險品的牌照。

此外，副港九政務署長麥耀鎏在昨午二時半抵達火場視察情況。其後麥耀鎏表示：若果工廠存放的危險品是過量的，消防處會採取有關行動。另方面，觀塘區議會亦關注到工廠儲藏危險品的問題，該會將開會進行討論。

最後，副港九政務署長麥耀鎏謂，因為這是宗五級火警，導致多名消防員受傷，使當局非常關注，因此，他特意前來視察情況。

油塘漂染廠五級大火，焚燒逾廿五小時後才被救熄。（上圖）警方封鎖高輝道現場，以便消防員進行灌救。（中圖）消防員疲於奔命，午膳亦要在附近大牌檔解決。（下圖）火警中動用消防員頗衆，連在受訓的消防員亦準備參加救火。（本報記者攝）

漂染廠大火令消防員疲於奔命
逾四百人參予灌救
受訓消防員亦出動

十七名傷者，包括十一男六女，十四名為消防員，三名為工廠工人。其中十四人在敷藥後出院，餘下三人要留院，包括兩名消防員，情況均欠佳，及一名五十二歲姓趙男工人，情況尚好。另外前日在火警發生前有四名女工吸入毒氣不適，送院救治後出院。

是宗五級火警在前日下午一時許發生，於晚上十時十七分升為三級，昨日凌晨二時十六分升為四級，凌晨六時四十二分再升至五級大火。在這場五級火警中，消防處總共出動四百多名消防員，包括二百名正在受訓中的消防員參加撲救工作。

火警現場在油塘高輝道十五號萬年工業大廈，上址樓高十二樓，首先起家在九樓一間停業近三年之染廠，之後火勢向上蔓燒，並波及樓上十樓一間安×膠木有限公司，該公司以製造電器插蘇頭及電製為主，十一樓一間長×紡織廠及十二樓一間黃×電子廠。昨晨八時三十分消防處長何萬勝曾到火場了解情況，事後離去，未有發言。九龍消防總長胡鈞權昨晨表示：昨晨十一時九樓漂染廠貯存之漂染用保險粉，仍然未完全燒清，消防員需不斷射水，以阻止該等化學品發出臭味及燃燒。

胡氏謂：目前十樓及十一樓之勢仍然很猛烈，消防和需在大廈外不斷射水灌救，以減低火勢熱力，方便消防隊進入。

九龍消防總長表示
初擬用化學品灌救
火場太大放棄計劃

胡氏指出：大火焚燒初期，本想用化學藥品灌救，昨晨亦已運來一千五百公升化學藥品到場，但鑑於火場面積廣大，而且存放物品太多，故將計劃取消，改為在大廈外射水灌救，他強調，射水灌救較為適合。胡氏解釋：前日上午消防接報到上址漂染廠時，是以不明氣體處理，當時上址未發生火警。大火焚燒至昨晨八時左右，火勢最為猛烈，火場周圍之熱度非常高，且湧出大量濃煙，常有多名消防員之眼睛及皮膚分別被濃煙及熱力弄傷。二十二輛消防車，一百五十名消防員，仍開着二十條喉，及派出二十隊煙帽隊在火場進行灌救。至下午一時卅分，火勢終受到控制，在二時廿五分，消防員終將這宗五級，且焚燒逾廿五小時的火警撲熄。（合）

參加音統處主辦青年音樂營
食早餐後不適
廿六學生送院
市署人員到西貢渡假營帶走食物調查

（特訊）廿六名參加由音樂統籌主辦青年音樂營的學生，昨午懷疑集體食物中毒，他們全被送院診治，其中三女一男須要留院外，餘下均無恙離去，市政署人員會往醫院及西貢一個渡假營的飯堂進行調查。

疑因食物中毒的學生，是與其他二百名學生一同參加由音統處主辦的青年音樂營，他們在上週日進入西貢北潭涌保良局渡假營接受為期兩週的訓練。

該營共分中樂及管絃兩團，在昨晨中樂團的學生在西貢墟練習，而管絃樂團的學生則留營練習，在早上七至八時為學生的早餐時間，他們在營內的飯堂進食以生菜火腿煮粉絲的早餐後，便繼續練習程序。

未幾，即有部份學生感覺肚脹及飽脹的跡象，營內的導師先將彼們送往西貢診所治療。至午後，由於學員發生同樣事故的宗數增多，導師只好報案求警協助。

在下午三時許，警方相繼將廿六名男女學生送往伊利沙伯醫院治療。

送院的廿六人年紀由十一至廿一歲，經治療後，其中三女一男，包括麥×兒，廿歲，黃×明，十九歲，廖×兒，十五歲及梁×興，十七歲，需要留院，情況均尚好外，其餘則無恙已離院返營。

在懷疑食物中毒事件發生後，市政署人員分別往營內飯堂及醫院調查，取走一些食物樣本化驗。

這個青年音樂營的學員，在接受兩週訓練後，在下月一日及二日，將分成中樂及管絃樂兩團，分別往日本及新加坡表演。（合）

忠信案挑燈夜審直至深宵
商議14小時無結論
陪審團住酒店渡宿

（特訊）忠信表行及通生表行刧案，串謀企圖綁架商人廖桂昌和何鴻燊，非法禁錮和行刧珠寶商鄭氏兄弟，以及串謀企圖行刧機場解款車案，全案已於日前審結，七名陪審員昨日在法官貝利的引導下，退庭商議達十四小時，但依然未有作出裁決。法庭方面已安排六男一女陪審員入住酒店，並將會在今天繼續商議。

法官貝利昨日在開庭時向陪審團表示，各陪審員須把每項控罪分別考慮。陪審員即詢問法官「胞合證供」一詞的解釋，並指出案中的第四、六及七項控罪是否有「胞合證供」的情況。法官解釋時稱，如陪審員單方面相信一個重犯證人的證供，將會是一個頗為危險的決定，所以必須要依靠「胞合證供」的幫助，以作出決定。

法官貝利指出，案中第六項串謀企圖綁架商人廖桂昌控罪，除了特赦證人陳虎鉅所作之證供外，亦有其他胞合證供。如警方發現被告所乘坐之汽車在現場出現，第二、三被告當日亦被警方在現場查閱身份證，但當時兩個被告卻否認認識對方，所以他們有可能是隨購罪行而設謊，陪審員可以就以上證供而作出裁決。

此案審訊過程前後共長達六星期，上庭作證的證人亦多達四十多人。案中的六名被告，分別為（一）韋志南（卅三歲）；（二）呂達恒（卅三歲）；（三）張海權（卅四歲）；（五）張志峰；（六）陳志權（廿五歲）及（七）馮渡山（卅歲）。六名被告分別被控九項罪，其中包括兩項持械行刧，一項非法禁錮，三項串謀企圖綁架及兩項非法藏有軍火罪。

陪審團昨日於早上九時五十分開始退庭商議，但一直討論至晚上十一時半乃未得到結果，法官遂宜報安排陪審團入住酒店，並定於今早九時半在高院再度退庭商議。按照目前之進展情況，法官貝利極有可能要在下週一始會宜判各被告之罪名是否成立。（大）

（圖右）疑食物中毒的青年音樂營學生被送院治療。（圖左）音樂統籌處行政主任余文光講述事件經過。（本報記者攝）

水警截獲舢舨
拘捕十二蛇客

（特訊）一艘載有十二名大陸非法入境者的機動舢舨，昨晨闖進本港青山水域時，被水警輪截獲，船上十二人被扣留調查後，全被遣返原地。

被截獲的十二名非法入境者均為男性，年

調查食物中毒疑案
衞生稽查到西區食店
帶走一批樣本化驗

（特訊）市政署民康科衞生督察昨午在西區一間食店檢取一批食物樣本帶返化驗，以調查該食店涉嫌與日前一宗懷疑食物中毒事件有關。

衞生督察昨午一時許在該無牌食店檢取十份食物樣本，七份環境資料，帶返總署化驗及分析。

本星期二有三男一女前往飲食店食後不適，其中一名女子入醫院求醫，其餘工人前往私家醫生求診。市署接獲報告後，展開調查，根據資料提供，昨午前往涉嫌食店檢取食物樣本調查。

疑食物中毒入院求醫女子經醫治後已出院。（合）

食雪糕後感不適晚膳後上吐下瀉
疴嘔不止整夜如廁
老婦昏迷送院不治

（特訊）一名年逾古稀老婦，昨日中午被其孫發現躺臥床上昏迷不醒，導致電報警將她送院救治，惟抵院前已證實不治；至於老婦死因，仍有待驗屍解剖檢驗。

死者周潔碧（七十七歲），與孫同住牛頭角上邨十二座某室。據稱，老婦曾於前日下午食下雪糕後，身體感覺不適，至晚上她跟隨其孫往街上晚膳，食下意粉，炒飯及通粉之食物，返家不久後，她便出現有嘔吐及肚瀉跡象。

稍後，她便到附近街坊會找一名女人為她診治，醫者對她表示腸胃病，為她打了一口針及服下藥丸，情況稍見好轉，但嘔吐及肚瀉跡象仍未停止，整夜如廁，令其孫無法入睡；正因如此，其廿二歲姓陳之孫兒一直睡至昨午十二時卅分，當他起床後，擬上前叫她起身，但老婦無任何反應，陸於是報警，由救護員將她送院救治，惟抵院前已返魂乏術。

事後其孫在家中帶走老婦會食下之雪糕樣本返醫院檢驗，但至於老婦之死因，是食下雪糕或其他因素，仍需有待解剖調查。（合）

十多工商居民團體發表聯合聲明
希望政府治標治本
積極打擊黑幫活動

（特訊）十多個工商及居民團體就有關對付三合會問題的討論文件發表聲明，希望政府能發揮治標治本精神，積極打擊三合會的活動。

各團體反對討論文件建議將更多形式賭博合法化。因為這種措施只會有助賭博之風增長，對消除非法賭博沒有作用。此外，各團體認為援減色情活動是政府的責任，警方應有法定責任，因此如業主提議，代業主逐出與經營色情場所有關的人士，及收回有關樓宇。

該等團體同意當局修訂社團條例，以便更易檢控誘導他人加入三合會的罪犯。但為保障一般市民的權益，當局不能撤除提出檢控證據的需要，以防有關的權力被濫用。

另一方面，有關讓三合會會員脫離三合會的計劃，該等團體建議當局先行頒佈一段時期進行特赦，以鼓勵三合會份子利用該機會脫離三合會。

有關修改法律實施方法的協助檢控疑犯的建議，該等團體建議當局考慮為證人購買人身安全保險。

至於有關限制「可能成為危險之再犯」一類罪犯及被定罪的三合會會員進入色情場所及賭檔的建議，該等團體表示，這容易令人產生錯覺，認為政府在保障這些非法場所的安寧。

另一方面，討論文件並無提及政府如何加強保障合法正常的工商場所及活動；也未有顧及人身自由及協助罪犯康復的問題。

該等團體又建議先由法庭發出頒令，警方始有權強制疑犯參與認人程序。又建議在進行錄取證供時，應有太平紳士或類同的中立人士出席，以確保司法程序的公正。

該等團體為港九各區街坊會協進會，港九各區街坊會研究會，旺角街坊會，九龍區大廈聯誼總會，新界總商會，香港工商總會，港九食用油進出口商總會，港九電鍍業商會，港九鞋業製造商會，港九萱類製品商會及香港發明專利協會。（李）

（圖左）消防員用雲梯水喉向火場高層射水。（圖右）副港九政務署長麥耀鎏（穿西裝者）火場外聽有關人員匯報火警情況。（本報記者攝）

葵涌罕見工業意外
隨機器被吊上半空
工人掙扎墮下跌傷

（特訊）葵涌大連排道昨午發生工業意外，一班工人用吊機吊運一部機器上樓時，其中一名工人連同機器被吊至半空，工人掙扎走脫時從十多呎高空墮地受傷，送院救治後，情況欠佳。

事發現場為葵涌大連排道三十五號至四十一號金基工業大廈，昨日下午四時許，一班搬運工人，將一部重型機器用吊機吊上三樓，正當吊起該部機器時，其中一名卅一歲工人黃源佑疑被吊鉤鈎着，仍懵然不知，直至吊至半空離地面十多呎時，工人掙扎，脫吊鈎，但從空跌下地面，手部及背部當場受傷。

在場工友立即上前將其救起，並致電報警將其送院救治，傷者目前情況欠佳。（合）

截查的士搜出毒品
旺角破獲毒窟
警方拘兩男子

（特訊）警方毒品調查科人員於昨日一次行動中，在旺角花園街破獲一個毒品分銷中心，共檢獲四公斤疑是海洛英毒品，行動中，警方拘捕一名男子及一名的士司機，帶署扣留調查。

該科人員於調查九龍區海洛英批發情況後，昨晨約十一時四十五分在旺角太子道近花園街截停一部的士，並在的士乘客所携帶的一個膠袋內發現約零點五公斤疑是三號海洛英毒品，於是將司機及乘客拘捕。

探員稍後搜查該乘客位於花園街之住所時再發現三點五公斤疑是三號海洛英毒品及一批包裝器具。

檢獲之毒品總值約三十萬元。

兩名被捕男子分別為二十一及四十一歲，正被扣留作進一步問話。

警方調查工作仍在進行中。

投考倫大失敗
男子自刎獲救

（特訊）一名男子疑因屢次投考倫大入學試失敗，心灰意冷之下，今晨在土瓜灣寓所以刀片自刎，幸而及時被家人發現，將他送院救治。企圖自殺男子姓吳，廿八歲。（合）

蔓延迅速不受控制
五級火警接近災難
過去十四年平均每年有一宗五級火

（特訊）油塘高輝道萬年工業大廈內一漂染廠因儲存的亞硫酸氫鈉受水浸，洩出大量有毒氣體及引起五級火警成為香港自七二年為人矚目的海上學府大火後的第十四宗。

追溯上次的五級火警，發生於八四年九月十一日，位於香港仔的大生工業大廈，大火需要動用大批消防員經過逾五十小時的灌救，才將火勢控制。

該宗火警與今次油塘的大火有類同的地方，兩個火場都存有大量化學物品，並分解出有毒氣體。

至於消防事務處對界定該場火警屬於何種級數，是視其灌救時所用的設備及火警的嚴重程度而定，共分六級，介紹如下：

一級火警：比小火或燒山草稍大者，列為一級火警，在接訊後對該場火警延情況未明時，亦列一級火警。

二級火警：消防員開始救火時遇到特別危險或起火地點已知是有危險性，如危險物倉庫，酒店，木屋區，大會堂之類地方，列二級火警。

三級火警：任何火警，如不能在最初到場有效控制，起火灌救時地點又非在五樓以上者，列三級火警。

四級火警：有三種情況：火警現場的居民有危險，或估計會有危險；火警現場情況複雜，有潛在性或特別危險，需要增加裝備、設施或人手；任何火警如不能在最初到場時有效控制，或火場是在五樓以上。

五級火警：蔓延速度快，不受控制，明顯超過四級火警所需的支援。

災難性火警：有蔓延性的意外，或一連串的意外同時發生，佔用消防事務處全部資源裝備一段時間，可能需要其他緊急服務的協助。（如飛機跌落在人口稠密的地區）。

過去十四年內，香港共發生五級大火共十四次（包括油塘高輝道萬年工業大廈大火），平均每年有一宗，而在十四宗五級大火中，有六宗是發生於工業大廈內。

一九七二年一月九日的海上學府大火，事後沉沒，世界矚目。

一九七二年三月十五日，深水埗大南街廣隆泰工業大廈大火。

一九七二年九月廿八日，新蒲崗六合街華富工業大廈大火。

一九七三年一月九日，銅鑼灣屈臣氏大廈大火。

一九七六年二月一日，筲箕灣愛秩序灣木屋區大火。

一九七六年二月十一日，拆卸中的中區華人行大火。

一九七九年九月三日，荃灣橫龍街牛津工業大廈大火。

一九七九年十月六日，馬仔坑木屋區大火。

一九七九年十二月十二日，長沙灣桂林街地鐵地盤大火。

一九八〇年十一月八日，新蒲崗永顯工業大廈大火。

一九八一年二月廿七日，鑽石山大磡村木屋區大火。

一九八一年八月二十日，觀塘安樂村木屋大火。

一九八一年十一月六日，大南街廣隆泰工業大廈大火。

一九八四年九月十一日，香港仔興和街大生工廠大廈大火。（合）

發現朋友遭多名大漢脅持上樓
男子報警搜查鳳樓
一番追逐拘捕八人
警方檢獲三把刀未見被脅持者

（特訊）一名男子昨晨發現其友人被多名男子持刀威脅到大角咀一間懷疑一鳳樓架步，於是報警，警方據報按址調查，經一番追逐拘捕八名可疑男子，並檢獲三把利刀，但找不到疑被脅持的男子，警方將各人帶署調查，暫時列作求警協助案處理。

報警姓黃，卅一歲，昨晨四時許，他約了一名姓李朋友，在大角咀杉樹街一間酒樓品茗，但當他依時到達酒樓門外時，看見五六名大漢持刀將李某押走，於是尾隨跟踪，其後發現他們進了棗梨街十×號二樓一間懷疑一鳳樓架步，於是暗中報警。

警方接報於五時五十三分到達，拍門查詢時，屋內各人不肯開門，警員遂破門而入，當場拘捕四名年齡由廿九至卅八歲男子，並發現有人從騎樓跳下逃走，於是展開追捕，終於在後巷拘捕另外四名十八至卅五歲男子，押返單位調查，其後在一個櫃內檢獲三把利刀，但始終找不到李某踪跡，警方遂將各人帶署，調查仍在進行中。（合）

巴漢一覺醒來
西褲連款失踪

（特訊）尖沙咀彌敦道重慶大廈昨晨發生一宗「釣魚式」爆竊案，一名巴基斯坦籍男子一覺醒來，發現床邊的西褲不翼而飛，內有現金三千多元，懷疑有人從窗門伸入竹杆將褲鈎走。

昨晨五時許，重慶大廈十七樓某單位，一名廿一歲巴籍男子起床時，發現掛在床邊的一條西褲失去，於是致電報警，據該名事主向警方表示：被盜的西褲內有港幣二千三百元，七十二元美金，七十二元澳洲幣，合共約為三千三百三十元。（合）

華僑日報
學生暑期歌唱大賽

宗　旨：提倡有益身心之學生暑期活動，發揮學生歌唱天才。
參加資格：歡迎年齡十四至廿二歲男女學生參加。（試音時須出示學生證明文件，如車船優待證或其他證件。）
比賽簡章：1.參加者可獨唱，或二人合唱。
2.參加者可選唱下列三類歌曲其中之一類：
甲．粵語流行歌曲；
乙．國語流行歌曲；
丙．歐西流行歌曲。
3.比賽程序分試音、初賽及決賽，試音時間及地點另行通知。
4.決賽日期：一九八六年八月廿五日（星期一）
5.決賽地點：香港北角英皇道二百一十號北角街坊會大會堂。
6.決賽時間：下午三時至五時。
7.免費招待學生入場（座位約930個）。
8.入場券可於八月四日（星期一）起在下列地點索取：
甲．香港荷李活道一一〇號華僑日報總社
乙．香港中區砵甸乍街二號A香港華人銀行地下華僑日報中區分處。
丙．九龍上海街四九七號地下華僑日報旺角辦事處。
丁．九龍土瓜灣天光道及何文田窩打老道嘉林琴行。
9.參加表格：
甲．將下列附表剪出填妥，並附貼上郵票詳細回郵地址信封，交回或寄回香港荷李活道一一〇號華僑日報教育版收。但封面請註明「學生歌唱大賽」。
乙．或可於一九八六年七月十六日起到上述地點索取。
10.截止報名日期：一九八六年七月卅一日。
11.評判：由音樂界知名人士担任。
12.獎品：
冠軍：現金港幣二千元，獎杯一座，寶麗金唱片有限公司唱片及寶麗金唱片有限公司試音。
亞軍：現金港幣一千五百元，獎杯一座，寶麗金唱片有限公司唱片及寶麗金唱片有限公司試音。
季軍：現金港幣一千元，獎杯一座，寶麗金唱片有限公司唱片及寶麗金唱片有限公司試音。
另設優異獎共三名，每名現金港幣三百元，另錦旗乙面。
13.主辦機構有權取消任何人士之參賽資格，而毋須解釋理由。
14.以上各項細則，主辦機構有權修改，參加者不得異議。

華僑日報
學生暑期歌唱大賽
報名表格

姓　名＿＿＿＿性　別＿＿＿＿出生日期＿＿＿＿

地　址＿＿＿＿＿＿＿＿電　話＿＿＿＿

身份證號碼＿＿＿＿＿＿＿＿學　校＿＿＿＿

參賽歌曲＿＿＿＿＿＿＿＿
試音時是否自備伴唱純音樂帶，請填「是」或「否」
試音時是否自備伴唱樂隊，請填「是」或「否」（參賽者亦可自備樂譜，由大會安排伴奏）
本人願意遵守大會規則，並服從主辦機構最後決定。

日　期＿＿＿＿＿＿＿＿簽　署＿＿＿＿

附註：（一）如屬二人合唱，請填寫兩份表格，一同繳交。
（二）此表格之影印本亦將被接納。
查詢電話：3—950709（辦公時間）

贊助人芳名及機構：—
區域市政局副主席馬寧熙議員
陳樹渠教育基金會
寶麗金唱片有限公司
嘉　林　琴　行
蟠桃兒(香港)有限公司
朗　文　出　版　社
維多利亞出版社
香港出版人發行人協會余鑑明會長
（排名不分先後）

城市青年商會主辦
第五屆全港公開青少年中國象棋賽
報名表格

宗旨：為提高各青少年對中國象棋興趣，發揚國粹，培育中國象棋新秀及下一代。
參加資格及辦法：①參加比賽者將分為青年組及少年組。分初賽及決賽，以淘汰賽形式進行。
青年組——年齡由17歲至21歲（以1965年8月後至1971年8月底出生計算）。
少年組——年齡在16歲以下（以1971年8月後出生計算）。
②填妥報名表格後請寄回香港皇后大道中272號十五樓C座，城市青年商會收。（名額定四百名，以先到先得方式取錄）。
比賽日期及時間：一九八六年八月十七日（星期日）上午十時至下午六時
※注意事項：收到取錄回條後，如無另行通知，則參賽者請於一九八六年八月十七日（星期日）上午九時正抵達樂善堂余近卿中學禮堂報到。
比賽地點：九龍橫頭磡富裕街3號樂善堂余近卿中學
截止報名日期：一九八六年七月卅一日（以郵戳為準）
獎品：冠軍——書劵$500及名貴獎品乙份；亞軍——書劵$300及名貴獎品乙份；季軍——書劵$200及名貴獎品乙份。
比賽規例：參賽者請於比賽當日携備其本人身份證以供查詢；是次比賽以快棋形式，規例以現行香港象棋總會之賽例為標準，及以大會最後決定為準。
※查詢電話：青商會所5—438913

第五屆青少年中國象棋個人賽報名表

本人參加　青年組☐　少年組☐　編號：

姓名：	年齡：	性別：
地址：		
		電話：
出生日期：		身份證號碼：
學校／公司		級別：
名稱及地址		職業：
日期：		簽名：

附註：參賽者請填下列回郵地址，以便聯絡。

姓名：	姓名：
地址：	地址：

體育

全港華人新秀游泳錦標賽
兩項大會新猷
女二百陳嘉儀女二百接東方冬泳

（特訊）中華業餘游泳聯會主辦一九八六年第廿三屆華人新秀泳員游泳比次天預賽，昨晚繼續在維多利亞泳池舉行，雖然是預賽，但泳手拚搏精神，令到整晚賽事高潮迭起。女子二百米自由式中，東方冬泳會陳嘉儀以兩分卅七秒九一打破大會紀錄，舊紀錄是海獅會關慧心在去年第廿二屆預賽中締造。比賽至末段接力項目時，又再次出現高潮。女子二百米接力，東方東冬會選手再顯顏色，四名女泳將奮勇力爭之下，又再次將紀錄刷新，做出成績是兩分七秒二八，將南山會在八三新秀游泳決賽中兩分八秒一一五紀錄擊破。不單止泳池上四名女將歡喜若狂，在看台上觀衆亦爲她們傑出表現報以熱烈掌聲。而東方冬泳會亦締造了今次新秀比賽中兩項新紀錄。

昨晚華泳聯會各首腦亦紛紛出席，爲各健兒打氣。當中包括會長蘇善祥，主席羅瑞達，總幹事古敏求，游泳主委梁永泰，總裁判曾志昌，黃啓東，陳月法，劉金麟，區樹聲，鄭崇道，莫鑑賓，陳澤恩，關來，陳淑妍，周文端等。

茲將各組晉入決賽名單分列如後：

女子二百米自由式：鄭以君（愉園）、何諮筠（南華）、毛詠姬（東冬）、周敏怡（九龍塘）、陳嘉儀（東冬）、梁嘉儀（東冬）、黎詠詩（官塘）、吳惠清（南華）。

男子二百米蛙式：張耀泰（東冬）、周文輝（官塘）、鄧啓明（愉園）、孔憲勳（南華）、李佛倫（智健）、羅啓明（官塘）。

女子二百米蛙式：黎碧美（東冬）、祝蕙珊（海天）、楊啓菁（海獅）、郭清麗（東冬）、林斯敏（海獅）、廖美美（東冬）、楊詠思（東冬）、黎詠詩（官塘）。

男子百米背泳：孔憲楷（南華）、邵志雄（海天）、翁勁松（海天）、王文顯（九龍塘）、李超仁（官塘）、陸志江（愉園）、黃劍豪（東冬）、蔡偉臣（賽馬會）。

女子百米背泳：胡嘉雯（海天）、唐慧儀（九龍塘）、陳丹鳳（東冬）、陳兆鈿（飛魚）、陳嘉儀（東冬）、梁嘉儀（東冬）、龍欣庭（官塘）、林佩佩（南華）。

男子百米蝶式：羅耀文（智健）、黃俊（東冬）、黃錦江（官塘）、楊沛森（愉園）、蔡偉臣（賽馬會）、楊立烱（海獅）、蘇威業（官塘）、羅啓光（東冬）。

女子百米蝶式：陳丹鳳（東冬）、陳佩勞（愉園）、盧兆姿（官塘）、鄭以君（愉園）、周敏怡（九龍塘）、郭紫棠（東冬）、曾詠思（海天）、黎碧美（東冬）。

男子四百接力：南華、南山、海獅、九龍塘、東冬、海天、官塘、愉園。

女子二百接力：南華、海獅、九龍塘、飛魚、東冬、海天、官塘、愉園。

男子四百四式接力：智健、東冬、海天、官塘、愉園、南華、南山、海獅。

女子二百四式接力：南華、海獅、飛魚、九龍塘、東冬、海天、官塘、愉園。

昨晚預賽各組成績如下：

女子二百米自由式

組別	冠軍	亞軍	季軍	成績
一	吳惠清（南華）	黎詠詩（觀塘）	梁嘉儀（東冬）	二分四一秒一七
二	陳嘉儀（東冬）	周敏怡（九龍塘）	張蕊萍（海天）	二分卅七秒九一（破紀錄）
三	毛詠姬（東冬）	何諮筠（南華）	司徒詠怡（觀塘）	二分四一秒一七
四	鄭以君（愉園）	周慧儀（東冬）	楊啓菁（海獅）	二分四三秒五二

男子二百米蛙式

組別	冠軍	亞軍	季軍	成績
一	梁志威（官塘）	吳衍（愉園）	羅偉雄（公民）	二分四九秒四
二	羅啓明（官塘）	李佛倫（智健）	邱永康（東冬）	二分五八秒三五
三	孔憲勳（南華）	姜國福（愉園）	葉永恒（智健）	三分一秒〇五
四	鄧啓明（愉園）	周文輝（官塘）	黃浩成（智健）	二分五二秒七一
五	張耀泰（東冬）	劉庭光（愉園）	周啓斌（官塘）	三分二秒四七

女子二百米蛙式

組別	冠軍	亞軍	季軍	成績
一	黎詠詩（官塘）	楊詠思（東冬）	張小喬（愉園）	三分一九秒一一
二	廖美美（東冬）	莫芷君（飛魚）	黃慧君（智健）	三分卅秒五九
三	郭清麗（東冬）	林斯敏（海獅）	馮慧姍（飛魚）	三分廿八秒五二
四	黎碧美（東冬）	祝蕙珊（海天）	楊啓菁（海獅）	三分廿六秒九二

男子百米背泳

組別	冠軍	亞軍	季軍	成績
一	蔡偉臣（賽馬會）	黃劍豪（東冬）	李超明（官塘）	一分十一秒二一
二	王文顯（九龍塘）	陸志江（愉園）	李超仁（官塘）	一分十秒八七
三	翁勁松（愉園）	邵志雄（海天）	孔憲楷（南華）	一分十四秒八七

女子百米背泳

組別	冠軍	亞軍	季軍	成績
一	林佩佩（南華）	龍欣庭（官塘）	梁嘉儀（東冬）	一分廿三秒六七
二	陳兆鈿（飛魚）	陳嘉儀（東冬）	李詠儀（官塘）	一分廿五秒六三
三	陳丹鳳（東冬）	唐慧儀（九龍塘）	張蕊萍（海天）	一分廿四秒三六
四	胡嘉雯（海天）	司徒詠怡（官塘）	吳惠清（南華）	一分卅秒二六

男子百米蝶式

組別	冠軍	亞軍	季軍	成績
一	楊沛森（愉園）	黃俊（東冬）	黃錦江（官塘）	一分九秒七七
二	楊立烱（海獅）	羅啓光（東冬）	蘇威業（官塘）	一分九秒三三
三	朱磊（南華）	張卓倫（海獅）	吳衍（愉園）	一分十四秒一三
四	潘浩强（官塘）	黃劍青（海天）	關德忠（愉園）	一分十四秒八七

女子百米蝶式

組別	冠軍	亞軍	季軍	成績
一	鄭以君（愉園）	陳丹鳳（東冬）	盧兆姿（官塘）	一分十七秒九八
二	曾詠思（海天）	周敏怡（九龍塘）	郭紫棠（東冬）	一分十八秒一四

男子四百接力

組別	冠軍	亞軍	季軍	成績
一	九龍塘	南華	海獅	四分廿四秒七八
二	東冬	官塘	海天	四分十五秒一一

女子二百接力

組別	冠軍	亞軍	季軍	成績
一	南華	九龍塘	海獅	二分十五秒四九
二	東冬	海天	官塘	二分七秒二八（破紀錄）

男子四百四式接力

組別	冠軍	亞軍	季軍	成績
一	愉園	官塘	東冬	四分四五秒五三
二	南華	南山	海獅	五分三秒四六

女子二百四式接力

組別	冠軍	亞軍	季軍	成績
一	東冬	愉園	海天	二分廿九秒四九
二	九龍塘	南華	飛魚	二分卅六秒一二

（華）

參加愛丁堡英聯邦運動會
港大軍昨啓程
射擊隊望能保持水準再奪金牌

（特訊）第十三屆英聯邦運動會，將於七月廿四日在愛丁堡揭幕。這項體壇盛也，香港亦有派隊出席，參加項目共有六項，而射擊，單車及羽毛球隊於昨晚啓程。

代表香港出席聯邦運動會的運動員，昨晚九時半乘搭金獅航機前往英國，爲該運動會作好準備。

射擊隊 由領隊李銘根及教練森布朗率領，隊員共有十一名，包括何家輝，何中堅，余景雄，J盧彼德，鄭樹明，伊勳和李維文。而盧彼德，洪克勝及活西已較早月到英國，故隊員已大致出發，祗有會偉强改今晚乘機往英國，與大隊會合。

香港射擊隊參加項目共有八項，分別爲：（一）手槍速射，（二）大口徑手槍慢加速，（三）自選手槍，（四）汽手槍，（五）小口徑步槍臥射，（六）大口徑步槍臥射，（七）定向飛靶，（八）不定向飛靶。

領隊李銘根在機場表示，他希望能保持上屆水準，而最有信心的項目爲手槍臥射。

香港射擊隊上屆在澳洲舉行的英聯邦運動會，在手槍速射項目中，奪得一面金牌，成績甚佳。希望香港射擊隊能保持水準，再爲香港再添殊榮。

該隊將於八月四日下午五時半返港。

單車隊 香港單車聯會派出六人代表團，參加英聯邦運動會單車項目，昨晚在領隊余教練謝安賽的帶領下前往英國，隊員包括羅紹安，黎達明，許澤波，蔡耀宗及機械士李植源。

香港單車隊參加項目共有兩項，即一百公里隊際計時賽及一百公五英里個人公路賽。由於洪松因交通意外無法隨大隊出發，在個人公路賽中影響不大，但在隊際計時方面實力會稍爲削弱。

香港單車隊謝安賽在機場表示，該隊到達英國安頓後，將會參加七月廿日及廿二日的兩場熱身賽，以適應當地的環境。該隊將於八月三日下午五時五十五分抵港。

羽球隊 昨晚由領隊兼教練盧榮耀率領，前往英國參加英聯邦運動會之羽毛球賽事，球員包括陳念慈，唐春玖，潘慧娜，謝斌，楊奕瑜及黎樺一共六人。但因唐春玖和潘慧娜因出境證上發生問題，故不能在昨晚隨隊前往。

該隊教練盧榮耀表示，唐春玖及潘慧娜之出境證問題已和人民入境事務處辦理當中，相信他們很快便能前往英國與大隊會合。盧榮耀又表示，該隊抵英後，將於七月廿日及廿一日進行兩場熱身賽，而返港日期爲八月五日。（田）

足總義務軍醫梁仲偉榮休，接受會長霍英東頒贈銀碟紀念。

香港小型足球總會週年大會會長霍震霆，副會長馮金泰，主席郭明義，簡文勝及全體新執委合照。

第十屆世界男籃錦標賽
四强爭霸展開
蘇聯美國分戰南斯拉夫巴西

（美聯社西班牙馬德里十六日電）經過十天共七十八場比賽後，第十屆世界男子籃球錦標賽的冠軍競逐，去蕪存菁，四强產生。

衛冕冠軍的蘇聯、美國、巴西、南斯拉夫於周四在馬德里運動場開始爭奪金牌。

七勝一負的美國隊對亦是七勝一負的巴西，另一場準決賽八戰全勝的蘇聯對七勝一負的南斯拉夫。

勝方將於周日爭金牌。負方則於周六決定第三及第四名。

四年前在哥倫比亞舉行的上屆球賽中，蘇聯僅以一分之微擊敗美國而奪得金牌。蘇聯是今屆大熱門球隊，但八四年奧運冠軍美國隊極希望自四五年後首次奪得世界錦標。

美國 隊後衛史密夫表示：擊敗巴西隊並不容易，因爲巴西是一支强隊。但他們一直以來都與蘇聯對敵，不單止在體育方面，因此，如果能打敗蘇聯，將是一個美好的結局。

一有七呎一吋的沙邦尼斯帶領的蘇聯，以八戰八勝的佳績進入準決賽，取得分爲八百六十八分，是廿四支隊伍中最高的。

蘇聯的對手是八四年奧運銅牌得主南斯拉夫，將依靠六呎六吋的柏曹域斯爭勝，他是本屆球賽的第三位射手，得分爲一百九十八。

至於美國隊在準決賽對巴西時，必須要克六呎八吋的巴西射手舒密特，他效力意大利甲業聯賽球隊，在本屆球賽他取了二百四十分，平均每場得分卅，在射手榜名列第三。（基）

昨莫斯科友好運動會
俄奪五面金牌美一
男排美國取得第三場勝利

（莫斯科美聯社十六日電）星期三在此間舉行友好運動會，總共產生六面金牌，當中包括四項網球及二項柔道。蘇聯繼續擴金牌數目，他們奪得整日六項賽事中五面金牌，而美國則獲得其餘一項。

網球 賽事，女單打決賽由是美國天下。結果古露又以兩盤直落六比四，七比五擊敗隊友賓兒，爲美國奪得全日唯一金牌。男單蘇聯卓斯高夫輕易擊敗捷克維達，成績是六比三，六比二，六比四。另外，柏荷文高及沙維捷高，雙蘇聯拍檔，亦以二比〇兩盤直落擊敗捷克軍盧娃及舒哈斯加，奪得女子雙打冠軍。男雙亦是蘇聯運動員天下，李奧及沙維夫都過五盤比賽後，終於力克對手捷克維達及洛維切，成績是六比七、六比六、二比六、六比三、六比四。

柔道 兩面金牌，亦爲蘇聯選手奪得。蘇聯維力卓夫在九十五公斤賽事中，力克美國選手高漢而奪得金牌。另外搏特貝里亦擊敗蒙古洛維遜而奪標。

男子排球 美國連續取得第三場勝利。今日他們再以三局直落輕取捷克，奪得決賽權。成績是十五比十一、十五比七、十五比十。截至星期三各隊所獲獎牌數分列下如後。（華）

	金	銀	銅	總數
蘇聯	七一	五五	三四	一六〇
美國	三五	三二	三八	一〇五
東德	七	九	八	二四
羅馬利亞	五	四	五	一四
保加利亞	四	六	六	一六
波蘭	一	二	一	四
澳洲	一	〇	二	三
葡萄牙	一	〇	一	二

參加杯葛英聯邦運動會
昨復添三國家
巴布亞新畿內亞，巴哈馬及塞拉利昂

（法新社莫里斯比港十七日電）巴布亞新畿內亞週四成爲第一個南太平洋國家，參加非洲國家領導的杯葛英聯邦運動會行動，以抗議英國拒絕對南非實施經濟制裁。

總理永迪在此間發表的聲明中稱：他很遺憾要自己國家的運動員留在國內，但是英國的態度，威脅英聯邦的團結」。

巴布西新畿內亞的六十人組成體育代表隊原定週五啓程前往蘇格蘭的愛丁堡，參加下週四揭幕的英聯邦運動會。

（合衆社倫敦十七日電）在更多國家決定杯葛英聯邦運動會之後，英國首相戴卓爾夫人日益受到壓力，要對南非實施制裁。

繼馬來西亞之後，巴布亞新畿內亞成爲第二個非洲國家參加杯葛行列。

在英國國會內，在野工黨的外交事務發言人希利在辯論南非問題時，告訴戴卓爾夫人，「你已經摧毀了英聯邦運動會。」

戴卓爾夫人拒絕制裁作爲向南非施壓以結束種族分離政策的手段，她說過制裁對南非黑人大多數的損失，更甚於對白人少數政府。

不過，外相賀維定於今日前往華盛頓，向美國官員簡報南非問題，同時暗示他在下週訪問南非之後，對採取何種措施屆時再作決定。

除大洋洲的巴布亞新畿內亞在週四宣佈杯葛英聯邦運動會之後，拉丁美洲的巴哈馬及非洲的塞拉利昂亦加入杯葛行列。以響應尼日利亞，加納，烏干達和肯雅，巴布新畿內亞的杯葛行動，以抗議英國拒絕向南非政府實施強硬的經濟制裁。（揚）

聯合會盃女子網球賽抽簽
中共對以色列
獲勝者將在首輪賽中遇第一種籽美國

（特訊）布拉格十五日電：一九八六年聯合會杯女子網球賽抽簽儀式今天在這裏舉行。中共隊七月二十日將先同以色列隊進行資格賽，如獲勝將在首輪比賽中與第一號種子隊——美國隊相遇。

聯合會杯女子網球賽也稱世界女子網球團體賽，於一九六三年開始每年舉行一次，比賽以淘汰的方式進行。中共從一九八一年開始參加這個杯賽，但從未進入過前八名。今年的杯賽將有四十二個國家和地區代表隊參加，是歷屆中參賽隊數最多的一屆。

美國、捷克、西德、加拿大、保加利亞、英國、阿根廷和意大利隊被列爲這次杯賽的種子隊。其中，美國隊在過去的二十三屆比賽中曾贏得過十三次冠軍，這次派出了拿華杜露娃與艾華特等著名球星出陣，旨在從捷克隊中奪回冠軍稱號。東道國捷克從一九八三年以來已連續奪得三屆聯合會杯賽冠軍，這次由文迪高娃與蘇高娃等優秀選手組成最強陣容參賽，力爭獲得四連冠。

中國台北隊也將參加這次杯賽，並首先在資格賽中同馬耳他隊交鋒。

太平洋地區女子壘球賽
中華台北輕取中共 5—3

（特訊）渥太華七月十六日電：中共女子壘球隊十五日在加拿大新威斯敏斯特市舉行的一九八六年太平洋地區女子壘球錦標賽中，以三比五負於中華台北隊。

中共國家隊在開局的比賽裏由於投手一再失誤，被中華台北隊連連得手，以零比五落後。後來替補投手李素萍上場，成功地扼制了對方的兇猛進攻，並在第四局得了兩分。中共國家隊在第五局又得一分，但由於在第七局中未能把握住戰機，終以三比五失利。

到目前爲止，中共國家女子壘球隊已打完九場比賽中的五場，成績是一勝四負，此後還要同美國冠軍隊、加拿大國家隊、新西蘭國家隊和加拿大阿爾法隊交鋒。

首屆世界青年田徑賽揭幕
萬米肯雅參巴掄元
一四五國家逾千五選手參加

（美聯社雅典十六日電）第一屆世界青年田徑錦標賽於今天在此間舉行開幕禮。超過一千五百名來自一百四十五個國家的運動員，參加爲期五日的四十一個項目。

開幕禮後，舉行男子一萬米賽跑，肯雅的參巴奪冠軍，成績爲廿八分四十三秒九八。亞軍是坦桑尼亞的梅耶柏達，成績爲廿八分四十五秒一四。埃塞俄比亞的丹米斯則以廿八分四十九秒〇九完成得第三名。

十九歲的赤腳跑手參巴在廿五圈的賽事中，很早便領先，亞、季軍的梅耶柏達和丹米斯對他未會造成威脅，參巴輕易地取勝。

這三名非洲選手在整項目中都拋離其他運動員，在最後一圈參巴發力衝綫，奪取冠軍。

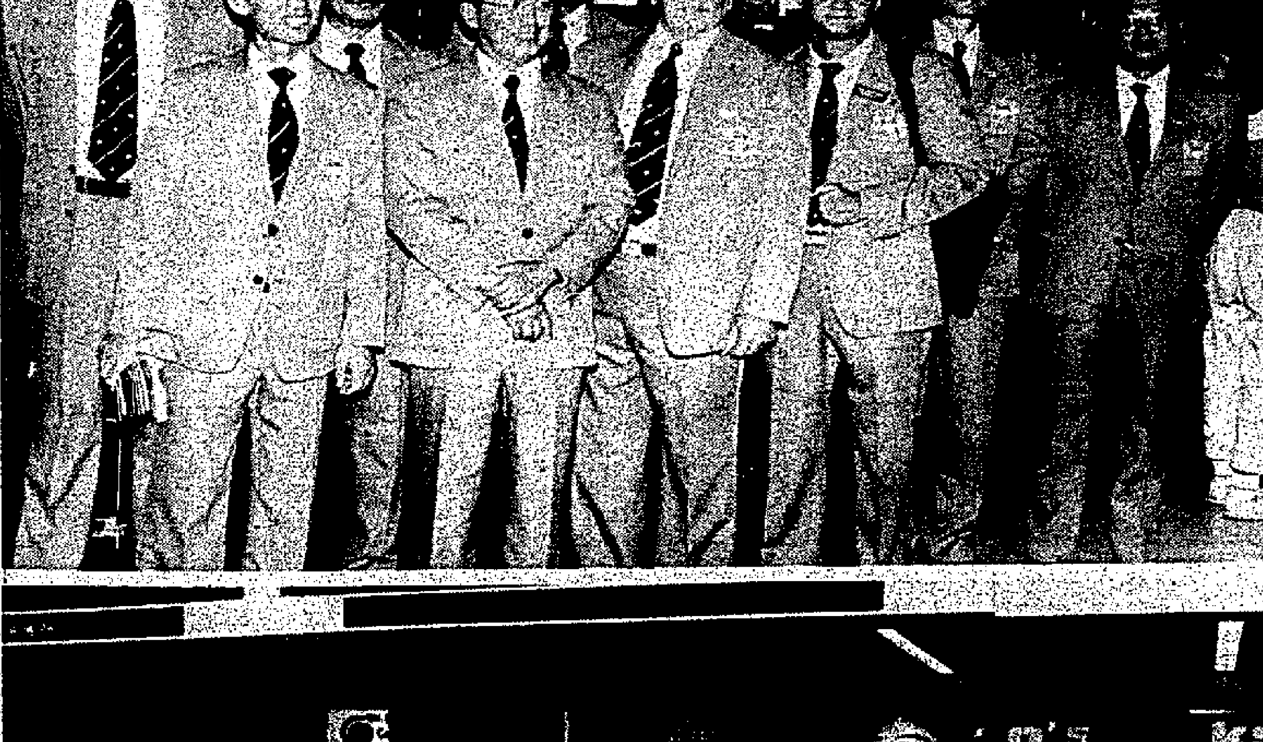
這次錦標賽被認爲是八八年漢城奧運會的預選賽。參加比賽的國家包括中共和香港。其中美國隊陣容最強，共有百多名運動員參賽。其他強隊有加拿大、東德、英國和蘇聯等。（基）

英中距離跑手高爾復出
輕易勝千公尺金牌
二分十四秒九本年最佳績

（路透社倫敦十六日電）英國中距離跑好手高爾，今日在一項田徑賽中以輕鬆姿態贏得一千公尺勝利，爲本月底在愛丁堡舉行英聯邦運動會做好熱身準備。

雖然田徑場上風勢頗大，但高爾仍然做出二分十四秒九的本年最佳成績；而距離他最接近選手亦在六十公尺以外。世界紀錄是二分十二秒一八。

高爾本身是八百及一千公尺兩項世界紀錄保持者。（華）



代表香港前往英國參加英聯邦運動會的三隊精英，由上至下：香港射擊隊、香港單車隊及香港羽毛球隊。

全港獨木舟賽艇錦標賽
明沙田城門河舉行

區域市政局與香港獨木舟總會聯合舉辦「第二屆全港獨木舟賽艇錦標賽」定於本月廿六、廿七日一連兩天假沙田城門河舉行。（明）由下午二時至五時作一萬公尺初賽及決賽。翌日由上午九時至下午四時全部決賽完畢。男、女子組，男子青少年組，及男子新秀組均由五百至一萬公尺。比賽項目共有一十三項之多。而報名參加角逐者有二百之衆，好手雲集，屆時競爭激烈在所難免。聞大會決定凡在此賽中個人獲得冠、亞、季軍而成績達到國際標準者，均可申請一九八六至八七年度香港代表訓練隊選拔賽。每個項目均設冠，亞，季軍獎。屬會得分最高者，可獲團體盃。並定即日下午四時假沙田城門河舉行頒獎禮。由區域市政局代表暨該會會長王華生，副會長蘇善祥，陳景流，李景等主持頒發獎品予優勝者云。

新港賭場女子網球賽
舒莉花挫賓妮 2—0
八頂尖種籽竟有三名被擯出局

（路透社羅德島・新港十五日電）在此間舉行的十五萬美元新港賭場女子網球賽中，首席種籽舒莉花今日首輪輕易擊敗對手，但八名頂尖種子有三名被擯出局。

舒莉花擊敗澳洲賓妮六比二，六比二。

在溫布頓中首輪即遭敗績的舒莉花說：「勝這場比賽，心情暢快。」

她說：「我要重新跨上馬背。希望今賽成爲夏季的其餘賽事的一塊踏腳石。」

舒莉花下一個對手爲美國同胞莫切蘇姬，後者以七比六，七比五勝美國施賓索。

阿根廷的維拉嘉蘭挫敗三號種子澳洲的巴莉絲特拉六比四，六比四，而美國的堅妮則爆冷以六比三，六比一擊敗同胞金格麗絲。

第三位被淘汰的種子球員爲八號種子美國曾南迪絲，她被同胞瑪麗歌以六比二，一比六及六比一擊敗。

勝出的其他種子有二號種子羅萍，韋特，以六比四，四比六及六比三擊敗羅素；四號種子安妮，韋特，以六比一及六比三擊敗甄蓮合格的雅華，七號種子委迪，韋特以七比六，三比六及六比四擊敗安東諾布爾絲。（揚）

會長盃羽球
即開始報名

香港羽毛球總會主辦每年度會長盃隊際羽毛球錦標賽已定在八月七、九、十四、十六、二十四日多天在銀禧中心舉行，分男女子高初共四組，歡迎報名參加。電話：五——七四七七九八。報名定十九日止截云。

港小總周年大會
會長級多蟬聯

香港小型足球總會昨晚在珠城酒樓召開第四十屆周年同人大會，由永遠會長霍英東，會長霍震霆主持，通過青年工作及財政報告後即推選正副會長及永譽會長，會長霍震霆提名後即衆望所歸蟬聯，副會長袁波，馮金泰，名譽會長陳福祥，麥鎮遠，陳瑜琴，駱錦泉均告蟬聯。繼續票選十五位執委名單如次：郭明義，蔡光全，黎劍忠，簡文勝，周顯明，曾裔林，漢文，李錦推，郭新焯，郭炳滿，劉植森，盧懷昶，何煥堯，高志剛，范光宗。（後補）何文豪，甘乃波，席間永遠會長霍英東致詞並頒發總會杯冠亞季軍及體育精神獎給優勝者，並歡宴各出席代表云。

參加漢城亞運
田總選出十男女代表

香港業餘田徑總會國際賽務委員會業於一九八六年七月十三日選出一隊由四男六女組成之代表隊，參加本年在漢城舉行之亞運會，運動員名單如下：

陳家超（跳遠），林天壽（跳高），梁永光（百公尺），謝秉善（三級跳），張審儀（百米低欄），葉歌頌遊子——（三千公尺，一萬公尺，馬拉松）。葉潔清（標槍），梁芷欣（百米低欄），李春妮（跳遠），伍嘉儀（百公尺）。

運動員名單及資料已交上香港業餘體育協會暨奧林匹克委員會審核

澳洲體育大臣布朗表示
聯邦運會仍將十分成功
布氏希望印度大馬加勒比海諸國不會追隨退出

（法新社坎培拉十五日電）澳洲體育大臣布朗今天表示，澳洲不會同意非洲國家因爲南非問題而要求杯葛本月稍後時間舉行英聯邦運動會。

布朗在一個電台廣播節目中宣稱，澳洲政府認爲體育上進行杯葛對南非種族問題沒有「多大幫助」。他形容這是一次「次等杯葛」行動。

布朗會批評英國首相戴卓爾夫人拒絕對南非進行經濟制裁。結果導致現時一連串杯葛浪潮。

「非洲國家視英國政府拒絕進行制裁是一項損害他們黑皮膚的兄弟姊妹利益。」布朗說：「因此，或對他們採取杯葛行動並不感到驚奇。」

不過，布朗依然認爲本屆英聯邦賽事將會十分成功，因爲澳洲，新西蘭，加拿大及英國仍然參加。

「對於非洲國家應這樣強烈，我們感到非常可惜。但毋須怪責他們。」布朗說。「我知他們是經過一番深思熟慮才作出這決定。」

布朗表示他最後，希望印度，以及加勒比海諸國不會追隨其他國家退出今屆聯邦運動會。（華）

漢城亞運籌委會稱宣
中共參加人數最多

（法新社漢城十七日電）漢城亞運籌委會於周四表示：今屆漢城亞運會，陣容最強盛的隊伍是中共，其次是南韓和日本。

該籌委會表示：最近中共隊決定多派三百八十名運動員參加今屆亞運會，使中共隊總參加人數達五百十五人之多。中共隊計劃在廿五個項目中，競爭其中廿項的冠軍。今年第十屆的亞運會將於九月廿日舉行。

根據該籌委會稱：主辦國南韓派出四百九十五人參加全部廿五個項目。日本參加人數爲四百五十五人，亦競爭全部廿五個項目錦標。印度則派出四百廿五人，參予廿二個項目。

在八二年德里亞運會，中共隊奪六十一面金牌，成爲第一名，日本隊則屈居次席，只得五十七個金牌。南韓是第三名，得金牌廿八面。

於亞洲卅六個奧運成員國中，有廿六個已參加今屆亞運會，另外還有四個國家表示他們打算參加。

六個奧運成員國：阿富汗，黎國，蒙古，越南，南也門及北韓還沒有回答是否參加亞運會。漢城亞運籌委會補充：申請參加最後日期爲八月卅日。（基）

本港新聞

每年批地權力根源 基本法應詳細說明

內地機構不能有批地特惠條件 諮委提出要維持自由公平競爭

（特訊）有關中國政府與特別行政區政府在土地、房地產權上的關係，基諮會有關小組便認為權力根源，應明確的寫在基本法內。

基本法諮詢委員會金融財務經濟專責小組昨日討論房地產業政策，召集人鄭陶美蓉表示：委員提出，中英聯合聲明雖然規定每年所批出的新土地，每年限於五十公頃，但沒有說明其權力根源，因此需要在基本法中寫上可以行使這種權力。

至於特別行政區政府如何處理由香港英國政府批出的一九九七年六月三十日以後滿期而沒有續期權利的土地契約，她說：委員認為，基本法中也應清楚說明。

她指出：委員也覺得目前港府房地產資料非常流通，九七年後應繼續保持這種制度。

鄭陶美蓉謂：委員指出，九七年後，中國內地的機構，不應享有特惠批地的權利，應公平競爭，以保持香港自由競爭政策。

另外，有關租務、諮詢地產，管制買賣樓花、特別行政區政府與業權持有人在房地行政權力上的關係，她表示：這些都是政策問題，委員認為不宜寫在基本法內，因由現時到九七年，很多情況都會變，所以需視乎當時情況來決定。

但她補充，委員認為既然在會上有提及，不妨寫在備忘錄中，供草委參考，決定是否採用。（挺）

圖示：諮委會金融小組討論房地產政策，召集人鄭陶美蓉匯報情況。（本報記者攝）

港機械輸中國市場有利可圖

收緊外匯並未影響工業現代化

（港訊）鑑於中國現時全面走向現代化及致力于推廣貿易，強調提高生產能力，以外銷為目標的情況下，香港機械在中國的市場仍然充滿希望。

香港銷往中國的機械產品在八六年首季上升了百分之十六，這些銷往中國的港產機械種類繁多，包括適用於五金、塑膠、包裝、印刷、出版食物加工處理等工業，以及紡織、皮革、電子、電機、加熱及冷卻等。

青洲機器廠有限公司營業經理謝秀玲說由於中國的開放政策，該公司輸往中國的油壓機械從七九年開始便保持穩定增長，中國的市場就佔去該公司每年出口的百分之五十左右，如果中國維持現時的購買方針，她預期銷路還會增加。

高力機器廠助理經理錢楚雲亦持有相同看法，她認為中國的機械市場龐大，雖然收緊外匯，仍然深具潛力，有利可圖。

高力機器廠一九八○年開始將塑料薄膜袋製袋機售往中國，目前中國吸納了該廠的七成出口。

由於錢楚雲對中國市場抱有樂觀態度，故高力將於今年十二月參加由香港貿易發展局在北京舉辦的「香港產品展覽會八六——香港產品展覽會」。這是高力第三次參與香港貿易發展局在中國舉行的展覽活動。錢楚雲補充說：「今年我們再次參加，是因為過去在廣州及上海舉辦的展覽會中我們成功的談妥了好幾宗生意。」

今年在北京舉行的「香港產品展覽會八六——香港產品展覽會」是香港貿易發展局在香港以外地區所舉辦的大最型推廣活動。展覽會將於十二月三日至九日假座中國國際展覽會舉行。是次展出的產品除機械外，還包括電子產品如電訊儀器，醫學及健身設備，和印刷電路板等，建築材料，鐘表，展覽會及室內設計用品具與設備，酒店用品和其他與旅遊業有關的產品。

是次香港貿易發展局的推廣活動亦歡迎服務行業如銀行，運輸公司，主辦機構，展覽會旅行社及出版商等參加。展覽期間更會舉辦研討會，讓香港廠商與中國有關機構互相交流意見，並探討經濟合作的機會。

據香港貿易發展局透露，目前已有超過七十個攤位參展。申請以先到先得來處理。

第五十五期六合彩 1 12 24 25 27 28 (29)

頭獎派一百卅八萬

（特訊）香港獎券管理局昨日公佈第五十五期六合彩獎券之結果，六個攪出號碼為一、十二、廿四、廿五、廿七、廿八，特別號碼為廿九。

頭獎有一注中，每注派一百三十八萬四千四百九十八元。二獎有七注中，每注派十四萬一千二百七十六元。三獎有一百六十四注中，每注派九千六百四十九元。

凡獲獎金超過廿萬元之彩票，其獎金於下週一下午二時至五時到跑馬地馬會行政大廈十四樓領取，獎金廿萬元或以下者，可於今日往任何場外投注處，庫務辦事處領取。

居屋私人管理 先行諮詢民意

（特訊）房屋委員會屬下居屋小組將於短期內徵詢十一個五年管理期滿的屋苑居民意見，以決定是否把早期居屋的管理工作交由私人公司負責。

房署發言人表示，一旦這些屋苑居民同意，新建議房署才會去找私人公司，但目前很多居屋居民希望由房屋署繼續管理屋苑事務。

發言人又表示，一旦建議通過，居屋的徵收管理費，保安，屋苑清潔，維修保養，會計，以及財政等工作，將交由私人公司負責。

千二名學徒投身工業界習一技之長

（港訊）職業訓練局學徒輔導組去年協助一千二百多名有志投身工業及服務行業的年青人，獲得適當的學徒訓練。

該局發言人稱：「今年輔導組將繼續為修畢中三及中五的畢生提供受訓機會。並致力幫助僱主設立適當學徒訓練計劃及招聘學徒或見習員。」

他指出，學徒訓練計劃是培養青年人成為合格技工及技術員的最佳途徑。

學徒訓練為期三年至四年，訓練包括廠內實務及在工業學院修讀有關課程。

修畢中學三年級學生可參加技工學徒訓練，而中五畢業生在會考時考獲四個科目E級或以上的成績，可參加技術員學徒訓練計劃。

目前，各主要行業均有為青年人提供訓練的計劃，包括汽車維修、土木工程及建築、製衣、電子、電機、珠寶、金屬品製造、塑膠、印刷、船舶修建及紡織等。

職業訓練局也提供會計業及保險業的實務訓練計劃，參加學員亦需到工業學院接受輔助工業教育。

他又鼓勵今年肆業的學生盡量利用該局的學徒輔導服務，成為學徒。

查詢學徒訓練計劃詳情，可與職業訓練局的學徒輔導組聯絡。地址：香港灣仔港灣道二十四號，海港中心十四樓。電話：五——八九三式三四一，內綫二九八。

26幢結構問題公屋 颱風過後並無惡化

（特訊）監察廿六幢問題公屋的顧問公司，會派出工程師到問題公屋視察，發現問題公屋結構未有進一步惡化。

副房屋署長孟志凌表示，顧問公司工作於六月中開始，對問題公屋作定期視察。為確保在颱風襲港期間，有關公屋結構不會惡化，故在八號風球高懸時特派工程人員，檢查樓宇的結構。（般）

電腦化繪圖 新公屋設計 提高效率及準確性

（特訊）房屋委員會建築小組昨日舉行會議，會議決定將公屋建築圖則的設計和繪圖電腦化，使加強有關工作的效率和準確性，同時工程人員可將時間用於建屋質量的監察。

公屋建築圖則的設計和繪圖的電腦化工作，需動用二千萬元在未來五年進行，但有關計劃尚需得到房委會財務小組批准撥款。

副房屋署長孟志凌表示，電腦系統早在十二個月前安裝，經過一年時間的試驗後，成績令人滿意，故會議決定將計劃擴展至實用階段。

小組委員何承天解釋，公屋建築結構多相似，圖則可再用，加上房署同一時期有大批建築物施工，故此電腦化可提高工作的效率。現時本港一般的建築事務均利用電腦繪圖則，實行電腦化後，有關工程師及建築師有較多時間監管公屋建築的質量。（般）

直通電話服務 擴至上海等市

（港訊）香港電話有限公司及香港大東電報局宣佈直通國際電話（IDD）服務再度擴大，現已可通往上海、南京、合肥、杭州、濟南等五個中國城市。收費為每六秒鐘港幣九角五分。有關字頭號碼，客戶可撥○一三查詢。

通往中國內地的直通電話服務，到目前為止已能到達三十四個地點，其中包括天津市和廣東、福建省內各大城市。

兒童健康促進協會 教育認識父母責任

針對青少年應爲未來作好準備

（特訊）香港兒童健康促進協會現正進行一項龐大的教育計劃，為向青少年灌輸怎樣為人父母，及認識做家長的責任。

該會發言人高揚昨在記者會上稱：是次教育計劃乃針對十三至十六歲的青少年而設。她表示，協會現正搜集及設計有關教材，有興趣採用的機構將獲派發一套教材，導師可在三年時間內按部就班實踐此計劃，估計八七年底之前，教材可準備就緒。

高醫生謂：最近多宗虐待兒童事件引起廣大關注，加上學童自殺事件今年大幅增加，均令大家注意起爲人父母者的責任。

除上述教育計劃外，協會亦準備於十一月，為專業及非專業人士舉辦由美國專家主持的「父母之道」講座及研討會。

高醫生指出，香港兒童健康狀況一般已十分良好，但身心行為及情緒問題却有增加的趨勢。故協會將進行一項研究工作，釐定測驗學前兒童行為失常的方法，以便及早發覺及治療。

協會現已編寫一本教父母如何與子女一起玩耍的小冊子，名爲「遊戲知多少」，有興趣索取的家長可與協會聯絡。

最後，高醫生透露，協會今年的籌款目標是一百萬港元，大部份將來自七月十九日（星期六）的售旗籌款活動。（稹）

黃大仙道局部封閉 今實施司機須注意

（港訊）運輸署宣布：今日上午十時起，黃大仙道由其與龍翔道交界起至同一交界以北約五十米止，將告封閉禁止通車。

封閉期間，由龍翔道東行往竹園邨之駕車人士須改經連接A1路與龍翔道之支路：A1路及A路。

由龍翔道東行往慈雲山之駕車人士，須改經連接馬仔坑道迴旋處與龍翔道之支路、馬仔坑道、黃大仙道及沙田坳道。

粵語企管課程 報名最後兩天

（港訊）由於中國實行門戶開放政策，商人越來越需要應用中文與國內經商。

因此，商人們需要獲取更多與國內通商的經驗及實際辦法。香港管理專業協會有見及此，特聯同香港理工學院舉辦企業管理文憑課程，採用粵語教學。

該課程為日常應用中文之在職行政人員，中小型企業東主及有意加入管理行列的其他人士提供有系統的現代化企業管理訓練。

該文憑課程與上述兩間機構所舉辦之管理進修文憑課程的學術地位相等。後者已獲得香港政府及大多數商業機構的承認及歡迎。

企業管理文憑課程採用富有彈性的學科制度，學員可於二至五年內修畢八個課程。參加者必須先完成八個必修科目，然後學員可按自己的進度及需要而選修四個專題科目。專題科目分別是市場管理、財務管理、人事管理及生產管理。

上課時間安排於星期六下午及週日上、下午，方便學員避免與日間工作有抵觸。

新學期將於十月四日開課，而截止報名日期將於八月二十日。

新昌集團值得持有

股市工商　錢良

「新昌集團」的財務狀況，一直也處於較為寬裕的情況中，其流動率又高，幾乎可以說是沒有長期債項。在去年三月，還有短期存款一億五千萬元，流動借貸，亦不外是二千五百萬元而已。

最近，「新昌集團」發表的八六年三月止年度，經常性盈利為六千六百四十萬元，較之上年亦增加一倍有多，而每股的派利，則爲三十五點四仙。

「新昌集團」的業務，主要是投資於「新昌地產」，換句話說，「新昌地產」的盈利有了較大的增長，則直接地帶動了「新昌集團」的業務盈利，也有可觀的增長。「新昌集團」除了投資於「新昌地產」外，其他的業務乃是建築及土木工程，現金收益，保險業及船務等。

「新昌集團」的建築土木工程合約，主要是來自港府的合約，手上的工程合約，爲十五億元左右，其中百分七十爲港府合約，而百分七十五乃是附有勞工及材料價格波動補償條款。

由於「新昌地產」已經恢復派息，所以對於「新昌集團」來講，乃有了一筆巨款的股息收入，相當不錯。

目前，地產物業市道的復甦，「新昌地產」的財力狀況也有了相當大的改善。「新昌地產」在去年底集資後，其債項已低於三億元，而在利率持續報跌的情況下，利息的支出，也相應地減少，對於八六，八七年度的盈利，也大有幫助。

「新昌集團」的前景，使人樂觀，乃基於可能與「中巴」進行土地的合作發展，可能性甚高。當年「新昌集團」支持「中巴」，乃是桃報李，「中巴」與「新昌」合作，乃是理所當然之事。

目前，「新昌集團」的P/E爲四點二三倍，值得吸納持有。

柴灣建兩屋邨落成住萬五人

房會接納逾四億元合約

黃大仙下邨第七期重建將展開

（港訊）房屋委員會建築小組委員會批准一批總值超逾四億四千九百萬元的合約，進行八項新屋邨及重建計劃工程。

昨日接納的投標包括價值一億五千七百萬元的合約，在柴灣漁灣邨附近興建一個可容納八千八百九十二人的新型屋邨。該個新屋邨將建有四座三十一層高Y型大廈，共有二千三百四十個現代化單位。建築工程預期可在一九八八年完成。

該份合約的其他工程包括興建一座兩層高建築物，內有商店及屋邨辦事處；七座獨立單層式附設有九間商舖的建築物；與及一座設有一百六十七個泊車位的停車場大廈。

此外，在柴灣興華邨南面亦將興建另一個新屋邨。房委會建築小組委員會接納了價值一千五百五十萬元的投標，爲該個新屋邨進行地盤整理及其他有關工程。

該地盤佔地五、二公頃，將興建三座三十五層高Y型大廈，當工程在一九九一年初完竣後，將提供一千七百八十二個單位，容納七千一百二十四人居住。

是項合約並且包括建築一座停車場，商場單位，熟食檔及休憩康樂場地等。

與此同時，房委會的鄉村公屋邨計劃亦獲得進一步發展。建築小組委員會亦接納了價值五千四百萬元的投標，爲其轄下第三個鄉村公共屋邨進行建築工程。新屋邨位於梅窩，是該區的第二個鄉村公屋邨，第一個鄉村公共屋邨是位於大澳的龍田邨。

工程包括建築四座樓宇，共有四百二十個獨立單位，可容一千九百六十二人居住。該邨將於一九八八年初落成。

建築小組委員會同時亦批准一份一億七千三百萬元之合約，完成沙田顯徑邨第二及第三期的建築工程。整項工程將於一九八八年五月完成，有二千六百五十二個單位，爲大約一萬人提供居所。

除了新屋邨工程外，房屋委員會之重建計劃亦獲積極進行，委員昨日批出的合約包括在李鄭屋邨、東頭邨及黃大仙下邨進行打樁及建築工程。

李鄭屋邨第三期重建計劃的打樁工程將於短期內展開。該地盤將興建兩座二十四層高的住宅大廈。該兩座新大廈將於八九年二月建成，有八百一十八個獨立單位，可容納三千七百多人。

另一項工程是爲東頭邨第三及第四期重建計劃進行打樁。該重建計劃於一九八八年七月完成後，將提供四百四十八個單位，容納二千五百人。

黃大仙下邨第七期重建計劃亦將於短期內展開，當耗費約一千萬元的打樁地基工程完成後，建築計劃將隨即開始。

第七期重建計劃將於一九八九年中完成，建有三幢三十五層高Y型大廈，有一千八百三十六個單位，爲七千九百人提供居所。

黃大仙下邨第八期重建計劃亦同時進行。該份合約價值約三千一百五十萬元，工程包括興建一個巴士總站，一座四層高，有泊車位四百三十二個的停車場及一條行人天橋。

基教處「粒粒計劃」提倡節儉減少浪費

（港訊）「粒粒計劃」意念取自諺語「粒粒皆辛苦」，是由香港基督教服務處李鄭屋友誼會屬下青年自務小組——「種籽組」構思的社區教育活動。

香港物質糧食充裕，很多人均時尚奢華，時下年輕人及兒童被潮流牽引，對名牌用品趨之若鶩，忘掉「粒粒皆辛苦」的意義，亦漸漸離棄了生命的本質。「種籽組」希望透過此項活動使參與的青少年及社區人士能思想日常生活飲食習慣，培養節儉平實的意識，減少無謂浪費，共同對抗社會崇尚奢華的「主流意識」，再從認識世界飢餓糧食問題，宏觀的關心第三世界飢民，發揚人類的愛心與和平。

「粒粒計劃」以「粒粒」爲題，以多種傳播形式進行，首先透過兩日的「粒粒訓練營」，與青年學生研習世界糧食問題及體驗「粒粒皆辛苦」的意義，再與受過訓練的青年共同籌備大型的「粒粒嘉年華會」，設計特別攤位及遊戲，使此項活動的目標和訊息播種於全港青年及兒童的心中。

「粒粒訓練營」將於八月十日及十一日假座屯門何福堂舉行，歡迎青年朋友參加，而「粒粒嘉年華會」則於九月十四日在李鄭屋邨推出。

是項計劃由社會福利署青年實踐計劃資助。查詢報名請與香港基督教服務處李鄭屋友誼會聯絡，電話：三——七二九八二二七。

港島地域童軍辦見習領袖訓練班

（特訊）香港童軍總會港島地域九月間舉辦見習領袖訓練班，歡迎二十歲以上之在職或就學男女青年參加。該訓練班內容包括領導才能、童軍技能、露營知識、遠足訓練、水上活動知識、營火會技巧、組織聯歡晚會等，有關報名表格及簡章，可向九龍覺士道九號香港童軍總會或灣仔愛群道港島地域總部索取，由於該班名額有限，請從速報名。欲免向隅，報名截止日期爲八月十日（星期日），如有詢問，請電：五——七四四二九六香港童軍總會港島地域總部。

通往荔枝角大橋西上行斜坡封閉

（港訊）運輸署宣佈：由星期日（七月二十日）凌晨六時起，通往荔枝角大橋的西面上行斜坡將予封閉，以便進行重鋪路面工程。

在封閉期間，沿長沙灣道西行及荔枝角道西行往葵涌的駕車人士，須改用葵涌道及荔枝角大橋。

沿寶輪街及美孚新邨百老匯街往葵涌的車輛，須改經長沙灣道、荔枝角道、長茂街、長順街、天橋、長荔街、葵涌路及荔枝角大橋。

此外，現時位於美孚新邨好世界酒樓對開的未命名道路，供西行巴士線使用的巴士站將暫停使用。於近荔枝角大橋上行斜坡處將設一臨時巴士站。

舊路面工程完成後，上行斜坡將於七月二十一日凌晨六時重新開放通車。

商業專欄廣告
集中宣傳　費廉效大
每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費七十五元，三天起碼，最大限刊（拾寸位）
加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

2-IN-1 SOFT CONTACT LENS
二合一柔軟隱形眼鏡
兼具軟、硬鏡優點
香港隱形眼鏡中心
全港始創之專科隱形眼鏡機構
香港總中心 5-248583　九龍分中心 3-7212823
星期日及公眾假期港九休息

鄉村飯店
汪顧月琴主理
全女厨家庭小菜
乳鴿竹笙湯・干貝椒醬肉
天天新鮮・原汁原味
香港銅鑼灣道廿五號
電話：5-771819

花都噴泉大舞廳 上海街三六八號
杜宇粵樂曲藝團 合辦
羊城午唱 粵音歌曲樂座
歷年演出有千餘場紀錄
逢週六、日兩天下午二至四時演唱
粵曲紅星・新秀主唱
廣東音樂演奏
歌廳時間・茶資廿元・純粹聽歌

宮方老牌御品珍貴 滋補神奇
參羊丸
神龍丸 固丹田止夜尿
香港英皇道卅九號

AMANO
安勉勞自動打咭機
牌子最老
信譽最好
電子石英看更鐘
總代理：誠通有限公司
電話：H-411708-5綫

專醫筋弱 甄景禮 卅年專科
中國中醫師公會主席 漢興中醫學院院長
精醫：機能退化，元氣筋損，作事無能，夜夢遺滑，未老先衰，夜多小便，腰背酸痛，力不從心
重振雄風醫館
旺角彌敦道五八三A二樓（近登打士街口合興象牙樓上）

麥滿銓中醫 秘方主治
腳軟無力 上梯級膝頭痠痛
腿部抽筋 痛不能睡眠
老人夜尿，小兒遺尿
少女經行 經前等腹痛
電話：5-751308

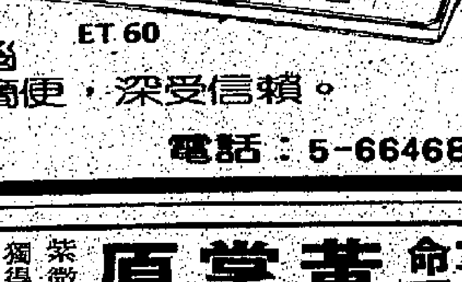
泰國高僧四面佛大師 初次來港
替各界仕女解決疑難，除邪解降，用佛法對事業婚姻，有意想不到效果收獲。
論風水有獨到功夫・談掌相指點你迷津
會客時間：早十時至晚七時 星期日例假照常
地址油麻地上海街一四四號閣樓（上海街匯豐銀行對面）

巧華燈飾
夏季大減價
全部六折
由七月十一日星期五起
香港銅鑼灣軒尼詩道480至482號二樓
電話：5-751238

多寶齋畫廊
灣仔軒尼詩道173號一樓5-757492（近灣仔地鐵站）
清代書法楹聯展
特價展售歡迎參觀
展品有：楊守敬，楊峴，吳大澂，何紹基，張之萬，徐郙，張元濟，曲越園，包世臣，鄧散木，陳寶琛，楊沂孫，陳運彰，葉恭綽，華世奎，王一亭，王文治，毛樹棠，沈尹默，張祖翼，鄭孝胥，潘令善，黃保戊，孫智敏，邵章，章授，吳榮光，朱孝臧，劉春霖，竹禪，李文治，王壽彭，翁同和。作者繁多，未備盡錄

旅遊介紹專欄廣告
方便讀者選擇旅遊
刊登廣告收效最大

狐臭靈之寶 特效藥
狐臭是愛情之敵，社交之累，涉足公衆場所，給人予不雅之感。
五秒鐘內，狐臭汗臭，立止。
明代遺方，王道中藥研製，無任何副作用。
靈之寶是戀愛中之恩物，是高尚女士潔身之良丹。
美婦姻服務公司總代理
各藥房有代售



olivetti
好利獲得
ET Compact 60
螢幕顯示及記憶電子打字機，滙聚尖端科技，與時並進，可接駁電腦作印字機使用，操作簡便，深受信賴。
ET 60
超偉公司　電話：5-664688

黃掌原 掌紋命理
紫微斗數 獨得之秘 揚名中外 靈前驗後 敢決敢斷 絕對真誠
香港英皇道45號9B電話H700736 歡迎預約

牙買加國會議員陳英豪先生來港過訪黃掌原先生相談甚歡陳議員對黃先生推崇之至題字介紹並攝照留念
良師益友
德業駢臻

華僑日報娛樂版
作者筆觸活潑有新意
「華僑影評」由釋量，安娜，史提芬和馬永等，分日撰述電影評論。
「銀色小綴」娛樂雜文依舊由笑娃娃，小不點，陳陳相因，曲家穗，羅家英，馬麗思和譚偉華分日撰稿。
「唱片評介」由安德烈，史提芬兩位先生分別執筆介紹。
「歌台走筆」由彼得先生担任評介。
「螢影星聲」一欄歡迎讀者來稿評述螢光幕，銀幕上演出，影星，歌星的動態。
「彩色畫刊」逢星期二素描歌影視藝員。

華僑日報
七月二十日（星期日）
隨報附送「彩色華僑」，並刊登多個特刊
大千世界：
零歲開始學音樂有助發展心智
中西區區議會主席高漢釗應做就去做
馬勒當拿成爲大陸人民新偶像
奉勸幼幼約赫享受垂釣之樂
懂武術女性服裝舉止有異於「常人」
邊吃邊抹汗炎夏食在大排檔
玩偶作主角繪製的卡通片
百貨公司與超級市場消費品介紹
時事縱橫：
環境污染物可謂不勝枚舉
發展工業令環境污染？
工業污染廠家怎辦
中小型企業缺乏污染控制人材
工業界政府及公衆互相諮詢控制工業污染
假日精品：
貪玩好新奇，提防「軟性毒品」陷阱
大仲馬創作靈感如潮湧
殘而不廢，毅力衝破先天障碍
萬人塚枯骨堆成厚牆
・讀料豐富・每份壹元・

本港新聞

姜聖階透露中法已達成協議
共同審批大亞灣核電廠安全
法國將向中國提供審查所需數據資料
核電廠廠址選擇設計運行與質量保證
新華社報導國務院批准四項安全規定

（中國新聞社）北京七月十七日電 中國核安全局局長姜聖階今天對本社記者說，中法雙方有關部門已於不久前達成協議，共同對大亞灣核電站進行安全審批。

他說，法國在核電安全審批方面具有豐富經驗。法國還將無償向中國方面提供審查所需的數據和資料。

姜聖階說，中國購買法國核電設備，是因為法國設備質量優良，有嚴格的質量控制標準。在世界各國中，法國的核電發展速度最快，並且每年以四至五個反應堆的數目增長。法國製造的壓力殼、壓力泵等產品都在世界享有良好的信譽。

他透露，中國將從國外購買核電操作訓練模擬機對操作人員進行培訓，然後還將把這批人送到國外進行現場操作培訓。操作人員均須在考試後得到國家核安全局頒發的合格證方能參加核電站操作管理工作。中國還將對從事核電操作的人員進行嚴格挑選，其智力水平和應變能力都必須超過常規電站人員水平。

（特訊）新華社昨日報導，中國國務院批准，中國國家核安全局在七月七日頒佈實施有關核電廠廠址選擇、設計、運行和質量保證的四項安全規定。

負責起草這些規定的國家核安全局副局長石廣長說，這四項規定是：「核電廠廠址選擇安全規定」、「核電廠設計安全規定」、「核電廠運行安全規定」和「核電廠質量保證安全規定」。

中國既定方針 適當發展核電

「核電廠廠址選擇安全規定」要求對與廠址有關的必要的自然事件和人為事件進行充份的調查和評價，其中包括降雨、洪水、風浪、地震、地面運動、飛機碰撞、森林火災等可能影響核電廠安全的各類事件。

「選址規定」原則上規定了關於地震、人口評價、大氣彌散、水文地質、地基安全、廠址查勘、氣象、廠址防護、洪水等方面的具體要求。

「核電廠設計安全規定」特別是有關構築物、系統和部件等的設計規定，對必須遵守的安全要求；對可能危及安全的、可信的假想始發事件進行評價，並採取預防措施，防止放射性物質外泄，規定了多道屏障的設計要求。

這個規定還吸取了美國三哩島事故的教訓，要求對工作環境、人因工程學原則進行設計，規定了對堆芯元件、儀表控制、保護系統、電力系統、冷卻系統、應急系統、安全殼系統、燃料裝卸和貯存系統、輻射防護、以及防爆防火等安全保衛、應急措施等，都提出了要求。

「核電廠運行安全規定」對核電廠運行的調試、運行、維修和退役等方面作了規定，並規定核電廠營運單位對安全運行要承擔全面責任，核電廠的安全運行必須接受國家核安全局的監督。核電廠營運單位必須有足夠數量的合格運行人員，管理者和經過培訓考核並獲得操縱人員執照的運行人員，才能操縱和指揮核電廠運行。核電廠調試運行都必須經過國家核安全局的審查批准，領取運行許可證。

「核電廠質量保證安全規定」要求所有參加核電廠工程、建造、採購、承擔設計、運輸、貯存、裝配、安裝、調試、運行、檢查、維修、改建和退役工作的單位都要執行相應的質量保證大綱。「規定」還對文件、記錄等作出嚴格的要求。

中國目前正在建設兩座核電站：一座是在浙江省境內由中國自己設計的卅萬瓩的秦山核電站，另一座是廣東省的一百八十萬瓩的大亞灣核電站，其設備從法國和英國引進。

適當發展核電是中國既定的發展電力工業方針的一個方面。

港府聲譽固然重要 市民憂慮亦需重視
鍾逸傑仍說撤消參與計劃後果嚴重
港府目前能將港人意見轉達中國

（特訊）署理港督鍾逸傑爵士認為，港府如果撤消參與大亞灣核電廠的興建計劃，後果是相當嚴重的。他強調目前港府所能夠做的工作，是將港人的關注轉達予中國有關方面。

鍾逸傑昨午在巡視中西區參觀區內各項發展及設施時，接受記者訪問時作出上述透露。

對於週三立法局休會辯論大亞灣核電廠，財政司翟克誠表示如果港府取消參與大亞灣核電廠的計劃，將會影響港府的聲譽。鍾逸傑認為港府的聲譽固然重要，但市民的意願和憂慮亦同樣重要。

他表示這方面的問題需要詳細考慮和平衡各方面的因素。不過他表示：政府目前正搜集更多有關資料，暫時尚未可以作出判斷。

鍾逸傑強調，能否擱置大亞灣核電廠計劃，並非可以由港府作出決定，但目前政府可以做的是將港人的憂慮轉達中國。

此外，他讚揚立法局休會辯論大亞灣核電廠計劃，整體而言是一次好辯論，各議員均真誠表達意見。

對於部份議員的意見出現分歧，會否導致立法局分裂，鍾逸傑強調倘若廿七位議員意見是一致，他才會真正感到奇怪。

在灣九政務署長周德與及中西區政務專員林錦光陪同下，鍾爵士首先在西區香港商業中心府殿整個港島西部巡視。

鍾爵士獲悉西區填海區將為西區帶來三十公頃的用地。其中約有三分之一將預留作興建一個永久批發市場之用，以解決目前在堅尼地城的批發市場擠迫情況。其餘的土地將用作各項政府、團體及社區之用或預留作區內空地及減低受填海影響的設施，如貨倉及貨物起卸區等之用途。

鍾爵士亦途經上環的「南北行」，這處是香港自一八四二年開埠以來，最早成立的商業中心，經營所在地，即現時之文咸東、西街及永樂街一帶。

其後，一行人等前往參觀位於上環松秀西街的一個休憩處，該處為中西區議會在人口稠密地方所設立的改善環境設施。

鍾逸傑爵士又獲悉中西區的市區重建計劃實況。計劃的目的旨在改善這個人口擠迫的地區，透過收回若干物業區，提供較大的地域，發展區內缺少的商住樓宇及其他社區設施。（來）

政府邀請海外核電專家 來香港跟市民公開辯論
李柱銘表示須議員商討決定 立法局是否索閱核電廠文件

（特訊）立法局議員李柱銘抨擊部份議員在休會辯論時，並未正視反對核電廠的市民意願。至於是否需要運用立法局權力及特權法案，索閱該核電廠的重要文件，便要由議員商討決定。

李柱銘議員昨日出席印刷學會例會時又說，他不明白為何，在休會辯論大亞灣核電廠時，許多議員未能表達真實的意見，和正視反對核電廠人士的意願，這是否意味一些議員要取悅中國。

他說，有將近百萬人簽名，反對興建核電廠，為少有之事，故不能忽略大眾的意願。而他所接觸到的朋友，亦是反對的。

至於有人批評反核團體，誤導市民的意願，他表示不同意。雖然反核團體的海報，把核電廠比喻成魔鬼，是有點誇大，但若發生意外，其災害實如魔鬼般。

他又說，據立法局權力及特權法案，議員是有權索閱不是香港政府的文件，據該法案第九條，若果有關文件在政府官員手上，而又可控制的話，議員們便可索閱，不過這還需議員商討，才能決定要不要索閱該文件。

為了增進瞭解核電廠的安全問題，議員將於今天再談，派團出國考察核電廠的安全事宜。但為了節省時間和更有效用。他建議政府出錢，邀請正反兩面的海外核電專家，來港和議員以及市民，作公開的辯論。

至於大亞灣核電廠的初部研究報告，很快會提交給立法局議員參考，這對瞭解該核電廠是十分有用。

另方面，李柱銘又說，新聞自由是對香港很重要，所以要維持本港的繁榮。他建議，在基本法內擬訂類似美國憲法第一修訂案的條文，以防範本港立法機構制訂任何妨礙新聞自由的法例。此外，設一獨立的司法機構監察。（華）

爭取停建大亞灣核電廠聯會發言人強調
不應以損信譽為理由 抹殺香港人生命安全
對政府沒有檢討意願感到非常失望
獲得九十五萬簽名相信重覆者祗十分一

（特訊）爭取停建大亞灣核電廠聯席會議」發言人馮智活表示，港府不應以影響信譽及對外關係為理由，抹殺香港人的生命及健康安全，繼續堅持建廠的計劃。

他又表示，雖然多位議員提出暫停建廠的計劃，但仍看不到政府有檢討的意願，所以感到非常失望。而與核電廠有關的專家沒有向市民作正面答覆，只是會唔兩局議員。他認為專家應該向公眾交待而不是限於某一團體。

馮智活續稱他們考慮聘請一獨立公司，計算獲得九十五萬個簽名的準確性，他相信只有十分一左右要剔除，因此影響不大。

至於有人說將表格發給小學生，會造成一定影響。他卻不表同意，他們並不鼓勵小學生簽名，只是希望他們帶回家中，讓家長表示意見。另外，小學生亦有權利「投票」。

有人對簽名效用感到懷疑，認為很難避免重覆簽名。他則表示，這是很難避免的，因為要考慮他們的有限資源。如果要堅持準確性，可實行全民投票，但代議制未完全發展，全民投票是沒可能的。

他強調，簽名人數不是大問題，最重要的是使市民有表態的機會，反映出大家對核電廠感到憂慮。

有議員提出反對建核電廠的海報過份誇張，他承認海報是有誇張成份，但只使用了一日，且有文字作解釋，他舉例說政府的反吸煙海報也有誇張成份。

另外，他表示反對興建核電廠是沒有政治目的，而聯席會議也是「烏合之衆」，大家有着共同目的而組織起來，與政治是扯不上關係的。

至於聯席會議的下一步行動，要在本週六的大會會議舉行後，始能作出決定，看如何處理所獲得的九十五萬個簽名。

馮智活昨日出席聯青社午餐會後作上述表示，在會上他指出，七二至八三年內，美國已取消一百個核電廠的興建計劃，在八五年，又再取消十三個訂單，美國近期發展煤電廠比核電廠多五十間。

他又說，製造商基於成本較低的理由，所以支持以壓水式反應堆方式建核電廠，他建議專家找出有力證據，指證該核電廠是最危險的。

他又認為太陽能，天然氣等資源未被充份利用，是因商家控制了能源分配，發展太陽能所得的利潤是最少，一次交易以後便再沒有。

他建議中國可考慮水力發電，應首先改善運輸系統，然後發展水電，不能只着重核電廠興建。

馮智活提出，加拿大已使用重水式反應堆，這種構造比較安全，它使用液體礦作冷卻劑，該液體在一千度以上始沸騰，所以溫度及壓力上升的機會少，安全成份相對地增高，但重水式的成本高昂，不是製造商所樂意採用的。（珊）

東區區議會昨日討論大亞灣核電廠。（本報記者攝）

南區巴士收費 小組暫不成立

（特訊）南區政務處發言人昨日表示：該區交委會決定暫不成立南區巴士收費及路線劃分工作小組，其原意是在收集區民對中巴收費及路線劃分意見。

發言人補充：當運輸科料於九月完成檢討現時中巴路線劃分標準時，委員會會開特別會議討論。

東區區會討論核電廠問題十七議員發言
區議員說若獲安全保障 核電廠可配合社會發展
部份區議員要求擱置大亞灣核電廠計劃
石貴春唐楚彥則認為中國必興建核電廠

（特訊）東區區議員昨日討論大亞灣核電廠問題，大部份議員認為在最安全設施保障下，興建核電廠是配合社會的發展，但亦有個別議員要求擱置此計劃。

主席岑才生在討論之前提醒各議員要掌握時間，故每人只有三分鐘發表意見，結果共有十七位議員發言，整個議程討論花了個多小時。

石貴春要求擱置此計劃，並建議改用煤發電去解除本港核輻射威脅，以期中、英、港三方面受惠。

覃志邦懷疑反核人士對核電有無認識，故提醒他們保持冷靜和客觀態度，並非用盲目方式跟風，由於發展核電是中、英、港三方的和諧發展，無論在政治及經濟上均有影響。

他坦言北京政府勢在必行興建，港人只能反映憂慮及着手推行核電教育，好讓市民認識其利弊。

陳志輝指出以長遠眼光去鼓勵發展核能科技，不要阻止大亞灣建核電廠，因為能源為工業發展的動力，對中國四化和香港未來極是需要，同時，此計劃對雙方有互惠互利作用。

他說目前港人應以冷靜態度去處理大亞灣核電廠問題，不應讓事件擴大，成立中、英、港四方面的獨立監管組織，以確保核電運作安全。

尹德勝表示：本港官員及議員應和衷共濟，理智地分析核電廠問題，以香港整體利益為出發點，而非隨附及互相頃軋。

他要求政府盡快公開各項資料，灌輸核電知識，例如怎能預防意外，管理及安全。

李家祥對於一些人士誇大形容核電之危險是不當的，身為區議員在反映民意時，必須清楚其對象與全面民意。在目前階段若由港府出頭是有偏差的，所以，在高度民主下，每當討論大亞灣核電廠問題時要有自律態度。

唐楚彥認為中國興建核電廠是一定的，根本無可能要求其停建或擱置，故此，港人只好改變方式，向中國政府提出安全的重要性，港府也需灌輸市民核電知識。

阮其江坦言該分區會經過討論後，原則上是贊成興建大亞灣核電廠，但必須公布其安全及監察情況。

鄭會友建議擱置大亞灣計劃十二個月，讓各市民及中英港政府冷靜研究，進一步收集市民意見才決定是否擱置。

陳志強既然市民正在懷疑核電廠計劃，故理應擱置，但仍要向港人公開核電安全資料，對於立法局歐美考察團的成立表示支持。

此外，杜本文、容馬珊兒、張連忠、歐陽英昌、黎兆霖、李汝大、文世昌及黃明權等十七人發言。

奧地利全民投票 決定拆卸核電廠
講師促請中國擱置核電廠計劃

（特訊）一位理工講師促請中、港政府再三考慮興建大亞灣核電廠的決定。

理工講師暨油麻地區議員陸順甜，昨晚在葵涌扶輪社餐會上認為，在缺乏資料和討論下，中國政府應將核電廠擱置一、二年才決定是否興建，而期間更應就不足處多補充，以了解興建核電廠所帶來的益處和壞處。

他舉例指出，瑞典現有的核電廠會用至二〇〇〇年便會停止使用，而奧地利更在全民投票下，決定將現有的核電廠拆卸，因此，他促請有關當局對此進行了解。

陸順甜又批評港府無長遠的能源政策，而核電廠供電至港只不過至九五年，他反問還是否在九五年後，又要興建多一幢核電廠，更甚者，他懷疑港府是否會經研究香港是否有需要核電的供應，以及就核電與煤發電的價格作出比較。

此外，他指出，外國興建核電廠所考慮的因素包括（一）安全、經濟、週圍環境評估，（二）興建地點需獲政府和市民的同意，（三）興建決定要用獨立監管機關批准。他認為，香港在缺乏上述三方面的情況下，港府有責任再三考慮，以安民心。（蘭）

脊灣山村地盤平整 明年一月招標承建

（特訊）東區區議會昨日會議上討論脊箕灣山村（東）地盤平整工程之運送掘出泥頭之路線，大部份議員同意經由南康街利用車輛駛至東廊南面橫底，再進入駁船傾卸區。

房署土木總工程師辛達善表示，這項地盤平整工程合約草擬要十月完成，方便明年一月招標承建，由於工程涉及三千萬元，故交由律政署審查才簽約。

他補充：脊箕灣山村（東）之地盤平整工程將於八七年五月至九〇年十一月間進行，估計屆時將有大約二百四十萬立方米之剩餘泥頭，需經由脊箕灣道運往愛秩序灣，用以興建新愛秩序灣防波堤及愛秩序灣填海區，部份泥頭則由駁船運往其他政府垃圾堆填區傾卸。

此等泥頭將會運送至現時愛秩序灣避風塘西端之駁船傾卸區傾卸。由於運送泥頭之安排將對脊箕灣區造成影響，區管會在本年六月底會議上商討此事。

然而，有關方面可能須佔用一幅擬作休憩用途之空地，同時此事亦會對區內環境造成一定影響，故此應向區議會徵詢意見。

他指出：為評估運送泥頭對現有道路系統所造成之影響，房屋署已委任英希臣香港顧問工程公司負責進行一項有關交通影響之研究。

這項研究結果顯示：有關之運送路線或可採用多條現有道路及一條新闢通道連結而成。建議中之路線是經由南康街，利用車輛、行人控制系統橫過脊箕灣道，然後沿南安街前進，直達西端之新建道路進處。他認為貨車便可駛入一條新通道在東區走廊南面橫底穿越填海區，再進入駁船傾卸區，回程時將使用相同道路，故此南安街及南康街須改為雙程行車。（輝）

論壇

香港特區政制模式建議
匯點

二二．職權

立法機關應被賦予權力：

（一）選舉行政長官

（二）立法權

（三）財政權

（四）監督權

二二．一選舉行政長官：

二二．一．一凡居港滿十年並已登記成為選民的中國公民均可成為候選人。為了控制候選人的數目，每位候選人需得十位立法機關議員提名支持，同時每位立法機關議員只能提名一位候選人。候選人必須取得絕對多數選票才可當選，以確保行政長官能真正代表大部份立法機關議員的意願。選舉時採取可轉移單一選票法（SINGLE TRANSFERABLE VOTE），是項投票方式和現時立法局功能團體選舉方法相同。立法機關選出行政長官後，報請中央人民政府正式任命。

二二．一．二由立法機關選舉行政長官這種安排，可以保證行政長官得到立法機關一定的支持和信任，加強二者之間的協調，從而減少立法機關對抗行政長官政令推行的可能。

二二．一．三假若行政長官是由全民選舉，或由顧問局之類的選舉團選舉——協商產生，則上述設計的優點便會無法體現。因為假如行政長官是由這些其他途徑產生的話，他便擁有獨立而非議會賦與的權力基礎。這會導致政制出現兩個平衡、不相從屬的權力中心，容易造成二者之間出現對抗，互不對話的緊張關係，對於政府的穩定和效率自然有不利的影響。換言之，這些安排會違反上述第五項政制設計原則，即政制應具備有效但不過度的內部制衡。

二二．一．四由於在我們的模式裏，立法機關有足夠的代表性，能充份照顧社會各階層的利益，由其選舉行政長官，可以較大保證政府的施政可以具備同樣的優點。假若行政長官是由缺乏代表性的顧問局之類的選舉團選舉——協商產生，這個好處自不存在。

二二．一．五為了使行政長官確由勝任的港人出任，我們建議行政長官的候選人不一定是立法機關成員。只要是居港滿十年並已登記成為選民的中國公民均應有資格成為候選人。

二二．一．六為充份體現港人治港的精神（即上述第一項政制設計原則），我們認為中央政府應要尊重特別行政區立法機關對行政長官的選擇。

二二．二立法權：基於上述第二、(四)項政制設計原則，立法機關是特別行政區自治權範圍內的唯一立法機關。創制法律之權同時屬於行政長官及立法機關議員，法律應由立法機關以普通多數通過，報中華人民共和國全國人民代表大會常務委員會備案。

二二．三財政權：基於上述第二、(七)項政制設計原則，立法機關負責批准政府提出的預算和決算。批准預算之法律，不得規定新的稅收或新的支出，以使政府有足夠的獨立性去推行自己的施政方針。

二二．四監督權：

二二．四．一立法機關對政府有下列幾種監督形式：

（一）質詢權

立法機關議員可以對行政官和政府部長提出質詢。政府對議員的質詢必須進行答覆。

（二）調查權

立法機關有權進行有關政府行為的調查，並得為此要求證人出席，提供證言及記錄。

（三）倒閣權

立法機關可以通過一項不信任案追究政府的責任。此項動議至少有立法機關議員四分之一的人數簽署才能受理。同時立法機關必須根據絕對多數議員的意見選出一名繼任行政長官人選，才可對政府表示不信任。提案的表決必須在提出之日起四十八小時內完成，通過後報請中央處理。

此外，政府可就某一政策向議會提出要求信任案。但一如上述的安排，立法機關必須根據絕對多數議員的意見選出一名繼任行政長官人選後，才可否決是項政府提出的信任案。

（四）彈劾權

如行政機關的主要官員犯罪或嚴重失職，立法機關議員三分之二多數可通過彈劾議案，報請中央免除該官員的職務。

二二．四．二我們建議賦與立法機關上述各種監督政府權責，主要是基於上述第五項政制設計原則的考慮：為了確保政府受到有效的民主監察，立法機關必須具有足夠的權力去制衡政府。而這亦與上述第二(五)項政制設計原則，即行政機關必須遵守法律，對立法機關負責的精神相配合。然而，我們亦認識到立法機關對政府的制衡必須有所節制，以避免政府呈現不穩定的傾向。因此在我們提出立法機關應有被議法學者認為是議會監督政府最有效的手段，即倒閣權時，我們參考西德聯邦議院的建設性不信任票制度，將倒閣權的行使作出重要的限制，即只有選出了新的行政長官的情況下，立法機關才可以推翻原政府。我們相信這個設計可以使到立法機關較難輕率地行使倒閣權，因此對提高政府的持續性和穩定性上有積極的幫助。

二二．四．三倒閣權的設立其實除了體現政府對立法機關負責的精神外，亦提供了一種有效的方法去解決政府一旦失去立法機關大多數議員支持的憲政危機；與其二者在任期內僵持不下，不如讓議會另選新行政長官更換政府領導人，使政局重新趨向穩定。

十二．四．四政府有權就某一政策向議會提出信任案的設計亦是為了幫助政府的穩定：假若立法機關否決信任案，他們必須提出另一行政長官人選，這在現實政治不是輕易辦到的事。因此對於政府的信任提案其實可以是政府獲取議會支持的一種有利手段。

十三．立法機關議員互選一名議長，負責主持立法局全體會議，執行會議常規。議長一般不參與辯論和投票，但在贊成與否決票數相持不下時，有決定性投票權。（三）

（未完）

紐西蘭未準備收容 懼怕核電廠香港人
彼邦天然資源豐富無意發展核電

（特訊）紐西蘭駐港專員麥霖表示，該國擁有豐富的天然資源，包括河流、原油、煤、天然氣及火山，故在可見的將來，毋須利用核能發電。對於大亞灣核電廠事件他形容為一敏感問題，拒絕作評。

然而，他認為任何國家在考慮使用核能發電前，應小心考慮實際環境及可能發生的危機。他亦相信中國方面會就大亞灣事件審慎處理。

麥霖昨日出席九龍扶輪社例會，並就紐西蘭的無核政策發表談話指出，紐西蘭連同多個南太平洋國家簽訂了一條南太平洋無核地帶條約，同意共同遵守不在南太平洋區內生產及裝備核子武器，與及不在海域棄置核廢料。

他表示，該項條約並不包括限制核電在內，但紐西蘭政府亦無意發展核能發電。他解釋說，該國擁有豐富的天然資源可供生產電力。而該國現時供應的電力，一半是由火山氣體來生產的。

談及移民方面，麥霖表示，該國並未有準備接納一些因懼怕大亞灣核電廠意外的香港人。（本）

撲滅罪行委員會訪影視娛樂事務處

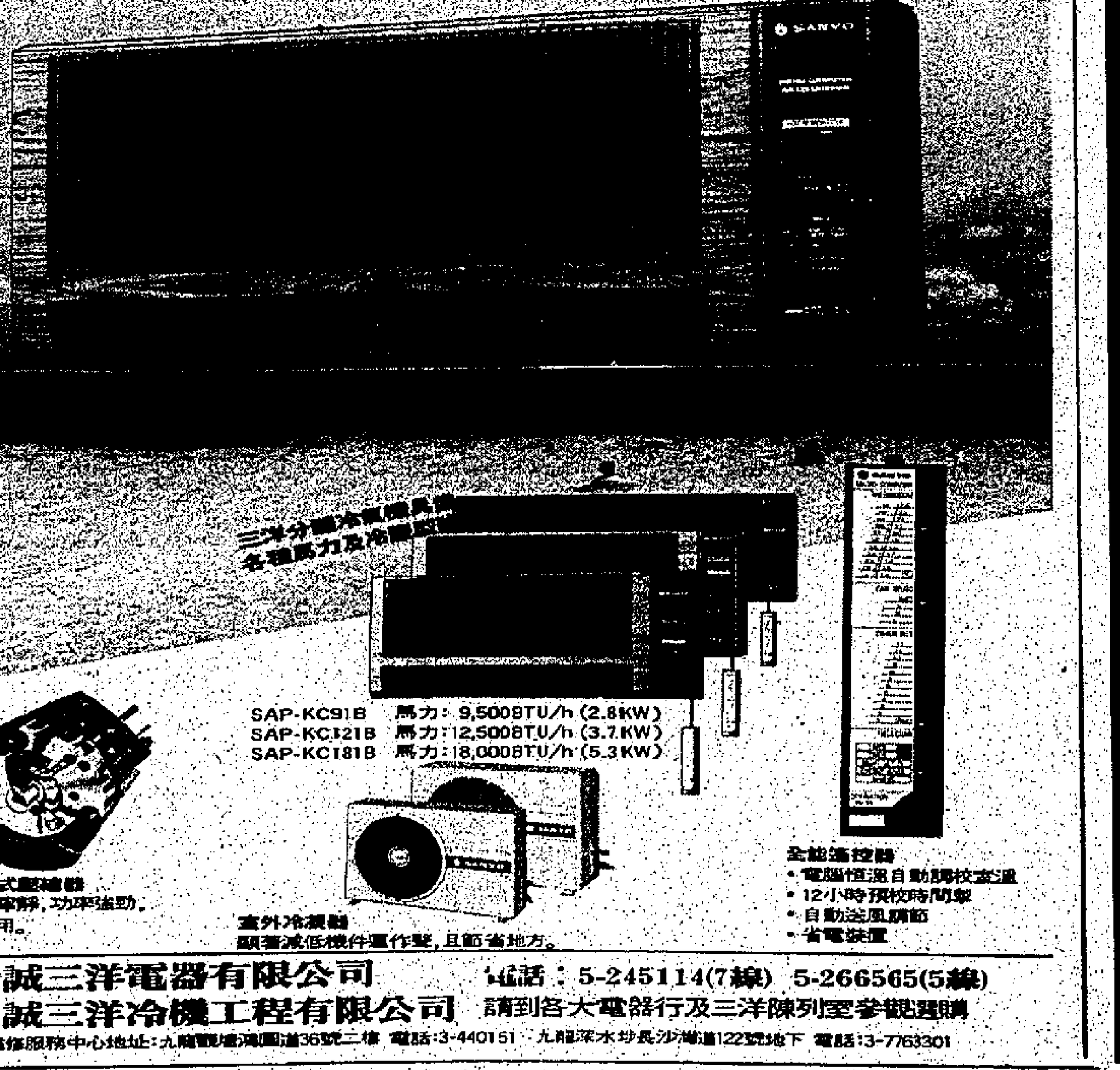
（滙訊）黃大仙區撲滅罪行委員會委員昨午訪問影視及娛樂事務管理處，參觀該處的工作情況。是次活動為連串參觀項目之一，旨在使各委員進一步認識參與防止罪案工作的政府部門及機構。

SANYO

投入三洋分體冷氣世界

清涼寧靜 一機兼得

三洋先進科技，製造清涼世界。嶄新分體式冷氣機，內置電腦恒濕裝置，確保室溫時刻清爽。配備全能遙控器，操作隨你意。機體一分爲二，運行加倍寧靜。享用三洋分體冷氣，感受夏日清靜氣氛。



達誠三洋電器有限公司 電話：5-245114(7線) 5-266565(5線)

達誠三洋冷機工程有限公司 請到各大電器行及三洋陳列室參觀選購

維修服務中心地址：九龍觀塘鴻圖道36號二樓 電話:3-440151 九龍深水埗長沙灣道122號地下 電話:3-7763301

地

屋宇地政署

甲/乙種公函投標

凡持有換地權益書之註册業權人，可申請承批下列政府土地以代替現金補償。

下列地段之申請人可選擇以「期齡」投標或「幣值化乙種公函」投標申請。前者將享有優先權，而後者須按照一九八六年三月十四日政府憲報刊登之幣值表計算。

地段號數	位置	面積(約)	用途
屯門市地段第三〇〇號	新界屯門第37B區	6849平方米	最低三層包括地庫作非工業（貨倉及住宅除外）用途。餘下各層作私人住宅用途
元朗市地段第四三六號	新界元朗市區又新街	412.2平方米	非工業（貨倉除外）用途
元朗市地段第四三七號	新界元朗市區又新街	710.2平方米	非工業（貨倉除外）用途
元朗市地段第四三八號	新界元朗市區又新街，	760平方米	非工業（貨倉除外）用途
沙田市地段第二九三號	新界沙田第51A區	5598平方米	私人住宅用途
第五十一約地段第五三一七號	新界粉嶺第13A區	22810平方米	最低層作非工業（貨倉除外）用途。餘下各層作私人住宅用途

截止申請日期：一九八六年七月二十五日正午十二時

其他詳情及申請表格可向香港花園道美利大廈六樓屋宇地政署、九龍上海街250號油麻地停車場大廈十一樓九龍地政處及離島、西貢、沙田、大埔、北區、荃灣、屯門及元朗各地政處查詢及索取。

由一九八六年七月二十一日（星期一）起，本銀行總行電話號碼將更改為：

5-8153636

廣安銀行

Kwong On Bank

日本富士銀行聯營機構

總行：皇后大道中137－141號

本港新聞

中國壽險港分公司 將開辦公積金計劃

（港訊）剛剛成立一年多時間的中國人壽保險股份有限公司香港分公司負責人透露，該公司設計的公積金計劃，已於六月份獲得稅務局批准，並定於八月份正式開辦，為香港工商界及勞工界人士提供新的服務。

由於該公司的客戶主要是中資及華資機構，從整套投保辦法以至保單規章條文，全部用中文，這將有助於投保單位及員工對該計劃規章的理解及執行，從而提高投保信心。

該公司即將推出之公積金計劃將僱主和僱員的利益緊密地聯繫在一起，兼顧雙方的利益。投保此項計劃，可吸引並保留優秀僱員，對僱員來說，人才可免流失，有利於僱主拓展業務；對僱員來說，一旦年老退休，在職身故或因健康問題而離職時，則可獲得一筆經濟保障。

為了加強服務，該公司同中國銀行已簽訂協議，所有公積金計劃的月供款設立自動轉帳，予投保單位更多方便。

該負責人表示，鑒於公積金計劃系涉到僱員的切身利益，就以下幾個方面的情況該公司作過充分研究並已有妥善安排。如依足香港政府有關部門的法例要求辦事，切實保證公積金基金穩妥可靠，並為投保單位及其參加僱員代向稅務局申請豁免稅項等重要事宜。而在制定保障條文時，始終兼顧僱主和僱員的利益，中肯做到對方都公平合理。此外在投資策劃方面，將設立投資基金，本着安全可靠並有利可圖的經營原則展開投資工作，以便為本計劃的得益者——僱員，爭取有較理想的利潤收益。

在市場方面該負責人認為應是看好的，全港各級僱員共有二百多萬人，而到目前為止，參加公積金計劃的員工，包括政府的公務員退休計劃在內，只佔三成即約六十多萬人，剩下近二百萬人待開拓的市場應是大有可為的。在社會保障尚感不足的今天，辦好公積金計劃對本港的社會安定和經濟繁榮也是一種貢獻。

惠康百萬黃金賀百年 置地廣場舉行頒獎禮

惠康百萬黃金賀百年昨在置地廣場舉行頒獎儀式，首位得獎者何標獲得牛奶有限公司常務董事白豪運及惠康有限公司常務董事范德忠頒贈一張價值港幣二十五萬元的黃金券。第二次每周幸運抽獎定七月二十日星期日晚上七時五十五分於無綫電視翡翠台舉行。

為慶祝牛奶有限公司百週年紀念，惠康超級市場特別舉辦的「一百萬黃金賀百年大抽獎」，只要在分佈港九的一百一十二間惠康超級市場任何一間購物滿五十元，便可獲得一張幸運抽獎券。參加抽獎辦法甚為簡單，只需親猜一輛於置地廣場展出的巨型購物手推車內盛載的各類貨品總重量、牌子總數、總值和總貨品類別便可。

圖：惠康百萬黃金賀百年抽獎。

社區活動彙報

活力跳豆四重奏

香港青年協會紅磡青年中心於七月廿八至三十一日，星期一至四下午二時至四時半舉辦六至十二歲小朋友準備有豐富的「活力跳豆四重奏」，計有串燒大匯演、益智遊遊遊、活力小豆丁、模仿開心地，讓參加小朋友盡情享受這充滿活力的暑假，名額有限，報名從速。查詢及報名請電：三——三三三一六五。

炎夏家庭海浴遊

炎夏最佳的消暑方法，莫如乘着遊艇，暢遊出海，浮遊在綠波中，手持魚杆垂釣。安樂社會服務中心將於八月三日（星期日）舉辦「炎夏家庭海浴遊」，乘遊艇出鯉魚門到西貢根絕灣，活動內容，包括游泳、釣魚、船上遊戲、抽獎等。成人收費四十二元，十四歲以下收費四十元正，歡迎中西區街坊參加，請速報名。查詢電話：五——四七四四四鄭姑娘。

兒童夏日雜果冰

香港青年協會紅磡青年中心於七月二十一日至二十六日，為十至十四歲小朋友準備了一星期消暑解渴的「夏日雜果冰」，豐富內容有聯歡會、手工藝製作、競技及問答比賽……，名額有限，報名及查詢請電三——六五或親到馬頭圍道三十八號A。

八六聚朝顯才華

香港基督教服務處尖沙咀中心將於七月十九日至八月九日逢星期六下午二時半至四時半舉辦一項「八六聚朝顯才華」活動，對象為十二至十五歲青少年，目的是透過一些羣體活動，啟發青少年的思考，培養是非判斷能力，促進人際關係和自我了解，內容活潑生動，經濟有趣，並且包括在八月二日至三日之學習營，費用每位三十元，報名或查詢請電三——六七〇七一，尖沙咀加連威老道三十三號本中心洽。

活學「溝通」技巧

為了使青年們更能認識「溝通」的意義及知所運用，石塘咀明愛中心，特於本年七月二十三日、七月三十日、八月六日及八月十三日（逢星期三）晚上八時十五分至九時四十五分，假中心舉辦一名為「活學溝通技巧」，以期使青年們掌握溝通技巧，從而建立更積極的人際關係，歡迎青年男女參加，報名請電話五——四六一〇七一。

健康人生攝影賽

為鼓勵攝影愛好者透過相機媒介從畫面表達健康人生，社康之聲現正舉辦一「健康人生——你我擁有」攝影比賽，並藉此增強市民對健康的關注。得獎作品將作「健康人生你我擁有」巡迴展覽中展出。攝影比賽截件日期：本年七月卅日。參賽者必須為十八歲以上之本港居民，作品最少三R最大五吋乘七吋，黑白或彩色均可，幻燈片恕不接受。每人呈交之作品不得超過三張並於作品背後貼上參加表格。參賽表格可向觀塘社區健康發展計劃及其屬下秀茂坪、藍田、油塘社康中心及觀塘工業健康中心索取或寄回郵地址寄觀塘協和街一百卅號社康計劃「社康之聲」收。並可到觀塘政務處、牛頭角政務處及秀茂坪、藍田、油塘政務分處或往尖沙咀香檳大廈十五G陳烘相機公司索取。詳情查詢：三——七一七一九八九。

福來辦公民課程

青協福來中心社區小組將於七月廿九至八月底舉辦——社區公民教育訓練課程，逢星期二晚八至十時上課。內容包括行政架構介紹、社區問題探討、青年如何參與，形式有講座、宿營、幻燈、走訪壓力團體、小組討論及分享等等。歡迎十七至二十五歲青年參加，查詢報名請於下午二至十時電〇——四〇五五五五或親臨荃灣福來邨永樂樓頂樓。

面試技巧實驗室

梨木樹明愛服務中心將舉辦「中五學生輔導計劃」給與中五至中七同學，內容分別為「面試技巧實驗室」、「海外升學須知研討會」、中五學生輔導營。日期分別依次為七月十八、廿五及八月二至三日。歡迎各同學報名參加。詳情請電〇——二五八三四八或親臨荃灣梨木樹邨二座三樓本中心查詢。

深青共叙天倫樂

深青服務中心特於暑期安排家庭同樂活動：（一）樂在嘉道理農場，日期為七月廿日（星期日），參加者可漫遊嘉道理，並獲贈精美沙灘帽，費用兒童十四，成人十八。（二）夏日家庭沙灘樂，日期為七月廿七日（星期日）參加者可暢泳於南灣海灘，兒童更獲贈太陽帽。查詢報名可電三——七四四四八六七三。

郊外輕騎嘗佛菜

香港青年協會北角青年中心主辦郊外輕騎嘗佛菜，將於七月二十日（星期日）舉行。旅遊地點為沙田錦記農場及午膳於粉嶺蓬瀛仙館。報名及查詢：北角青年中心，北角郵西座禮堂，或電六——三三七六九。（星期一至六，下午二時至十時）。

獲選本年度國際最佳玩具 乖乖狗助防止虐畜會籌款

（港訊）一種提倡愛護動物，并在紐約國際玩具展中獲選本年度最佳玩具的乖乖狗，現已運抵本港發售，更獲得皇家香港防止虐畜會推薦，支持其倡導的精神。

乖乖狗是趣緻的毛毛小狗，其無家可歸而惹人可憐的目光，正等候善心人士收養，每隻乖乖狗都附有領養證書及由皇家香港防止虐畜會發出的感謝狀，因為每出售一隻乖乖狗，該玩具在本港的獨家代理商屈臣氏有限公司即捐出三元，協助防止虐畜會擴展新界區服務。

乖乖狗剛於數月前在紐約國際玩具展覽中被選為八六年最佳玩具，獲選這個玩具界「一諾貝爾」獎的原因，亦是為表揚乖乖狗指導愛護寵物精神。在此以前，加拿大防止虐畜會亦發表聲明，讚揚它教育國民愛護動物的貢獻，並大力推薦該玩具。

屈臣氏有限公司非食品部零售董事文禮士表示：乖乖狗最適合培養兒童對寵物的興趣，對年幼未懂照顧寵物的兒童更具教育意味，此外乖乖狗不會隨處便溺或半夜亂吠擾人等問題。

皇家香港防止虐畜會行政總監靳禮頓表示：虐畜事件每因市民對護理動物的認識未夠深入，該會喜見屈臣氏有限公司能率先推動這方面教育市民的運動，該會極樂意支持乖乖狗提倡的精神。

皇家香港防止虐畜會行政總監靳禮頓，接受屈臣氏公司代表的乖乖狗（本報記者攝）

街頭模特兒

路邊沙龍

—圖・文・郭立—

無以名之，可以稱它做「變本加厲」。

每逢星期六週末下午以及假日，港九各銀行牆壁貼滿廣告單張已非新聞。但，最近隨時代的進步而進步，銀行一關門已有人如此擺出貨品，它比貼廣告招紙還快，也算是鬧市新景。

雅閣廊兩週年紀慶 上山安娜主唱娛賓

上山安娜應跑馬地雅閣廊之邀，特於日前在該酒廊作特別演唱嘉賓，唱出其最近為EMI所灌錄的各首歌曲，大受好評。

是晚雅閣廊之負責人倫贊駒及經理姚潔萍小姐對上山安娜之號召力，大感滿意，而其性感服裝亦令在座男士頻吹口哨。

雅閣廊此次為慶祝其兩周年紀念，除已邀得上山安娜外，還會邀請林憶蓮，吳香倫等登台客串，並且舉辦一連串之宣傳活動，包括啤酒競飲，雞尾酒競飲及復式歌唱大賽。李韻明為該酒廊之基本歌星。

上山安娜主持跑馬地雅閣廊兩週年紀念抽獎，左為姚潔萍，右為倫贊駒。

中山同鄉會會慶 第八屆理監就職

（國際社）中山同鄉會，昨日下午七時卅分，假長沙灣道香城酒樓慶祝卅一週年暨（註冊有限公司）第八屆理監事就職禮會員聯歡。理事會主席劉志民致詞稱：今屆理監事有多位青年新血，相信會務將向前推進，今屆會務目標有五：（一）加强鄉會工作，促進效率，團結會員，不分鄉域，基於善與人同，以符互助互愛宗旨，（二）輔助社會文娛康樂活動，設青少年康樂中心，青少年部組織粵劇團、音樂、旅行文娛康樂活動，（三）擴大婦女組，設婦女部推動同鄉婦女聯誼，使她們有機會參加各項活動，（四）擴大徵求會員，同鄉遍佈港九新界，歡迎加入為會員，（五）推動敬老工作及獎學。

理監事宣誓就職，請旺角政務主任張偉浩監誓，旺角街坊會主席曹紹松頒發理監事選任書。會長李光致送名譽會長聘任證書，會長梁紹雄致送顧問聘任證書。

曹紹松太平紳士致詞後，主席劉志民，森致送紀念品與主禮人。麥監事會主席股發泉致謝詞，禮成數宴，筵開三十席，情況熱烈。

中山同鄉會第八屆理監事就職，理監事與主禮人合照。

趙振源　現居沙田隆亨邨慧心樓1514室趙振源，茲向市政局申領位於九龍樂華村信華樓地下108至105號源利餐廳之酒牌。凡反對是項申請者，請於此公告登報之日起十四天內，將已簽署及列明理由之反對書寄交紅磡馬頭圍道三十九號紅磡商業中心A座十二樓一二二五室市政局酒牌局秘書。此佈 日期：一九八六年七月十八日

啓事

本公司前職員CHRISTOPHER ALAN FISHER已於1986年7月14日離職，今後CHRISTOPHER ALAN FISHER在外之一切華洋轇轕概與本公司無關。

FIZZ-ED FASHIONS LIMITED
SWEATS FASHIONS LIMITED
SWEATS FASHIONS INC.

最可靠的哮喘藥 得此藥傍身 畢生安樂哂

義哮喘丸，歷史悠久，銷量最多最安全最可靠之唐拾義哮喘丸，享譽不衰，自有其與別不同之優點，下列三大功效，在臨床上已獲確證，絕不誇張。

預防：哮喘病將發作時，先有徵兆，病者可以預知，或自行週期性發作者，可預早服用唐拾義哮喘丸，免除發作者若無其事矣。

治療：哮喘若已發作，服唐拾義哮喘丸，立刻止喘，同時止痰消，呼吸回復正常，內附於香燃吸其煙，一切症狀，消除無形。

除根：喘愈後繼服唐拾義哮喘丸，保證清除多種原因引起之過敏性反應，正本清源，徹底解決，永不復發。

港九各大藥店，均有代售，每瓶六十粒，大號每瓶三百粒，香港文咸東街唐拾義藥廠發行。

四海地產證券有限公司 致股東啓事

本公司董事局宣佈截至一九八六年三月三十一日止之財政年度內，本集團除稅後之純利為三千六百零五萬二千元（一九八五年為二千七百六十六萬一千元）。故董事局擬在即將舉行之股東週年大會上提議派發末期息每股七仙，及現金紅利每股三角，給予於一九八六年八月七日在股東名冊內業已登記之股東。若此提議在股東週年大會上獲得通過，則此股息及現金紅利，連同已於一九八六年一月十日派發之中期息八仙，全年共派四角五仙。

本公司將於一九八六年八月一日至八月七日首尾兩天在內，暫停辦理股票過戶登記手續。

承董事局命
秘書 環宇商務有限公司

一九八六年七月十七日

聘請男信差

中學程度誠實勤奮有責任心身體健康，廿五歲以下中環寫字樓工作請電五——八四一六二七九約見

中山隆鎮同鄉會通告

一九八六年八月九日（星期六）下午二時在九龍彌敦道242號立信大廈十一樓A座會所召開會員普通大會。報告會務，通過年結。聘核數師。選舉下屆會董。茶點招待，請依時出席。地址遷移或選票郵失，開會前到會補領！此致

會員先生

（本年度獎助學金九月十日接受申請）

會長 余新 劉永昌 王立文 梁寬 繆國棟

公開拍賣

美國許值有限公司 H-257251

大批電子零件 公開出售

拍賣日期：1986年7月18日 3:00PM

拍賣地點：九龍土瓜灣道321號120室

看貨日期：1986年7月17日 2:30PM—4:30PM

欲知詳情請與拍賣人聯絡

啓事

本人為 WELLGLOW GARMENT FACTORY（長豐製衣廠）及 WELLGLOW TRADING COMPANY（長豐貿易公司）（以下簡稱「長豐公司」）之註冊東主。現詢 WELLGLOW 集團之要求，登報承認及澄清本人名下之長豐公司實與 WELLGLOW 集團從無任何關係。WELLGLOW 集團乃 WELLGLOW MANUFACTURING COMPANY LIMITED 及 WELLGLOW ASSOCIATE COMPANY LIMITED。再者，以免發生混淆，本人名下之長豐公司將從一九八六年九月一日起更改英文商號，刪去任何用 WELLGLOW 或同類之字眼。

一九八六年七月十八日

黃華宙
WELLGLOW GARMENT FACTORY（長豐製衣廠）及 WELLGLOW TRADING COMPANY（長豐貿易公司）
註冊東主

承退股聲明

啓者：香港軒尼詩道二八一號地下京華燒臘飯店（以下簡稱「該生意」）向由葉問榮寓香港軒尼詩道三〇五號六字樓「C」座（以下簡稱「第一繼續經營人」），馮保璞寓上述地址（以下簡稱「第二繼續經營人」），馮榮寓香港炮台街第十三至十五號十三字樓（以下簡稱「第一退股人」）及李伯寅香港……大合股之二樓（以下簡稱「第二退股人」）合股經營該生意，現經各方協議，第一及第二退股人由一九八六年六月三十日退出該生意，並將其等名下所佔該生意之一切資產，股份包括商譽、招牌、帳項及一切生財用具讓與第一繼續經營人，嗣後第一及第二繼續經營人仍以京華燒臘飯店繼續經營該生意，各方同意由該日起所有應付未付之賬項及其他債務以及該公司一切生意盈虧及華洋轇轕由第一及第二繼續經營人共同負責，概與第一及第二退股人無涉，第一及第二退股人嗣後在外一切華洋轇轕與該生意無涉。特此聲明。

第一及第二繼續經營人代表律師
第一及第二退股人
毛雲龍律師行
香港皇后大道中五號1103室

香港地方法院離婚案 一九八六年第一六二〇案

啓者：本案之呈請人經已向香港地方法院呈遞一份離婚申請書，控訴以下提及之答辯人：丘王欽汎前名王欽汎（現居址不詳）。該答辯人可向香港地方法院離婚註冊處，地址：香港金鐘道三十八號最高法院大厦地庫一樓索取一份離婚申請書之副本。倘上述答辯人於一個月內未能與該離婚註冊處聯絡，法院將會在上述答辯人缺席之情況下聆聽本案。

署理經歷司 貝仕

通告

啓者為昔在香港伊利近街11號3樓前座已故寡婦陳寬遺產事特此通告各界人仕：查香港高等法院經歷司依據香港法例第十章非訴訟遺囑檢定規則第六十條甲款頒令上述遺產之債權人及其他人仕限於一九八六年九月十八日前提出彼等對上述遺產之要求。茲請所有債權人及其他人仕將彼等要求於上述日期前送達該陳寬之遺產承辦人。

新華銀行信託有限公司
香港威靈頓街2-8號新華銀行大廈18樓一七〇一室
或其代表律師
胡與胡律師樓
香港畢打街置地廣場告羅士打大廈一二〇二室

一九八六年七月十八日

致有關人士通告

位於香港中環，都爹利街1號，樂古行，13字樓之註冊證券商惠利高有限公司已於一九八六年五月二十九日根據證券條例第六十條第（1）款宣佈為豁免證券商。本公司現向證券監理專員申請退回按照該條例第五十二條第（1A）款繳交之法定保證金。任何人士認為有權向該保證金索償者，須從速於本通告日期起十日內以書面向位於香港中環，都爹利街1號，樂古行，13字樓之本公司及位於香港交易廣場二座38字樓之證券監理專員提出索償。本公司將繼續以豁免證券商身份在香港經營證券業務。

特此通告

惠利高有限公司

一九八六年七月十六日

通告

啓者茲為昔在香港新界荃灣綠楊新村J座十字樓四號室之已故寡婦黃昌珍又名鄧黃昌珍（WONG CHEONG CHUN (OR CHONG) CHUN ALIAS TANG WONG CHEONG CHUN）之遺產事特此通告各界人士：查香港高等法院經歷司依據香港法例第十章非訴訟遺囑檢定規則第六十條甲款頒令上述遺產之債權人及其他人士限於一九八六年九月十八日前提出其要求。茲特因此請所有債權人及其他人士將其要求於上述日期前送達上述死者遺囑執行人。

龔沛英和王婉清
香港新界荃灣成田街寶石大廈翡翠樓五三二號室
或其代表律師
何顯陵 譚大偉 顯貴 律師行
香港德輔道中十九號環球大廈八零二室
發此通告人啓

一九八六年七月十八日

通告

啓者茲為昔在中華人民共和國上海市襄陽南路四六零號之已故退休工人李炳昌又名李慶昌（LI PING YANG ALIAS LI KENG CHANG）之遺產事特此通告各界人士：查香港高等法院經歷司依據香港法例第十章非訴訟遺囑檢定規則第六十條甲款頒令上述遺產之債權人及其他人士限於一九八六年九月十八日前提出其要求。茲特因此請所有債權人及其他人士將其要求於上述日期前送達上述死者遺產承辦人。

新華銀行信託有限公司
香港威靈頓街二至八號新華銀行大廈一七零一室
或其代表律師
何顯陵 譚大偉 顯貴 律師行
香港德輔道中十九號環球大廈八零二室
發此通告人啓

一九八六年七月十八日

生意轉讓聲明

為遵照香港法例一九八〇年業務轉讓（保障債權人）條例第四及第五節之規定茲通告如左：

啓者：鄭亞洪、朱良能、陳興及馬坤現寓香港銅鑼灣怡和街一號香港大廈十九樓F座（以下簡稱出讓人）向在九龍利臣山道41號地下以發達越南餐廳（FAT DAT VIETNAMESE RESTAURANT）名義經營越南餐廳生意（以下簡稱該生意）現出讓人同意將該生意之商譽連同所有裝修間隔裝置工具傢俬以及一切生財用具轉讓予林錦標及梁潔美現寓九龍新界葵涌和宜合道130號利和大廈九樓五室（以下簡稱承讓人）承受，並訂於本告示刊登一月後三天內於胡、關、李、羅律師行立契交易，嗣後承讓人仍用發達越南餐廳（FAT DAT VIETNAMESE RESTAURANT）名義在原址繼續經營越南餐廳生意。

依據上述法例凡與出讓人有任何關於該生意上一切華洋轇轕債項未清者，除非此告示刊登後一個月內轉讓完結之前採取法律訴訟，否則概與承讓人無涉，特此聲明。

出讓人 承讓人 代表律師
胡寶星、關卓然 李業廣、羅志能 律師行啓
香港康樂大廈二十六樓

一九八六年七月十八日

通告

為已故工人未婚女士歐陽珠前香港新界沙田排頭村二百七十五號地下之遺產事

啓者現奉香港高等法院經歷司根據非訴訟遺囑檢定規則（第十章）第六十（甲）條款之規定頒發命令通告所有債權人等對上言之遺產有追討者限期於一九八六年九月十一日以前呈報，債權人須於該日或以前將其追討者之詳細交下開承辦人南洋商業銀行信託有限公司地址在香港德輔道中一百五十一號或其代表律師廖陳林律師事務所地址在香港德輔道中二十八號昌大廈九樓為荷

遺產承辦人代表律師廖陳林律師事務所

一九八六年七月十八日

承銀主命拍賣尖沙咀住宅

茲定於一九八六年七月廿三日（星期三）下午三時正起在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二零五室本拍賣房內將下開物業當眾出投

(一)屋落：九龍漆咸道廿九至卅五號遠芬大廈七字樓B座
實用面積：約五百八十二平方呎（祇供參考用）（交易後交吉）

(二)屋落：九龍漆咸道二三至二三號美華大廈八字樓A座
實用面積：約六百九十平方呎（祇供參考用）（連租約出售）

欲知詳細及投買章程請問銀主代表律師吳少鵬律師事務所
拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司同啟

生意轉讓聲明

為遵照香港法例第四十九章業務轉讓（保障債權人）條例第五章規定茲通告如下：

啓者MODERN EMPIRE LIMITED（超邦有限公司）其註冊地址為香港跑馬地黃泥涌道一五五號地下（以下簡稱「出讓人」）向以「東山餐廳」（以下簡稱「該生意」）名義在香港跑馬地黃泥涌道一五五號地下經營餐廳酒廊生意，現出讓人擬將該生意之商譽，傢俬裝飾，裝置設備及所有生財器具全部出讓與陳惠儀（以下簡稱「承讓人」）再由承讓人以獨資形式在香港跑馬地黃泥涌道一五五號地下繼續經營該生意，其商業登記證號碼為10370403—000—06。上述轉讓將於本通告刊登後起之一個月完成。再者，在本通告刊登後起之一個月期滿後，除非法律訴訟於上述所限屆滿前提供。承讓人就出讓人在經營上述生意中所有之債務及責任將依據上述法例全部終止。

出讓人 承讓人 代表律師
盧偉强律師行
香港干諾道中五七—五九號金豐商業大廈二十三樓

一九八六年七月十四日

生意轉讓聲明

為遵照香港法例第四十九章生意轉讓（保障債權人）條例第四及第五節之規定茲通告如左：

啓者：飛魚海鮮酒家有限公司（FLYING FISH RESTAURANT LIMITED）註冊地址為香港灣仔港灣道三十號新鴻基中心二字樓（以下簡稱出讓人）向以飛魚海鮮酒家（FLYING FISH RESTAURANT）名義於香港灣仔港灣道三十號新鴻基中心二字樓經營酒樓生意（以下簡稱該生意）現出讓人同意將該生意之所有權益轉讓與昌庫有限公司（TREASURE ORIGIN LIMITED）註冊地址為香港灣仔港灣道三十號新鴻基中心三字樓（以下簡稱承讓人）。承讓人將繼續在上述地址以飛魚海鮮酒家（FLYING FISH RESTAURANT）名義經營該生意，茲聲明由本啓事起計滿一個月後，承讓人對於出讓人因經營上述生意所引起之一切債務及責任，將根據香港法例第四十九章生意轉讓（保障債權人）條例之規定而概不負責，除非法律訴訟於本啓事刊登一個月內提出。

承讓人代表律師
金文豹 譚德興 律師行

一九八六年七月十八日

通告

香港最高法院
公司清盤案一九八六年第二百零六宗
有關公司法例第三十二章
及
有關 CHINA CONSULTANTS INTERNATIONAL (HONG KONG) LIMITED

啓者：MR. WILLIAM EDWARD DONNETT 其地址為 5141 WESTBARD AVENUE, BETHESDA, MARYLAND 20816, UNITED STATES OF AMERICA. 已於一九八六年七月四日向香港最高法院入稟申請將上述公司清盤，該申請業已定於一九八六年七月二十八日星期一上午九時十五分在最高法院公開聆訊。任何該公司之債權人或投資人意欲支持或反對該申請，可於上述聆訊時為該目的，親自或由律師代表出庭。該申請人或其代表律師將供給該申請書副本乙份於任何有需要及交出規定之費用後之債權人或投資人。

注意：任何人仕如欲於上述申請聆訊日出庭者，必須以書面通知郵寄或遞交上述律師樓，由本人或商號簽名，列明姓名地址，又如屬商號者其商號名稱及其地址，以便於一九八六年七月二十五日下午五時前送達上述律師樓。

入稟人代表律師 鄧何貝王律師樓
香港夏慤道十號和記大廈一零零二室

一九八六年七月十八日

槪勿兄弟拍賣行拍賣 FUK WING DEVELOPMENT CO. 之寫字樓傢俬用具廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K.C.J. ACTION NO.2307 OF 1986 準於一九八六年七月十八日即星期五上午十一時正在香港灣仔駱克道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍奧松街門牌一六五號——一六七號 CIVIC COMMERCIAL BLDG. 五字樓寫字樓D（SO. SHEK YIN T/A FUK WING DEVELOPMENT CO.）（NATURE OF GOODS—OFFICE EQUIPMENT & FURNITURE CO.）貨物性質——寫字樓用具傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——三三〇二二四 香港槪勿兄弟拍賣行啓

通告

香港最高法院公司清盤案件
一九八六年第二百宗
有關公司法例第三十二章
及
有關恒里實投資有限公司（HANNIBAL INVESTMENTS COMPANY LIMITED）

啓者：香港上海滙豐銀行其總行位於香港皇后大道中一號於一九八六年六月三十日向香港最高法院入稟申請將上述之有限公司清盤結束，再香港法院已定於一九八六年七月二十八日星期一上午九時十五分在香港最高法院開庭聆聽上述申請，茲登報通告該有限公司之債權人或其有關人士，如對上項申請表示同意或反對者可由其本人或其代表律師出庭申述，又如債權人及有關人士如欲領取上項申請稟章之副本者，請到下開申請人之代表律師行繳交定額費用領取是荷。

申請人代表律師 孖士打律師行啓
香港遮打道十號太子大廈十八字樓

附註：任何人士如欲出庭聆聽上述申請，必須用書面通知遞交或郵寄上述律師行為要。通知書須列明姓名、地址，如係商號者，則商號之名稱及地址。又各有關人等及商號須由其本人或其代表律師簽署於該書面通知，又該書面通知必須於一九八六年七月二十六日下午一時以前送達與申請人之代表律師為要，如係郵寄者必須有足夠時間準時送達。

一九八六年七月十八日

華僑教育

本港到九零年代中期 進入大學適齡學生 將躍增至百分之九

謝志偉議員主持顯理中學畢業禮稱

顯理中學日前在該校舉行第廿四屆畢業禮，由浸會學院校長謝志偉博士致訓，謝夫人頒發獎品，該校校監林王文瑩頒發畢業證書，熊琬章校長校務報告。

謝志偉博士在畢業禮致詞時表示，香港浸會學院今年要辦兩項學位課程，一項是社會工作，另一項是綜合科科學，其下又分設應用物理，應用數學，應用化學和應用生物。

謝氏稱，此次學院獲得政府大力支持，在這方面有如此迅速之發展，也顯示出政府對於學位教育的提供已經有了新的政策。在過去，本港大學學位不足，早已為大眾所詬病，其中部份原因是由於倚賴外國所提供的大學教育機會。但近年來保護主義的高漲和國外升大學費用的高昂，加上本港社會發展的需求，已使政府不得不重新考慮大學學位的供應問題。

去年十一月，港督在施政報告中，就已經正式宣佈成立第三間大學的決定。與此同時，政府也通過大學理工教育資助委員會制定今後兩所大學，兩所理工學院和浸會學院的發展計劃。務求到一九九〇年代中期，每年被取錄進入學位課程的適齡學生，由現時的百分之三點七躍增至百分之九左右。這是對香港的高等教育歷史來說，是一個重大的突破。（華）

顯理中學畢業禮，浸會學院校長謝志偉博士致詞。

語文教與學

華僑日報教育版主編　・中國語文學會供稿・

不很理想的語文課本
「遲來的回應」之六（下）

郭全本

四、每一課後面的「思考和練習」編得還不夠精細，要認真修訂，甚至改寫。初中「語文」第一冊，第四個單元的「課」，「春」，「思考和練習」只有四個問題，是關於思想內容、寫作技巧、文章作法、修辭方法的，此外便是「背誦這篇課文」——背誦全篇無此必要，根本沒有「語法練習」，這就不能算是「思考和練習」。一九七九年，同文「余向秀」（筆名），為上海書局編著「中國語文教學參考資料」（第一至六冊），遵照現行的中學語文課程，也有「春」這一課，所撰寫的「練習」，就有「辨別詞語」、「填充詞語」、「造句」（該書第四十六至四十七頁），此外才是「思考問題」，讀者不妨加以比較。

五、范文言文安排，在語體文後面來教學，並不高明，恐怕收不到良好的效果。筆者清清楚楚地記得抗戰勝利後，葉聖陶、周予同、郭紹虞、覃必陶這四位前輩合編的「開明新編國文讀本」就分成甲、乙兩種，把語體文和文言文分開來教。請讀讀它的「序」：「白話文言混合教學的辦法，是九一年（筆者注：即一九二二年）編訂新學制課程標準的時候開的頭。到如今二十多年了，沒有變。有些人關心這件事情，以為混合教學雖有比較與過渡的好處，也有混淆視聽與兩俱難精的毛病。二十年來，國文教學沒有好成績，混合教學也許是原因之一。他們主張分開來教學，讀物要分開來編。我們覺得這個話有道理，道部讀本就分開來編，甲種六冊專選白話，乙種六冊專選文言。……」（遺篇「序」寫於一九四六年七月。）筆者實不明白，為什麼「內地語文課本的編輯們，不從這方面考慮。愚見以為初中「語文」課本，應該分為「語體」（或稱白話）和「文言」兩種；高中分設「語文」（必修科）和「文學」（選修科）——前者除了以語體為主之外，兼選近代簡易的文言文，語體、文言可以混合教學；後者古典和現代文學兼收並蓄，也是語體、文言混合，但是教材卻全部是文學作品。總而言之，內地語文課本的缺點，起碼有上述五種，這都是不夠科學化的具體表現，至於「生活化」、「現代化」和「趣味化」，仍然是談不上的。

孔子說得好：「見賢思齊，見不賢內自省也。」筆者懇切地希望香港課程發展委員會轄下的中國語文委員會的委員們，抱着上述的態度，廣泛而又深入參考內地、台灣以至星加坡的語文課本，並且認真地加以研究、分析，把中國語文、文學課程修訂好，同時把這兩科的課本編好。這真是功德無量的啊！（本篇全文完）

國際教育協會宣佈 國際人權課程 接受港生申請

國際教育協會（Institue Of International Education）宣佈，有關國際人權組織八七至八八年度之國際人權課程，現開始接受申請。

該課程之目的有：（一）提供個人之國際人權實習訓練；（二）支持國際人權組織；（三）加強人權工作之國際網。

是項課程之申請截止日期，團體為七月卅一日，個別申請為八月卅一日。

如需更詳盡資料或索取申請表，可致函：

Institue Of International Education
International Human Rights
Hong Kong Arts Centre, 12/F
2 Harbour Road
Wanchai, Hong Kong
(Phone: 5-283251)

無心集 ・竹織鴨・

派位

「中三派位放榜，強仔幸而留喺原校就讀，一方面喺名校蝦多幾年，畢業似乎都醒多幾分。」

「細佬，你派去邊度？」

「我派去邊疆，重辛苦過放逐。」

「我要轉三次車程先到學校，淨係罰遲到嘅簽字可能都厚過本字典。」

「蝦哥，你又派去邊？」

「我重傷，派去一間同以前完全唔配前拍嘅學校，我以前係文法中學，而家係技術學校，有排接駁得理嚟。」

「喂，不而唔好講咁多，一就一，二就二，去睇嘅戲解悶都好，調嚟調去都係咁架啦。」

「好」，象人三呼萬歲。

「喂，買前座好啦喎，平幾蚊都好㗎。」

入場劵票員話：「前面D位我哋派咗人修理，唔准坐前排，要坐樓上唔該你快D上去。」

「上到超等位接待員話：「你哋係得一哦，跟本樓上同樓下同價，爭都無謂啦。」

鐘聲中學畢業典禮 廖烈科議員頒證書

（港訊）鐘聲慈善社學校日昨舉行中學第十屆畢業典禮，請名譽社長、立法局議員廖烈科太平紳士主禮。

社長兼學校校監葉志光致詞稱：「本校創辦六十多年，同人等辦學宗旨，除傳授正規課業外，更注重課外活動推展，在普及教育全面推行的環境下，本校更緊守教學原則，加強學生的德育及羣育薰陶，為社會培育學行俱佳人才。

各位畢業同學離校在即，本人希望大家以後都要秉承母校的傳統，緊記「謙」、「慎」、「恭」、「勤」校訓，繼續研學習，敬業樂羣，成為勇於面對困難，勇於克服挑戰的人，千萬別辜負父母師長對你們的期望及栽培。因為唯有在不斷的磨煉中，不斷的考驗當中，個人才能真正成長起來，從而建設社會，造福社會。」

廖烈科議員致詞，對同學勗勉有加，並頒發畢業證書。嘉賓西區警民關係主任麥國權、陳凌峰及校董，顏爲善、陳有章、陳覺軒陳德才頒發學業、操行及服務獎品及獎狀。

葉校監頒發一九八五年度獎學金。

青年須在歷史轉變時刻 承担建設香港未來社會

德蘭中學校長關慧賢勉各生
立法局議員周美蓮主持該校畢業禮

德蘭中學日昨在該校禮堂舉行一九八六年畢業典禮，恭請立法局議員伍周美蓮女士主持頒授證書及致訓，校監朱樂蓮修女及校董邱何恩德女士頒發獎品。

典禮首由該校校監朱樂蓮修女致歡迎詞，隨由校長關慧賢報告校務，關校長稱：該校透過正規課程，非正規課程及隱蔽課程給予同學一既完整而又理想之教育，俾能成為良好公民，並強調中國傳統文化是吾人之根，必須好好學習，而在此歷史轉變時刻，同學要自強不息，勇敢地承担建設未來香港社會的重任。

伍周美蓮議員訓勉同學要珍視人格，因為在二十世紀八十年代的今天，「人格」已經不被重視。在今日，一個珍視人格的人，往往被人視為高傲、不合羣、不懂人事關係，以致正直之士往往屈居卑下，而韜晦之徒卻步步高陞。不過，能夠珍視人格、重視反省是十分難得的，所以她極希望各同學能勇於反省、勇於自制，做一個堂堂正正、個性卓然的青年人。伍議員繼為畢業生頒發文憑，跟着由畢業生代表向主禮人致送紀念品，畢業生代表致謝詞及向母校致送紀念品，典禮在合唱團高唱「主禱文」的歌聲中完成。禮成茶會。

暑期談馬

匡公主編

投注影院方便保密 將來必受馬迷歡迎 電話投注新措施亦極佳

申力星

相信許多人都知道「投注影院」的一回事，惟是都不清楚有何作用與情況如何，這裏一來卻值得向各位讀者略作介紹。「投注影院」是設在沙田會所，佔地相當大，可容納近三百人，院內有一大螢幕，可將是日賽事，由電視轉播在螢幕上，恍如一般影院般，效果比沙田馬場跑道上的大螢幕還好，清晰度更高，觀看者有若身歷其境。

投注影院暫時祇可看卻不能投注，但馬會已進行試驗，倘試驗成功後即在坐位上安裝終端機，讓入坐人士自行投注打票，離場結賬兌換現錢。其情況即如市面易辦事一樣，入場投注影院者，先在影院外存入一筆金錢，馬會便發出一張擁有密碼的電腦咭，持有者可每場投注自己喜愛的馬匹，放入終端機上加入密碼，便有投注紀錄，勝負全由電腦操作，離場者交出電腦咭，馬會就憑電腦咭上的資料，付款與投注人士，或替其自動轉賬入銀行，入投注影院者比用現金投注方便也操作快速，且可將自己投注情況保密。

此外除投注影院，馬會亦計劃在電話投注方面，由戶口持有人利用終端機，自己直接投注馬號及金額按入，並且亦計劃電話投注戶口持有人利用自動櫃員機，由銀行撥款入投注戶口，即時使用。

上述馬會新措施，將會在八六至八七年度馬季下旬可望實行，屆時馬迷之方便又進入新紀元。

謝偉豪因緣際會 季尾受簡厩重用 騎技有進非吳下阿蒙

老惠隨筆

最後一次賽事，謝偉豪策一「馬中寶」跑大長途，直路突圍而出，爆廿五倍冷門獲勝，使其頭馬增為五場，成績不俗，但此駒賽後竟然轉飯鐘，食乍糊之說亦真亦假，但睇「馬中寶」入閘前的情形，兩師徒並無苦口苦面，唔似中空實，內裏原因，相信祇有他們知道。

自從袪起簾政風暴之後，簡厩左右兩員大將雷文及朴仕能被捲入漩渦中，在求材若渴情況下，見習騎師謝偉豪便乘時冒起，在短短兩個月內，得到簡炳墀師傅栽培，成績節節扳升，亦見到此子身手實不弱，是一位可造之材。謝偉豪在師傅簡炳墀眼底下，是一位極有天份的騎師，將來成就，肯定高過以前兩位徒弟馮耀正及徐雨石，但由於他出道日子尚淺，欠缺衝鋒陷陣應變，硬拚起來總係蝕底些少，隨着後期上陣機會增多，從中吸取不少作戰經驗，對馬匹控馭，漸漸有所成，故在兩個月內奪取五場頭馬，足證今時今日的謝偉豪，已非吳下亞蒙矣。

他全季共勝出五場冠軍，七場亞軍，十三場季軍。上名率頗高，頭馬分別為「英皇之威」、「祿驥」、「泰安」、「神奇金剛」及「馬中寶」，最冷是開齋季末馬卅倍，最熱也有五倍分頭，利冷不利熱也。捧此子首要視乎賠率變動，成熟可樂。來季祇要聽教聽話，不驕不躁，前景必然甚佳，不過，機會始終要靠自己去爭取。

告東尼的成就，是所有見習生的最佳榜樣，故此謝偉豪在去季末有急速進步，相信是向告東尼學習所致。

游水馬名單

（老惠）

自沙田馬泳池恢復開放後，每日游水馬匹均異常踴躍。茲將馬會公布之名單列下：

△七月十日，十一日及十三日

（伍厩）確實好、飛翔、銀影、鑽中鑽、奇妙、創紀錄、永興、實躁、好機會、合理。（羅厩）萬里飛、東寶、幸運飛龍。（張厩）突飛猛進、力度高、快勝、翡翠福星、雄輝、龍峰、穿梭機、威駿、神奇小子、昇平樂、飛快、南華之光、精彩、影、福冠。（歐厩）大電影、藍霧、新企業、聰明仔、威、上加威、綠、金獎章、永盈、活力之霸、金籌、利是寶、西遊記、獎章、同威、盈得快、幸運草、全威、最開心、知音。（簡厩）神奇金剛、金絲帶、飛箭時速、上伯樂、靈駿、金中金、皇牌之王、花心大少、英皇之友、神通廣大、靈速、金山寨、眞黃、榮驥、你知幾時、幸運童子、無敵駒、帝皇駒、喜訊、銀、雄威、鑽寶、駒馳、花旗、勁運、火狐、海國之寶、長好。（方厩）的確勁、駒騎、天事必快、勝利之聲、實驊、精驥、米路、君皇、國際之星、快、無敵、皇冠男士、大家好、掌聲。

△七月十四日

（伍厩）確實好、好友、永興、創紀錄、實躁、好機會。（羅厩）江湖客、雷裝、千里龍駒、紅袈兒。（歐厩）大電影、藍霧、新企業、聰明仔、威、上加威、金獎章、永盈、活力之霸、上姦、金籌、同威、知音、乾坤、三德、幸運狐、西遊記、最開心、全威、幸運草、盈得快、獎章、天恭。（張厩）龍驥、高興、穿梭機、金驥、力度高、神奇小子、飛快、昇平樂、百勝之友、雄輝、百事活、翡翠福星、富成。（簡厩）神奇金剛、金絲帶、飛箭時速、上伯樂、靈駿、金中金、皇牌之王、花心大少、英皇之友、神通廣大、靈速、金山寨、眞黃、榮驥、你知幾時、幸運童子、無敵駒、上海之寶、帝皇駒、喜訊、雄威。（郭厩）力度高、龍驥、活寶貝、少將、新機二號、恒利、相見歡、小寶貝、電子、天下、超速名駒、發火、銀駿。

彭福公園 明日關閉

馬會新聞部昨午公佈，有鑒於明（十九）日，沙田馬場內將舉行慈善音樂會，故沙田彭福公園將於當日關閉一天，並於七月二十日星期日如常開放供市民遊玩。

南山寶戰績甚差 長旺乃中距離馬

匡公論馬

「南山寶」是棗色愛爾蘭馬，來港時三歲，在愛出五仗得兩冠一季成績，獲獎金五萬七千多元，被編入第二班。

此駒所勝出首仗，為四跑大化郎軟地，次仗為千快地八化郎，兩仗勝出均超過三個馬位距離。

「南山寶」之父是七五年馬，上陣三季在六及七化郎共贏過三仗，八一年才退休配種，「南山寶」便是其首批子女。以此駒在英戰績計算，編第二班並不吃虧，不過去季「南山寶」頻遭上陣，且所出兩仗均遠離水準，可能會有內在毛病，來季捧場前應先注意操練及狀態。

「長旺」是棗色英國馬，來港時三歲，在英出五化郎得一冠一亞兩季成績，獲獎金二萬餘港元，被編入第三班。此駒所出五仗均是由一至三班的低獎金賽事，路程全部由五至六化郎，勝出一仗由港人熟悉的胡活騎，在十匹歲女馬中以兩個半馬位擊敗對手。

「長旺」之父是七三年美國馬，二至四歲贏過七仗，七八年退休後子女不少已贏出頭馬，平均勝出路程十二化郎左右，「長旺」看型格應以中距離較合腳法，來季四歲應屬當打之年，不過由於馬匹本身質素有限，將不會有太大發展。

華後人日記

首天末天均利熱 好手未必搶甜頭

去季首天賽事所勝出之馬為「好得意」八倍，「天龍星」五倍，「包裝之星」七倍，「簡裝」四倍，「摩登童」兩倍，「堆才」四倍、「車水馬龍」四倍，「好季節」十倍、「你知幾時」兩倍半，睇嚟唔算好冷啫。

又睇吓去季末天賽事，勝出馬為「上姦」五倍，「雄輝」四倍、「鑽中寶」兩倍、「飛躍武士」四倍、「保霸」六倍、「精彩」兩倍、「依然勁」七倍、「馬中寶」三十倍、「封面」八倍。雖然「馬中寶」達三百餘元，但九場之中祇得一場，亦唔算過份，亦算以熱門佔多也。

點解要提呢兩日賽事冷熱，因為舉凡一季既首天同末天，好多人會測冷定熱，但以慣例言，呢兩日都唔係冷得好緊要嘅，更是以正路馬居多，各位亦不妨存記。

睇首天會出賽之騎師有施泰浦，朴仕能，譚文就，洪國興，曾達，歐乘樂，賀冠力，雷文，馮耀正，黃潤生及容天鵬，摩加和等七位，呢一班騎者，有一的重未可出賽，有的已轉為馬人，又有的已經去左法國騎馬，正是世界多變化。

在季中突然間少左咁多騎者出賽，馬迷在選馬之時亦有唔習慣，好似有得咁咁，但到習慣左，亦不過如是，逸個騎都一樣咁睹嘀。最難過嘅時刻還是行馬睹之壘假，雖然外國亦有不小大賽，但看來亦總覺痛癢無關。老實講筆者就已經唔記得去屆加利福法國嘅凱旋門大賽個係乜馬叫乜名，但去屆萬幾銀個條連贏位，筆者就記得係「騙將」搭「衝勁」。而且又記得告東尼去季在首天並行贏馬，在季末前亦係祇贏一匹「鑽中寶」唔，此乃去季首天與末天之情況，作為參考亦可也。

莫侯仁

招請投標

關於輪船 "CECILIA" (Panamanian Flag)

Admiralty Jurisdiction Folio 82 of 1986

茲依據一九八六年五月六日香港最高法院頒發出售上述輪船之命令，招標依照下開條件承購該船（其一般狀況列下）：

（1）該船係按交付之日停泊於香港水域之「目下」及「所在」狀況出售，連同其機器、鍋爐、繩索、索具、傢具、裝備及其他附屬品，包括水艙、潤滑油，及在交付時在船上已開用或未開用之糧食。並特別聲明所有船長及船員之私人物品（如有發現）不在出售之列。此外該船之出售並無其他事項。

（2）得標者不得藉詞錯誤或描述失當而廢除該宗買賣。

（3）不保證：

（甲）該船之適航性或狀況，或其他附屬品之狀況或對某特別用途是否適宜。

（乙）該船或船上任何裝備是否已適當或充份簽證認准或任何看似已發出之證件是否現仍有效。

（丙）該船目前懸旗國家之有關當局，是否同意該船轉讓。

（丁）無線電及有關設備之所有主權。

（4）由於上述關係，投標人宜查詢一切認有必須知悉之各事。欲查看該船者可向香港最高法院主任執達吏申請。

（5）有關該船之投標必須：

（甲）用書面寄交香港最高法院經歷司。

（乙）密封於信封內，其上寫明上列地址並註明 "A.J. Action 1986 FOLIO 82" 字樣。

（丙）附有由一家香港銀行或在香港設有分行或銀行聯號之銀行發出之銀行本票或一家此等銀行簽認之支票。其銀碼為投標價格百分之十（10%），抬頭人寫明「香港最高法院經歷司」並劃線註明 "A.J.A 1986 FOLIO 82"。

（丁）寫明直至一九八六年八月十五日不予撤回。

（戊）於一九八六年八月一日中午前送達金鐘道最高法院大廈底層147室最高法院經歷司，否則投標無效。

（己）寫明及以港幣付款。

（6）經歷司是否接納最高或任何投標不受約束。

（7）如某標已獲接納，買價餘額必須於接納後五天內，以上述銀行本票或簽認支票之形式交付，否則已繳之百分之十按金將予沒收，在此情形下經歷司可將該船自由出售與其他任何人士。

（8）落選者可獲發還按金。

（9）投標人於一九八六年八月十五日，仍未獲通知已中標者，可視該標已不被接納論。

（10）如該船在交付與得標人之前全部損失（或被保險公司認為推定損失）此項交易作為無效，而按金將由法院發還。

（11）中標人須負責一切費用，關稅，稅金或任何一切因購買或轉讓該船之支付。

（12）買賣交易完成後，中標人須負責遵守由海事處所作有關該輪之一切指示。

香港最高法院 經歷司

一九八六年七月十五日

該輪之摘要如下（見附表）

NAME: "CECILIA" (FORMER NAMES): "EUROPEAN EXPRESS", "VILLE DE PROVIDENCE", "CONDOR", "ASTIR"

FLAG: PANAMANIAN

TYPE OF VESSEL: FULLY CELLULAR CONTAINER CARRIER

BUILDER: SALAMIS SHIPYARD, SALAMIS, GREECE　YEAR BUILT: 1975

CLASSIFICATION SOCIETY: NIPPON KAIJI KYOKAI

SUMMER DEADWEIGHT: 5,750 TONNES　AT DRAUGHT: 5.31 M

G.R.T.: 4,954　N.R.T.: 3,005

CUBIC CAPACITY BALE: 9796 M^3　GRAIN: 10,323 M^3

CONTAINER CAPACITY: 486 T.E.U.

HATCHES/HOLDS: 11/2

CONTAINER BAYS: 14　CARGO GEAR: GEARLESS

MAIN ENGINE TYPE: DIESEL. TWO (2)　H.P.: 8,000@ 425 RPM

SPECIAL SURVEY DUE: NOVEMBER1988

LAST DRYDOCKED: MARCH 1986

拍賣尖沙咀彌敦道吉地

茲承業主命定於一九八六年七月廿四日（星期四）下午三時正起在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二零五室本拍賣房內將下開物業當眾出投

座落：九龍內地段八一三三號（前稱為彌敦道二三一B及二二〇號現時為吉地）

註冊地段面積：約三千一百平方呎（祇供參攷用）

欲知詳細及投買章程請向業主律師或拍賣人詢問便知

業主代表律師 陳韻雲律師行

拍賣人 香港拍賣行及地產代理有限公司 同啟

電話：五－二二九一八三

電話：五－二二九〇〇五　五－二二九四四六

今天拍賣 AUCTION TODAY

茲定於一九八六年七月十八日（星期五）下午二時卅分在本行公開拍賣：

(1)香港銅鑼灣希雲街9A號2字樓
實用面積：約460平方呎

(2)沙田第一城第2座6字樓G單位
建築面積：約395平方呎

(3)離島大嶼山丈量約份第328約地段第1300號及1301號A段（增編）及其上蓋建築物
註冊面積：1300號一約0.01英畝
1301號A一約432平方呎

(4)香港北角電氣道254至280號華凱大廈A座8字樓第3號單位
建築面積：約865呎

交易清楚後交吉。
欲知詳情及看樓請與拍賣行聯絡。

協聯估價及拍賣行

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啟者茲承九龍地方法院命 UNDER K.C.J. ACTION NO. 444 OF 1986 準於一九八六年七月十八日即星期五日上午十一時正在香港打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在新界沙田 LEK YUEN ESTATE 瀝源邨（譯音）LUK CHUEN HOUSE 祿泉樓（譯音）八〇一室（LIU YUEN HUNG）（NATURE OF GOODS-DOMESTIC, USUAL HOUSEHOLD FURNITURE 貨物性質——住宅，傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下植之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五一二二〇三二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啟者茲承九龍地方法院命 UNDER K.C.J. ACTION NO.19304 OF 1985 準於一九八六年七月十八日即星期五日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍牛頭角下邨第七座二〇三室 LI KWOK HUNG（NATURE OF GOODS-DOMESTIC 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下植之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五一二二〇三二四

清潔香港 人人有責

聖類斯教育機構・華僑日報 聯辦暑期文娛班

西洋畫
教授素描、色彩運用、寫生等基本技巧，適合初學者參加。
全期學費：240元
開課日期及地點：
太古城：21-7-86（星期一、四上午）
美孚：22-7-86（星期二、五上午）
西區：23-7-86（星期三、六上午）

書法
由導師分析文字結構及筆法示範，並指導臨摹及欣賞名家作品。初學及曾修習者均可參加。
全期學費：240元
開課日期及地點：
太古城：22-7-86（星期二、五上午）
美孚：21-7-86（星期一、四上午）
西區：21-7-86（星期一、四上午）

紙黏土手工藝
教授紙黏土手工藝製作，製成品包括花卉飾物、玩具及各式擺設等，初學及曾修習者均可參加。
導師：周麗芳
全期學費：240元（另加材料費30元）
開課：23-7-86（星期三、六上午）
地點：太古城

電台節目製作
介紹電台節目製作過程，指導撰寫劇本及參加演出，並培訓習身傳播工作，活動有錄音室實習及參觀電台。
導師：羅山，謝文
全期學費：240元
開課：21-7-86（星期一、四上午）
地點：太古城

報刊出版製作
介紹報刊出版過程印刷知識，編輯實務等，學員需參與編製、校報及刊物，參觀報社等。
導師：李初陽
全期學費：240元
開課：22-7-86（星期二、五上午）
地點：美孚

廣告策劃製作
介紹認識一般廣告策劃製作及如何配合公關工作以達宣傳效果，學員需參與廣告計劃，完成指定作業及參觀廣告公司。
導師：歐陽耀明
全期學費：240
開課：26-7-86（星期六上午）
地點：太古城

各科全期上課八節，每節1½小時，修畢課程，可獲頒發結業證書。

太古城：地利亞預科夜校　鰂魚涌太古城　5-681134
西區：聖類斯預科夜班　第三街179號　5-460288
美孚：地利亞預科夜班　美孚吉利徑1號　3-7439313

本港新聞

報紙課程「中國法律」之廿二
中華人民共和國刑法

中大中國法律研究計劃　中國法律

中大中國法律研究計劃研究員 張鑫

刑法是規定哪些行為是犯罪，以及各種罪行如何懲罰的法律。

沒有刑法，司法機關定量刑就沒有一定罪的標準，從而容易出入人罪；而被假罪判刑者，也不能依據法律來維護自己的利益。所以各國都認為刑法是極重要的法律。

(一)制定和修改

中國刑法的制定經過了長期曲折的過程。中共建國前夕，宣佈廢除原國民政府的刑法。建國後，頒佈了一些刑事方面的單行法規。如一九五一年的「懲治反革命條例」和「妨害國家貨幣治罪暫行條例」，一九五二年的「懲治貪污條例」等等。同時也開始了起草完整的刑法典的工作。先後草擬出「刑法大綱草案」、「刑法指導原則草案」，均未獲通過。後來正式起草「刑法」，到一九五七年，已經修改成第二十二稿，於同年六月，由全國人大常委會提交第一屆全國人民代表大會第四次會議征求代表們的意見。會議決定授權全國人大常委會根據人大代表和其他方面的意見再進行修改，然後公佈試行，因受反右派斗爭的衝擊而未實現。

一九六二年，全國人大常委會法律家對上述第廿二稿又進行全面的修改工作，經過多次征求意見和修改，於一九六三年十月擬出第三十三稿。這個修改稿會報送中共中央政治局常委審查，並準備提交國家立法機關審議通過公佈，但又未成。「文化大革命」一開始，起草和審議工作就完全停止了。

一九七七年召開的中共第十一次全國代表大會提出要「加強社會主義法制」後又開始繼續進行修訂工作，以上述第三十三稿為基礎，反覆擬定第三十八稿，經全國人大常委會提交第五屆全國人大第二次會議審議，於一九七九年七月一日通過，一九八〇年一月一日起施行。

施行至今，對這個刑法，作了幾次補充修改，也發布有單行法規。如一九八一年的「懲治軍人反職責罪暫行條例」和「關于處理逃跑者重新犯罪的勞改和勞教人員的決定」，一九八二年的「關於嚴懲嚴重破壞經濟的罪犯的決定」。一九八三年的「關於嚴懲嚴重危害社會治安的犯罪分子的決定」等。

(二)內容和特點

中華人民共和國刑法分「總則」和「分則」兩編。

「總則」編分五章，其主要內容的：

第一章規定刑法的指導思想，任務和適用範圍；

第二章規定犯罪的概念及其構成要件

第三章規定刑罰的種類

第四章規定刑罰的具體應用

第五章規定變通適用和名詞定義等問題

「分則」編共八章，列舉了各種罪狀和相應的刑罰，計有(一)反革命罪，(二)危害公共安全罪，(三)破壞社會主義經濟秩序罪，(四)侵犯公民人身權利，民主權利罪，(五)侵犯財產罪，(六)妨害社會管理秩序罪，(七)妨害婚姻，家庭罪和(八)瀆職罪。

以上各罪有些有明確的定義。如「反革命罪」，刑法第九十條規定是指「以推翻無產階級專政的政權和社會主義制度為目的的，危害中華人民共和國的行為」。這應該是：主觀上具有推翻現行政權和社會主義制度的目的，客觀上會產生危害的效果，才能算是「反革命罪」。這與過去不同，一九五一年的「懲治反革命條例」規定，只是「以推翻人民民主政權，破壞人民民主事業為目的」的行為，則可定為「反革命罪」不必顧及其是否會產生了危害的效果。所以只要有不滿和反對執政黨或人民政府的思想，不論這種思想是自己公開說出來或是秘密地等在自己珍藏的日記中，都可作為判定反革命罪的事實根據。

現在應有危害的效果，而且限定目的是「推翻」，而不是一般的「破壞」，範圍就比過去並非任何情況下都是如此。例如第一〇二條的反革命宣傳煽動罪，就規定以反革命為目的而進行的行為，就可被認定為犯罪，並不一定要有危害的效果。這是研究反革命罪的實質時需瞭解的。

在刑罰方面，中國刑法規定了八個刑種，其中五種為主刑，即(一)管制，(二)拘役，(三)有期徒刑，(四)無期徒刑，(五)死刑(包括緩期執行)。三種為附加刑，即(一)罰金，(二)剝奪政治權利，(三)沒收財產。

在同一罪名中，可以量刑的幅度是較大的。如盜竊公共財物，根據情節輕重，可判拘役，管制，有期徒刑，無期徒刑，死刑，即所有的五種主刑都可用。分別在於數額的大小及其他情節。刑法規定有「數額較大」和「數額巨大」，「數額巨大」等區別。如何認定「數額較大」和「數額巨大」，刑法中並無具體規定。必須由法院和檢察院來解釋。

最高人民法院和最高人民檢察院曾經根據解釋權對上述數額「巨大」和「較大」等作過聯合解答，規定了一些起點。如個人盜竊公私財物，以二百元至三百元為「數額較大」的起點，以二千元至三千元為「數額巨大」的起點等。但又說明各地區可有伸縮幅度。所以我們常常看到國內各地對同類案件情節相似者，判刑的輕重有明顯的差別。這反映了中國法制中原則性與靈活性相結合的原則。

研究中國刑法還需注意到的是，並非「中華人民共和國刑法」中有明文規定的才算犯罪，沒有明文規定的危害或破壞行為，法院也可以比照刑法分則最相類似的條文定罪判刑。這在法學上稱為「類推適用」。允許這種類推，是由於中國幅員遼闊，人口衆多，情況千差萬別，而且不斷發展變化，不能把形形色色的一切犯罪都毫無遺漏地明文規定出來，所以有類推制度作為補充。但也規定了限制，即實行類推應當報請最高人民法院核准。

(三)刑法之外的違法行為的處罰

中國的犯罪概念比香港現行法系的犯罪概念狹窄一些並非違法行為都算犯罪。有些比較輕微的違法行為，其情節不夠刑法規定應受刑事處罰；但又危害了社會的，則由「治安管理處罰條例」規定其應受的處罰。一九五七年曾經頒佈過「中華人民共和國治安管理處罰條例」，最近加以較全面的修改，於今年六月十六日提交全國人大常委會審議，但尚未獲通過。

「治安管理處罰條例」由公安機關執行，不必經過檢察院起訴和法院審判。

違反「治安管理處罰條例」的處罰有警告，罰款和拘留三種。拘留期為半日以上十日以下，加重處罰不得超過十五。在拘留期間，被拘留人的伙食費由自己負担；不能交納伙食費的，用勞動代替。

對於一貫游手好閑，不務正業，屢次違反治安管理的人，在處罰執行完畢後可以實行勞動教養。有不追究刑事責任的盜竊，詐騙等行為或者流氓行為，違反治安管理，屢教不改的，也可以送勞動教養。勞動教養的期限為一年至三年，必要時得延長一年。節日，星期日休息。這種處罰方法雖然與刑法中的剝奪自由刑有類似之處，但性質和程度有所不同，而且對於被勞動教養的人，應當按照其勞動成果發給適當的工資，而被按照刑法判處徒刑的人，則要進行的是勞動改造。勞動改造不給工資，統一供給必需的衣食物品；只對其中積極勞動，有特殊表現或特殊成績者，可給予不定量的物質獎勵。所以勞動教養和勞動改造是不相同的。

「中國法律」一系列專文全部刊登完畢。七月二十二日專題研討會「刑法」由張鑫先生主持。

秋季報紙課程「禪與藝術」將於九月三十日開始。有關詳情及講習報紙課程專文合訂本，可附回郵信封逕寄九龍尖沙咀郵箱九五七三七號，中大校外進修部「報紙課程」查詢。

樂善堂顧超文中學畢業禮，劉德夫人授獎，旁為劉德主席。

圖：旺角區同鄉會宗親會歡宴旺角政務處一級行政主任江敬德榮調，李栢康履新。大會首長向主賓致送紀念品。

旺角同鄉會宗親會歡宴江敬德李栢康

（港訊）旺角區同鄉會宗親會昨假華盛頓酒樓舉行歡宴旺角政務處一級行政主任江敬德榮調，李栢康履新大會，與會者除主賓外，到有張覺凡、勞德、蒙啓言、湯耆而、陳漢宗、香德才、何灼胡、宋衞德、江水興、江文、李樹榮、丘炳光、王梓昌、陳行權、周湖、蒙偉鴻、蒙泉、易甦賢、吳沛成、張慶霖、蒙錫汶、蒙乃焜、劉維榮、胡誠、張廣、蒙錫讓、會錦華、胡博生、李良、李思允、余再生、莫華、蘇伯泉、蒙榮康及各會首長等。

張覺凡贊揚江敬德主任勤政愛民，現榮調在即，同寅等依依不捨。繼由大會首長蒙啓言、勞德、湯耆而、陳漢宗、張覺凡代表向江敬德主任致送紀念品，禮成歡宴，氣氛洋溢。

銳記木業集團祝魯班誕聯歡

農曆六月十二日為魯班先師寶誕，本港三行工友及地產建築業，均舉行盛大慶祝。

據悉：本港銳記木業集團附屬機構，銳記建築材料行，銳記高級彫花木業門廠，銳記木料製造廠等單位，一直以來，對於魯班先師寶誕至為重視，特于誕期之日，假座九龍旺角上海街七百號永康大酒樓四樓全層，舉行賀誕聯歡。

參加者除該集團附屬機構各部門職員及家屬外，有同業親友，工商界，銀行界，文化界等嘉賓，濟濟一堂，場面備極歡洽熱鬧，主人王炳銳伉儷，親迎殷勤款接，幷舉杯互祝百業昌盛，社會安定繁榮，聯歡會至深夜始盡興而散。

樂善堂顧超文中學畢業典禮劉德致訓

（特訊）九龍樂善堂顧超文中學，本月十四日舉行畢業頒獎禮，樂善堂主席兼校監劉德主禮並致訓詞。

岑福求署理校長報告校務。

劉德夫人頒發各項獎品。

劉德主席致訓詞稱：學生應該保持心靈美，以對抗泛濫的色情文化，並應善用暑假餘暇做些積極有意義之事，為美好明天打好基礎。劉德夫人接受學生獻花。

典禮後茶會款待嘉賓。

蒞會嘉賓有：劉德主席伉儷、副主席尹立強、總理：顧思聰伉儷、陳祖澤、朱夢蕉、余鑑明、顧思頌伉儷。（天）

局議員林潭麟、文世昌、及區議員林亮基、黃炳權主禮。

禮成後舉行「鯉魚門綜合八六」晚會，有豐富節目：中國舞、魔術、雜技、歌唱表演、有獎遊戲等。

鯉魚門居民協會委員二十日就職

（港訊）鯉魚門居民協進會，七月二十日（星期日）晚上八時，假座南新村籃球場舉行第三屆委員會就職禮，請名譽顧問：市政（天）

余墨綠青年中心辦『少年領袖課程』

（特訊）東華三院余墨綠青少年中心，七、八月間舉辦「傑出少年領袖證書課程」計劃，培養青少年領導才能及羣體精神，課程透過：日營、小組研討、遊戲、話劇及社區訪問，認識如何處理人際關係的方法和不同類型的性格，參加者在導師指導下，安排及推行社區活動，求理論與實踐並重，課程完成後頒發證書予參加者。

課程歡迎十四至十八歲青少年參加，費用十五元，報名或查詢請電：五一七四一六四二，或到灣仔軒尼詩道一九九號東華大廈廿一樓余墨綠青少年中心。

香港政府公佈

道路（工程、使用及賠償）條例
（香港法例第三七〇章）（根據第十一條第⑨款A段規定所發之公告）

工務計劃項目第65TB號

火炭車站附近橫跨大埔公路（沙田段）之行人天橋

茲公布運輸司現根據道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）第十一條第①款之規定，建議實施一九八六年四月廿五日及一九八六年五月二日發表之公告第一三七〇號所說明之工程。

副運輸司 施啓輝

一九八六年七月七日

道路（工程、使用及賠償）條例
（香港法例第三七〇章）（根據第八條第②款規定所發之公告）

工務計劃項目第98TH號

港島東區走廊——第三期第一階段北柴灣至永泰交匯處工程

茲公布地政工務司現擬實施道路工程，其範圍已在圖則第HH5316A號內表明及在其附連之計劃摘要內說明，該圖則及計劃摘要現存於田土註冊處。

該項工程之一般性質如下：——

興建一段屬於港島東區走廊第三期由北柴灣至永泰交匯處之道路。

工程包括一條零點八公里長之雙程雙綫地面道路。

香港政府合署西座入口大堂中西區政務處中區諮詢分處、香港灣仔道25號海港中心香港島北區地政處、香港英皇道880—886號地下及二樓東區政務處及香港柴灣興華邨第二座東區政務處柴灣分處，均備有上述圖則及計劃摘要，各界人士可於下述正常開放時間內前往查閱。

開放時間（公衆假期除外）：——

星期一至星期五　上午九時至下午四時三十分

星期六　上午九時至中午十二時

任何人士欲反對該項工程或使用，或同時反對兩者，必須以書面向香港花園道聖約翰大廈八樓運輸司提出，說明其權益及指稱受該項工程或使用影響之情形，並須於一九八六年九月九日或該日之前將反對書送達地政工務科。

運輸司 高禮和

一九八六年七月七日

道路（工程、使用及賠償）條例
（香港法例第三七〇章）（根據第八條第（2）款規定所發之公告）

工務計劃項目第316TH號——

普通道第二段改善工程

西貢公路至現有之巴士總站

茲公布運輸司現擬實施道路工程，其範圍已在圖則第NH6620號內表明及在其附連之計劃摘要內說明，該圖則及計劃摘要現存於田土註冊處。

該項工程之一般性質如下：——

（一）更改及擴闊西貢市內西貢公路至巴士總站之一段現有普通道。

（二）更改及擴闊前往普門村之通路。

（三）重鋪普通道停車場之路面及更改其入口之位置。

（四）改善行人通路設施。

（五）進行有關道路，渠務及環境美化工程。

香港政府合署西座入口大堂中西區政務處諮詢分處，新界西貢萬年街西貢政府合署西貢地政處及西貢政務處，均備有上述圖則及計劃摘要，各界人士可於下述正常開放時間內免費查閱。

開放時間（公衆假期除外）：——

星期一至星期五　上午九時至下午四時三十分

星期六　上午九時至中午十二時

任何人士欲反對該項工程或使用，或同時反對兩者，必須以書面向香港花園道聖約翰大廈八樓運輸司提出，說明其本人之權益及指稱受該項工程或使用影響之情形，並須於一九八六年九月九日或該日之前將反對書送達運輸科。

運輸司 高禮和

一九八六年七月七日

道路（工程、使用及賠償）條例
（香港法例第三七〇章）（根據第八條第②款規定所發之公告）

工務計劃項目第172TH號——新界環迴公路改善工程坳頭至粉錦公路第三階段——錦繡花園至米埔（部分）由上新圍至攸美新村一段

茲公布運輸司現擬實施道路工程，其範圍已在圖則NH6153A、NH6154A 及 YLPR 41 號內表明及在其附連之計劃摘要內說明，該等圖則及計劃摘要現存於田土註冊處。

該項工程之一般性質如下：——

（甲）由上新圍至攸美新村興建約七百五十米長之主幹路，有雙程三綫行車道而沒有沿路通道，此乃新界環迴公路工程之一部分；

（乙）興建輔助道路，以符合當地交通之需要；

（丙）興建行人天橋，以供行人橫過該道路；

（丁）進行渠務工程及更改公用設施；

（戊）環境美化工程；及

（己）上述工程之附屬工程。

香港政府合署西座入口大堂中西區政務處中區諮詢分處，新界元朗僑樂坊二號十樓元朗地政處及新界元朗青山公路二六九號元朗政務處，均備有上述圖則及計劃摘要，各界人士於下述正常開放時間內前往查閱。

開放時間（公衆假期除外）：——

星期一至星期五　上午九時至下午四時三十分

星期六　上午九時至中午十二時

任何人士欲反對該項工程或使用，或同時反對兩者，必須以書面向香港花園道聖約翰大廈八樓運輸司提出，說明其權益及指稱受該項工程或使用影響之情形，並須於一九八六年九月十六日或該日之前將反對書送達運輸科。

運輸司 高禮和

一九八六年七月十五日

道路（工程、使用及賠償）條例
（香港法例第三七〇章）（根據第十一條第（9）款（C）段規定所發之公告）

工務計劃項目第197TH號——

干諾道之改善擴建雙車道及附屬道路工程——林士街天橋

茲公布港督會同行政局業已根據道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）第十一條第（二）款（B）段之規定，批准進行一九八六年一月十七日及一九八六年一月二十四日發表之公告第二二〇號所說明之工程及該等工程之使用，其內容並無修改。

副運輸司 施啓輝

一九八六年七月七日

運輸署公告

臨時封閉山頂區香雪道

茲公布為進行緊急斜坡維修工程，香雪道介乎干德道與舊山頂道之間由即時開始禁止所有車輛行駛，為期約兩個星期。於道路封閉期間，位於香雪道之咪錶停車位將暫停使用。有關地點將設輔導交通設備，指導駕駛人士。

署理運輸署署長 彭寺忠

道路（工程、使用及賠償）條例
（香港法例第三七〇章）（根據第十一條第⑨款A段規定所發之公告）

工務計劃項目第39TB號

荃灣北部第七期發展荃灣第六區之地盤整理、道路及行人天橋餘下工程

茲公布運輸司現根據道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）第十一條第①款之規定，建議實施一九八六年三月二十七日及一九八六年四月四日發表之公告第一零一七號所說明之工程。

副運輸司 施啓輝

一九八六年七月十五日

道路（工程、使用及賠償）條例
（香港法例第三七〇章）（根據第十一條第⑨款A段規定所發之公告）

工務計劃項目第 174 TH 號——

大埔公路改善計劃——沙田至大窩坪交匯處第二期工程

茲公布運輸司現根據道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）第十一條第①款之規定，建議實施一九八六年四月二十五日及一九八六年五月二日發表之公告第一三七一號所說明之工程。

副運輸司 施啓輝

一九八六年七月十五日

屋宇地政署

一九八五年海灘海床（填海）條例

根據第九條規定所發之核准公告

茲公布港督業已於一九八六年七月七日根據第七條之規定，核准下開附表所述海灘及海床之建築工程。

上述工程之圖則與本公告之副本各乙份，現存於香港花園道美利大廈六樓屋宇地政署測量處（同時接受訂購）及新界荃灣青山公路174—208號荃灣地鐵站停車場大廈二樓荃灣政務處，供各界人士在下列時間免費查閱：

星期一至星期五　上午九時至下午四時三十分

星期六　上午九時至中午十二時

星期日及公衆假期　休息

任何人士如認為上述工程將有損於該海灘及海床所擁有之權益、權利或地役權，均可於本公告日期起計一年內，以書面要求屋宇地政署署長給予賠償。索償書應列明彼願意接受之金額，以作為徹底圓滿解決索償事。同時，亦須一併提交可支持其要求之詳細資料。

附表

受影響之海灘及海床	工程說明及該工程對有關海灘及海床之影響
青衣西北鐵底灣約1.77公頃之海灘及海床，其範圍在圖則第TWM 2094A號內以紅邊綫標明。該圖則存於田土註冊處。	填海以提供土地，用作與青衣採泥區運作有關的駁船起卸物料及堆存用途。該採泥區為葵涌第九號地段填海區提供填土。

首席政府地政監督 羅明

一九八六年七月十八日

道路（工程、使用及賠償）條例
（香港法例第三七〇章）（根據第八條第（2）款規定所發之公告）

觀塘（翠屏道）邨第四、五、七期重建計劃

擬在九龍觀塘（翠屏道）邨永久封閉三段佳廉道及暫時封閉另一段佳廉道

茲公布運輸司現擬實施道路工程，其範圍已在圖則第MIS/12號內表明及在其附連之計劃摘要內說明，該圖則及計劃摘要現存於田土註冊處。

該項工程之一般性質如下：

擬永久封閉三段佳廉道：其一在九龍觀塘（翠屏道）邨第十一座對開，其二在該邨第十三、第十五、第十六及第十八至第二十四座對開，其三則在九龍觀塘遊樂場對開。此外，並暫時封閉由翠屏道口開始毗鄰觀塘遊樂場之佳廉道西段。

香港政府合署西座入口大堂中西區政務處中區諮詢分處，九龍上海街二五〇號油蔴地停車場大廈十一樓九龍東區地政處，以及九龍觀塘同仁街觀塘政府合署四樓及五樓觀塘政務處均備有上述圖則及計劃摘要，供各界人士於下述正常開放時間內免費查閱。

開放時間（公衆假期除外）：

星期一至星期五　上午九時至下午四時三十分

星期六　上午九時至中午十二時

任何人士欲反對該項工程或使用，或同時反對兩者，必須以書面向香港花園道聖約翰大廈8樓運輸司提出，說明其本人之權益及指稱受該項工程或使用影響之情形，並須於一九八六年九月十六日或該日之前將反對書送達運輸科。

運輸司 高禮和

一九八六年七月十一日

政府物料供應處招標公告

茲招標承投下列事宜：

PT/42/86 供應皇家香港警務處之固定無綫電收發系統及指揮控制台

PT/51/86 供應氣乾式顯影紙及晒圖菲林

上述投標乃受一九七九年日內瓦國際關稅及貿易一般協定之政府採購協定所管制。

PT/32/86 購買香港政府屬下之廢紙

詳情請參閱一九八六年七月十八日出版之政府憲報

政府物料供應處處長 祁樂華

頒發清盤令通告

香港最高法院

公司清盤案一九八六年第九十三宗

公司名稱——SSI (FAR EAST) LIMITED

註冊地址——香港遮打道三號壽德隆大廈四〇六號

頒發清盤令日期——一九八六年六月十三日

遞案日期——一九八六年三月十日

破產管理官暨臨時清盤人 紀禮遜

一九八六年七月十八日

屋宇地政署

一九八五年海灘海床（填海）條例

根據第五條規定所發之公告

工務計劃項目第095WF號

敷設海底總水管——大陸至馬灣

茲公布現擬進行下開附表所述之建築工程，顯示該工程範圍及受影響之海灘及海床之圖則副本經已備妥，現存於香港花園道美利大廈六樓屋宇地政署測量處（同時接受訂購）及新界荃灣青山公路174—208號荃灣地鐵站停車場大廈二樓荃灣政務處，供各界人士在下列時間免費查閱：

星期一至星期五　上午九時至下午四時三十分

星期六　上午九時至中午十二時

星期日及公衆假期　休息

任何人士如認為彼擁有該海灘及海床之權益、權利或地役權，均可在本公告日期起計兩個月內，以書面向屋宇地政署署長指出反對該項工程。反對書必須列明反對人之權益、權利或地役權及其聲稱之受影響情形。

附表

受影響之海灘及海床	工程說明及該工程對有關海灘及海床之影響
大陸近深井處與馬灣東端間一段約18.07公頃之海灘及海床。其範圍在圖則第TWM2175號內以紅邊綫標明。該圖則存於田土註冊處。	在大陸至馬灣間之一段海床下，敷設直徑200毫米之海底總水管，以便向該島提供食水輸送設施。

首席政府地政監督 羅明

一九八六年七月十八日

人民入境條例

（香港法例第一一五章）第三十七E條第（4）款

船隻扣押公告

茲根據人民入境條例（香港法例第一一五章）第三十七E條第（4）款公布，一艘長約六米，闊約一米，裝有一具十五匹馬力"MARINER"牌引擎之機動舢舨，流浮山M1003M號已於一九八六年七月二日由本人依據律政司於一九八六年七月二日根據人民入境條例第三十七E條第（2）款而發出之書面許可予以扣押。

署理人民入境事務處處長 馬輝

一九八六年七月十八日

注意：根據人民入境條例第三十七E條第（五）款之規定，凡欲聲請發還扣押船隻之人士（在本條及第三十七F條內稱為聲請人），可於扣押公告在憲報公布後三十天內，用書面通知處長聲明該船不應予以沒收。

根據人民入境條例第三十七E條第（六）款之規定，凡依照第三十七E條第（五）款之規定而遞交之通知書，必須載明聲請人之本港地址，以便在是項聲請所引致之任何訴訟程序中，凡按照該地址用郵遞或專人送交聲請人之文件，就本處而言，均視為正式送達聲請人論。

根據人民入境條例第三十七E條第（八）款之規定，如在該條例第三十七E條第（五）款指定遞交聲請通知書之期限屆滿時，仍未將該通知書遞交處長者，則該船將由政府正式沒收。

根據人民入境條例第三十七E條第（九）款之規定，就本條文及第三十七F條而言，凡提出聲請之人士，必須：

（甲）為該船之東主，或擁有該船之權益之人士，或為船東之代理人；或

（乙）在該船被扣押時經已擁有該船。

香港最高法院公司清盤案

一九八六年第二百零二宗

與公司條例（香港法例第三十二章）有關事宜

及

FIRST BANGKOK CITY FINANCE LIMITED 有關事宜

香港財政司已於一九八六年七月二日入稟香港最高法院申請將上述公司清盤。此項申請定於一九八六年七月二十八日上午九時十五分在最高法院聆訊。凡該公司之債權人或出資人無論擬贊成或擬反對法庭對該項申請頒發命令，屆時可親自到法庭或委托律師代表到庭。又該公司之債權人或出資人，如欲獲得該項申請書之副本，可於繳付規定費用後向下述署名人領取。

特此佈告週知

日期：一九八六年七月十八日

申請人代表律師 施必智

署理高級助理民事檢察專員

辦事處：香港金鐘道金鐘道政府合署律政司署

注意：凡有意出席上述申請案之人士須派人或以郵遞方式將一通知書送達上述署名人。該通知書內須列明欲出席者之姓名及地址。如係商號則須列明其名稱與地址。且須由該人或該商號簽名，如聘有律師者，必須由其代表律師簽名。該通知書必須在一九八六年七月二十六日下午一時前送達。如用郵遞者，必須及早投郵能趕及上述時間前送達上述署名人。

海事處公告

香港法例第三一三章船舶及海港管理條例

船隻扣押通知

茲根據船舶及海港管理條例第二十一條第（三）款的規定，公佈週知。一艘無牌的木造漁船業經海事處處長扣押；該船長約9.6米及闊2.0米，船上裝有一副8.95千瓦馬力的CHANGCHOW柴油機，柴油機編號為74.7.23538。該船在觀角咀對開海面遭扣截，現時停泊在九龍廣東道政府船塢內。

二、海事處處長無從得知該船船東的姓名。凡擬認領該船的人士，得在本憲報公告刊登的日期起計十四天內，向香港中環統一碼頭道三十八號海港政府大樓海事處，海事處處長提出申請。

署理海事處處長 賀樂

日期：一九八六年七月十八日

香港最高法院

公司清盤案一九八六年第九十三宗

關於公司條例（香港法例第三十二章）

及

關於 SSI (FAR EAST) LIMITED 事

經由鍾士按察司於內庭聆訊

命令

破產管理官暨上述公司臨時清盤人向法院提出申請，而上述按察司於閱讀破產管理官暨支持該項申請，於一九八六年六月三十日提交法院存案之報告後，頒令如下：

（一）法院規定 SSI (FAR EAST) LIMITED 清盤事，須依據公司條例（香港法例第三十二章）第二二七A條予以調整。

（二）原須依據公司條例第一九四條及第二〇六條之規定而召開之首次債權人及出資人會議。現依據公司條例第二二七B條予以豁免。

（三）該調整令須刊登於香港政府憲報，一份英文報章及一份中文報章各一次。

（四）委任 DAVID WILLIAM MACE 及羅賓信 (IAN GRANT ROBINSON)為該公司之共同及個別清盤人。

（五）委任 INTERSIL INC. 及 GENERAL ELECTRIC (USA) SEMICONDUCTOR H.K. LIMITED 隨時所委派之人士為該公司之監察委員會委員。

（六）破產管理官可隨時訂定上述清盤人之保證金額。

（七）上述清盤人須按其慣常之收費標準收取酬勞，而該等酬勞須自該公司之資產中支付。

署理經歷司 貝士

日期：一九八六年七月一日

道路（工程、使用及賠償）條例
（香港法例第三七〇章）（根據第十八條規定所發之公告）

工務計劃項目第81TH號——

在九廣鐵路旁興建羅福道與沙福道間之連接道路

茲公布港督業已根據道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）第十七條第（1）款（A）段之規定，發出一項命令，授權運輸司暫時封閉羅福道及沙福道部分路面，其範圍已在圖則第KH4071號內表明及在其附連之計劃摘要內說明。該圖則及計劃摘要曾於一九八五年十月四日及一九八五年十月十一日發表之公告第三三四八號內有所提及。港督並根據該條例第十七條第①款（C）段之規定，聲明由一九八六年八月一日至一九八七年七月三十一日（首尾兩天包括在內），因上述道路收窄，該道路，其上及其下之一切公私權利須作修改。

與暫時封閉部分此等道路有關而進行之工程，包括重建沙福道及羅福道，以及有關之渠務工程。

香港政府合署西座入口大堂中西區政務處中區諮詢分處，九龍上海街二五〇號油蔴地多層停車場大廈十一樓九龍西區地政處及九龍窩打老道一四一至一四三號二樓九龍城政務處，均備有該命令之副本及顯示受影響道路之圖則，各界人士於下列正常開放時間內免費查閱。

開放時間（公衆假期除外）：——

星期一至星期五　上午九時至下午四時三十分

星期六　上午九時至中午十二時

本公告於一九八六年七月十七日張貼於受影響道路之上或其附近。

凡根據該條例有權獲得補償之人士，可於封閉道路後一年內向運輸司提出書面申請。

副運輸司 施啓輝

一九八六年七月十一日

道路（工程、使用及賠償）條例
（香港法例第三七〇章）（根據第十八條規定所發之公告）

工務計劃項目第166TH號——往馬仔坑及竹園之通路：

橫跨馬仔坑道之行人天橋及局部封閉黃大仙道

茲公布港督業已根據道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）第十七條第（1）款（A）段之規定，發出一項命令，授權運輸司封閉一段黃大仙道，其範圍已在圖則第KH5404號之封閉道路圖則內以黑斜綫表明及在其附連之計劃摘要內說明。該圖則及計劃摘要曾於一九八五年六月七日及一九八五年六月十四日發表之公告第一八一一號內有所提及。港督並根據該條例第十七條第（1）款（C）段之規定，聲明由封路之日起，此段道路，其上及其下之一切公私權利即告無效。

與封閉此段道路有關而進行之工程，包括在鳳舞街交匯處北面建一小型迴旋處。

香港政府合署西座入口大堂中西區政務處中區諮詢分處，九龍上海街二五〇號油蔴地停車場大廈十一樓九龍東區地政處，以及九龍新蒲崗景福街新蒲崗政府合署大廈地下及五樓黃大仙政務處，均備有該命令之副本及顯示受影響道路之圖則，供各界人士於下述正常開放時間內免費查閱。

開放時間（公衆假期除外）：——

星期一至星期五　上午九時至下午四時三十分

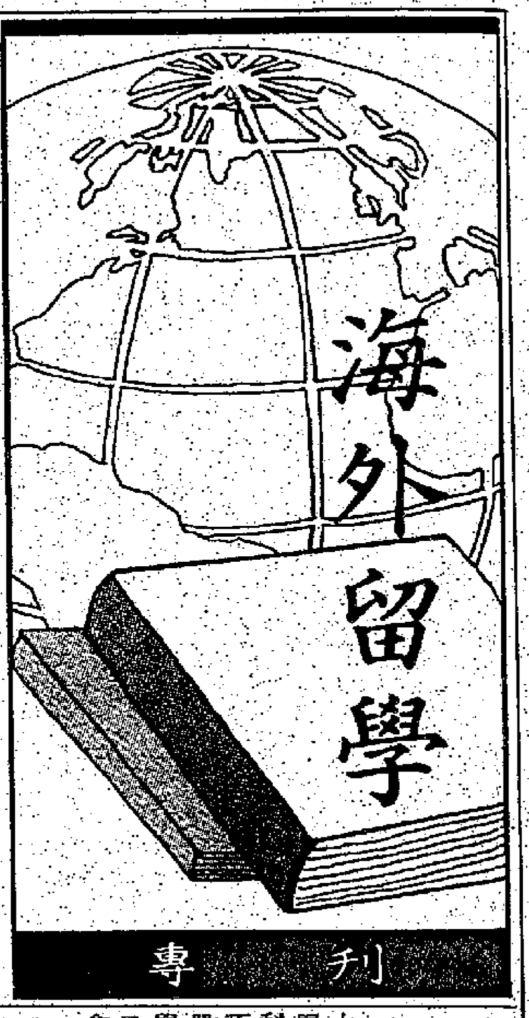
星期六　上午九時至中午十二時

本公告於一九八六年七月十七日張貼於受影響道路之上或其附近。

凡根據該條例有權獲得補償之人士，可於封閉道路後一年內向運輸司提出書面申請。

副運輸司 施啓輝

一九八六年七月十一日



第一屆升學綜合展覽
十九日起在理工舉行
參加機構十分踴躍資料詳盡
歡迎同學到場參觀提出疑難

本月十九至二十一日，快報與香港專上學生聯會聯合主辦第一屆升學綜合展覽，由新藝城影業有限公司贊助，假座香港紅磡理工學院舉行，大會敦請本港知名人士蒞臨剪綵，歡迎對本港及海外升學有興趣者，免費到場參觀。

此外，舉行是次展覽會前，大會並舉辦一名爲「預科學制改革」的座談會，務使參觀者除可獲得本港及海外升學的詳細資料外，更可透過是次座談會，增進其對本港預科學制的了解程度。

是次參展機構十分踴躍，包括香港大學、中文大學、理工、城市理工、浸會、嶺南、珠海、師範、澳門東亞大學、傳藝學校、及快報教育組等十多個教育機構。屆時，參觀者可直接向各校及機構代表，詢問升學及其他資料。

海外升學攤位，由快報教育組負責處理的詳細介紹英、美、加、澳、日等多國學制、入學申請，及多國學校生活等，有志遠赴海外升學者，不容錯過。

此外，由香港基督教女青年會、香港明愛、香港小童羣益會、香港撒瑪利亞防止自殺會、香港青年協會、香港學友社及香港中華基督教青年會新界會所等七間志願團體組成的「中五畢業生輔導服務工作小組」，也在場設有攤位，爲各學生及家長提供升學輔導。

校聯服務範圍廣 可提供詳盡資料

鑑於應港學位不定，故每年均有不少學生往海外升學，因此校聯服務中心特設多項再費服務，爲有志升學爲同學提供資訊，而自一九七九年創辦以來，已成功輔導千多個學生選擇理想學校。

校聯服務範圍廣泛，包括邀請海外大學代表來港，主講當地學制，收生資格、生活狀況等，同時學生亦可詢問有關問題。同樣，校聯亦常接受中學邀請，爲中五、中六生介紹升學情況、學制、學校、申請手續等，使同學清楚了解海外升學資料。

此外，校聯負責美國香港生活體驗計劃，代爲尋求適合人選，藉此交流兩地文化，而且，亦會協助學生申請美、英、加等各地的高等學府就讀。

同時，校聯爲專赴加拿大及英國求學的同學設早期進修見聞遊，使學能在開學前先適應當地環境。設有學生監護服務及派發各地大專院校的聯合報名表格。

自八四年始，校聯擴大服務範圍，舉辦大型國際教育展覽，使更多學生能在同一時間內得到詳細的資料。

學生在五湖學院圖書室閱讀參考書刊。

本港加拿大學制的中學

香港目前僅有兩間大學及數間工業及專上學院，但每年中學及預科畢業生衆多，學位供不應求的現象必然日趨嚴重，有意繼續升學的學生便往英、美、澳，日及其他國家升學，加拿大是本港學生留學的熱門國家之一，而加拿大安大略省更被譽爲教育中心，在加拿大現有大學五十餘間中，單在安省已佔有其中的十餘間，與香港現有大學位數量相比下，彼邦可使學生有較多機會接受大學教育。

現在位於九龍界限街及喇沙利道交界的加拿大海外中學是惟一在香港被加拿大安大略省教育部及香港教育署認可的加拿大學制中學，該校不單培育有意在海外升學的同學作多方面的指引，更可提供有關海外升學之資料及有關手續。該校所選用的課程及課本是完全參照加國安省教育部所規定的準則，由聘自於加拿大，富有多年教學經驗及持有安省教育文憑的學位教師執導，更盡力推廣「理解」之教學方法，

爲鍛鍊本港學生能學習及養成良好的讀書技巧，雖然加國大學不設入學公開試，但海外學生必須備有TOEFL考試成績，作爲衡量學生在英語上的造詣，以作入學的條件之一。爲此，加拿大海外中學設有托福試預習班，使各同學能爲此試作詳盡準備。

香港加拿大海外中學設有第十一、十二及十三班課程，該校的第十三班畢業同學可獲由加國教育部所頒贈的安大略省中學榮譽畢業文憑，憑此可助學生投考加、美各大學，因加拿大海外中學是在安大略註冊的一所學府，故該校學生可採用(UNIVERSITY EARLY APPLICATION FORM)，學生如被大學取錄，可在六月份接獲臨時取錄書，但香港一般預科學生，如欲直接申請大學，同學要在八月才可接獲取錄書，因而誤了申請學生簽證的時間。

爲協助各同學投考大學及申請加、美之學生簽證，加拿大海外中學特聘有專業人員，幫助各同學選擇學府，及提供加、美各類型學院資料，使整個申請過程更快捷，清楚及順利。

同學們在完成F三課程後，便可申請入讀該校之第十一班課程，這樣可使學生及早適應在英語之環境下接受教育，於學科及心理上作好準備往外國升學。

英國IOM酒店管理英專學府
全期費用較廉學生不愁出路

英國I.O.M.酒店管理及專科英語學府位於英國中部ISLE OF MAN，是歐洲其中最著名之渡假天堂。當地氣候溫和，人口百分之九十八以上是土生純歐裔人仕，是英國政治環境最穩定及其中最龐大，美麗寧靜之金融、經濟及旅遊中心，酒店及旅遊飲食業非常發達，同時亦是當地最大之工業。渡假消遣設施完備，規模龐大—遊艇會、風帆會、酒水、習泳社、哥爾夫球場、網球場、賭場、的士高、戲院、馬場、音樂廳、動植物保護公園……等等，是進修酒店及旅遊課程最理想之學習及實習地方。

該校是當地最具規模之政府認可專業酒店管理及專科英語學府，更是美國酒店協會(AMERICAN HOTEL&MOTEL ASSOCIATION)英國城市工會(LONDON CITY &GUILDS)及英國酒店及飲食業專業人員協會(BRITISH HOTEL RESTAURANTS AND CATERERS ASSOCIATION)之公認學府及認可試場。爲適應現代實學酒店教學訓練，學府本身設計是酒店形式，內裏設備與真實酒店無異，有房間、接待處、酒吧、餐廳……等等，使學生能夠在一個真實之環境下接受理論與實踐並重的嚴格訓練。

此一年制文憑課程之設計是爲訓練一批專業之酒店從業人員，課程包含酒店管理導論，飲食及實用商管知識，飲品知識應用，專科英語及實用法文，再加爲期四個月在英國進行之有薪在職訓練，實學程度由此可見。而且由於課程是全面性嚴格地由淺入深的訓練，所以只要是年滿十七，學歷達中五程度，即使成績中等，只要肯刻苦及勤勞地接受嚴格之理論及實習訓練，立志投身酒店及旅遊業的話，就必定可成功考取文憑的。再者，所有成功畢業之學員除可獲學院頒發之英國認可之酒店學及專業英語文憑外，更可在校內同時考取以上國際性酒店業專業協會證書。另外亦可直接升讀瑞士、美國、英國等地之大學或酒店學府之更高級課程。故學員無需擔心出路問題，就業機會肯定比其他人高。費用方面，爲照顧一般同學起見，全期費用連食、宿、學費、書本、保險費、雜費在內只三千八百五十英鎊(約四萬港元)，比起到瑞士、美國供讀同樣之課程所需的每年十多萬港元開支，卻見實際及經濟得多。

到外國升讀專科課程是一項明智之投資，一生受用。但在下決定前應先考慮清楚自己對該行業之興趣濃厚程度，是否會立志投身！

詳情請電五一八九二九四二學院駐港辦事處查詢。

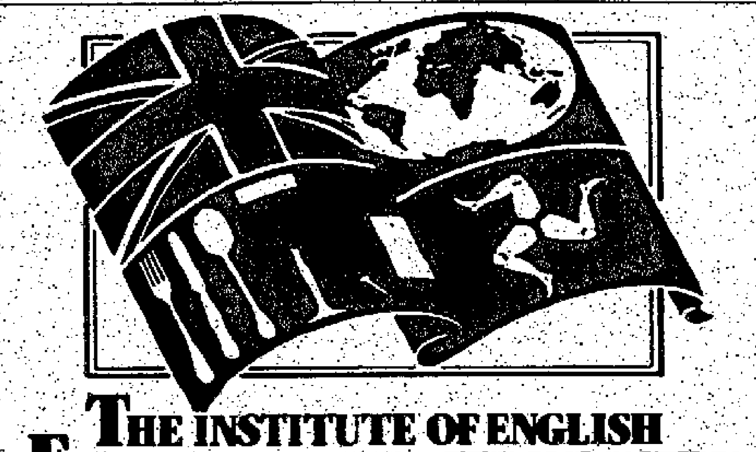
具中學五年級程度者 有志投身酒店業同學
可選讀英一年制酒店及專科英語文憑課程

英國之一年制酒店學及專科英語文憑課程，正在港設辦事處甄選學員，八七年一月開課。

如果你十七，具中五程度，有志投身酒店業，就應特別留意以下資料：

香港地位特殊，工商業發達，金融業興旺，帶動了酒店旅遊業之興旺，根據統計現在正在興建或籌建中之酒店達十七所之多，加上近年中國旅遊酒店業之興旺發展，酒店業從業員之需求就像永不能和似的，故選擇投身酒店業是非常有前途的。可是一位成功之酒店從業員除需具經驗外，正統之訓練是必需的。但在香港要是想接受同類訓練的話，適合的學校不多，而且競爭程度高，所以能有機會受訓人不多。

有見於此，英國ISLE OF MAN酒店學及專科英語學院繼去年之成功後，今年再來港甄選學員，並特在本港設立辦事處幫助申請及甄選事宜，還免費提供輔導。去年單在香港已有廿多位同學到該校受訓，今年亦已有二十名香港學員將進行受訓。全校學員來自不同國家例如香港、馬來西亞、星加坡、南韓、日本、比利時、芬蘭……等等。



THE INSTITUTE OF ENGLISH FOR THE HOSPITALITY INDUSTRY

多倫多五湖學院 成績廣泛獲好評

五湖學院創辦八年以來，有目共睹的成績，深受各界人士的讚許和嘉獎。成功的因素其一是：

這所學院的創辦人和校董會的成員都是受英聯邦政府承認具有高等學歷，在東南亞及加拿大有影響的加籍華人學者，其中有多位擁有碩士、博士學位，學有專長，對加國的教育制度和教學資源非常熟悉，他們對東南亞，中國及港、台地區申請來學院讀書的學生，懷有濃厚的鄉土感情，和對教育事業的責任感。創校八年實非易事，但憑着他們堅強的信心，精湛的學識專長，嚴謹的工作作風和責任感，而把學院引向了日新月異的發展新局面。多倫多尚有多間類似五湖學院辦學宗旨的學校，但由於不善管理，名實不符所以開辦不久即每況愈下終致關閉，惟有五湖學院獨樹一幟，鞏固穩定發展向前！贏得海內外人士廣泛的好評！

有短詩一則曰：

五湖創校豪氣洋，
學子三千躍馬昂，
萬花艷開加美笑，
四海同聲讚依揚。

香港專上升學講座 八月三日官塘舉行

除了升學展覽外，快報將在八月三日下午三時舉辦「香港專上升學講座」，地點在官塘月華街地利亞修女紀念學校。

今次講座得到聖類斯教育機構、地利亞修女紀念學校聯合贊助。

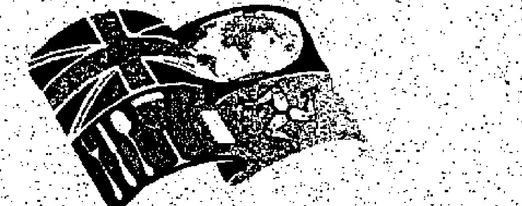
據快報教育顧問黃德倫表示，舉辦今次升學講座的目的，是使學生有會直接了解除了香港大學等名校以外的升學途經。

黃先生說，每年本港學生能夠升上港大，中大兩間大學及理工學院等知名度高的院校，人數低於投考總人數的百分之二十；其他超過百分之八十的學生，他們大半以上希望可以繼續讀書，或者是半工讀，藉此講座便可提供快而準的資訊，讓他們有所選擇。

黃先生認爲，由於社會的繁華進步，處處需要專門人才，學位並不能代表一切，只要有專長，即可受到社會重視。

該次講座將邀請下列各教育機構參加，包括：城市理工、嶺南學院、傳藝學校、職業訓練局、恒生商學院、珠海書院等，迎歡學生參加。

有興趣參加學生，可附回郵信封，寄香港鰂魚涌船塢里十號地下，快報拓展部，即可獲預留座位。



THE INSTITUTE OF ENGLISH FOR THE HOSPITALITY INDUSTRY
WINDSOR HOUSE, PORT ERIN, ISLE OF MAN, BRITISH ISLES

英國著名酒店學府
在港直接甄選學員

—八七年一月開課，請立即申請—

本學府提供在英國修讀之一年制酒店學及專科英語文憑課程（包括理論課程及於英國本土進行之有薪在職訓練）非常受各界推崇，單在香港去年已有廿多位同學受訓。全期費用連食宿只約四萬港圓。這課程專供有志投身酒店業而希望接受正統訓練，取得國際認可資格之人仕供讀。畢業學員除可考取本校文憑外更可考取美國酒店協會、英國城市工會等國際認可証書。更可直接升讀瑞士、美國、英國著名之大學或酒店專科學院之更高級課程。

有志於投身酒店業，年滿十七歲，中五程度，
函索章程請寄駐港辦事處香港灣仔告士打道171—172號8樓

或電5-8912942查詢安排面試。

— AMERICAN HOTEL & MOTEL ASSOCIATION 美國酒店協會
— LONDON CITY & GUILDS 英國倫敦城市工會
— BRITISH HOTEL RESTAURANTS AND CATERERS ASSOCIATION 英國酒店及餐業協會

S.E.A.
CANADIAN
OVERSEAS SECONDARY SCHOOL
加拿大海外中學

現招收一九八六／七年度九月份新生

(F.3,4,5或6)肄業生可申請入讀本校之(十一、十二及十三班)。

本校爲唯一在加拿大註册而在香港開辦之加拿大學制中學，教師均有安省教育執照。學生畢業後，即可獲頒加拿大安大略省之中學榮譽畢業文憑，本校同時保送各同學就讀加、美各大學府

校址：九龍界限街166—166A
TEL: 3-361116

請留意18/7號商業一台9:40AM日日好時光之「留學指南」

五湖學院
加拿大多倫多

★規模最大的私立中學，備受各界讚揚與支持，學生來自五湖四海，畢業生遍佈加、美大學。
★組織完善，辦學認眞，師資優良，校風嚴謹，學生福利至上，升學指導最佳。

現招收：
1. 一九八六年秋季11, 12, 13班新生。
2. 語言中心英文速成班。

地址：香港灣仔軒尼詩道四號先施保險大廈十一樓一室
電訊：85916 CANAC HX
辦事處電話：5-293621 5-294893

日期：七月十九至二十一日
時間：上午十時至下午六時
地點：九龍紅磡理工學院

第1屆升學綜合展覽

快報 學聯 HKFS 聯合主辦

新藝城影業有限公司 贊助

本屆參展教育機構，包括本港各大學、大專、理工、師範及專科學院，屆時學生可直接向各院校代表查詢入學資料。

「第一屆升學綜合展覽」場刊於七月十八日隨快報附送。

本報教育組更自設場館，提供英、美、加、澳、日、瑞六國詳盡資料，由七間志願團體組成之「中五畢業生輔導服務工作小組」也在場爲各應屆會考生提供服務。

各位同學：

校聯服務中心現爲你們提供以下各種服務：

□ 國際青年證(YIEE CARD)年費港幣20元
□ 國際「青年旅舍」會員證。年費港幣40元
□ 代訂英國倫敦區內之學生旅舍
□ 英國南部之英語夏令營，適合十四歲以上學生申請
□ 美國升學資料
□ 澳洲雪梨市秘書及旅遊證書課程
□ 協助辦理申請英國住宿中學、預科(G.C.E.)秘書、商科等學校
□ 1987年英國大學及理工之申請表格(UCCA AND PCAS FORM)申請費用爲5英鎊
□ 協助申請加拿大安大略省北約政府中學，理工學院，温哥華之社區學院及其他省之私立及政府學校。
□ 安排接機、住宿、學生機票

有關各項海外升讀資料，歡迎索取或查詢：

校聯服務中心
九龍尖沙咀星光行1525室
電話：3—680093

新界版

屯門計劃闢大擸𢶍堆填區
可供卅年使用
顧問正研究在稔灣設立取代望后石
當局保證將諮詢鄉事會村民促會商

（特訊）屯門鄉事委員會與政務處及地政處三邊聯席會議，昨在鄉會行政大廈舉行，環境保護處代表麥伯榮出席透露政府準備在稔灣開闢垃圾堆填區，可容卅年使用；另消防處及漁農處人員亦出席講解噴霧器入火水燒什草的危險問題，村代表對鄉村公共建設如街燈、渠務及輕鐵工程影響排水系統等，促當局注視，加速實施。

會議由署理政務專員邱騰華主持，出席者有地政專員高樂施、鄉會主席劉皇發、陳求慶、陶錫禱、高級聯絡主任何國柱及村代表等數十人。

麥國榮透露，由於望后石垃圾堆填區行將飽滿，當局現正準備在稔灣開設一個新堆填區。該處面積龐大，現正聘由顧問公司從詳研究。初步計劃中，擬開闢一條車路於龍鼓灘至會咀之間，每天動用三百輛垃圾車從各處運載垃圾至該區傾倒，並估計該區可供卅年堆填之用。當該項研究全面完成後，將會向鄉事會徵詢意見。倘一切進行順利，此一垃圾堆填區將於一九八八年使用。

鄧猶安則提及若干衛生問題及附近有大水坑，建議在適當時間先召開龍鼓灘、稔灣及曾咀等三村，民會議，以交換意見。

消防處漁農處忠告
用噴霧器燒草危險
呼籲各村代表勸導村民須防焚身

消防處陳瑞麟、漁農處何冠裕則講及農民把噴霧器改裝火咀，盛載火水，藉以噴火燒除田間雜草，危險孰甚。去年曾有兩名農民就因使用該種改裝噴火器以致失火焚身，傷重不治死亡，特勸導農民不宜使用，盼各村代表週告各該村民。

至於鄉方提出討論事項共有十二點，計爲：（一）掃管笏村山坑水受工業污染。（二）鍾屋村松山賠償問題。（三）因受輕鐵工程影響而被收回之土地賠償問題。（四）輕鐵工程影響鄰近地區的排水系統事。（五）新圍仔村的村公所及牌樓問題。（六）鄉村安裝消防喉。（七）鄉村安裝街燈。（八）重修村路的業主同意書。（九）政府在鄉村進行工程時應事先徵詢有關村代表的意見。（十）斬伐大欖涌郊野公園內的私人松樹須向漁農處申請。（十一）聯安新村擺放貨櫃箱太高。（十二）稔灣會咀海床的蠔田賠償等。

上述問題均由各有關村代表提出，並由官方分別作答，可改善者改善，有困難者允考慮協助。

出席的村代表尚有：胡丁有、蕭志雄、陶北林、鍾志輝、李模、黃玉倫、鄧海祥、陶潤垣、何鞭遊、陳新貴、胡竿球、聶澤棠、梁添滿、李冠寰、陳庚成、程訊安、馮友維、邱少良、關達雄、葉全、陶錦昌、古漢強、謝錦華等。（君）

南丫南鄉事會主席周玉堂（左四）與離島八區鄉事首長及長官合攝。（本報記者攝）

元朗智泉幼稚園
舉行五屆畢業禮
鄧乃文授憑區議員頒獎

（特訊）元朗智泉幼稚園昨假座聿修堂舉行第五屆畢業典禮，敦請元朗社團聯誼會主席鄧乃文太平紳士主持授憑，元朗區議員李其彬、元朗區議員陳一東、房屋事務經理文柱錦、名譽顧問謝啓何及校董簡敬德夫人聯主頒獎，隆重而愉快。

鄧乃文太平紳士致訓詞指出近世科技日新月異，兒童需早接受教育，並稱許該校師資優良，教導有方，喜見各生神采飛揚。各主禮嘉賓亦勗勉有加。

該校校監諸敬慈於致開會詞中闡明創校目的本着與學育才精神，重視學生五育均衡發展，以奠定做人基礎而成爲良好公民，貢獻社會。校董會主席潘鎬澄致謝各方支持時亦表示該校同人都抱着同一願望，要辦好一間良好的幼稚園，爲社會盡一分綿力。

校長會瑞英報告校務後，典禮臨時增加一項儀式，一位家長林太特別致送該校錦旗，致謝五年來先後教育她兩子畢業的成就。最後由學生表演遊藝，節目有舞蹈——高山青；歌劇節奏樂——生命，雪姑七友；——驚愕交響曲等，多釆多姿。

元朗智泉幼稚園畢業禮，圖爲鄧乃文太平紳士接受校監諸敬慈女士致送紀念品，左爲校董會主席潘鎬澄致詞。

荃灣工商委會加強聯繫
辦工商業家午餐會
設在職人士聯絡組
分訪各部門機構並邀有關首長作講解

（特訊）爲加强荃灣區議會與區內工商界僱主和僱員的聯繫，荃灣區議會轄下工商業委員會昨日通過于本財政年度分別爲工商業家定期舉辦午餐例會，及爲在職人士成立一個聯絡組，舉辦聯誼活動。

荃灣區議會轄下工商業委員會昨日首次舉行公開會議，由主席周迪獻主持，通過其屬下工商業聯絡小組一項有關加强區內工商界的聯繫的建議，小組建議每月舉辦一次午餐例會，讓區內的工商業家有一個地點聚會，和商討共同關注問題。而小組的成員將帶同嘉賓出席，使他們成爲聯絡網的一部份。此外，小組擬在本年度的聚會中，擬邀請勞工處、貿易署、工業署、一勞工組織、消防處、區域市政總署、香港海關、運輸署及貿易發展局的人士担任嘉賓講者。同時各成員又擬安排前往上述部門及機構探訪，讓成員對這些部門及機構有更深入的認識。

委員會昨日亦接納了其轄下活動工作小組一項有關爲區內在職人士成立一個聯絡組的建議。聯絡組的活動將包括非正式聚會、遊船河、展覽和研討會，藉以加强荃灣區議會與區內在職人士的溝通，及促進區內在職人士的利益，並推動他們參與社區事務。

工作小組預料透過這些活動，聯絡組會漸趨成熟和擴大，因而認爲該聯絡組應定名爲「荃灣區在職人士聯絡組」。

工商業委員會昨日通過向荃灣區議會申請預留五萬元，供僱員活動工作小組推行上述擬議活動計劃。（新）

北區中學校長
推廣公民意識

（港訊）北區中學校長會今年將致力推廣公民意識，並鼓勵學生對本區有更透徹的認識。

北區中學校長會主席潘賞蔚本屆獲委連任。他說，培養年青一代的公民意識是要循序漸進，而最宜從學校開始著手工作。

爲配合現正推行的北區公民教育運動，中學校長會今年的活動將集中鼓勵學生透過積極參與社區事務，以認識他們應有的公民權利和責任。

這些活動獲區議會贊助，項目包括提倡中學的教育服務研討會、有關地方行政的講座、訪問政府機構以及區內發展中的地區、老人服務計劃以及在學校舉辦徵文比賽、展覽及遊戲日等。

此外，中學校長會亦將於十二月舉辦一個爲期兩天，以「認識北區」爲主題的聯校研討營。

北區中學校長會於一九八四年成立，成員包括區內八間中學的校長。該會的主要目的是加强區內校長、教師以及學生的連繫，並討論影響本區的教育問題。

北區中學校長會去年舉辦的活動包括安排學生旁聽區議會會議、訪問、聯校地理考察營及遊戲日等。

西貢至北港
建輸水隧道
今午可貫通

（港訊）地政工務司陳乃強將於今日下午三時在新界西貢主持西澳至北港輸水隧道貫通儀式。

隧道長達五千三百米，是增加中國輸港食水之輸水系統工程的一部分。

荃灣象山慈恩幼稚園校監會光明授憑時攝。

區域市政局警告
硼酸切勿加入食物
有害人體違例判罰

（港訊）區域市政局昨日警告從事食物業的人士，切勿以硼酸爲食物防腐劑，因爲硼酸對人體有害。

錦盛有限公司因在長洲海傍街卅四至卅五號地下海運酒家售賣含有硼酸的燒賣及乾蒸牛肉，昨日被西區裁判署判罰一千五百元。此外，亦需繳付化驗費四百四十八元。該公司曾有一次相同案底。

區域市政局發言人表示，區域市政總署的衛生督察定期由區域市政局轄區內的食肆抽取食物樣本，化驗是否含有硼酸或其他被禁用的食物防腐劑。

他說違例者最高可被判罰款一萬元及入獄六個月。

象山慈恩幼園七屆畢業
會光明勉勵力爭上游

（特訊）荃灣象山慈恩幼稚園昨於該園舉行第七屆畢業典禮，邀請潘賞先生及鄧運來先生兩位鄉紳父老頒獎，許建英任司儀。典禮開始，由校監會光明致開詞，勉勵各同學力爭上游，因爲學業好似逆水行舟，不進則退，希望各同學謹記。會校監同時說明該校宗旨目的是啓發兒童心智及培養德育，致力兒童教育成長，是頗有效用。該校歷年來對學童培育，深得當地人士之稱許，而該校採用主題分組教學法，更得家長之愛戴。其後由王明珠校長報告校務，校董會主席梁特斯接受畢業生致送母校紀念品，由下高B畢業生邱碧琴代表致謝歡送詞，下初A學生吳子傑代表致謝詞後，即舉行頒獎儀式。會後由學生表演節奏樂，大合唱，東方舞及芭蕾舞助興，博得全場熱烈掌聲。（新）

西貢調查青年需求
將作建議供服務參考

（港訊）西貢區青少年社區活動需要及問題調查，將於本月二十日起（星期日）進行，以搜集區內青少年餘暇生活及對社區活動需求的資料。

是項調查爲期六週。調查的對象是在西貢南圍至大網仔及西貢離島地區中，以隨機抽樣方式選出的三百個家庭。

西貢區議會屬下社區事務委員會之一個工作小組將負責研究調查的一切事宜。小組已邀請香港理工學院社會工作系進行調查的工作。

工作小組發言人說：「調查的目的旨在探討西貢現有的社區活動是否足夠及是否爲區內青少年所接納。同時亦希望藉著研究工作，提高居民及有關機構對區內青少年社區活動需求的認識和關注。」

他說：「調查的其中一個目的，是探討區內青少年對未來社區活動的需求，並作出建議，以供區內有關政府部門及志願團體在計劃服務時參考。」

調查的預算費用約爲一萬六千二百元，由西貢區議會贊助。

每個被抽中接受訪問的家庭收到香港理工學院發出的訪問信，信內將詳述調查人員的姓名、身份證號碼，到訪日期及時間等。受訪家庭如有任何疑問，可致電三一六三八三四四系；或三一二八一二七九西貢警署查詢。

調查完成後，即會進一步的資料搜集、分析及評估工作，而調查報告則會於十月底公布。

北區祥華邨人口逾二萬
嚴重缺乏青年服務
暑期活動未獲受惠
居民服務社盼區會關注速設青年中心

（特訊）位於北區之祥華邨入伙已兩年多，邨內嚴重缺乏青少年服務，在暑假期間，邨內青少年能留在家中，未能有機會參與有益身心之暑期活動。

祥華邨居民服務社社長柴玉華指出：祥華邨自八四年起開始入伙，現時全邨人口共二萬多人，其中四成多爲青少年，但邨內嚴重缺乏青少年服務，至今仍未有青少年中心設立。

他說：雖然今年暑期活動的主題是：「關心社會，認識香港」，但這些多姿多采之青少年暑期活動對祥華邨青少年未能受惠。他表示：如果青少年欲參與這些活動，他們需往邨外其他地區接受服務；但距離阻隔，對青少年而言，並不方便，因此，他們大多祇能留在家中，渡過漫長的暑假。

梁氏指出：區議會應該關注祥華邨服務不足之情況，並希望政府能加速設立青少年中心。他更建議政府有關部門能在邨內多舉辦活動或邀請其他社團參與推行服務，以應現時之需求，使青少年們能善用餘暇，參與正當的康樂活動。

他說：祥華邨居民服務社有鑑於此，將在暑假期間推行多項不謀利活動，包括：（一）暑期功課補習班，歡迎區內小學生參加；（二）升中英文文法班，歡迎區內小五或小六學生參加；（三）家庭夏日遊遊遊，八月三日在屯門體育館舉行，歡迎區內家庭參加；（四）婦女興趣班：美髮班及指壓班等。（木）

南丫南鄉會主席周玉堂
獲頒授榮譽獎章
離島八區聯宴賀
共期合作謀求安定繁榮

（特訊）離島八區人士昨假中環海景酒樓宴賀南丫島南段鄉事委員會主席周玉堂榮獲英女皇頒授榮譽獎章，赴會者分別來自離島區的鄉事首長，區議員，教育界，村代表及有關地方部門官員，情況熱鬧。

周玉堂是南丫島榕樹下村村代表，素來被認爲爲人謙虛不傲，平易近人，處事公正，毫不徇私，因而深得鄉民愛戴。近屆更在南丫南各村代表及父老全力支持下，獲選爲南丫南鄉事委員主席。鄉人認爲南丫南自周氏出掌鄉政後，亦開始擺脫保守，變得而朝氣蓬勃。

離島區議會主席、坪洲鄉事委員會主席林偉強昨日致賀詞時讚揚周氏除出任鄉事會主席，亦爲任離島區議員及離島區撲滅罪行委員會委員，爲離島區謀繁榮及安定不遺餘力，今獲英女皇頒授榮銜，實深慶得人，並深信周氏今後事業會百尺竿頭，更進一步。

周玉堂其後在致答謝詞中略謂今後會繼續與各界同人衷誠合作，爲謀求離島區的繁榮和安定而努力。

是次赴會者，主方面有林偉強，會連北泰，余元熙，范華容，莊朱才，方來，鄭炳有，嘉賓方面有離島政務專員吳聰，地政專員溫友振，政務主任彭立仁，衛生總監業其鐵，區議會秘書范啟爾，民關係主任陳榮沛，社區及青年事務主任吳湘帆，各級聯絡主任黃乃彰，梁醒，陳榮等多人。（新）

華僑日報讀者七海旅行團暑期最新貢獻

牌照號碼：350313

澳門歡樂遊 天天出發 $238

本特點
乘豪華水翼船客位來往港澳
全日暢遊早班往澳傍晚返港
歡迎午宴設澳門龍記大酒家
東方蒙地卡羅觀光娛樂博彩
乘豪華冷氣車漫遊濠江名勝
瀏覽觀音堂及蓮理古樹猴影
橫跨澳氹大橋欣賞雄偉建設
選購澳門著名土產饒贈親友

住宿澳門凱悅大酒店 免費享受太白渡假村

凡入住澳門凱悅大酒店，可免費享受太白渡假村的各項設施，總面積廣達13,000呎，包括：全澳最大人工泳池、噴泉瀑布、哥爾夫球練習場、兒童遊樂場、桑拿浴室及園林餐廳等，多姿多采，老少咸宜，是暑期闔府渡假的最佳選擇

特約代理澳門東方、凱悅、總統、皇都酒店 $260起

小梅沙假期
渡假勝地：東方夏威夷
暢泳小梅沙・來回直通巴
大酒店渡假・消費大衆化

雙人渡假套票
每位祇收：$168-

費用包括：
1.雙人豪華房一間 2.雙人精美早餐
3.九龍至小梅沙大酒店雙人來回車票

小梅沙渡假大酒店全景

＊小梅沙海濱渡假村，向有「東方夏威夷」美譽，位於深圳特區，秀麗多姿的大鵬灣之濱，青山環抱，海天一色，是一個最理想的夏日渡假勝地
＊呈帆船形的小梅沙大酒店，設有高雅舒適的豪華客房150間，內有彩色電視、中央空調、雲石浴室、音响、電話等設備，並設有露天泳池、的士高夜總會、粵菜廳、咖啡廳、酒吧、桑拿浴室、麻雀室、桌球室及遊艇、風帆、釣魚、燒烤等，設備週全，極點刺激，樂趣無窮
＊小梅沙假期，係由華僑日報讀者七海旅行團、地鐵旅遊服務中心、商業電台旅遊部及省港澳客運汽車有限公司聯合主辦，歡迎垂詢，簡章備索

熱線電話：5-413081（四線）

報名處 香港：德輔道中88—98號華僑商業大厦1802室 九龍：彌敦道748A始創行1004室 3-910605

本港新聞

各界善長繼續捐款
響應救童助學運動

華僑日報讀者救童助學運動，昨續收到各界熱心捐款響應，芳名如下：李先生伍百元，歐陽富榮先生伍百元，張偉權先生貳百元，劉威律女士壹百貳拾元，張錦鴻女士壹百元，歐陽富榮先生叁拾元。

各界捐款救童助學如用支票寄付，請寫「華僑日報救童助學」，並在左上角劃綫，及劃去「或持票人」數字爲荷。

李先生善長捐伍百元

李先生善長向來樂於助人，熱心公益，對華僑日報救童助學尤鼎力支持，昨特惠來伍百大元，響應是屆捐款，認爲此項善舉意義深長，功在社會，幫助清貧學子繼續學業，關懷教育，嘉惠清貧，義舉仁風，至足欽佩。

香港倫敦兩交易所參加
香港金融投資八六展覽

（特訊）香港聯合交易所及倫敦交易所昨宣佈，將會參加「香港金融投資八六」展覽。

「香港金融投資八六」是亞洲首個專爲個人投資者及商人而設的金融展覽，由紅山投資有限公司及星期日南華早報聯合主辦，定於本年十月八日至十一日，一連四天在海運大廈舉行。

香港聯合交易所主席李福兆表示，聯合交易所決定參展，主要希望藉此提高市民大衆對交易所運作的了解。

李氏稱：「香港第一次舉辦這種類型的展覽，相信屆時會吸引不少本港及海外的投資者到場參觀。我們想透過展覽，介紹交易所給廣大市民認識。」

香港聯合交易所正式開幕典禮定於十月六日舉行，剛好是展覽會開幕前兩天，交易所的參展，正好配合了天時地利。

李氏稱：「交易所是屬於全港市民的，但是我們沒有可能邀請全港市民來參加開幕禮。我們希望透過香港金融投資八六展覽，能夠令更多人可以間接參予交易所開幕紀盛。」

李氏透露：聯合交易所計劃利用他們在展覽會的攤位，把開幕儀式的各種紀念活動，圖文並茂的展現在觀衆眼前。

倫敦交易所一位發言人表示：對兩間交易所來說，一九八六是重要的一年。香港聯合交易所在今年四月成立；今年十月，倫敦交易所就會重組，取銷最低佣金限額，及採用新的電子交易系統，買賣英國機構及政府股票。

「香港及倫敦兩間交易所一向關係密切，其中一個原因自然是香港一些主要股票均在倫敦上市。過去倫敦交易所替我們在海外做了不少宣傳工作，也是我們申請加入國際交易所聯會的贊助人之一。」

李氏對倫敦交易所及香港交易所一起參展，表示感到高興。展覽會上，兩間交易所的攤位將作毗鄰。

「當然，我們向會借此機會，向各來自本港及國際金融投資界的參展商及本港市民大衆，介紹交易所設施及服務。屆時，我們亦會印備一本「證券月刊」特號，在展覽會上派發。」

職業訓練局
獲款近千萬

（特訊）財務委員會前日通過撥款九百八十多萬元，支付裝置兩部職業訓練局及電子資料處理訓練中心的開設費用。兩所訓練中心預計費用爲六百八十多萬元。

布政司霍德爵士表示，香港是國際珠寶中心，珠寶出口額佔世界第三位。去年本港珠寶出口價值超逾三十二億元，比七一年增長十五倍。預料每年出口增長約百分之七。故爲應付國際市場的競爭，每年需訓練五百名熟練工作，故開設珠寶訓練中心，是一項有價值的投資。（禎）

民主自治促進會
後日講座談港政

（港訊）香港民主自治促進會每月舉辦的「民主講座」，定於七月二十日（星期日）下午二時至四時，在香港大會堂高座七字樓北會議室舉行。聘由香港理工學院高級講師鄭宇碩主講「香港的地方行政」，並由該會主席彭華強談論「美國的民主自治精神對世界前途及對香港的影響」，歡迎各界人士踴躍參加研討。

（又訊）香港民主自治促進會編辦的「民聲月刊」第二期，早已出版，內容有論述本港政制改革、教育改革、巴士專利權問題，及東京七國高峰會議等，並有高雅趣味的文藝（詩、詞、聯、謎、鍾）作品。據該會發言人稱：該刊係非賣品，除每期寄贈本港各界人士及海外人士賜閱外，並歡迎讀者來信或逕到該會辦事處索閱。地址：九龍彌敦道三三七號金滿樓十五字樓F座。

「松柏享和平」小組
舉辦摺和平鴿運動

（港訊）香港女青年會與雷聲隆立法局非官守議員辦事處委員會合辦之「社會和平、計劃實踐」工作計劃之「松柏享和平」老人工作小組，現正舉行一全港性之摺和平鴿運動，將和平的訊息帶給老年人。

是項活動爲響應國際和平年，鼓勵不同階層，年齡，種族的人消除彼此之間的隔膜，於和諧、平融裏共處，並提醒社會人仕不要遺忘昔日的英雄──今天的老人，應多關懷、照顧他們的生活，使之感到人間溫馨，並重新建立信心，適應、協調社會的進展，繼而參與社會建設，共同創造和平的世界。

和平鴿摺紙已於七月十七日在屋邨及地鐵站派發，並設立收集箱，於七月份內由小組工作人員送往各老人院及老人中心，以表心意。各學校、社團及機構均可參與是項有意義的活動。查詢電話：五一四三八九一三；五一四四四壹七四。

一人吸毒
全家受害

中國大陸來函
尋找在港親友

（港訊）香港紅十字會接獲中國大陸來函，尋找下列在港親友。

（一）尋伍友超，男，年五十三，廣東新會人，曾於貨船上工作。父名伍華記，母名湯亞瑞。（RHK 13497）

（二）尋高雅貞，女，年六十，江蘇啓東縣人，曾於紗廠工作。（RHK 16011）

（三）尋鍾琼，女，年約五十七，六七年時居於九龍黃大仙徙置區二十九座。（RHK 16133）

（四）尋陶霖，又名陶腊元，陶志金，男，年六十六，四川豐都人。前通訊處爲香港灣仔軒尼詩道二〇黃穎群轉交。父名陶明坤，女名陶靈娜。（RHK一六一六八）

（五）尋于昌福，又名于大毛，男，年八十一，安徽人，曾於茂昌張廠股份有限公司工作。妻名朱豐秀，又名朱金娣，年約六十九。（RHK一六一八五）

（六）尋李少英，又名李旺喜，女，年六十五，廣東番禺人。父名李鑑衡，母名蘇咸妹，夫名黃耀輝，又名黃耀漢。（RHK一六二一六）

（七）尋廖祉漢，年五十八，廣東新會人，前居於香港灣仔堅拿道西六號。父名廖秀捷，母名陳女門。（RHK一六二一七）

（八）尋馮才英，女，年五十餘歲。曾居於九龍廣東道。父名馮溢，母名溫娥。（RHK一六二五五）

如有上列人仕之任何消息，可與香港紅十字會尋人服務部聯絡。地址：香港夏慤道柏立基夫人紅十字會總部。電話：五一二八二〇二一內綫二十六。

鹽業銀行承辦居屋按揭
樂富居屋中心設辦事處

鹽業銀行已在九龍「樂富居屋中心」設立辦事處，專爲購買居屋人士辦理貸款手續，並提供各項按揭諮詢服務。

鹽業銀行提供的居屋貸款利率特優，現爲年息七厘半，借款額可高達樓價九成。（公屋綠表申請者更可借至九成半。）分二十年還款，手續費全免。另所購居屋如屬私人發展商參與興建，更可免卸首年火險保費。鹽業銀行所設立之「居屋按揭諮詢辦事處」，在本年度每期居屋出售期間，均有專人在該中心爲廣大市民作諮詢服務，歡迎到該中心及其在港九、新界各分行洽辦。

華僑日報印行一九八六年第三十九回

香港年鑑

全書六百餘頁 精裝柯式印刷
包括十六大類 每冊售五十元

圖片精華	時賢評論	香港全貌	法規新編	稅務摘要	交通指南	街道地圖	日用參考
一年新聞大事 選輯精采圖片 採用粉紙精印 宛如身歷其境	政制改革進展 經濟貿易展望 地產穩步發展 業餘大專課程	政治經濟金融 社會文教交通 分別精詳論述 文章共三十篇	摘錄過去一年 香港政府頒佈 施行新訂法令 規章分類檢閱	各項加稅加費 稅務修訂建議 繳稅義務權利 差餉評估問題	港九各綫小輪 巴士地下鐵路 及電氣化火車 新票價時間表	詳列港九新界 各區街道名表 並附各區街道 新繪分區詳圖	港九各區大厦 公屋居屋屋邨 政務處區議會 各辦事處地址
居住須知	郵電簡介	商旅指導	人名辭典	醫療一覽	學校實錄	社團總覽	工商名錄
加强大廈管理 租務管制修訂 申請公共房屋 樓價降宜置業	港九各區郵局 寄信件印刷品 各地空郵海郵 包裹郵費一覽	國籍法身份證 入境條例修訂 各國駐港領事 旅遊移民手續	本港社會賢達 各界知名人士 華人太平紳士 領勳銜者名錄	港九新界醫院 中西診所醫局 詳列醫師名表 及護理安老院	大學專上學院 公立私立教會 職業特種學校 分門別類刊載	工商職業文化 團體分門別類 列表方式列印 方便各界查閱	共分十九大類 一百八十行業 詳載名稱地址 電話查閱方便

售書處
香港荷李活道一〇六至一一六號 電話總機：五─四九一壹八一
中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下 電話：五─二三一六三七
北角分處：北角渣華街一二七號地下 電話：五─六四〇六九三
旺角分處：旺角上海街四九七號地下 電話：三─八四〇七四九
油蔴地分處：九龍佐敦道四四號左邊地下 電話：三─六八七六八二
已訂購者請提前來取書

本港新聞

酒樓餐廳今年首季總收入逾四十八億

快餐廳增幅達百分十七

（港訊）據政府統計處昨日發表的臨時統計數字顯示，在一九八六年第一季，酒樓及餐廳行業的總收入以價值計估計為四十八億七千五百萬元，較一九八五年第一季上升百分之六，以數量計則上升百分之三。一九八六年第一季酒樓及餐廳行業的購貨總值估計為二十億五千八百萬元，較一九八五年第一季上升百分之四。

按食肆類別分析，與一九八五年第一季比較，快餐店的總收入以價值計增幅最大（增百分之十七），其次為其他飲食場所（包括涼舖、奶品商店及售賣豆腐花等類之食品商）（增加百分之十三），餐廳（增百分之七），中式酒樓（增百分之五），酒吧業（增百分之五）。

以數量計，快餐店的總收入上升百分之十四，其他飲食場所的總收入增加百分之八，餐廳的總收入增加百分之四，中式酒樓與酒吧業分別上升百分之二及百分之一。

與一九八五年第四季比較，一九八六年第一季酒樓及餐廳行業的總收入以價值計下跌百分之二，以數量計則減少百分之三。在同一期間，以購買總值亦減少百分之四。快餐店的總收入以價值計上升百分之二，以數量計則增加百分之一。餐廳及其他飲食場所的總收入以價值計幾乎沒有變動，以數量計則減少百分之一。而中式酒樓的總收入以價值計下跌百分之三，以數量計則減少百分之四，酒吧業的總收入以價及數量計均下跌百分之十一。

一九八六年第一季飲食業的收入及購貨額的調查報告，現已在中環康樂廣場郵政總局大廈政府刊物銷售處發售，每本一元。有關該報告的任何查詢，可向統計處批發及零售業統計科提出，電話：三一七二六〇二四。

東華三院總理癸丑會宴賀葉慶忠晉紳，主席雷治強致送紀念品與葉慶忠，左為經理翁紹輝。（本報攝）

三院總理癸丑會宴賀葉慶忠晉紳

（特訊）東華三院癸丑年總理會，以葉慶忠董事蒙港督委任非官守太平紳士，前夕假尖沙咀麗晶酒店設筵慶賀，主席雷治強太平紳士向葉慶忠致送紀念品。

翁紹輝經理致賀詞稱：葉董事樂善好施，熱心公益，服務社會，建樹良多。義務工作方面，葉先生現任區議會議員，工商業委員會主常，財政、宣傳、交通委員會委員，女童軍會主席，仁愛堂咨議局委員，歷任東華三院，博愛醫院，石澳健康院，仁愛堂總理，副主席，主席。

葉先生為精祿發展有限公司，百利昌有限公司董事長總經理，莊士集團董事，聯登企業有限公司，莊士纖維有限公司，新加坡新的尼龍製品有限公司董事及總經理。

葉先生八四年獲英女皇頒授榮譽獎章，今次榮任非官守太平紳士，實至名歸，癸丑年會同寅與有榮焉。

葉慶忠致謝詞謙遜。

與會嘉賓主有：雷治強主席，葉慶忠夫婦、黃宜弘、汪永安、陳堅夫婦、趙光國、劉海慶夫婦、翁紹輝夫婦、湛海生夫婦、陳國材夫婦、顧家振夫婦、林世鏗、葉志明、吳志榮、何國源、方萬正。（天）

沙田麗豪酒店最佳員工

沙田麗豪酒店選出六月份最佳員工，她們是美術部資深美術員馬潔儀小姐及飲食部行政總廚秘書梁寶春小姐。麗豪酒店於五月二十二日開幕，她們自酒店開幕前半年已加入服務。

圖麗豪酒店總經理唐恩濤頒獎給馮潔儀小姐。

華僑日報讀者及香港賽馬會

兩助學金接受申請

舊生盡快辦理補領

新生申請為本月廿一及廿四

本年度第廿九屆華僑日報讀者助學金及第廿八屆香港賽馬會助學金，經於七月十四日開始接受申請，辦法列後，有意申請敬請注意。

舊生申請日期及辦法

（一）開辦日期：七月十四日至十七日

（二）時間：每日由上午十時半至下午一時，復由下午二時至五時。

（三）接見申請人地點：香港荷李活道華僑日報總社。

甲：華僑日報讀者助學金

領取證號碼	申請日期
一號至八〇〇號	七月十四日
八〇一號至一六〇〇號	七月十五日
一六〇一號至二四〇〇號	七月十六日
二四〇一號至三四八五號	七月十七日

乙：香港賽馬會助學金

領取證號碼	申請日期
一號至三〇〇號	七月十四日
三〇一號至六〇〇號	七月十五日
六〇一號至九〇〇號	七月十六日
九〇一號至九三〇號	七月十七日

舊生申請凡未到來領取新申請表格之同學請於今明兩天盡快到來辦理補領

生力啤競飲大賽

太古城舉行初賽

每年一度之生力啤香港競飲大賽日前移師太古城中心舉行首次初賽，吸引數千市民圍觀，場面熱鬧，市民於購物之餘，間可欣賞精彩比賽，誠賞心樂事。每年生力啤競飲大賽均吸引逾千飲家參加，今年亦不例外，參加人數比去年又有增加，比賽共分五次初賽進行，以速度取勝，男子組分五人一組，女子組則三人一組，每組取最快時間飲勝者進八複賽。決賽前於則於九月七日假翡翠台舉行。

今年獎品豐富，男女子組冠軍分別可獲價值三萬元之金牌及銀杯一座，亞軍及季軍則分別獲得價值二萬元及一萬元之金牌和銀杯一座

示生力啤香港競飲大賽初賽進行時情形

惠普新一代計算機

用家自制定方程式

（特訊）HP惠普有限公司特別為商業人士提供全球首創之新一代計算機，以便演算出由用戶自己制定的方程式而無須經過程序設計。

該公司董事總經理李國正前日在記者會上介紹這新一代商用計算機時表示以往能解算難題能力的計算機都是難於操作使用，但HP一八C則不然，它能根據用戶的個別要求來操作，使用簡便，該計算機除了有齊備的內置功能外還可透過公式解算。

他指出之新一代計算機的誕生對計算機業是一項重大貢獻和突破，它以HP惠普有限公司廣泛的計算機技術為基礎，同時增加創新特性，例如軟鍵，解算能力，雙鍵盤等，還提供了用戶應用手冊。

他補充重世界計算機業的市場每年約為二十一億美元，而專業用之計算機估計每年增長約百分之二十，預料新一代商用品會成為同類計算機的表表者。

HP一八C計算機利用電池操作：能同時儲存用戶自創方程式。約會日程表、貼現變數及其他商業功能，在本港售價約為一千四百五十元。（輝）

五類不同經濟行業

問卷調查月底止截

統計處籲請盡速填妥交回

（港訊）政府統計處提醒各有關機構，下列有關一九八五年各項調查的問卷的截止日期將屆：

（一）工業生產調查；（二）批發及零售行業，酒樓及酒店調查；（三）建築業及地產業調查；（四）運輸及有關服務行業調查；及（五）貨倉、通訊、金融、保險及商業服務行業調查。

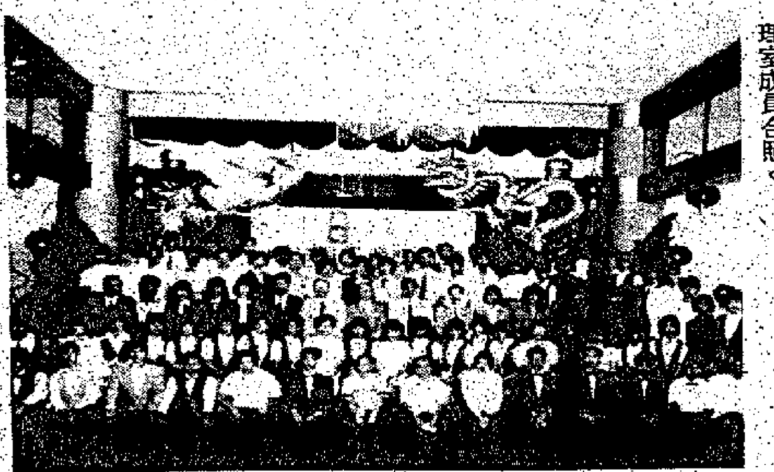
統計處進行此等調查，為一連串旨在收集有關不同經濟行業的經營及特色的統計資料，一部份工作，此等資料是作為評估各經濟行業對香港生產總值的貢獻。調查結果對政府及私人作制定政策及決策上非常有用。

問卷已於一九八六年四至五月以掛號，郵寄給二萬六千七百間以抽樣選取作為調查的機構。根據法例，這些機構必須於本月三十一日將問卷填妥及送回統計處。

統計處處長籲請接受調查的機構負責人，必須依時填妥及交回問卷。任何填報問卷的人士若沒有依時交回問卷，則屬違法。

統計處的外勤統計主任，會攜同政府統計處發出的僱員身份證，訪問各被選中的機構，在需要時協助他們填報問卷。

統計處處長指出，經審核的收入及支出帳目，並非為提供資料之必須者。該處接納從初步帳目或估計得來的數字，唯呈報時須由負責人證明此等數字是正確的，因此，接受調查的機構可省却等候審核其帳目以便填報問卷。他表示，蒐集到的個別機構的資料將絕對保密，而統計處只將沒有顯示個別機構詳情的集體資料發表。



美心集團模範員工

八十五人榮獲頒獎

美心集團目前於屬下香港大會堂酒樓舉行其一九八六年度模範員工頒獎典禮，由該集團董事長兼總經理伍舜德先生及董事副總經理伍沾德先生頒發獎項予八十五位得獎員工。儀式結束後並舉行茶會。美心集團現有員工為六千人，是次選舉評選方法為先由每分店之同事互相投票選出該店三位同事為候選模範員工，再由總公司派員選出最佳之模範員工共八十五位分別來自美心集團屬下之中菜部、西菜部、日菜部、西餅部及快餐部成員。

圖：美心集團模範員工頒獎後與總經理室成員合照。

香港喜來登酒店健身中心裝修後，添置了最新的健身儀器。

喜來登健身中心啓用

喜來登酒店健身中心裝修及添置新健身儀器後，最近落成啓用。目前，該中心只為酒店住客服務，但由九月開始，即招收有限數目的普通會員。中心舖上柔和的淺灰色地毯，並有一系列最先進健身儀器，包括電腦跑步機，手臂肌肉鍛鍊器及腰部運動機等一共十餘部。還有四部電腦操作運動單車。健職業訓練的導師並可指導健身儀器和各項體操需知。除了健身室，中心還有男女按摩服務，時間預約。此外，普通會員由星期一至五可享用室外泳池。

安息日會專家主持

舉辦健康探索講座

一連兩週沙田社區堂舉行

（港訊）健康不止於預防疾病，不單是保健，它還有更積極的意義，根據聯合國世界衞生組織，對於健康的定義說：「健康是身體、心靈、及社交上之完美的康寧，不僅是沒有軟弱與疾病」。

「健康之探索」，是由荃灣港安醫院及基督復臨安息日會沙田堂聯合主辦，特為各界人士而設的一次社會服務。藉着醫生、教育博士及牧師的講解，可獲得有關健康的實義。若付諸實行，不僅身體一般健康情況得以改善，而心理狀態與情感生活，以及整個的人生，都可以改觀。就能體會真正「生」與「活」的意義與喜樂。一連兩聚會（七月二十一、二十二、二十三及二十八、二十九、三十日）逢星期一至三晚上七時半至九時半，在沙田沙角社區會堂舉行之「健康之探索」講座，主題是「健康的家庭」，完全免費，歡迎閣府蒞臨，並介紹親友參加。可接受各種免費健康檢查和測驗，並可獲贈一本厚達一六〇頁介紹現代健康理論與實踐的書。即日開始報名留座，額滿即止，務請從速。請寄沙田大圍村南道六五一—六九號永富樓三樓C座沙田堂收。查詢電話：〇一六〇五五八九七。

增城鄉會兆霖學校

第一屆畢業禮

梁國琛授憑湛兆霖致訓

（港訊）增城同鄉會兆霖學校，位於新界屯門蝴蝶邨，日前在學校禮堂舉行第一屆畢業禮，教育署屯門區高級主任梁國琛授憑致訓詞，訓勉畢業生毋忘校訓「好學力行」。踏上中學階段，更應努力學習，多讀課外書及涉取別人的長處，不恥下問，他日成個好公民與有用之才。

校監湛兆霖太平紳士致詞稱：本校一九八四年開校，贊助課室捐款人，不少出席畢業禮，為表示謝意，校方致送紀念品予各位贊助人。感謝教育署長官區扶，校董會領導及同寅合作。

到賀嘉賓有屯門區政府長官，友校校長及同鄉會首腦與學生家長二百多人。典禮完畢，學生表演節目，茶會歡叙。

增城同鄉會兆霖學校畢業禮，校監湛兆霖致詞。左上角小圖為教育官梁國琛講話。

西環街坊會老人中心

夏季生日會耆英聯歡

（特訊）西環街坊會譚伯鴻老人中心，昨日下午三時，舉行老人夏季生日會，招待男女老人二百多人，中心監督譚伯鴻，主席周演森，主任：梁頌堯、黃國定、陳永發，秘書楊嘉樹主持。委員：陳錦鑾、高智、謝福林、鍾卓倫、黃浩儀、李森笙歡待。

監督譚伯鴻致詞稱：中心開辦以來，對老人康樂活動，至為注意，有活動能力，才有健康體魄，因此，經常舉辦戶外旅遊活動，並參與社區公開比賽活動，今年英女皇壽辰，康樂文化署舉辦耆英運動日，中心老人組隊參加，獲優異成績獎，值得高興，今年暑假將有多項活動舉辦，招待老人參加。

主席周演森致賀詞，祝夏季生日四十多位壽星公，婆，身體健康，松柏常青。

首腦分別致送生日禮物與四十四位壽星公、婆。

主席周演森，監督譚伯鴻會同四位高齡耆老切生日餅與全體共享，茶會聯歡。

下午六時，假國邦酒樓舉行聯歡宴會，譚伯鴻，周演森送出抽獎禮品，老人歌唱粵曲助興，氣氛熱鬧。（天）

地產與樓房

買賣租賃・建築材料
瓷磚潔具・電器燈飾
傢俬裝修・居室設計

每天收費
三寸半位（一格高）每段四十元
加印紅色每段五十七元半
七寸位（二格高）每段八十元
加印紅色每段一百一十五元

九龍土瓜灣近飛機場
美華工業大厦
五樓及六樓 5358呎
單位廉價租售
中田/砵甸乍街/擺花街
嘉寶商業大厦
972呎單位租售
電話 5—246153 何洽

旺舖租售
香港大道西594號900尺閣750尺
售1百60萬租9千8百
香港大道西596A1800呎
另閣樓1700呎平租9千
筲箕灣亞公岩道地段
739號民信工業大厦
4800呎售1百萬
永安祥置業有限公司
（永安祥集團成員）
香港中環永樂街七號永安祥大厦二樓
電話：5-430303(7線)，5-446171(3線)

恒盛 電話：3—7281305
深水埗東京街37—39號
一樓商業全層廉租
式千餘呎 合各行業 即租即用
寫字樓一間450呎
月租式千餘元 即租即用

租 售
山林道1號 俊福樓 寫字樓1700呎 住宅820呎
宋皇台道 福桃樓 寫字樓3300呎
112號 大道西 住宅600餘呎
沙田 樂恒花園 高級花園洋房 尚餘兩層出售 面積約1500呎
接洽處：香港房屋管理有限公司 5-225546

旺角全新寫字樓
特價呎租$5.50起
地鐵站側光猛四正實用490—700呎一梯一伙低層合醫務所出入口時裝批發 ③841966

旺舖出售
1.長沙灣道近欽州街，交通方便，寬闊開陽舖位面積1000呎至2000呎合各行業
2.長沙灣道九江街面積約2000呎有固定租金收入（年租$156,000）適合長期投資
3.商住樓三面單邊，面積約800呎（年租36,000.）
以上舖位可做分期付款 請電3—613121

大生商業大廈
灣仔 軒尼詩道241—341號
中環 德輔道中 國際大廈對面
面積185至2000平方呎
廉租
大生銀行 香港林先生 ⑤455242

東惠商業大厦 高士打道109至111號
高級寫字樓出售 高層全海景地點旺 728—1795呎
中央冷氣水電齊華麗美術天花特級膠地板即買即用
旺舖租 菲林明道26號A地下900呎免頂手 裝修期一個月中央冷氣水電齊地點旺
業豐大厦 德己立街12號中區地王寫字樓 面積560呎裝修現代化地毯牆紙
水電齊間格好免佣金業主自讓即買即用吉售49萬
珀苑 堅尼地道70號D座中層全海景桑拿浴室 大小泳池網球場工人房有蓋車位水電齊備
中央冷氣新式廚房洗碗機1732呎四房兩廳自讓吉售
恒天高惠地產管理有限公司 ⑤8936628

中區福興大厦
招租
香港干諾道中61號閣樓及壹樓共3200呎合餐廳陳列室各行業 另五樓以上單位1200呎及600呎廉租
⑤279982 甚正洽

中區 萬宜大厦
寫字樓招租實用面積計
電話5—226917 5—239859

商業樓宇招租
謝斐道460—462號
楊耀熾商業大厦旺舖及樓上
200餘呎起
孖沙街5號二樓400餘呎
歌賦街3—5號二樓及四樓
300餘呎
荷李活道257—259號地下及四樓
連租約出售息高
洽租處順昌有限公司5—438960

成基商業中心
干諾道西144—151號 全海景中央冷氣707呎
中層1705室 租$2500 售$325,000
高層3803室 3804室 售$367,000
六基有限公司 H252497

裕昌大厦
德輔道中48—52號
寫字樓招租實用面積計
中央冷氣系統
電話：5—226917 5—239859

窩打老道19號
致富商業大厦
高級寫字樓998-1200呎
出租
貼近彌敦道，油麻地地鐵站口，新落成，交通極方便，合各行專業事務所。 詳電：③210523洽

又一村花園洋樓
丹桂路5號富澤苑即將入伙 丹桂路6—8號蘭翠苑
高槐路6號高雅苑 玉蘭路17號蘭桂苑
環境幽雅 設計新穎 分層出售
洽購處：①地盤辦事處 電話3—817810
②華亨金飾參茸行
地址：九龍塘尾道205號 電話：3—950942

本欄廣告・費用廉宜
集中宣傳・收效宏大

本星期五海外各地產廣告集中刊登請各界人士敬留意
華僑晚報

誠徵合作或轉讓
位於大嶼山貝澳及其他區份，營業中渡假屋及寫字樓，裝修豪華，地點環境優美，無暇管理誠意電：3—315427
或 7808381 叫8330 H 9841251（夜）

華僑日報 救童助學
善長仁翁 請解善囊

彩色華僑
華僑日報 逢星期日刊出
本期要目：
• 呂良偉自承大男人主義但絕對不會動手打女人
• 青春紅小生拍戲去，無線改捧名氣中生
• 足跡遍天下：夏威夷風光旖旎
遊日本高崎山睇馬騮
• 滑浪風帆高速刺激
• 學校放假暑期活動開始了
• 今歲最流行：粉紅黑色緊身運動衣
• 纖纖玉手細保養
• 自己動手：慳水慳力教你洗毛衣
• 快樂色調 配合廳房
• 藝展一九八六
• 巧奪天工話微刻
• 星期掌篇：暑期工

新力D50MK-II手提雷射唱機 户外或户内使用皆理想

新力的第二款DISCMAN手提式雷射唱機型號爲D-50MK－Ⅱ，體積比D-50更小，前面的高度只有一點二五吋，寬五吋，深五點二五吋，但音質與設佈均媲美典型的座枱式雷射唱機，包括可預選十六首歌的播唱程序和六位數字的液晶體顯示。

D-50MKⅡ面板上只有七粒按鈕，當開了機側的電源製後，按一次放音製即開始播唱，再按一次即暫停，這個製輪流控制兩種功能，停止製也可以關閉電源，兩個自動音樂感應器製（AMS）可向前或後跳越尋曲，如果按了KEY製即變爲掃描功能，有兩種掃描速度，在使用暫停方式時掃描速度較快，並將輸出噪音，用較慢的掃描速度時可以聽到聲音，印着「PLAY」的製用來選擇正常方式播唱，重覆播唱全部或一部分，按照任意指定的次序播唱或只播放預選記憶的歌曲，ENTER/REMAIN製可讓你選擇重覆播唱兩點之間的一段，將AMS製選擇的一首歌儲入記憶系統，當播唱時顯示剩餘的歌曲號數和總剩餘播唱時間，平時液晶體數字顯示正播放的歌曲號數和已唱過的時間，此外也指示重播方式，AMS/掃描方式和電池狀態。

這部機將供電器與唱機做成一體隨時可以在戶外或戶內工作，可充電的電池當充滿電時能使唱機連續播唱四、五小時，此外還包括交流電源轉換器/充電器，保護唱機的軟袋，肩帶和一條連接D－50MKⅡ固定電平輸出至音響系統的訊號線，電池盒與唱機大小相同，直接連接在唱機底部使高度增加半吋，重量約加一倍，電池重一磅三安士，比前一款小而輕，本機的耳筒插座可用小型插頭的耳筒或經轉換器用標準插頭耳筒。D—50MKⅡ的高頻有些衰減，在7KHZ約下降0.5DB，在20KHZ減1DB，雖然播放白噪音或粉紅噪音可以測出。但播放音樂時却不常聽出，還要視乎音樂中含有的連續高音能量多少而定，而且要與頻應平直的雷射唱機直接比較才能聽出分別，實際上D—50MKⅡ的音質甚佳，有些人會更喜歡這種有衰減的高頻響應，因爲比較容易控制錄音電平。訊噪比可達98DB，聲道分隔度88.2DB，在1KHZ的聲道平衡完全準確，總諧波失真和循跡能力均達優良水平，這部機的LINE輸出最高爲1.6V，耳筒輸出爲2.7V。D—50MKⅡ對震盪的抵抗力已相當良好，用肩帶隨身携帶在正常走路時循跡全無問題，但上下樓梯時間中會引起暫時噪音，如用手按着唱機就可避免，它的體積和重量雖然比「樂聞」卡式機大，但音質也高一級。

這部機在家中使用也甚佳，連接音響系統性能和一般座枱式雷射唱機一樣，D—50MKⅡ除去電池部分相當輕便，你甚至可以當它是遙控器使用，連換唱片也不必離開坐位，輕鬆地享受CD唱片的美妙音樂。這是任何單張播唱的座枱式雷射唱機所不能做到的，D—05MKⅡ價錢不貴，更顯得有吸引力。

徇衆要求再度介紹 再接再勵更新更勁

筆者在前一陣子曾在本欄介紹過現時漸趨流行的「KARAOKE」，亦稱「伴唱機」，讀者反應熱烈，要求介紹更多有關伴唱機的資料。筆者唯有奉命再度出動搜集市面上伴唱機。

伴唱機的最大作用，是設有咪高峰混音綫路，讓錄音帶播唱的音樂與歌者的歌聲混合播出，對於有志提高歌唱造詣的讀者就最適合不過。根據筆者在市場上採訪所得，現時三洋伴唱機的銷路日益上昇，證明筆者所言非虛。最近三洋更推出另一新款伴唱機，型號爲PAT－K5MKⅡ（見圖），款式更新、輸出更勁、功能更多。

該伴唱機的特點是具備雙卡式座，提供連續播唱功能，當左邊的卡式帶播完後，右邊的卡式帶便會自動接上播唱。此外右邊的卡式座可直接一按即錄左邊的卡式帶音樂，方便快捷。

對於喜歡唱歌的人而言，聲調的高低非常重要，該三洋伴唱機的八聲軌部份能提供多樣化的重播效果，配合歌者的歌聲，效果令人喜出望外。

具備九首歌曲自動選曲系統，LED顯示歌曲次序，加上四首歌曲預選重唱功能，大可將心愛的歌曲不斷重唱練習，真正可以曲不離口，配備了三段音頻均衡器的三洋伴唱機，歌者可以預校音調以配合個人獨特的音樂口味。

電子回聲控制不但能減除唱歌時的回聲，更可加强歌聲的深度感，而卡式帶與咪高峰採用獨立音量控制，播唱出來的效果更接近專業化。該機更附有兩個咪高峰插頭，方便兩人合唱。

該款三洋伴唱機內置二路兩喇叭系統，包括20厘米低音喇叭及五厘米高音喇叭，輸出功率達80瓦。

三洋新款伴唱機

實現發燒夢想 音響名流織夢

本港音響業的水準不斷提高，除供應世界各地最佳音響器材外，在試室設計方面亦日益考究，最近一家在中環的音響店，集合一群音響名流的意見大事改革，並請一位留學美國哥林比亞大學專攻音響工程學的專家回港主持設計工作，現在已告完成，今期（一九八六第6期）「音響技術」月刊就以該試音室爲封面，並有一篇生動的特稿，描述設計過程及所選的困難，發燒友從中可了解建造聆聽室的竅門，同一期有影碟專輯——「影碟體制爆發新戰役」，詳細解釋各體制的優缺點及工作原理，及著名雷射影碟評介：美國通訊除介紹頂級發燒器材動態外，還報導美國的錄影機發燒熱潮及有關產品選購貼士。音響配搭示範，介紹兩套三萬元級的CD組合，全是第一資料。

音響部份，該刊專欄作家專程前往聽鋼琴大師荷路維茲的演奏會，聽後感生動有趣，令本有置身現場的感受。本期特闢北京通訊欄，詳細報導北京HI－FI情況，首次披露中國首都的發燒熱度。全本二百六十八頁篇幅，爲內容最豐富的同類刊物，每本只售十五元，港九報攤及各大音響店均有售。訂閱熱線電話：五—六三二一九四。

新力牌產品七八九月 再次行動舉辦大抽獎

新力牌產品香港總代理福原電業有限公司於月前舉辦的「新力展銷月」，成績異常美滿，深受廣大新力牌用戶的歡迎。現再接再勵，特於七八九三個月內，舉辦一個更盛大的大抽獎大贈送行動——「新力七八九」，再次優惠廣大的用戶。

凡於本年七月一日至九月三十日內購買任何新力牌產品滿港幣五百元，用戶除了即可獲贈精美的夏日紀念品外，更可參加兩次大抽獎。第一次抽獎在八月五日舉行，頭獎一名，獲雙人來回溫哥華世界博覽會及安慰獎一百名，各得新力牌WALKMAN一部。第二次抽獎則於十月九日舉行，頭獎一名，可獲雙人北美洲西岸豪華遊及另設有安慰獎一百名，各得新力牌WALKMAN一部。圖爲港九各新力分銷商之「新力七八九」舖面裝璜。

獅龍SS 1012 成本昂貴質素高超

SS—1012是獅龍工程師爲你精心創製的組合，集合了現時科技的尖端，更能令你安坐家中欣賞音樂。

配用一部强勁輸出的擴音機，使整套組合有更充沛的功率去表達音樂的神韻。數字石英相鎖調諧器，更是SHERWOOD的精品，你會發覺，它比其它品牌，子接收得更清晰，更穩定，表達能力更强。唱盤更是整套機的靈魂，選用了動態平衡式輕質量高柔順度唱臂，使在重播時有更佳的循跡和更佳的檢拾音樂能力。揚聲器選用了該廠的三分音氣墊式揚聲器，別以爲是普通音響器材，它是採用了成本極昂貴的磁液冷却設計，使這揚聲器有更大的承載功率能力，重播時更能令你享受到它的好處。至於卡式座更是擁有杜比B的高級系列，如果喜歡雙卡式，你可選購一〇一二W，它的快速同步帶過帶及可混音雙卡式會令你神往！

結構包括：

唱盤：PD—701半自動高級盤：輕質動態平衡臂磁唱頭。

TD－120電腦調諧器：MOS－FET前置綫路，電腦石英台數字頻率顯示預較選轉台。

AD－220合併放大器：LED電平表，AV/CD獨立輸入端。

CD－320立體聲錄音座：村比B系統，輕觸開關，一按錄音系統，LED輸入/輸出電平表。

CD－340立體聲錄音座：村比B系統，輕觸開關，一按錄音系統，LED輸入/輸出電平表，同步高速過帶錄音，高速錄音，自動連續重播。

S701PRO三路揚聲器：三吋液磁冷却高音單元，四吋液磁冷却中音單元，八吋氣墊低音單元。

EQ－460均衡器：九段音域左右獨立調校，LED位置指示，LED輸入電平顯示器。

山葉雷射影碟機 假座新旺角示範

香港最近掀起享受影音器材熱潮，這主要是由山葉YAMAHA牌推出一款劃時代的超水準視聽器材LV-X1 DIGITAL影碟機所引發，這款影碟機有多項突破性的成就，首次使畫面的水平解像度達到四百綫之高，效果纖毫畢現，音響方面則可直接將數碼錄音的影碟解碼，令發燒友真正享受到純正的數碼音響。爲了讓大衆欣賞到這最先進的視聽器材，總代理通利琴行，本月起逢星期五晚八時起假座新旺角電氣中心（旺角通菜街1K至1TB舖連一樓全層——登打士街口入）公開示範，並由專人講解，欲欣賞LV-X1 DIGITAL美麗神奇的畫面及高度傳真的音響，親身體驗現代化視聽生活，這是最佳機會，入場免費，歡迎參觀。

讀者投稿

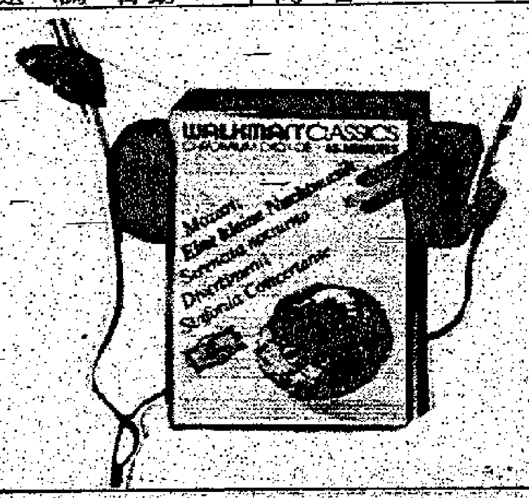
新潮流 新享受

蔡日昇

最近一九八六年，有一種新（WALKMAN）名稱是「隨身聽」）是德國（DGG）唱片公司最新貢獻，最近爲適應欣賞潮流，特別爲音樂發燒友設計，全新（WALKMAN）盒帶式系列，適合任何愛音樂之人士，有了這部新設計的（WALKMAN）以後欣賞音樂再不會受到時空、環境限制，最重要的是不受外人及外界的干擾，這部（WALKMAN）全屬該公司過往的精心製作；就此公司出品可以列出兩項特點：

（一）此機全部採用高級錄音鉻帶錄製，音響效果特佳。

（二）在欣賞時，可以用普通公司出品的耳塞，但聽起來音響效果奇佳、錄音清晰而富音樂感，經杜比抑噪處理，如想享受立體聲的音色及聽來舒服自然，更比用大型音響系統所播放出來的效果和感受真是有過之而無不及，特別是在任何地方（這部立體聲的WALKMAN）都會帶給你有如沐浴中的舒暢感受）。



視聽 HI-FI PAGE

逢星期五出版

高級合併式擴音機 L525成就非凡

目前音響市場產品類別的分佈形勢當然偏重了鐳射唱盤，不過傳統的老大哥「擴音機」也順應潮流推陳出新！分體式擴音機品種發展越來越多；中下價的合併式擴音機品種亦層出不窮，反而一些高價的合併式擴音機只有極少型號，探究原因是成本的高昂，若要製造一部高級的合併式擴音機在成本上會幾與分體機種價格差不多，從市場的接收與「價值觀」看，廠家寧取分體，因爲較易推銷也。查一部高級的合併式擴音機；若要稱得上高級，其設備會是與分體機一樣，只是併入一個機殼裏罷了，一般高級的合併機可能採前置，功效獨立電源供電，及可隨時分開只使用前置及功效獨立使用，高明的消費者可能發覺選購合併式擴音機價格較分體便宜外，還可節省了前置到功效的連接綫；LUXMAN廠是少數仍生產高級合併式擴音機廠家，像L560及L525二款高級產品便爲很好的例子。目前L560型號仍未能在香港市面供應，據香港區代理豪達貿易公司透露，實以向廠方訂貨半年，爲因日本本土供不應求，目前尚未有向海外供貨！LUX L—525在香港卻成爲一款較突出的合併式擴音機。

L525的基本設備是達到LUX「五」字頭的機種的高級要求，查LUX廠，刻意把五字頭的機種作爲頂級產品的系列，L525的外型强調了豪華與高貴。面板方面增加了金的成色，加上平衡的放射紋使看起來更名貴；施鈕則以光面金色配襯？顯得更加耀目。機殼是採用偏紅的瑰玫木。從整體來說，外表已是高級種模樣了。

L525之基本設備頗多，最上面一排四個掀掣分別是電源開關，A·B組喇叭切入唱頭直通。後者是不經選擇掣等設置而直入RIAA均衡放大器。左面是一組可以選擇共九段調節頻率的高低音調控掣，最右面則是一個大型的音量掣。中間部份的設備包括15週超低音濾除，高頻切除，音調切入，單聲道切入，MM/MC唱頭選擇及阻抗匹配選擇，兩個錄音座的互錄及監聽，訊號切除，及訊源選擇掣等。L525還具有DAD輸入端等等，一切顯示是現今潮流的產品！

L525採用了傳統的LUX存B電路外還有附加之星（S·T·A·R·）電路。純功率輸出每邊110瓦，內部選料方面都極盡嚴格，在供電部份採用了環形變壓器外，還選用了一種稱爲PURE－FOCUS的巨大電容器，杜絕磁錄洩漏，電源供量源源不絕，使音色定位更準確瞬態反應更快。爲了達到訊源的絕對屏蔽效果，在主要的機架部份加舖了銅片，減少磁化失真的影響。CD直通設備將不必要的放大級跳開，縮短音源所經途徑，聆聽CD鐳射數碼錄音時就更傳神！L525還配備了動態功率綫路，就是負載低達4或2歐姆時，仍工作穩定，而且功率也相應增强，在4歐姆時，動態功率可達230瓦，其他設備如九級參數均衡器，預熱指示等，都使L525如虎添翼！

在實際聆聽中，L525有甜美豐滿的聲音，匹配大多數喇叭都非常理想，尤其在重播鋼琴及一些弦樂器方面，它不像日本機，反而帶有相當份量的歐洲味道，以一部合併擴音機的內在，外在有如斯表現，是物有所值的，有人說L525的價錢可買前後分體機了，但筆者則認爲在這個價格買到的分體機，却不容易在聲音及質素方面勝過L525，相信讀者會用中肯的耳朵來評估的。

LUXMAN高級合併式擴音機L525型

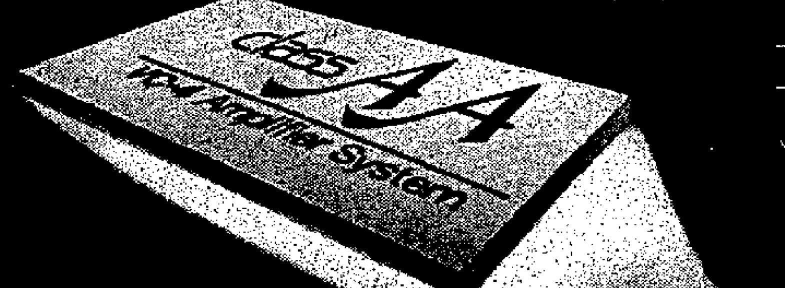
閒坐池畔細聽歌聲 歌式舞最宜吃共跳

夜幕低垂，閒坐泳池畔，俯瞰城門河畔萬家燈火。二人菲律賓歌手獻唱悠揚樂曲。如此羅曼蒂克氣氛，閣下可在沙田麗豪酒店內的「麗賓餐廳」享受到。每晚爲顧客供應燭光自助晚餐，成人每位只收港幣七十五元，小童只收港幣五十五元，自助餐美食琳瑯滿目，計有西式食品不下十款，並特設中式熱盆，提供不同口味選擇，每晚的燒烤銀車更供應不同特式燒烤，如牛仔肉、焗原隻火腿等。無論二人細語或一家共叙天倫均爲「最佳選擇」。又酒店內之「歌式舞」的士高已於上月廿八日隆重開幕。「歌式舞」的士高位於酒店一樓，預計其開幕將爲沙田新市鎮帶來第一個晚間娛樂場所。的士高中最新的多層式設計，可容納四百人，特選的黑色雲石及不銹鋼鏡面正反映其高科技之一面，此外，雙色雷射光照射而幻化多種色彩及圖案的地毯，更增的士高內迷人氣氛，會同激光及最新的舞池燈光，加上巨型螢幕上放映的最新歌舞片段，使客人有置身於巨濤激波中的感覺。

Technics

數碼音响科技的新標誌

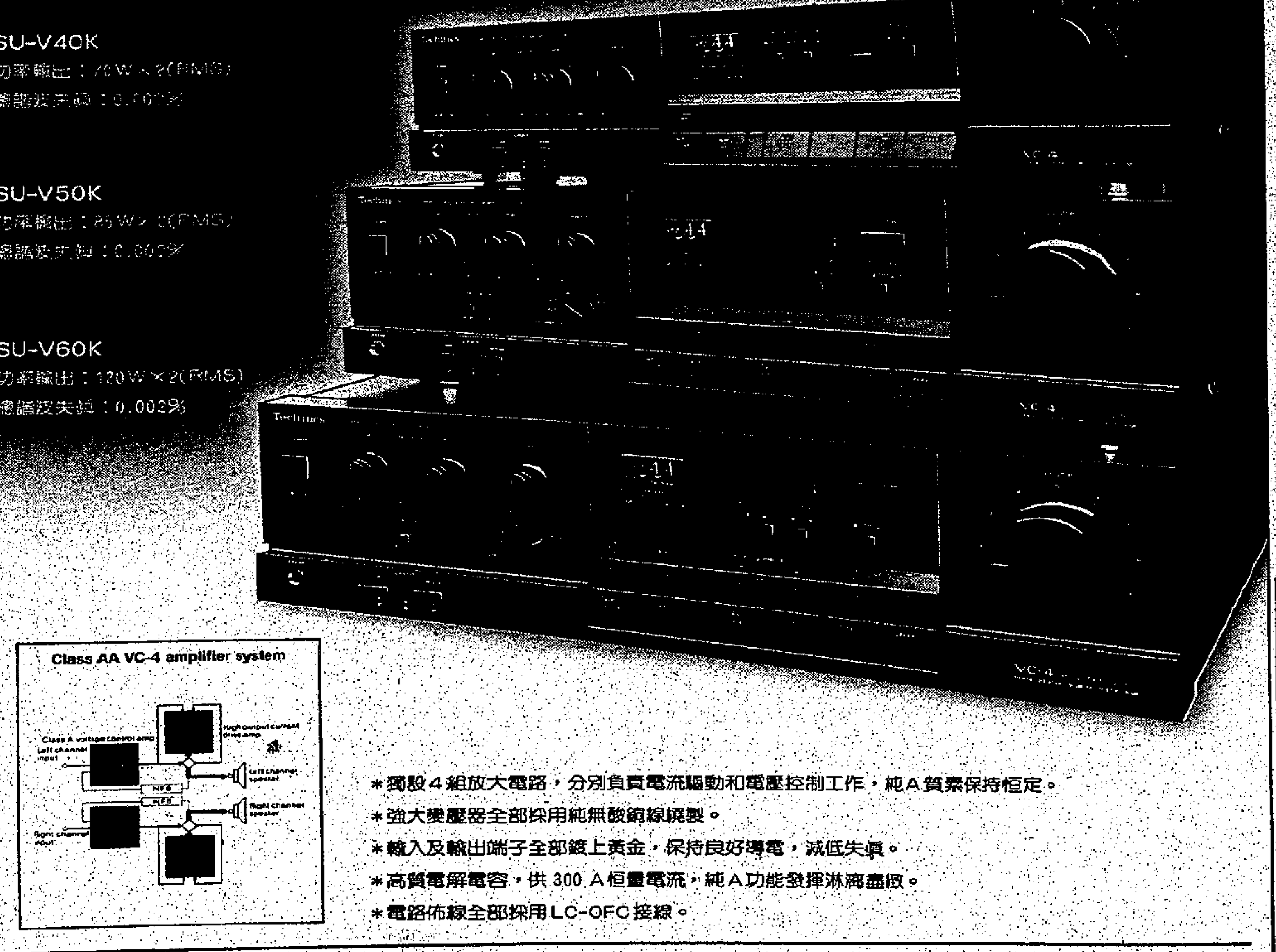
一系列惹人嫉忌的純A音色放大器，是Technics 86 年度簇新貢獻，專業設計之"AA"類放大電路，確定了唯一能保存純A音色和臻達音響尖端科技的顛峯成就。



SU-V40K
功率輸出：[illegible]W×2(RMS)
總諧波失真：[illegible]

SU-V50K
功率輸出：85W×2(RMS)
總諧波失真：[illegible]

SU-V60K
功率輸出：120W×2(RMS)
總諧波失真：0.002%



＊獨設4組放大電路，分別負責電流驅動和電壓控制工作，純A質素保持恒定。
＊強大變壓器全部採用純無酸銅線繞製。
＊輸入及輸出端子全部鍍上黃金，保持良好導電，減低失真。
＊高質電解電容，供300A恒量電流，純A功能發揮淋漓盡致。
＊電路佈線全部採用LC-OFC接線。

信興機構　信興電器貿易有限公司　電話：3-7217722

陳列室：
九龍尖沙咀東麼地道67號半島中心九樓　電話：3-7217308
九龍彌敦道625號雅蘭大廈二樓　電話：3-323723
香港銅鑼灣崇光百貨公司四樓　電話：5-8338267/8

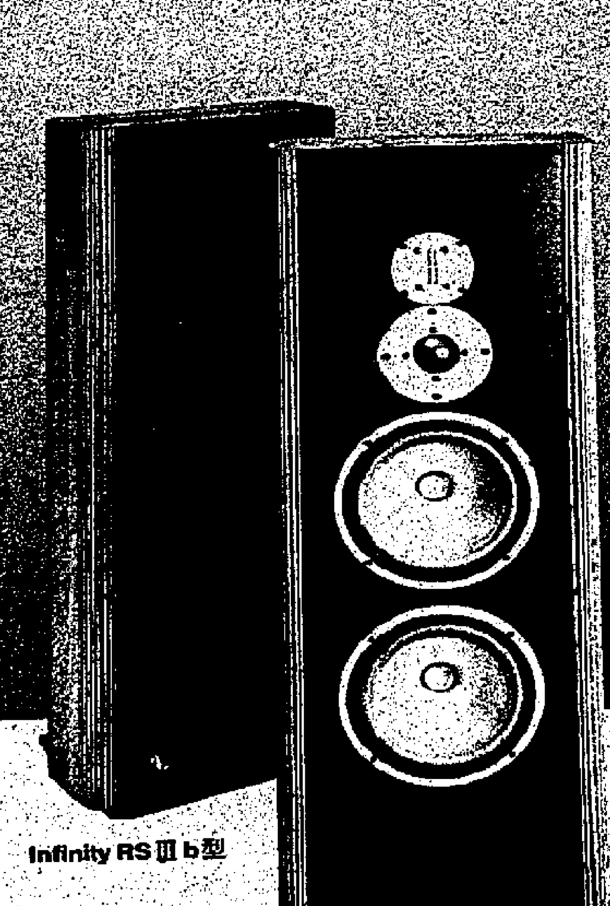
服務中心：[illegible]
電話：0-281771　5-268973　3-325961　3-7130434　777883　86885

樂聲牌音響

查詢熱線：3-675092

Infinity USA
RSⅢ b 揚聲器

頂級音響科技……一身揚聲器



Infinity RSⅢb型

錄音時代最理想的選擇。
規格：
● 頻應：34～32,000 Hz ±3dB
● 適合擴音機功率：每聲道50—200瓦
● 阻抗：4～8Ω
● 箱體：橡木精製
● 體積：48×18×7寸吋（高×闊×深）

總代理：
Audio Supplies Company
雅典音响器材公司
香港中環大廈824（試音室）
電話：5-213433/4,5-222621,5-223730

娛樂圈

首批造型照效果不理想
倚天再拍造型照

由王天林監製的「倚天屠龍許」昨在清水灣片場拍攝第二批造型。由於首批拍出來，外界反應麻麻，王天林爲此要與鄧萃雯、黎美嫻、周海媚等造型要重新再做，梁朝偉造型則沒有問題。

雖然，該劇未正式開拍已花多一筆服裝費，王天林認爲是値得的，因爲這批衫也是全新的，可以在第二個劇集用。

王天林表示，第一批造型差，主要是亞姐仔不敢出聲，恐怕被人說她們未紅先驕，如果是亞姐的話，就不會有這件事發生。

王天林昨日稱，鄭裕玲拍攝造型時，竟有六個人在她旁邊。陳文輝解釋稱，主要是上次人數太多，來不及照顧，並不是厚此薄彼。

王天林又透露；梁朝偉會在廿二至廿三日旅行回來，下周開始先行開拍外景，等偉仔回來之後才立即開拍廠景。至於該劇的主題曲將由梅艷芳和梁朝偉合唱，此外梅艷芳還演唱其他插曲。

另外，王天林昨日才接到無綫通知要換人，因呂有慧被安排出外拍特輯，結果換上容惠雯，而傅玉蘭因腰傷未好，又換了劉淑儀。

王天林又稱：藍潔瑛爲了要演出「英雄故事」才有臨時換人，但藍潔瑛爲了此事會打過電話問他爲何被換。王天林只好解釋稱，無綫並非飛起她，原因是無綫仍繼續開拍大製作，而其中一個大製作是有她份演出的。

昨日，曾江對自己的金毛獅之造型表示滿意，但最不滿意的是一雙眼睛。

黃百鳴玩吹爆汽球政策對嘉禾
麥嘉拍「最佳福星」 使新藝城內部團結

黃百鳴昨日偕同演員金燕鈴、陳嘉鈴、黎芝、潘宏彬等，前飛吉隆坡，爲「開心鬼撞鬼」主持宣傳。此行先去吉隆坡、怡保、檳城然後再飛星加坡。石天與張艾嘉稍後歸隊，展開新藝城在南洋各地宣傳攻勢。

商場如戰場，新藝城之「開心鬼撞鬼」與嘉禾「最佳福星」在暑假的檔期中對撼，票房走勢「最佳福星」佔先。不過在未有落畫前亦難分誰勝負。昨日黃百鳴表示：曾志偉邀請麥嘉拍演「最佳福星」時，他已意會到嘉禾將以該片來打新藝城的重頭片。當時麥嘉會不願拍，而董事局各人也不同意，但黃百鳴使出一招「吹爆汽球遊戲」戰術，極力贊成麥嘉接拍「最」片，拿取七百萬片酬。結果「最」片的成本由此已似汽球般越吹越大，其成本也不迭增加。新藝城的「開心鬼撞鬼」以低成本，完成同在暑假等一個檔期來分高下，賣座紀錄誰勝誰負，則將來定會分明。而那部片子賺錢和虧蝕也是各人胸有成竹。心裏有數。

黃百鳴還謂：自從麥嘉拍演完「最」片後，除腰包進賬增加外，同時新藝城各股東也更加團結。（球）

有意在加發展電視業務
邱德根要加强節目 攝製迷你劇場應市

昨晨九時，邱德根會同夫人，兒子一行三人，往加拿大參觀溫哥華世界博覽會。同時，他們將會在廿二返港。

邱氏向記者透露，赴加拿大除了參觀世界博覽會外，亦會觀察該地電視台，並且與有關人員商討彼此合作，播出亞視劇集。

同時，邱德根不諱言有意在加地發展電視業務，加强製作亞視節目，無論是長劇或是數小時的迷你劇場，邱氏亦會列爲考慮之列。他稱，然而製作迷你劇場成本較高，但他亦在所不計。

邱德根會同夫人、兒子往加拿大參觀博覽會。

提及亞視明年大製作「成吉思汗」，邱氏堅信一定開拍，至於另一部大製作「鄭和下西洋」，邱德根則聲言在同程時，會途經星、馬、泰，並且順道同該地電視台接洽拍攝事宜。記者問他担任「成吉思汗」選人是否選用有知名度的演員？對此，邱氏表示未決定，此事已交由李兆熊負責。

據邱氏透露，在七月廿三日，亞視將會直播安德魯王子大婚盛典，同時亦會選其最精部份以人造衛星播出，目前，亞視已安排在當日晚上六時半至八時半作直播，爲時達兩小時。

港日三大公司代表昨日出席招待會，（右起）李玉蘭（安樂）、樋笠舒治（東寶）、馬逢國（銀都）。

小狗阿叻今上映 闔家歡最佳娛樂

今年春季日本最賣座的家庭片「小狗阿叻」，已定於今（十八）日起上映。

此片健康正氣，老幼咸宜，最適合暑假一家人作爲闔家娛樂，際此搞笑打片當道之時，難得有一部這麼活潑可愛的電影可讓一家人拉隊去看，正好借機團聚聯絡感情，如果是愛狗之人，更加不容錯過，因爲裏面共有八十種狗出現，可媲美狗展，主角阿叻更是日本名種宮闘狗，香港鮮見。

「小狗阿叻」中阿叻扮作水手與孩子合映。

成龍拍小成本片感辛苦 劉嘉玲似阿嬌

成龍與劉嘉玲，及威槳公司的雜牌軍馮克安領隊出席記者招待會。

成龍在夏天，有懶洋洋的感覺，對於小成本的「扭計雜牌軍」的宣傳及票房方面有不存在的感覺，他在片中客串監犯一個鏡頭，拍戲時在現場經常威脅到劉嘉玲演戲，還要劉嘉玲從高處跳下來，不給替身，他否認有虐待狂，是想劉嘉玲拍得更好，她有點似亞嬌。

成龍表示小成本的片同樣地辛苦，到不如每年專心去處理一至二部，「A計劃續集」及「警察故事續集」，豈不是更爲化算，「扭」片拍十部不如一部勁。最近簽了關錦鵬、邱禮生，担任編導組，演員簽了何家勁，亦打算簽張學友。編導方面有十人，文員有十餘名，武師兄弟十六名，汽車司機多名，每月開支一時難以估計，所以拍「扭」片，賺不到幾許。

成龍大鑊不吃細米，「A計劃續集」將快開拍，女主角有多位，現簽了關之琳，還在洽其他的，最近日本一個財團在日本多個地區投資快餐店或餐所，招牌用「JACKIE TEAM」快餐店爲名，成龍交由經理人陳自強答應對方，條件亦由經理人開出，這是初步洽商，是否成功日後才知云。（堂）

成龍、劉嘉玲與雜牌軍，昨會記者時合攝。

台視邀拍絕代雙驕 與宗華簽約在先 楊盼盼赴台解釋

楊盼盼自脫離港視後，一直以自由身接拍影片和登台演唱，較早前楊盼盼會與宗華簽了拍演電視片集之約，原定要在八月份參加「絲姑」之電視片集演出。但最近楊盼盼正在等候宗華之片集開拍之時，台視方面又邀請她拍演「絕代雙驕」的片集，該片集是聯拍吳黛音、余安安等，於本月二十五日進行開拍。楊盼盼感於先收了宗華的訂金，後來又得台視相邀並且需要馬上參加拍演。惟恐將來一旦在拍攝中撞期麻煩事故發生。故此，楊盼盼昨日特抽身前往台灣，與宗華商談片期，留台兩天，然後返港，檢拾行裝再赴台灣。

楊盼盼月在前曾飛往美國登台演唱兩次，每次均獲當地僑領熱烈捧場。（球）

楊盼盼昨日飛台接拍片子。

紅星落力展歌舞 百載光輝自由神

明珠台今（十八）晚八時三十五分繼續推出「百載光輝自由神」，隨着美國總統列根及法國總統米特蘭主持的亮燈儀式後，展開一連串的歌舞。

知名藝人格力哥利柏、法蘭仙納杜拉、紐戴文、伊麗莎白泰萊、堅尼羅澄士、德瑞雅倫、巴利文尼路、積林蒙、尊尼卡孫、祖兒格蕾、會丹華、韋妮侯絲頓、眞基利、莎莉麥達及瑪莉盧烈頓等均會亮相表演。

何守信怕難定標準 說穿泳褲難登大雅
對選舉「電視先生」覺有綽頭

昨日，何B在記者口中獲悉亞視計劃在十月舉辦「電視先生」選舉，表情一度十分愕然，直覺上並透露有兩點，一是感到新鮮、大胆加綽頭。香港有史以來從未有選此足舉活動，可以說是新的嘗試。第二點覺得評判方面很難找，因男性美沒有一個認同和統一的標準，而且在選舉方面範圍比較狹窄。

何守信又表示：如果用「美態」兩字來形女性是應該，但如用來男性身上，則形容詞方面並不協切。況且，從未有過審男的標準。女性參加選美可以穿泳衣上場，唯是男性不可以穿泳褲出場，既然如此，則選男性模特兒沒有分別。

邱德根會經說過選舉「電視先生」主要是發掘男藝員，何B認爲何不舉辦藝員訓練班呢！

有人說，選美活動已達到乏濫階段。何B也有此同感。總言之他最後的結論認爲這是亞視一個綽頭。

有關「電視小姐」已開始上堂，何B認爲參選的佳麗水準平均，但並未有一個驚爲天人，因爲至少要經過包裝，如有一個能有驚爲天人，這位一定是十分標青一個。

成龍懶洋洋的猛虎伸他腰的招待太隨意的。

傳最近人靚了是整容的關係
鄭裕玲說今年無時間

鄭裕珍昨日爲「倚天屠龍記」造型，嘟嘟對自己的造型感到十分滿意，而且不停有人讚她美麗，鄭裕玲昨日的造型是古代的飛女型，在劇中她還會反串男角、婦人裝等等幾個造型。鄭裕玲事前已梳過一次造型，每一個的扮相都表示滿意。

有人說，鄭裕玲昨日造型有六個人替她整理髮型和頭飾，鄭裕玲聽後只說不要變樣說，除有化粧師替她設計髮型外，頭上的飾物全是她私伙的。

本屆「電視小姐」有不少參選佳麗選鄭裕玲做她們的偶像，鄭裕玲聽見表示十分高興，並謂沒有枉費她在電視工作十多年。鄭裕玲覺得一個人的修飾很重要，但最主要的是受觀衆歡迎。不過她覺得十分開心，因爲有人視她爲成功目標。

最近傳出鄭裕玲曾經整容，鄭裕玲承認箍牙兩個月。問她鼻樑高了，是否整容，鄭裕玲笑稱，今年工作太忙沒有時間整容。嘟嘟又開玩笑稱，身材她欣賞利智個胸，但她自己又不想太過豐滿，寧願無胸，因爲太犀利會被人第一眼留意住，而忽略了她的智慧。嘟嘟爲陳奕詩抱不平，並讚陳奕詩爲人十分可愛，不過她身材實在太勁。

有人問她對自己身材有那一方面不滿意，嘟嘟稱由頭至腳也有不滿意，覺得自己身材不錯，至於三圍尺碼，她說：「任你寫啦。」

鄭裕玲感到自己在無綫發展已去到高峰，她希望逐漸向電影發展，但她不會學周潤發一樣，隨便拍電影，她一定要選過劇本才拍。同時，她與無綫合約在明年九月約滿，她要求無綫届時可讓她選戲演出，在外可專心拍電影。

鄭裕玲目前在無綫僅可以說是佔第一位亞姐級人馬，鄭裕玲表示，她從來做人也無分彼此，與大家一樣咁好傾，只覺得自己之世故和成熟多了。

她又稱，今天成功除了要自信之外，最重要是努力加運氣。如果沒有信心，做任何事也不會有好成績。同時她又認爲一直以來並沒有緋聞和醜聞傳出過在她身上，故此才這樣得人尊重。

有人問成功的藝人往往內心世界是寂寞，鄭裕玲覺得自己十分幸福，因她有份自己喜歡的職業，有一個對自己很好的男朋友，有很多好朋友，有什麼値得她不開心呢。

談及「流氓大亨」拍攝續集，鄭裕玲表示不贊成，她覺得沒有這個需要。一直以來鄭裕玲與周潤發被視爲最佳拍檔，近年來嘟嘟的對手則有任達華、萬梓良等等，她認爲他們都各有千秋。不過，鄭裕玲希望與鄭少秋合作，因當她重看「輪流轉」時每次感動到流淚。

鄭裕玲昨日又稱，當她回顧佳視時期，她眞的有過退出念頭，當時實在打擊不少，但自入無綫之後運氣則好多了。

昨日拍攝造型照時，鄭裕玲身邊出現一位少女替她取袋，鄭裕玲解釋她並非請回來的傭人，而是一位朋友歷女，因她要拍古裝，希望有人可幫她，做到九月她便不用了。

鄭裕玲由今天開始，今年內也不會替EYT工作。

播亞太創作流行曲宣傳片
亞視日達八十四次 得獎後日播廿四次
自覺選舉電視先生有創意

本「亞太流行曲創作大賽」由四台聯播，正由於這個原因，兩台爭取廣告方面便加强了競爭性。據張遠榮透露，由於本屆賽事由亞視主辦，所以預計開支達百餘萬港元，亞視爲了歸本，自然在廣告上一定要落足力，據知，目前贊助的廣告商已經足夠。

張遠榮稱，日前已爲參賽歌曲拍成錄影帶，並且派發予其他廣播機構播出。同時，亞視爲了加强「亞太流行曲創作大賽」宣傳，特地在賽前播出錄影帶，平均每日達八十四次，以提高音樂界水準。另外，又會在賽後播出得獎歌曲錄影帶達廿四次，此舉與去年無綫做法截然不同。張遠榮强調，公司亦希望安排本屆得主夏韶聲往亞視接受訪問，以加强宣傳，可是無綫方面却未必允許。

提及邱德根舉行的「電視先生」張遠榮認爲意念創新，而且算是「空前創舉」。同時邱氏曾聲言「電視先生」將不與富才合作，獨立製作節目，記者對此問張遠榮可應付嗎？他謂亞視已積累過「未來偶像」、「亞姐」及「亞太小姐」大型節目經驗，相信不成問題，同時個人認爲只要有信心，就可以成事。據他透露，由於「電視先生選舉富創意，目前，廣告商均爭相贊助，看來頗有興趣。

日前，張遠榮正向邱氏策劃明年亞視節目大計，對於他是否離開亞視，他則不願透露。

亞太流行曲創作大賽 公佈香港區評判

由本港四間傳播機構聯合主辦，富才製作有限公司負責製作的「一九八六亞太流行曲創作大賽」香港決賽，將於八月二日（星期六）假香港演藝學院舉行。

是次賽事邀請到丁柏兆、林樂培、湯正川、黃霑、奧金寶、葉漢良及顧家煇任評判。

評分辦法，以「樂曲」佔百分之四十；「創意」佔百分之十；「歌詞」佔百分之四十；「歌手演繹」佔百分之五；「流行程度」佔百分之五。評分將會採用一至十分制，各項分數將按照每一項之比例，通過電腦把總成績及最後結果計算出來。

賽事優勝者將代表香港，參加十一月廿一日假紐西蘭舉行的「亞太流行曲創作大賽總決賽」，與亞太區其他代表角逐樂壇榮譽。

清潔香港 人人有責

何守信担任亞運先鋒團團長
爲中國及港隊打氣 訓練女藝員作主持

無綫爲全力轉播「八六年亞洲運動會」，將由旗下藝員組成亞運先鋒團，負起向中國及香港運動員打氣加油。

無綫亞運先鋒團由何守信担任團長，林嘉華担任副團長，團員包括黃日華、毛舜筠、戚美珍、劉嘉玲、林偉健、商天娥、謝寧、何美婷等。

翡翠台節目經理關越强昨日透露，亞運會期間，無綫每晚七時、八時黃金時間，以人造衛星報導亞運最新實況，並將會派出不同藝員前往不同地方採訪及報導。

至於何守信和林嘉華，則負責担任節目主持工作，由非如是用至雖主持會比較單調些，將會加入女主持。八月中會有外景隊返內地拍攝，雖然女仔對體育認識不深，但事前會做好體育資料給她們參考。

不信阿泰向阿珍借款十萬 黃造時說他窮得有志氣

昨日，「時勢英雄」拍攝一場盛大婚紗場面，劇情是敍述黃造時嫁劉松仁，並且由潘志文及麥翠嫻担任伴郎伴娘。

日前，方怡珍向記者透露，陳觀泰向她借十萬港元作分手費，對此，方怡珍極力拒絕，並且聲言要阿泰向黃造時借取，此時，陳觀泰聲言與黃造時已告分手。記者藉着昨日的機會，向黃造時求證。黃造時氣極否認，並且坦言兩人感情依然如故，沒有分手裂痕，對於方怡珍的胡說，實在感到可笑，並且覺得她不經大腦，至於借欵事件，黃造時更覺沒有可能，她明白到阿泰窮得有志氣，在無必要時也不向外人借欵，就如自己是他的好友，也只用精神來支持他。黃造時表示，阿泰已恨極方怡珍，即使平日接到她的傳呼機也不作回覆，更何況向她借欵呢！另外，據她所知，方怡珍甚至有一次希望阿泰返回自己懷抱，但被他拒絕。

黃造時强調，他不利消息傳出後，自己也替他不値，畢竟阿泰窮得有志氣，同時，黃造時亦强調阿泰討厭方怡珍！

在完成「時勢英雄」後，黃造時會赴台灣拍攝錄影帶三個月。至於未來大計，黃造時則希望在事業前發展，並且與亞視再度合作，然而自己無心簽長約，避免困身，但她與亞視亦有默契。

昨日，記者有見於拍攝婚紗場面，問黃造時與阿泰何時披上嫁衣，她答謂未有咁快！

日本貨受滙率影响訂價過高
港商訂購背和

一部分改由其他地區同類產品代替，本港市場貨價漲幅不大，工業生產無影响。另一方面，日本商家將一部分訂單撥來本港製造，對本港工業有利。

（特訊）今年一月以來，日圓兌美元匯率連續上升，直至現在爲止，上升百分之二十二，致令日本產品以美元計值出口訂價相應提高，雖然日本運用美元輸入石油及其他工業用原料較爲有利，可以減輕國內工業的生產成本，而使日本產品對本港供應價不致過分上升，但以今年首七個月，日本一般貨品出口訂價，與其他地區同類貨品比較，偏高情況已很明顯，在這樣環境下，本港商家輸入日本食品、日用品、衣着品，本港廠家輸入日本工業用原料及半製成品均告減少，而由其他地區同類貨品所代替。

綜合本港貿易商及製造商表示：今年以來，日本商品取日圓兌美元匯率不斷上升影响，致令對本港供應價格相應提高。由於日本產品對本港供應價，係以美元計值，雖然間中有些產品曾改用日圓報價，但本港商家訂購日本製成品及原料，仍要折合美元開出美元信用證。今年一月初旬，東京外匯市場每一美元兌二〇一日圓，現在每一美元兌一五七日圓，即是一月至今，日圓兌美元匯率上升百分之二十二。

儘管日本運用美元輸入石油及其他原料較爲有利，可以減輕國內工業生產成本，使日產品出口價不致過分趨高，惟是日本產品對本港供應價與其他地區同類貨品比較，偏高情況亦很明顯，在這樣環境下，本港商家輸入日本食品、日用品、衣着品，本港廠家輸入日本工業用原料及半製品均告減少，而由其他地區同類貨品所代替。

貿易商及製造商又稱：今年首七個月，日本貨品在本港市場售價，雖然受來源訂價影响而上升，但有其他地區同類貨品代替一部分供應，故此價格上升幅度不大。本港各類製造業減少採用日本原料（主要是半製品），所以生產成本不致影响過分增加。在另一方面，日本工業產品對歐美及其他市場輸出價上升，致令日本商家將一部分訂單例如衣服及其他紡織品、玩具、攝影器材、光學用品及鐘錶等轉來本港製造，遂使本港很多工廠受益，港產品出口復增，與此亦有些關係。根據港府統計，今年首五個月日本貨品入口二百一十一億七千九百萬元，比去年同期的二百三十億〇六千七百萬元減少十八億八千八百萬元，即減少百分之八。港產品對日本輸出十九億三千六百萬元，比去年同期的十六億八千八百萬元增加二億三千七百萬元，即增加百分之十四。

牛隻存量處於危險低水平
巴西暫禁牛肉出口

同時並從烏拉圭及美國補購以供國內需求，以致國際凍牛肉價格也普升，大陸貨也不例外。豬扒價亦暴升，亦與南非來供受局勢影响而減少所致。

目前港市上述兩類價格相當動盪

（特訊）巴西日前突然宣佈禁止牛肉出口，甚至向美國及烏拉圭補購以供國內市場之用，導致國際凍牛肉價格亦受影响而搶升，而本港凍牛肉批發價也上漲，同時價格目前也相當動盪。此外豬扒價格近二十天亦暴升，是港市存底薄，南非來貨減少，其他供源數量下降，兼報盤上升皆促使豬扒價格大升。由於供求出現較明顯之變化，本港凍肉價格一般亦受影响。

據公平行總經理黃寶漢表示：巴西日前突然宣佈暫時禁止牛肉出口，內臟則例外，主要原因是較早前一段時間，巴西爲償還龐大外債而大量屠宰牛隻製成各類凍牛肉出口，以致造成濫屠現象，令到現時巴西之牛隻數量已處於危險低水平，因此政府禁止出口，同時巴西更從烏拉圭及美國輸入牛肉供本地需求。因此令烏拉圭牛肉報價也上升三成，美國及澳紐牛肉價格俱升，甚至大陸來貨價也跟漲，可見今次漲價乃屬國際性。至於本港批發價亦受影响，目前本港凍牛肉（國萊）批發價亦由目前的每磅七元八角升至最近的八元二角水平，牛柳頭每磅由八元二角升至九元二角，同時現時價格亦相當波動，主要是同業間不少亦有互相「炒貨」現象出現，亦與一些貨底疏之同業爲應付有合約之客戶需求，不得不以高價求貨，形成價格不單止勁昇，同時升勢亦加速。

黃寶漢稱：由於牛隻生長期長，通常初生之生牛長至可供屠宰出售要三年左右時間，因此巴西今次禁止牛肉出口，目前仍未知會維時多久，因此國際市場之牛肉價格才會頗受影响的，同時後途供應形勢亦不易準確估計，若巴西牛肉出口短期無法恢復出口，對日後港市凍牛肉供求及價格仍會有進一步影响的。同時由於其他主要供源如澳洲、紐西蘭、中國以致烏拉圭之貨價亦上升，因此入口商也不易找到較廉價之供源的。

黃寶漢說：除巴西禁止牛肉出口造成國際凍牛肉價格上升外，最近豬扒之價格升勢亦相當大，在最近短短二十天左右時間，豬扒批發價每磅便由六元四角升至八元六角，升幅達百分之三十四，主要原因是國際豬隻供應減少，中國大陸方面雖有供應，惟中國豬隻一般較細，形成其供應之豬扒相應亦較爲細小，並不適合一般飲食業之用，同時不少餐廳、飲食業指定用外洋豬扒，故此中國豬扒供應未能填補外洋貨供應較少之數，而南非局勢最近更爲動盪，亦影响到南非豬扒來銷，在港市存底疏薄情況下，來途一旦受到阻滯，港市貨價亦隨之上門。至於後途供應形勢如何，也是難於預料的，不過豬隻生長週期約爲六個月左右，所以未來供應所受影响料會較凍牛肉供應問題較易及快速緩凍的。

黃寶漢指出：由於凍牛肉及豬扒供求及價格大變，令其他類型凍肉類價格亦受不同程度之影响，特別是現世本港各類凍肉存貨一般已疏減，若供應一旦減少，便會對港市價格構成影响，所以最近之市道變化，對業內商人之訂貨及經營皆造成不同情況之影响，不過下半年之市道，却一般較前樂觀。

先後有兩團冬菰商來港考察
日冬菰擬增銷本港

民泰行董事經理黃頌典指出日本冬菰佔本港市場逾七成半以上，今年日本冬菰來銷目標爲二千五百至三千噸，經濟改善，今年銷路料勝去年。

（特訊）由於今年日本之春菰收成增加，日本方面擬增加銷來本港，而日本方面今年亦派出兩個訪問團到港拓銷本港之冬菰市場。過往日本每年出口冬菰總量約爲五千至七千噸之間，其中逾半銷來本港，輸來本港之冬菰有二千五百至三千噸之間。

據民泰行董事經理黃頌典表示：今年日本已先後有兩批冬菰拓銷團來港訪問，希望增加日本冬菰對本港市場之銷量，相信亦與今年日本春菰收成較去年增加逾一成有關。

黃民稱：去年日本冬菰銷來本港較八四年有明顯之減少，數量由八四年的二百四十五萬七千多公斤減至八五年的一百九十七萬五百多公斤，減幅爲百分之二十九點八八。主要原因是去年本港經濟表現不理想，致令冬菰之銷量亦減少。而日本冬菰之輸出，約有一半是銷來本港的，因此日本冬菰出口商非常重視本港市場，在春菰收成增加下，特別組團來港考察本港市場，並希望對本港市場增加輸出。

黃頌典指出：日本每年出口之冬菰總量介乎五千至七千噸之間，今年日本方面多菰出口商則希望能輸來本港二千五百至三千噸冬菰。不過本港近三年來的冬菰總進口量平均則未達三千噸水平，計八三年進口本港冬菰計爲二百四十五萬七千九百多公斤（約二千四百五十七噸），八四年爲二百八十四萬六千九百六十八公斤（約二千八百四十六噸），八五年爲二百五十一萬零二百多公斤（約二千五百一十一噸），因此日本擬定今年銷港之冬菰目標爲二千五百至三千噸，須有市道好轉之配合。至於本港之冬菰市場，近兩年日本貨佔有率分別達到七成半及八成半，若果港市需求增加，則日本冬菰今年銷港量仍有望達到二千五百噸或以上水平的，不過由於今年本港經濟有所改善，因此冬菰之銷量可望大幅回增的。

供量雖增
燒種市爽價升
生猪成量回跌

（特訊）昨（十七）日猪花劇減六成半，遂使全港生猪成量下跌百分十二，約達九千三百七十一頭。大陸猪來自河南、湖北、湖南、浙江、江西、梧州、廈門、福州、北海等地。大陸燒種供量增加，但市道仍爽，新界燒種普成價却升至五百九十元。

大猪共售六千九百二十九噸，減百分三。其中，大陸猪六千八百七十五頭，成五百四十至四百元；本地猪五十四頭，成五百四十元。

燒種共售一千六百六十頭，增百分二十二。其中，大陸猪九百頭，成六百至四百二十元；本地猪七百六十頭，成六百八十至五百元，普成五百九十元。

猪花共售七百八十二頭，成一千二百五十至一千二百元。

本港糖市雖仍疲淡
粗幼砂糖延緩運來
市場壓力賴以減輕，未受國際糖價大跌所影響。

（特訊）本港糖市雖淡，但南韓幼砂糖及中國粗砂糖來貨推遲，避國際糖價大跌的鋒頭，故此本港糖價不跌而反升，爲暫時現象。

據糖業人士指出：國際糖價大跌，對本港糖價有一定影响，但本港商家已訂備的南韓幼砂糖，延遲裝運來港，中國榴花粗砂糖經銷商亦延遲裝運來港，故此本港糖市壓力減輕，現貨價格不跌而反升。不過南韓幼砂糖八至十月期貨仍有低價買盤，是與訂價配合的。

昨（十七）日市價，南韓幼砂糖現貨拆銷每担一壹三元，下週到港一〇八元，八至十月付船一〇四元。中國榴花粗砂糖現貨拆銷每噸二，〇〇〇元，本週末收貨每噸一，八二〇元。

國際糖價繼續下跌。倫敦（十六日）原糖現貨每噸八四鎊，跌三鎊。八月期貨每噸一壹四美元，跌三美元。十月期貨每噸一二四點二美元，跌三點八美元。十二月期貨每噸一三一美元，跌三美元。紐約（十六日）原糖九月期貨每磅五點〇七美分，跌點〇五美分。十月期貨每磅五點四四美分，跌點〇二美分。明年一月期貨每磅五點五五美元，跌點〇七美分。

投資者入市減
期糖造價上落不大
市況平穩，全日共成一千一百零六手。

（特訊）昨（十七）日香港期貨交易所原糖期貨市況平穩，全日共成一千一百零六手，較上日減少二百八十二手，現貨報價五點一美仙，無升跌。期價上落甚微，無特別消息足以影响市道的趨向，大戶炒家不見入市，部分空倉客補倉獲利，但散戶炒家却繼續拋售，遏制市道反彈的力量。

期貨交易所發表昨日收市爲：九月份收市無報價，共成八十二手，十月份五點五三美仙，共成二百四十八手，一月份五點六四美仙，共成二百九手，三月份六點三三美仙，共成一百一十二手，五月份六點五四美仙，共成二百一十二手，七月份六點六九美仙，共成一百六十二手。

本港外幣行情

（7月17日收市價）東亞銀行提供

外幣	單位	買價	賣價
美電	每百	781.40	781.60
美鈔	每百	780.40	781.40
美單	每百	780.50	781.50
英鎊	每十	118.00	119.00
加拿大元	每百	568.50	569.50
西德馬克	每百	364.00	365.00
瑞士法郎	每百	449.50	450.50
法國法郎	每百	112.00	113.00
荷蘭盾	每百	322.80	323.80
澳洲元	每百	497.00	499.00
紐西蘭元	每百	415.00	418.00
日圓	每萬	498.50	499.50
台幣	每百	20.00	21.00
菲律賓披索	每百	38.00	41.00
馬來西亞元	每百	294.50	295.50
新加坡元	每百	357.50	358.50
泰國銖	每百	29.50	31.00
印尼盾	每萬	663.00	70.00
南韓紙	每萬	80.00	90.00
港幣兌人民幣	每百	47.54	47.30
歐洲貨幣單位	每個	7.74	7.76
港滙指數		65.40	(-0.2)

香港黃金及白銀市價

1986年 7月 17日

類別	開市	收市	升跌
九九金	3229	3224.5	-8.5
期金(8)月	351.5	351.5	-0.5
飾金	3420	3420	----
白銀	395	395	----
類別	買入	賣出	升跌
滙豐金	3220	3230	-10
富格林	2670	2690	-4
金楓葉	2800	2810	-5

利昌金舖有限公司提供

港滙指數

（特訊）一九八六年七月十七日（星期四）的港元實際匯兌指數爲六十五點四（較上日指數下跌零點二）。

港市美滙承接外圍弱勢挫跌
日圓兌港元迫近五算關
美電略回軟拆息稍穩定
港滙指數再跌二小點歐亞元利率守原

（特訊）承接外圍弱勢，港市美元在穩淡的交易中亦收低。港元兌歐日貨幣亦軟，兌日圓跌近五算關，美電交投普通，做價微回跌，港匯指數續跌二小點。銀行同業拆息，隔晚錢息守原，三個月及六個期拆息則微升。歐洲美元與亞洲美元利率俱企硬。

據金融業消息報道：昨（十七）日，業內美電以七八一點二〇至七八一點五〇開成，大部份時間在七八一點四〇至七八一點六〇之間交易，收市報七八一點三五至七八一點四五，比上日微回跌〇點〇五港元。英鎊成一一點八〇，無升跌。馬克成三六四，升〇點一〇港元。日元成四九七點七〇，升四點四〇港元。

其他主要外匯牌價，每百加拿大元兌五六八點五〇，跌〇點四〇港元，每百澳洲元兌四九六點九〇，跌一點九〇港元。每百瑞士法郎兌四四七點八〇，升〇點一〇港元，每百新加坡元兌三五七點八〇，升〇點一〇港元。每百法國法郎兌一一二點六〇，跌〇點四五港元。每百紐西蘭元兌四一六點九〇，跌〇點八五港元。

港匯指數報跌〇點二而爲六十五點四。

外匯業人士表示：由於港元拆息稍回升，使美電的套息活動減慢，做價牛皮，成交量普通。美元兌歐日等貨幣比值承接外匯走勢而下挫，市內交投穩中偏淡，由於外匯商担心中央銀行干預，交易商未敢

時間在五厘至四厘半交易，收市時亦報五厘至四厘半，比上日收市無升跌。長綫拆息，一個月期拆六厘一八七五，跌十六分一厘，兩個月期拆六厘半，無升跌，三個月期拆六厘五六二五，升十六分一厘，六個月期拆六厘五六二五，升十六分一厘。

歐洲美元利率，一個月期，兩個月期，三個月期及六個月期均報六厘五六二五，九個月期六厘六二五，十二個月期六厘六二五，無升跌。

亞洲美元利率，一個月期，兩個月期，三個月期，六個月期及十二個月期均報六厘二五，比上日無升跌。

東京滙市
美元跌創新低
收市報一五六點九五日圓。成量逾六十六億美元。

（特訊）東京七月十七日電：東京外匯市場美元進一步跌至另一戰後新低紀錄，收市報一五六．九五日圓，比上日收市價一五八點三〇，下跌一點三五日圓。

美元以一五七點四〇日圓開市，除即在貿易商、出口商及投機性的強大拋售下，早市時美元受抑跌至一五六點三〇的戰後最低點，午後有中東銀行入市吸納，美元一度反彈升上一五七點四五的高點，但接着一家大電氣商以現貨價一五七點三〇拋出約五億美元的期貨，使美元再度受抑回跌到收市水平。

外匯商稱：美元遭受強大的拋售壓力，主要是受到日本的報章報道美國聯邦儲備局長獲加表示容忍美元下跌與美經濟分析家考夫曼預期美元會跌落一五〇日圓水平。

是日美元全日在一五六點三〇至一五七點四五日圓之間上落，全日總成交六十六億三千八百萬美元比上日的四十三億三千二百萬大增。

圖：東京外匯市場一名交易員在美元兌日圓跌至戰後新低點之際用手勢作出交易訊號。（美聯社圖片）

銖兌美元穩升
泰央行表示不干預
首上半年外貿赤字明顯縮窄，銖匯升不影响出口。

（特訊）曼谷七月十七日電：泰國中央銀行副行長旦那猜能指出，中央銀行不會干預泰銖兌美元的穩定升勢。

是日泰銖匯價訂爲二六點一五兌一美元，以最近七個月來的最高水平，上日匯率爲二六點一八，而一個月前匯率則爲二六點三四。

他說：中央銀行的外匯平衡基金將仍然維持其每日對一籃子貨幣的匯率釐訂操作。

當地銀行界稱：泰國的一籃子貨幣組合內相信美元的佔率高達百份九十，餘下爲日圓和馬克。

去年十一月當泰銖升上二六點二二兌一美元時，外匯平衡基金即將泰銖兌美元貶值五巴仙。

旦那猜能表示：中央銀行不認爲泰銖升值對出口會有嚴重影响。

他說：今年五月份的儲備爲三十二億六千萬美元，比一年前三十六億爲多。

較早前泰國商業部估計今年頭六個月泰國對外貿易赤字已縮少到約六十六億銖，去年同期則高達三百六十八億銖。

輸美熱門成衣配額
轉讓價略回降
屬放寬轉讓率後之初步反應

（特訊）港府貿易署上週五宣佈放寬紡織品配額轉讓百分率之後，本週開始，已有些反應，對美國輸出的成衣熱門類目配額轉讓價，有一部分略爲回降，對西德輸出的羊毛衫配額轉讓價亦告回落了。

據製衣業人士透露：本週開始，對美國輸出熱門成衣配額轉讓價，已有一部份略爲回降，這是貿易署上週五宣佈放寬配額轉讓率，由百分之三十五增爲百分之五十，作出初步反應。但一般相信，近期內配額轉讓價不會降得很低，因爲大製衣廠有配額的，接入訂單自用配額相當。

現在輸美配額轉讓價，比上週回降的，計有三四七及三四八類棉質梭織外西褲，每打由二百三十元降爲二百二十元，四四五及四四六類粗針羊毛衫，每打由二百七十元降爲二百三十元，六四五及六四六類粗針人造纖維毛衫，每打由二百八十元降爲二百六十元。

輸西德的第五類粗針羊毛衫配額轉讓價，每打亦由二百一十五元降爲一百九十五元。

港元外幣存款利率收市行情

1986年 7月 17日　東亞銀行提供

貨幣單位		一個月	二個月	三個月
港元	公會訂價	3.00%	3.50%	4.00%
港元	50萬元或以上	5.875%	6.00%	6.125%
美元		6.3125%	6.3125%	6.3125%
英鎊		9.625%	9.625%	9.625%
日圓		4.375%	4.375%	4.375%
澳洲元		13.50%	13.50%	13.50%
西德馬克		4.25%	4.25%	4.25%
加拿大元		7.75%	7.75%	7.75%
紐西蘭元		13.00%	13.50%	14.125%
E.C.U.		6.875%	6.875%	6.875%

歐洲金融開市
美元金價走勢閃縮
美元走勢轉穩主要是投資者恐怕西德中央銀行干預外匯市有關，倫敦黃金開市報三四七點八美元。

（特訊）倫敦十七日電：美元在歐洲外匯市場開市時兌各種主要歐洲貨幣上落不大，金價走勢亦反覆。

市場經紀表示，美元企穩主要是市場人士恐怕西德中央銀行會干預外匯市，故此不願拋售，而美元兌馬克已於近五年以來的最低水平，令干預憂慮情緒增加。

法蘭克福一美元兌馬克由二點一四七五上升至二點一四九五馬克，巴黎一美元兌法國法郎仍企於六點九四五法郎水平，蘇黎世一美元兌瑞士法郎由一點七四上升至一點七四六瑞士法郎，阿斯特丹一美元兌荷蘭盾由二點四二四五下跌至二點四二二三荷蘭盾，米蘭一美元兌里拉由一四七七點五下跌至一四七五點五里拉。

倫敦一英鎊兌美元由一點五二下跌至一點五〇九五美元。

倫敦黃金開市每安士由三四六點八上升至三四七點八美元，稍後訂盤價爲三四六點九美元，蘇黎世每安士由三四八下跌至三四六點六美元。倫敦白銀開市由五點〇九下跌至五點〇四美元。

日圓漲影响表肉成本
鐘表接單進退維谷

近月日圓匯價續升近一成，致使港商在日本表肉零件成本一再增重，鐘表出口單價被迫調高，影响美市買家至巨，下半年及聖誕節市接單應旺未旺，加以匯價波動，即使接單之後仍是戒懼萬分。

（特訊）日圓匯價近日一再漲升至紀錄性高點，本港對日本表肉零件供應依賴甚重的鐘表工業可說是備受打擊，原因是在原料成本不斷冒升之下，廠商在接單訂價方面可說是完全無法確立，買家對於港表單價一升再升亦感不悅，以致今年下半年的鐘表出口可說是處於極不明朗和不樂觀的局面。

據香港表廠商會前會長謝寶泉表示：今年下半年本港鐘表業接單可說並不理想，出口方面預料將較去年放緩，而影响今年下半年本港鐘表接單的最主要原因，乃係日圓和瑞士法郎匯價的不斷漲升，使本港主要賴以供應的日本及瑞士表肉零件成本冒漲，港商在對外接單時固然需要作出相應的調升，使買家方面對於訂價日高的港表興趣大打折扣，即使在接取訂單之後，港商仍然要冒着零件成本價格再漲的風險，使其接單時所預期的利潤頓然消失甚至蝕本。

謝寶泉說，由於本港表肉原件主要是來自中東，故日圓匯價的淩厲升勢對本港鐘表工業打擊至大，以近月間而言，日圓的漲幅便已達一成，加上在去年底及今年初的升幅，現時日本表肉成本價與去年日圓未升之前比較估計最高出近五成，同時亦導致港商不得不把成品出口價一再調高，而瑞士方面的零件雖亦有同樣的情況，但因其匯價升幅較小，影响未若日本零件般大。

至於市場方面，謝寶泉表示美國肯定是受影响至大的市場，原因美元的匯價是在日圓漲升之下作相對的下跌，港表出口價調升對美國買家而言是直接構成不利因素，故在目前美市買家是最不踴躍，即使聖誕節市訂貨期已屆，但港商接取節市訂貨仍是應旺未旺，而由於美國市場佔本港鐘表出口高達三成，美市不振的表現嚴重影响港商的產銷秩序。

除了美國市場之外，歐洲共市乃爲港表出口的第二大市場，同時由於歐洲主要貨幣的匯價均亦報上升，使共市方面消費力普遍提高，即使面對港表出口價調升亦無大阻礙，故港商對共市下半年的鐘表需求仍感樂觀，推因本港生產成本仍然是難以控制，故在接單上仍是困難重重，而今年本港錶廠商在產銷的利潤方面亦難以避免的受到削弱或創傷，業商爲此普遍均陷進退維谷的處境。

金價甫升又降
收市價三二二四．五跌八．五元，波幅七．五元。期金結算價跌〇．五美元。
週四歐洲黃金開市價輕微升降

（特訊）昨（十七）日本港九九金價跌八．五元，期金結算價均跌〇．五美元，交投仍平淡。

石油價格反彈及美元再度滑落本來對金市有利好作用，但金價在疲淡交投中却告下挫，前市的稍爲上升導致昨市出現回吐力。

美元週三在紐約市場兌日元跌至一五七．五七的歷史低點。近期多項已公佈的經濟數字顯示美國經濟疲弱，日本及西德至今仍未減息及著名經濟學家哥夫曼預測美國下半年經濟疲弱，均是美元的不利因素。

在油價方面，大跌後出現連續第二天反彈，紐約期貨價八月份收市價每桶十二．五八美元，升四十美仙。

金商說，金價不升反跌，反映人心向淡，相信短期間仍難有較大的作爲。

昨日九九金開市價三二二九，較前日收市價低四元，最高三二三〇．五，最低三二二三．〇，波幅七．五元。收市價三二二四．五，較前日收市價跌八．五元。低息三元。

期金方面：一月期貨結算價每安士三四〇．五美元，八月三五一．五，九月三五三．五，十月三五五．五，十二月三五九．五，二月三六二．五，四月三六五．五，均較前市跌〇．五美元。

週四倫敦黃金開市價每安士三四七．八〇美元，較前市升一美元。蘇黎世三四六．七〇美元，跌一．四〇美元。

白銀方面，倫敦開市價每安士五〇四美仙，跌五美仙。

交投平淡無新消息激發
澳元匯繼續走軟
紐匯新元亦稍跌

（特訊）綜合七月十七日外電報道：澳洲元匯價繼續走軟，紐元在平靜交易中亦收低，新加坡元升後回跌。

雪梨外匯市場：由於貨幣交易商在觀察新的發展，匯市交投平淡，海外及本地的交易均疏。

澳洲元以〇．六三八二至〇．六三八七美元開市，收市跌成〇．六三五三至〇．六三六〇，剛略高於圖表支持點〇．六三五〇水平，比上日收市的〇．六三九二至〇．六三九七爲低。

外匯商稱：是日澳元由開市時的高水位被入口商沽低，但在〇．六三三五獲得支持。

威靈頓外匯市場：在商業交易商缺席下，紐元繼續在現水平範圍內靜靜地移動。

紐西蘭元以〇．五三三〇至〇．五三四五美元開市，收市順成〇．五二二五至〇．五二四〇，低列上日收市的〇．五三三五至〇．五三三五〇。

外匯商稱：市內交易員大多數採取觀望態度，料在紐元在現水平有所突破後才會重新買賣。直到七月底紐國公佈新年度預算之前，預料國內將沒有特別的因素出現。

新加坡外匯市場：新加坡元以二．一八三五至二．一八四五兌一美元收市，比上日收市價二．一八四〇至二．一八五〇稍低。

期豆交投活
全日共成二千八百八十一手，造價大升。

（特訊）昨（十七）日香港期貨交易所大豆期貨交投活躍，全日共成二千八百八十一手，較上日減少二千三百二十九手，造價大升。

八月份大豆合約開市價報一〇〇點八元，收市一〇三點八元，共成五百二十六手，九月份開市一〇四點六元，收市一〇六點二元，共成二百三十一手，十月份開市一〇九點八元，收市一〇八點二元，共成五百零二手，十一月份開市一一〇點八元，收市一〇八元，共成三百九十九手，十二月份開市一一〇點八元，收市一〇八點六元，共成七百手，一月份開市一一二元，收市一〇八元，共成五百二十三手。

加拿大西德經濟增長快

（法蘭克福電）德意志銀行說，西德經濟配備齊全，能夠因應美元匯價下跌的衝突。

但該行也強調，西德馬克若對美元匯價進一步上漲會增加西德經濟的風險。

（巴黎電）經濟合作發展組織（OECD）說，主要工業國今年的經濟成長率除加拿大外，西德會是最快的。

OECD的經濟調查年報說，今年西德經濟成長率會有百分之三．四，明年是百分之三．一。今年加拿大的經濟成長率會是百分之三．七五。

中國米運到復增
開盤提沽
漸告增加
但入口額比泰米少 供應量增加不大

（特訊）昨（十七）日米市，向告穩定。中國米運到轉多，開盤提沽逐漸復增。入口米商九家開盤，提沽食米十九款，其中九款是中國米。

據米業人士指出：中國米運到轉多，開盤提沽復增，但中國米入口額究竟比不上泰國米，相差將近三分之二，所以，本港食米供應，仍以泰國米佔最大比率。

成盤紀錄：泰國青靈芝新香米每担一九六元，青雙鶴新香米一九〇元，金龍鳳香米二〇四元，金嘉禾新香米一九九元，金玉環新香米一九六元，紅龍鳳新大米一七三元，黃觀音新大米一七三元，紅菊花香三號米一六三元，青獅糯米一七五元。中國安字絲苗一六一元，日字油粘一六二元，江西絲苗一七〇元，展字絲苗一四七元，才字油粘一五〇元，西字絲苗一五五元。澳洲麻袋庄金冠絲苗二五七元。

地產專欄

新商住大廈相繼落成影响
港島東區商場供應大增
將令該區之租售形勢加劇。不過今年商場供應面積少於去年，但對租售價與空置情況之影响估計不會太大。

今年商場的總供應量預期會達二十一萬七千多方米，較去年減少百分之十三，但商場空置情況及需求形勢料無大改善，主要新樓落成大增，令商舖隨之增加。今年港島東區之商場供應增長最大，主要是多個大型屋邨相繼入伙，導致商場面積大增所致，對東區之商場租售競爭會有進一步之壓力，空置亦未易因供應減少而下降。

據差餉物業估價署八六年物業檢討報告指出，港島今年商場供應量爲九萬五千二百方米，較去年減少百分之十九，但北角區商場今年供應量則達四萬三千七百方米，較去年增加三十倍，幾佔港島區商場供應量的半數。

另外，九龍及新九龍商場今年供應量，分別爲二萬八千三百方米及二萬二千七百方米，較去年各下跌百分之二十六及三十七。其中，尖沙咀商場今年供應祗有四千方米，較去年減少近八成。

新界是本港今年各區商場供應，唯一增加的地區，預測今年供應量爲七萬一千方米，較去年增加百分之二十三。其中，以沙田區的供應量最大，達到二萬一千二百方米，較前年增百分之十七。不過，屯門商場今年的供應量則出現大幅下跌，今年供應量祗有三百方米，較去年減少百分之九十七。

儘管今年商場供應量會少於去年，但對商場空置消化形勢幫助不大，因不少新樓落成，亦爲零售及服務行業提供更多商舖單位，令一些集中管理之商場舖位租售形勢未易有顯著之改善。特別是現時商場之發展有旺者越旺之趨勢。令一些非旺區及購物中心之商場租售更不易造成旺勢，由於購物中心現時更偏重銅鑼灣、北角、尖東、尖沙咀西部、佐敦道及旺角一帶，因此不在這些區域內之商場，未來爭取租售客戶要具備優良質素及管理條件才易成功，即使位處購物旺區，商場之管理及設計亦至爲重要，否則商場之運用率也不易全面性有旺勢。

今年商場供應，以港島東區最多，亦與該區不斷有新建之商住樓宇落成有關，在此情況下，勢必令港島東區之商場競爭租售客戶較其他區域爲激烈的。（江克）

國際金融股市行情

一九八六年七月十七日（當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）STSE 100

開市	＋3.80（1601.10）		
午市	＋10.60（1607.90）		
五種主要港股價（買盤及賣盤）			
滙豐	H.K.$	6.60	6.75
怡和	H.K.$	13.60	13.80
和黃	H.K.$	28.40	28.60
九倉	H$K.$	7.10	7.25
置地	H.K.$	5.80	5.90
紐約股市			
開市指數	＋9.14（1783.32）		
東京股市（道瓊斯指數）			
收市指數	＋24.73（17725.63）		
倫敦金市（每盎斯）			
頭盤	U.S.	－0.70（346.90）	
尾盤	U.S.	－0.60（347.00）	
美元開市價格：法蘭克福	2.1495	馬克	
倫敦	1.5095	美元	
東京	157.40	日元	
巴黎	6.9450	法郎	

進展不忘穩健

服務必盡忠誠

永隆銀行

電話：5-8268333

新鴻基聯合投資基金

發行價：$13.29
對現價：$13.33
（根據1986年7月16日之估值）
下次估值日爲1986年7月23日

詢問處：
新鴻基信託基金管理有限公司
香港德輔道中34至38號新鴻基銀行大厦
電話：5-8426193

股市專欄

港股市交投顯著回增 做價轉現反覆稍軟

全日開做總值三億三千四百八十八萬元，比前日成值增加四千七百三十二萬元。恆生指數收市爲一七五九點七一，比前日同降三點六七。上午開市後首出現輕微性低拋，指數曾一度低破一千七百五十點心理關口，午後做價回升雖稍明顯，惟仍多微報低。局部二三綫股稍現榮辱。

（特訊）昨（十七）日香港股市交投顯著回增，惟市勢則仍反覆，收市指數續稍報低。據恆生指數收市爲一七五九點七一，比前日收市指數續跌三點六七，全日成立數值增至三億三千八百餘萬元，比前日成值增加四千七百餘萬元，當昨日上午開市，各項股票做價普遍低軟，繼而出現輕微低拋，恆生指數一度跌破一千七百五十點心理關，上午十一時之恆生指數已大跌一五點二六，在這期間亦爲全日之低潮，其後做價轉感穩好，惟一般市人士意態仍感審慎，上午收市指數仍見報低略過十點，午後復市，做價繼續穩步回升，但不少股票仍未能升回前日收市價位水平。昨日依然沒有新的較大入市消息，市價反覆仍是技術性變動。

根據聯合交易所全日成交數值共有三億三千四百八十八萬元，比前日成交數值增加四千七百三十二萬元。至於指數方面，據恆生指數上午十一時報跌一五・二六而爲一七四八・一二，上午收市指數回升爲一七五二・六〇，比前日收市指數續跌一〇・七八，下午收市指數回升至一七五九・七一，仍比前日收市指數跌三・六七。恆生分類指數俱微報低，其中以公用類算是跌幅最大。香港指數收市爲一〇九八・六〇，比前日收市指數微跌一・四七，香港分類指數升降仍各半，金融，綜合企業及工業輕微報升，公用事業，地產及酒店類同報低，以酒店類跌幅較大，其餘兩類跌幅輕微。

大家樂企業昨日正式除息買賣之次天，交投顯著減少，做價續穩升，最高做價曾升至一元四角，收市價爲一元三角八分，比前日收市價仍升三分。恆基兆業由於有大半成交關係，交投顯增，在成交金額或成交股數方面同爲十種最多股票之首，做價則堅企，續以前日收市價之二元三角價位收市。

至於各項股票做價走勢大致屬先跌後升，收市價多企於前日收市價位水平，一般的亦只輕微榮辱，提升稍明顯者只有渦化大同升六角，愛美高升三分，建新投資升四分，恆隆升二角，明輝發展升一角，九龍巴士升一角半，啓明建業升七分，南順升一角半，樂聲電子升二分，永安集團升四分等，做價低跌稍明顯者亦只有遠東酒店實業跌二分，置地優先普通股跌一角半，工業投資跌一角二分半。德昌電機跌二角，美麗華酒店跌一角及兆安地產跌一角等。

美麗華酒店去年度業績 盈利接近七千萬

另有特殊項目溢利達四億一千七百餘萬元，係因酒店舊翼訴訟獲賠償導致。董事局建議派發末期息每股八仙。

（特訊）美麗華酒店企業有限公司董事局昨日宣佈，截至一九八六年三月三十一日止年度，除稅後但未計入非經常性項目前盈利爲六千九百二十九萬元，去年度則爲盈利六千八百十八萬一千元。

此外，由於酒店舊翼訴訟獲得解決，由置地公司賠償而導致特殊項目溢利達四億一千七百三十六萬元，去年同期爲一千零六十九萬元。

董事局建議派發末期息每股八仙，連同已派發中期息在內，全年派息共一角四仙。

該公司股票將由九月一日至九月十二日，首址兩天包括在內，暫停辦理過戶登記手續。

美麗華將於年尾動用三至四億元將酒店舊翼改建二座商業大廈，首座的面積爲十九萬平方呎，第二座面積爲九十八萬平方呎。

四海地產去年度 純利三千六百萬

比上一年度純利輕微減少，董事局建議派發末期息七仙，另現金紅利每股三角。

（特訊）四海地產證券有限公司董事局昨日宣佈，截至一九八六年三月三十一日止之財政年度內，該集團除稅後之純利爲三千六百零五萬二千元（一九八五年爲二千七百六十六萬一千元）。

董事局擬在即將舉行之股東週年大會上提議派發末期息每股七仙，及現金紅利每股三角，給予於八月七日在股東名冊內業已登記之股東。若此提議在股東週年大會獲得通過，則此股息及現金紅利，連同已於一月十日派發之中期息八仙，全年共派四角五仙。

該公司將於八月一日至八月七日首尾兩天在內，暫停辦理股東過戶登記手續。

上市公司消息

▲聯合企業　將於七月廿三日宣佈業績。

▲連卡佛　將於七月廿三日宣佈業績。

恆生指數昨日變動表

前收市	1763.38
10：15AM	1756.73
10：30AM	1751.29
10：45AM	1749.35
11：00AM	1748.12
11：15AM	1749.93
11：30AM	1753.98
11：45AM	1752.57
12：00	1754.69
12：15PM	1753.98
12：30PM	1752.60
變動（點）	—10.78
2：45PM	1755.05
3：00PM	1756.97
3：15PM	1757.88
3：30PM	1759.71
最高	1763.38
最低	1748.12

厄瓜多減產 美油價急升

（特訊）綜合外電報導：由於石油輸出國家組織（OPEC）會員國厄瓜多把產量削減五%，以表示支持OPEC阻止油價崩潰的努力，世界市場油價十五日劇漲。

分析師說，沙地阿拉伯國王法德呼籲OPEC與非OPEC達成減產協定的聲明，也鼓勵油市。

在歐洲現貨市場，英國布倫特原油價格從一週的空前最低價每桶八・六五美元上漲到每桶九・三美元。

在紐約商品交易所，美國基準原油西德州中原油八月期貨的價格，每桶劇漲一・〇七美元，以十二・一一美元收盤。

厄瓜多能源礦業部長艾斯皮諾沙說，厄瓜多已把石油日產量削減一萬五千桶，成爲廿八萬五千桶。

連跌八個交易天後 紐約股市輕微回升

杜瓊斯工業平均指數收市爲一七七四點一八，升五點四八，成交量略減少，惟仍有一億六千零八十一萬股。

（紐約十七日電）美國股市星期三微幅上升，暫時結束了過去八個交易天以來的跌勢。杜瓊斯工業平均指數升五・四八，收市報一七七四・一八，升價股與跌價股之比約爲三比二，總成交從一億八千三百九十八萬股減至一億六千零八十一萬股。

分析家說，月初以來股價下跌一百四十多點，投資人士趁低入市。不過，由於市場人士近期投資信心不大，支撐大市的實力仍令人懷疑。經濟數字繼續顯示美國經濟呆滯，六月份工業開工率爲百分之七十八・三，跌百分之〇・六。

聯交所與倫敦交易所將參加 香港金融投資展覽

該展覽乃亞洲首個專爲個人投資及商人而設的金融展覽。據聯合交易所主席李福兆表示，決定參展主要目的乃希望藉此提高市民大衆對交易所運作的了解。

（特訊）香港聯合交易所及倫敦交易所（昨日）宣佈，將會參加「香港金融投資八六」展覽。

「香港金融投資八六」是亞洲首個專爲個人投資者及商人而設的金融展覽，定於今年十月八日至十一日，一連四天在海運大廈舉行。

香港聯合交易所主席李福兆表示，聯合交易所決定參展，主要希望藉此提高市民大衆對交易所運作的了解。

李氏稱：「香港第一次舉辦這種類型的展覽，相信屆時會吸引不少本港及海外的投資者到場參觀，藉此透過展覽，介紹交易所給廣大市民認識。」

香港聯合交易所正式開幕典禮定於十月六日舉行，剛好是展覽會前兩天。

李氏透露：聯合交易所計劃利用在展覽會的攤位，把開幕儀式的各種紀念活動，圖文並茂的展現在觀衆眼前。

李福兆對倫敦交易所及香港交易所一起參展，表示感到高興。展覽會上，兩間交易所的攤位將作毗鄰。

「香港及倫敦兩間交易所一間關係密切，其中一個原因是香港一些主要股票均在倫敦上市。過去倫敦交易所替我們在海外做了不少宣傳工作，也是聯合交易所申請加入國際交易所聯合的贊助人之一。」

倫敦交易所一位發言人表示：對兩間交易所來說，一九八六是重要的一年。香港聯合交易所在今年四月成立；今年十月，倫敦交易所就會重組，取銷最低佣金限額，及採用新的電子交易系統，買賣英國機構及政府股票。

香港公司多爲家族控制 收購與合併事件 顯比海外市場少

寶源投資常務董事鮑倫德作上述表示，並指出在公司收購與合併中，商人銀行起了重大作用。

（特訊）寶源投資有限公司常務董事鮑倫德在聯合交易所的證券月刊中指出，雖然近年在倫敦和紐約發生的爭相收購的事件已經成爲司空見慣的新聞，在香港則遠不如彼邦普遍，原因爲香港很多公司都是家族擁有和家族控制的，第三方得不到這個家族的同意，根本不可能發盤收購。自從一九七一年以來，香港祇發生過幾宗這類事件。

由一九八〇年至一九八五年，在六年之間，香港共發生八十五宗收購與合併事件，涉及的資本總值超過三百零九億元。

鮑倫德表示，在公司收購與合併中，商人銀行起了重大作用，就是提供指導意見，另外，商人銀行較受人注意的業務還包括爲已經上市的公司或者正在爭取在香港聯合交易上市的公司籌集新資本，爲上市公司及非上市公司提供種類繁多的一般財務顧問服務。

由一九八〇年到一九八五年，六年之間，在香港發行新股和發售股份的事件合共三十二宗，總共籌得資本逾五十二億七千一百二十萬元；向股東配售新股七十一宗，總共籌得資本逾一百六十四億三千六百七十萬元。

鮑倫德指出，商人銀行在這個金融界之中所引起的作用會越來越重要。這是因爲香港這個金融中心正變得更複雜及專業化。無論將來發生甚麼，商人銀行肯定會繼續適應環境應付新需要，協助今日和未來的客戶走上成功的坦途。

經濟談：賣家沽售壓力稍佔優勢

本港股市昨（十七）日稍感反覆，大市走勢先跌後回升，惟收市之恆生指數未能升回前日收市水平，仍見報低三點六七，以一七五九點七一收市，成交數值則比前日顯著增加，全日成值有三億三千四百餘萬元，比前日成值增加四千七百餘萬元，增幅近百分五。

在上午開市後，即感受賣家沽售壓力，明盤價已普感軟態，繼而轉現輕微低拋，恆生指數曾低破一千七百五十點。由於前日市價乏力提升，已使買家低拋，主要因素則是由於紐約股市有股王之稱萬國商業機器之大跌間接影響，復鑒於大市未能穩企，遂引發局部股市人士敏感性拋售，至形成開市後做價一度低跌明顯。其後做價之回升，係技術性質。且指數復能穩守一千七百五十點心理關口，是以午後市價轉現稍較明顯之回升。以大市之走勢與成值之增晉，顯示賣家沽售壓力稍佔優勢。儘管成值有增晉，惟大手成交未有增晉，最突出者乃恆基兆業以二元三角分別成交有一千二百三十六萬四千股及一百二十一萬五千股，以二元二角七分半亦成交三百一十萬股。此外，大家樂以一元三角成交一百萬股，又以一元三角半成交一百萬股，恆生銀行以三十三元七角半成交十萬股，匯豐銀行以六元六角半成交十萬股，置地公司以五元九角成交三十六萬股，香港電視以七元一角半成交二十五萬股，和記黃埔以二十八元五角成交三十一萬股，新世界發展以五元九角成交三十萬股，星島以二元六角半成交五十八萬股，太古洋行A以十一元九角成交二十二萬股，太古洋行B以二元一角二分半成交二百一十一萬五千股等。

恆指期市表現仍活，上午似感以散戶沽售較衆，吸購者以英資及中資爲主。下午中資沽售顯轉活躍，期指市道有時是受股市影響，有時股市則受期市影響，使人有無所適從之感覺，而昨日期指市道上午是受股市影響，下午表現較感混亂，似感沽售壓力較大。

據電訊報導，美國與克荷馬第一國民銀行突然宣佈停業，雖與本港並沒有直接關係，但且看紐約股市之反應情況。

天椒

尋幽探秘

大市受阻於「恆指」一七七〇水平後，昨市續向下調整，上午十一時最低潮時點，「恆指」一七四八・一三，下挫逾十五點，剛巧止於原「下降通道」之頂部，該通道經於本月十五日被衝破，市況回順，將暫時成爲跌市之支持點，僉料後市好淡雙方將仍有一番爭持，升降之情況不明，投資者宜採觀望態度爲。

「置地」宜佈派「牛奶」，股價硬衝上六元一角後，因消息無以爲繼，一炒家一哄而散，造價急速滑落，昨日最低竟然是五元八角，幾乎打回原形，「捻家」一場歡喜一場空，六元以上入貨者，返家鄉之途尚遠焉。

公用股之寵兒「煤氣」，除淨之後由十五元一角低價，三日間直衝上十六元八角新高價，升幅逾一成，可惜後勁不繼，昨日隨大市回順，最低見十六元三角，終以十六元四角收市，跌幅不算很大，蓋「收購」與「爭權」之消息仍甚囂塵上之故，市場上謠傳與「煤氣」扯上關係之股份計有：「恆基」、「港燈」、「恆基」與「愛美高」及「東亞」等，其中「恆基」與「愛美高」之股價，連日已見異動，詳情如何，則有待下回分解也。

高晉

昨日恆生指數期貨行情

交貨月	7月	8月	9月
前結算價	1765	1784	1808
開市	1760／1762	1778／1781	1803／1807
最高	1766	1790	1810
最低	1756	1775	1799
收市	1762／1763	1786／1786	1807／1808
今日結算價	1762	1786	1808
起跌	—3	＋2	—
成交（手）	1202	907	234
未平合約			
淨數	16 1652	641	625
總數	5015	1606	1228
全日總成交額 2343手			

澳洲股市呈牛皮

普通股指數爲一一二六點九，與上一天甚接近。

（雪梨七月十七日電）澳洲股市週四表現牛皮企穩，由於缺乏消息的刺激，許多人士均採取觀望態度，普通股指數微升〇・一而爲一一二六・九。市場全日總成交爲五千七百八十萬股，上升股二百四十四項，下降股二百四十項。礦務股及金股靠穩，北破山一一・八〇元（升點一〇），WMC三・一〇元（升〇點〇五），中央荷斯曼八・三〇元（升點一〇）。工商股交投淡靜，零售股及媒介股報升。

缺乏新消息入市

東京股市略回升

杜瓊斯平均指數同升二四點七三，以一七七二五點六三收市。全日成交微增至七億五千萬股。

選擇性買盤稍增晉

（東京七月十七日電）繼前市急挫後，東京股市在選擇性買盤吸納下，行情反彈。

東京杜瓊斯平均指數同升二四點七三以一七七二五點六三收市，週三指數下挫一八一點九〇。新市場指數則升七點八〇而爲一三八四點八。

市場交投仍然暢活，全日總成交量從前市的七億四千萬股增至七億五千萬股。

經紀稱，由於日圓匯價急升，市勢初段表現審慎，但至尾市交投・選擇性買盤出現，推動股市回升。公用股及石油股帶動升勢。消費有關股份、建築股、物業股及陶業股升。另外，印刷股，證券業股，交通運輸股及貨倉股均告上揚。不過，出口有關股，汽車股，機械股，紡織股，藥業股，化工股及非鐵金屬股。

颱風過後供量復增 蔬菜海產價格回降

塘魚價格亦略跌，家禽猪肉牛肉仍穩。街市生意同復平淡。商販利潤普遍低落。

（特訊）較早前由於颱風導致蔬菜及海產價格上升，但近日已同落，其他品種價格穩定，市況則復平淡。

據市場消息說，在颱風中以蔬菜價格升高一倍以上最受注目，通菜每斤達七、八元，菜心更在十元以上，爲近年來少見的高位，市場商人說，通常在風訊發出後，大陸方面的供港量便告減少，因爲交通可能受阻，尤以海運方面更是如此。而颱風中，收成自然亦減少，颱風後的供量便要看菜田受損的程度。今永颱風在本港以東掠過，但使廣東省東部，數十個縣受到影響，財物損失嚴重，但傳統上供應本港蔬菜的寶安、東莞、番禺等地，却未有受到較大的損失，故颱風吹後供港蔬菜迅速增加，新界菜田的受損程度亦不限嚴重，近日價格明顯滑落，大致已回復到颱風前的價位。昨日菜心每斤三至四元，莧菜則爲三元左右，通菜三元至三元之間，毛瓜二元八角、冬瓜一元六角、豆角三元二角、草菰八元。菜商說，近日蔬菜的質素較差，因風雨影響所致。

海產供量近日復增，價格亦已回落到颱風前的水平。昨日肉蟹每斤三十元，羔蟹四十元，中蝦六十至七十元，紅斑一百二十元，九十餘元及六十餘元，龍蝦一百二十元，立魚八十元左右。紅衫、馬頭等鹹水魚則爲十餘元。

家禽、猪肉、牛肉價格仍穩定，但市況疲弱，因天氣炎熱，市民食慾減退，對肉類的需求減少。蔬菜、海產及塘魚市況較好，但亦非暢旺。

商人表示，夏天是副食市場的例淡季，商販生意額明顯減少，利潤亦低。按照往年的情形，淡市將持續至中秋才會略轉好。

市場鱗爪

八文里斯

已調整升幅三分一

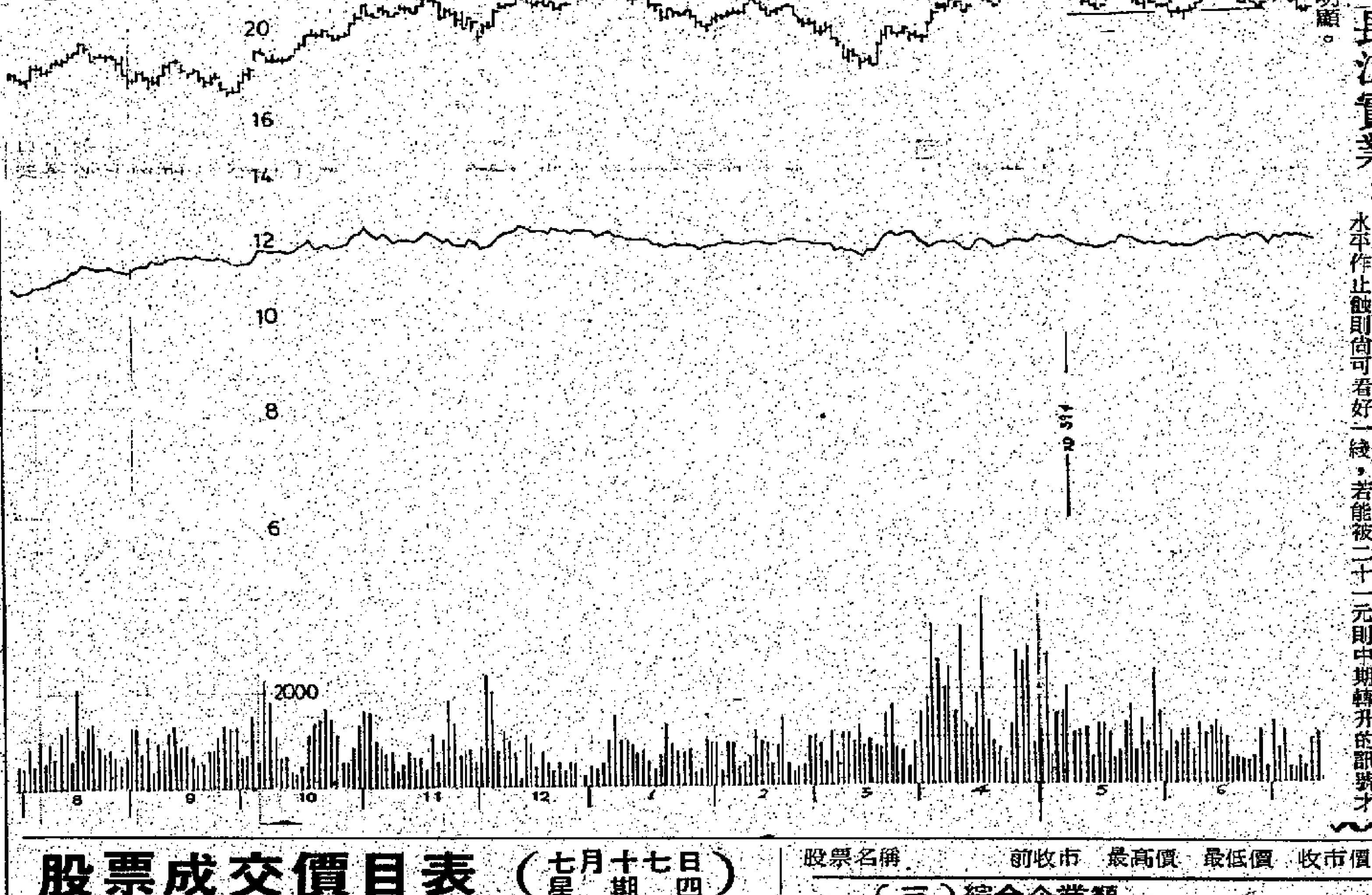
上禮拜四，恆指最低一七一八・一三，升至本星期二恆指一七六四・一三，共升四十六點，尋日上午最低潮之時，在電腦螢幕上打出，是一七四八，剛剛好是調整升幅的三分一，即調整十五點左右，即告企定，而全日收市只跌三點六七。

其次，和黃與長實，則調整升幅二分一。

如此一來，今日市道是好重要。如果今日恆指高於一七四八以上，特別係高於一七五〇以上，則表示調整經已完成，後市向好。而該可能性很大。

在恆指週線圖內，最近十一個星期之下降軌，本週阻力在一七五〇，如果今日收市指數高於一七五〇，則顯示該下降軌正式被打破，因爲如低於一七五〇，則表示並非正真突破，以全週最後一個交易天之收市指數爲準者。但以高於一七五〇機會大。

自五月七日恆指一八六五・六五調整以來，本星期乃第十一週，回顧過去十二年，只有熊市之下跌市日期，及在八三、八四之政治大跌市，才出現跌多過十二個星期才到底，而在牛市中，最多跌十至十二星期而已，由於下降軌之升破及「動力指數」升上「正方」，還有，本週二恆指一七六四・一三，首次高於上個反彈高點一七六一・五二，呢幾點因素，不宜忽視。



長江實業：

長江實業，二十元具支持力，有可能成爲中期低點，因此以該水平作止蝕則尚可看好一綫，若能被二十一元則中期轉升的訊號才明顯。

股票成交價目表（七月十七日 星期四）

成交總額：334,881,926元

恆生指數：1759.71跌 3.67　香港指數：1098.60跌 1.47

恆生分類指數

金融：1269.24跌 0.25　地產：2079.70跌 2.71

公用事業：2402.90跌15.67　工商業：1602.62跌 0.60

香港分類指數

金融：1020.91升 0.22　綜合企業：1146.19升 3.86

公用事業：1117.80跌 7.27　工業：1149.63升 4.43

地產：1105.53跌 1.44　酒店：1042.41跌11.11

十種成交金額最多股票

股票名稱	成交金額
恆基兆業	46,981,800
置地	26,648,134
和記黃埔	22,190,700
香港中華煤氣	21,574,700
怡和控股	20,553,020
匯豐銀行	14,865,843
長江實業	14,621,281
九龍倉	14,330,073
太古洋行A	14,055,399
恒隆	10,667,050

十種成交股數最多股票

股票名稱	成交股數
恆基兆業	20,468,000
大家樂	7,152,000
愛美高實業	5,834,079
置地	4,537,234
太古洋行B	2,815,442
匯豐銀行	2,231,456
九龍倉	2,010,274
信和置業	1,802,400
置地認股權證	1,544,488
恒隆	1,537,125

股票名稱	前收市	最高價	最低價	收市價	成交股數
（一）金融類					
東亞銀行	17.90	17.70	17.60	17.70	38,424
恒生銀行	34.25	34.00	33.75	33.75	259,794
工商銀行	0.47	0.47	0.47	0.47	40,000
匯豐銀行	6065	6.70	6.65	6.70	2,231,456
豐隆投資	0.88	——	——	——	——
國銀亞洲	0.09	0.09	0.09	0.09	301,840
怡和證券	13.50	13.60	13.30	13.60	387,550
嘉華銀行	4.225	4.25	4.20	4.225	11,792
新鴻基	1.05	1.06	1.03	1.05	167,254
友聯銀行（暫停牌）	——	——	——	——	——
永隆銀行	24.00	24.50	23.90	24.50	57,200
（二）公用事業類					
中華電力	15.40	15.30	15.10	15.20	692,321
中華巴士	11.70	11.70	11.60	11.60	31,000
隧道公司	9.60	9.60	9.55	9.55	41,000
中華煤氣	16.50	16.40	16.30	16.40	1,318,125
港燈集團	8.85	8.90	8.85	8.85	341,244
電話公司	11.90	11.80	11.70	11.80	577,360
九龍巴士	8.30	8.45	8.30	8.45	110,418
油麻地小輪	3.025	3.00	3.00	3.00	32,000
（三）綜合企業類					
聯合企業	9.10	9.10	9.10	9.10	4,331
寶威國際	0.66	0.67	0.66	0.67	70,000
周生生	2.775	——	——	——	——
莊士集團	0.43	0.435	0.425	0.435	175,487
第一太平實業	3.675	3.675	3.65	3.65	66,288
和記黃埔	28.60	28.50	28.30	28.50	781,100
萊龍集團	3.80	——	——	——	——
工業投資	40.25	40.00	39.00	39.00	80.150
怡和控股	13.60	13.70	13.50	13.70	1,510,376
利豐	4.70	4.70	4.70	4.70	8,000
廖創興	1.79	1.78	1.78	1.78	21,200
德智發展	0.051	0.05	0.05	0.049	170,000
森那美（香港）	1.41	1.44	1.42	1.42	536,000
星島	2.65	2.675	2.625	2.65	836,000
寶光實業	1.65	1.65	1.64	1.65	8,200
太古洋行A	11.80	11.90	11.70	11.90	1,191,793
香港電視	7.15	7.20	7.15	7.20	665,000
永安集團	1.62	1.66	1.60	1.66	82,000
仁孚	2.375	2.35	2.35	2.35	95,360
（四）工業類					
寶力電子	0.82	0.82	0.81	0.82	856,000
其士	0.91	0.91	0.90	0.91	720,000
康力投資	1.05	1.06	1.05	1.05	137,400
鱷魚恤	4.425	4.45	4.40	4.40	38,000
依利安達	0.285	0.29	0.285	0.285	1,089,000
愛美高	0.64	0.67	0.64	0.67	5,834,079
青洲英坭	7.75	7.80	7.80	7.80	2,000
金山實業	1.34	1.32	1.30	1.32	68,000
港機工程	31.75	31.75	31.75	31.75	120,400
德昌電機	5.50	——	——	——	——
開達實業	1.48	——	——	——	——
能達科技	1.12	——	——	——	——
南順	4.85	5.00	4.90	5.00	6,000
南豐紡織	34.00	34.00	33.75	34.00	15,437
南洋紗廠	73.00	——	——	——	——
樂聲電子	0.56	——	——	——	——
彩星集團	1.34	1.34	1.33	1.33	183,000
利民實業	2.00	——	——	——	——
生力啤	11.80	12.00	11.80	12.00	120,000
蜆殼電器	0.71	0.72	0.70	0.71	512,000
南海紗廠	8.45	8.50	8.50	8.50	2,000
偉易達	1.33	1.35	1.33	1.35	47,000
南聯實業	8.10	8.15	8.10	8.15	76,240
王氏工業	1.03	1.04	1.03	1.03	352,000
長江製衣	13.20	13.20	13.20	13.20	2.831
（五）地產建築類					
渦化大同	18.10	18.70	18.70	18.70	2,500
亞細安	0.154	0.155	0.151	0.152	334,400
世紀城市	0.104	0.104	0.103	0.104	836,600
長江實業	20.40	20.50	20.20	20.50	715,788
莊士置業	0.24	——	——	——	——
四海地產	3.075	3.30	3.05	3.20	160,500
遠東發展	0.405	0.41	0.405	0.405	433,000
第一城市	0.50	——	——	——	——
金山地產	0.42	0.41	0.41	0.41	12,000
鷹君	0.73	0.73	0.72	0.73	356,000
恒隆	6.80	7.05	6.70	7.00	1,537,125
夏利文	4.35	4.30	4.30	4.325	2,000
恒基兆業	2.30	2.325	2.275	2.30	20,468,000
協成行	3.125	——	——	——	——
置地	5.95	5.95	5.80	5.85	4,537,234
置地優先股	5.95	5.85	5.80	5.80	324,338
信託A	11.00	11.00	10.90	11.00	80,532
合和實業	2.05	2.075	2.05	2.075	50,000
新昌集團	1.61	1.60	1.58	1.60	369,960
新昌地產	0.78	0.77	0.76	0.76	98,828
希慎興業	0.67	0.67	0.66	0.66	1,105,000
明輝發展	2.95	3.05	2.975	3.05	414,000
建煌新記	0.155	0.156	0.156	0.156	44,000
利興發展	1.88	1.88	1.87	1.87	52,000
利安地產	1.15	——	——	——	——
大富地產	——	——	——	——	——
美居集團	2.15	2.125	2.125	2.125	38,727
萬邦投資	10.80	——	——	——	——
新城市	2.275	2.275	2.25	2.25	409.233
新世界發展	6.00	6.00	5.90	6.00	1,063,200
百利保	5.10	——	——	——	——
保華建築	1.43	1.42	1.41	1.41	224,500
聯邦地產A	6.25	6.30	6.20	6.25	86,500
瑞安	0.64	0.64	0.64	0.64	22,000
信和置業	0.83	0.83	0.81	0.83	1,802,400
信和地產	——	——	——	——	——
兆安地產	3.70	3.65	3.60	3.60	86,960
華信地產	0.56	——	——	——	——
大新公司	5.70	5.80	5.70	5.75	17,500
新鴻基地產	12.20	12.30	12.10	12.30	590,646
輝煌太平洋	7.45	7.50	7.45	7.45	17,000
大昌地產	1.93	1.93	1.92	1.92	586,750
大生地產	1.58	1.58	1.56	1.56	72,599
泰盛發展	2.275	2.30	2.275	2.30	15,625
德榮建築	0.32	0.32	0.32	0.32	44,000
天德地產	1.50	1.52	1.50	1.50	48,000
大寶地產	0.116	0.115	0.111	0.115	312,000
泰富	0.71	0.71	0.71	0.71	8,000
華光地產	0.65	0.66	0.65	0.66	100,200
永泰建業	4.25	4.20	4.20	4.20	5,000
（六）倉塲運輸類					
國泰航空	5.40	5.40	5.30	5.35	1,077,000
中華造船	0.84	0.85	0.84	0.85	56,000
九龍倉	7.15	7.20	7.05	7.20	2,010,274
萬邦航業	4.65	——	——	——	——
安全貨倉	2.25	——	——	——	——
隆豐國際	2.60	2.60	2.575	2.60	424,400
（七）酒店類					
凱聯國際酒店	0.97	0.98	0.98	0.98	24,000
遠東酒店	0.475	0.455	0.455	0.455	2,000
富麗華酒店	4.625	4.625	4.60	4.60	36,000
海港企業	47.50	——	——	——	——
大酒店	34.50	34.25	34.00	34.25	8,200
美麗華酒店	3.625	3.525	3.50	3.525	93,000
新世界酒店	2.575	——	——	——	——
百樂酒店	1.90	——	——	——	——
富豪酒店	1.33	1.33	1.33	1.33	104,800
（八）百貨業及其它					
大家樂	1.35	1.40	1.34	1.38	7,152,000
忠德石油	——	——	——	——	——
怡勝太平洋	23.10	23.30	22.70	22.90	283,796
連卡佛A	12.10	12.10	12.10	12.10	3,000
立興	6.50	6.50	6.50	6.50	13,758
紅寶石	2.40	——	——	——	——
邵氏	2.575	2.60	2.55	2.60	427,000
瑞興	1.94	——	——	——	——
先施	19.00	——	——	——	——
永安	1.45	1.42	1.42	1.44	7,000
債券及認股權證					
港燈債券	97.0%	——	——	——	——
港燈認股權證88	18.60	——	——	——	——
置地債券	89.0%	89.0%	89.0%	89.0%	105
置地認股權證86	10.70	10.40	10.30	10.30	43,907
置地認股權證91	2.175	2.15	2.00	2.025	1,544,488
和黃債券	96.5%	96.5%	96.5%	96.5%	352
和黃認股權證89	15.70	——	——	——	——
怡和認股權證92	0.82	——	——	——	——
九龍倉債券	91.0%	——	——	——	——
隆豐認股權證86	1.76	1.78	1.70	1.77	328,815

（資料由聯合交易所提供）

立法局組專責委會 監察電力供應問題

黃宏發並建議中港重新考慮核電廠計劃

黃宏發建議立法局設立由議員組成的常設專責委員會，以公開會議及公開聽證的方式，監察在本港及立法局管治職權範圍內一切有關電力供應的政策和問題。他同時促請中、港政府重新考慮興建大亞灣核電廠，暫時擱置及延期簽署與法國馬通的建廠合約。

以下是黃宏發發言全文：

有關大亞灣興建核電廠，最近有很多人變成了即席專家，包括了贊成者和反對者；連我也有點飄飄然，在看了多份文件，開了多次簡報會，和多次與人討論後，也以為自己果然是專家。

我並不是什麼專家，對於什麼是核變發電原理，反應爐的不同設計，輻射的危險，安全標準，電量需求，供電網，經濟效益等等，可謂一竅不通。但是我知道兩件事，相信大家也會同意：第一就是不是專家也有常識判斷，否則我們怎可以把立法行政權，交予一批是同時是核電專家、醫學專家、工程專家、經濟專家、政治專家、法律專家等等的人的手中呢？也應該放棄通才行政人員，更不用搞什麼代議政制了，倒不如由專家治港吧；第二，常識不夠，判斷力不足，也要作出決定，急切時，要立刻決定。不單官員、議員要作決定，所謂盲目的市民（可能是弱眼彎袋的）也要作出決定。就好比一個無知的市民生病，當然要看醫生。看了醫生，醫生說要動手術，他又要決定是否同意，還是再看另一個醫生。就是同意動手術，他仍要決定往那類醫院，是公立或私立，那類病床，是頭二等還是三等，等等。大亞灣核電合營公司即將在九月或十月與法國核電製造商法馬通正式簽約了，立法局本年度會期也即將在七月底結束，而下年度要在十月才開始，際此子夜前（約第十一時辰），無論數據是否充足，因為論據永遠較數據更為重要，正是我們每一個市民作決定的時刻，而議員更責無旁貸。在此，我提出以下的一個常識分析和常識判斷，我不懂什麼核變發電，不懂什麼不同反應爐設計，也不懂什麼安全標準，就由常識經濟談起。

用同一個比喻，我是否生病，也就是說香港在九○年代初期是否供電不足以應付需求呢？中電說供電量不夠，政府也說不夠，但地球之友的柏德遜先生和香港長春社說在青山B廠投產後足夠，他們是用公佈了的中電數據算出來的，但中電和政府卻未見再公佈新數據和新推算。可能中電和政府的結論是正確的，因為他們並不是說九○年代初期，而是整個九○年代。好了，我接受這結論，因為我內心（心理）有點痛，可能正是病徵。供電不足又如何解決呢？要買電還是發電呢？要買的話，買核電還是買煤或油電呢？是要動手術還是吃藥呢？醫生說動手術，動大手術，要住院，要住頭等病床。我又要作出決定了。

主席先生，或許有人會說我誇大其詞，說核電較煤電便宜，但查實我並無誇張。根據政府提供的資料，大亞灣二千八百兆瓦的核電廠興建成本約二百七十多億，而同等發電量的煤電廠興建費約一百七十億，兩者相差百多億。當然我也知道核電燃料費較為廉宜，而煤電燃料費較貴，因此全面來算，核電仍比較煤電便宜了五、六仙，較當初估計少了約三倍。這數字未必是最後數字，因為興建費可能高於二百七十多億。這是由於工程阻延，安全要求提高等所造成的超支而致，本地工程及外地核電經驗足以顯示超支絕對可能出現。核燃料鈾二三五生產，完全操縱在美國的商業壟斷集團手中，燃料成本在煤和油價格上漲時，也自然上漲。況且，在煤和油價格偏高時，也有專家計算出若核電廠產電率高於百分之五○時，才較煤或油發電為廉宜，至百分之八○時，才絕對廉宜。若大亞灣核電廠常發生小事故，令它的產電率未達百分之五○或更高，則核電可以較煤電更昂貴。再者，核電成本未計保險，監察費用，及必要時疏散支出等，這一切都是使用香港納稅人的公款。核電成本亦計核廢料處理費用，相信中國會承擔這責任，但也可以相信中國不會不把這費用計算在成本內，因而轉移到價格上。相信或無須再談因意外或三十或四十年使用期完結後關閉廠的費用。主席先生，你也會同意這常識經濟分析，並非誇大其詞，而理應對參與興建核電廠，作重新考慮。

至於購電的安排，政府提供的資料令我十分迷惑。合營公司由廣東核電投資公司和香港核電投資公司聯合組成，前者佔七十五％投資，後者佔二十五％。產電七十五％歸廣東，二十五％歸香港，香港再向廣東購買其七十五％的四十五％，即香港共要使用核電廠七十％的產電量。合營期是二十年，香港有權延期五年。首五年內，核電價格取生產成本加利潤或以雙方事先同意之公式計算出的煤發電名義價格兩者較低者。這看起來十分合理，但有幾個問題。第一，利潤是多少？第二，煤發電名義價格的計算公式是否合理？第三，是否五年後，核電價格任由以廣東為大股東的合營公司任意訂定？這一切我都未有資料和答案。購電令我迷惑的另一類安排關乎購電量，依約香港要購的是七十％，抑或是本身原應認購的二十五％再加額外應向廣東購買的四十五％呢？這兩者大有分別，因為依約香港在首年內，不一定每年都要購買七十％，第一年似乎必定要買七十％，若第一年的使用量少於預期量，則第二年購買量可縮減使用量及預期量的一半，但這是縮減七十％的一半（假若第一年沒有使用），即三十五％？抑或四十五％的一半（若第一年沒有用電），即二十五％加二十二點五％共四十七點五％呢？合營及購電合約已於一九八五年初經行政局及港督同意簽署，但至今我仍未看過這份合約。我認為即使合約不能公佈，政府也有責任澄清以上疑點，也應在此時移出而作出賠償是否不化算，或者若果經重新考慮後，認為核電經濟效益弊多利少，則可否考慮由中電或英國政府設法說服中國當局重新考慮整個大亞灣核電計劃。

主席先生，請容許我多用三數分鐘提出一些論據，或許可以說服中國當局。首先，我剛才提出有關核電與煤或油電之間相對成本的論據，對香港適用，對中國更為適用。中國是世界上煤藏最豐富的國家之一，聯同美國及蘇聯擁有全世界煤藏總量九○％。再者南海油田雖未生產，但預期產量亦十分豐富，因此以煤或油發電，由於燃料操縱在本身手中，符合自給自足的原則。第二，依照一九八五年十一月出版的「二○○○年中國的能源」研究報告，中國水力的蘊藏量，居世界之冠，但只發展了七％，相對印度的一七％和日本的六七％委實太為落後，核電、煤電、油電、水電等的優先順序，不說自明了。

主席先生，我因此呼籲香港政府，呼籲中國政府，對興建大亞灣核電廠，作重新考慮，暫時擱置及延期簽署與法國馬通的建廠合約。最後，主席先生，請容許我提出一項建議。

不論大亞灣核電廠如何興建，或暫時擱置，本局理應對電力供應及核電問題積極關注，主動進行監察。因此，我建議本局設立一個由本局議員組成的常設專責委員會，以公開會議及公開聽證的方式，監察在本局管治職權範圍內一切有關電力供應的政策問題。因為這個專責委員會是一個立法局下的正式監察機構，因此成員不應包括官員及行政局成員，使到這委員會不但實為公正，且形諸於外。

立法局休會辯論 建大亞灣核電廠問題

要求待議員考察後 中國才與英法簽約

譚惠珠批評當局未能提供議員所需資料

譚惠珠議員批評政府及有關方面，未能就議員要求的資料作出答覆，且建議大亞灣核電合營公司，在議員考察歐、美核電廠完成報告，及就大亞灣核電廠達成一致意見後，才可與英、法正式簽約。

以下是譚氏發言全文：

本局今天休會辯論會有廿七位議員發言。我們彼此同意，每位發言不逾五分鐘。對今天所提出的各項問題，我們並沒有力求達成一致意見，因為直至上星期五，有關方面仍在向我們匯報日後香港電力供應的經濟問題。因此每位議員會按其對當前事件的觀感發表意見。關於大亞灣問題，我相信日後仍會再行辯論。

中國計劃在大亞灣興建其三間核電廠的一間，其間始末已有文件交為紀錄，毋需我在這裏贅述。香港人對將來須居於只距核電廠三十至五十千米的前景真正感到關注，始見於切爾諾貝爾意外事件後不久，在這數日間，我們仍從報章看到該次意外的不幸後果。

關注事件

幾近兩月，香港人不斷在問：大亞灣核電廠安全嗎？倘若核電廠像切爾諾貝爾一般爆炸起來，我們是否真的可以撤離香港？在法國工程師一旦完成任務離去後，中國的工程師和專家是否真的能安全管理核電廠，以達到國際標準？我們怎可漠視使核電廠不安全的人為錯誤的因素？還有，向大亞灣購買電力，我們究得到甚麼真正好處？為甚麼我們不能為每度電付多點來向中國或香港的燃煤發電廠購買電力？核電是否真的經濟？

這些問題很重要，必須加以解答。在過去這些年來大亞灣計劃從沒有大事宣傳，實沒有多少香港人知道或記得，中華電力有限公司為甚麼會牽涉在內。

積極因素

我相信在中英兩國政府就香港前途問題進行會議前數年，以迄會談期間，廣東核電合營有限公司在這個計劃上投資了四億美元，這事實有助於維持外來投資者對香港的信心。法國、英國，日本和美國的核電廠出口商人，全都積極希望見到有關計劃能夠實行，而它們的政府無疑亦抱有同一願望。法國核電廠一向以良好的安全紀錄見稱。我們因此不要忘記，在那些困難和不明朗的歲月，是有良好理由使到地圖上的大亞灣廠址標誌着積極性的「十」號，而非消極性的「一」號。我們的燃煤和燃油全靠外地輸入而其價格是受人所牽制，因此我們當然亦有需要把供應的燃料來源多樣化。此外，假如中國決定在鄰近香港的地方建造一個核電廠，中華電力有限公司應加入這個計劃，以保證一間香港的公司可以參與管理這間核電廠，並在有關安全問題上提出意見。但是現在情況有變，因此我們有需要重新評估當前的問題。

兩局小組

為着替香港市民所提的問題找出答案，兩局議員公用事業小組曾於本年六月二十七日至七月十一日期間舉行了四次會議。其中兩次會議是由合營公司工程師向我匯報有關大亞灣計劃的安全和技術問題。此外，我們亦曾會見中華電力有限公司的代表，聆聽他們解釋為何在香港再興建新的燃煤電廠是沒有經濟上的吸引力，他們並指出能源燃料多樣化的好處和使用核能的相對優點。我們亦於本年七月五日會見華達，百德遜先生，他提醒我們注意核意外的危險。為着獲得有關大亞灣安全問題的一些高度專門和極重要的資料，小組和合營公司工程師於本年七月四日公開舉行會議。今天，我們把小組跟合營公司和跟經濟科（附件A、B和C）討論過的問題和答案，以及合營公司將與法國和其他製造商及承建商簽署的一系列合約（附件D），全部正式發表出來，讓市民知道，我們提出過他們所提的許多問題，而且已得到答覆。雖然這只是我們所得到的一部份資料，我卻要用相當長時間才可以評述這些事項，而我希望那些對這些事實感興趣的人士，閱讀這些資料。另一方面，我們從地球之友會和我們一些在海外從事核能推廣的朋友收到百德遜先生的一份報告，我們多謝他們評論核能計劃的得失。這些資料合起來共四寸厚，我們會列出需要獨立的專家評估的要點（包括百德遜先生所提出的）。待我們在本年八月會見國際原子能機構時，徵詢專家的意見。我們將會考察同類核電廠的操作和維修規格和所涉及的危險，並且探討那些位於核電廠五十千米範圍以內，人口稠密的市鎮所需要和可行的應變計劃。

立法局任務

大家可能會提問，小組是否有需要花這麼多的時間去研究這個問題。當然，最見效的做法莫如前往北京告訴中國政府，香港有一百萬人，包括小學生都會簽名反對這項計劃，所以中國必須放棄興建核電廠。我絕對相信，這樣做只會引起香港和中國間一連串政治風波。假使中國政府不理會香港人的意願，我們會有何損失呢？這只顯示出中國政府不民主和沒有誠意。但是，假如中國因某種原因而改變主意，那麼我們替香港市民說話亦會獲益良多。

那麼，香港立法局議員扮演什麼角色呢？容許我未有跟其他議員討論今日所發表演辭的內容，不過我相信每一位議員都會說，許多香港市民反對大亞灣核電廠計劃，在這情況下，香港政府和中國政府必須重新考慮他們的立場。不過我們亦須向香港政府建議可以保障香港市民利益的最佳方法，否則我們的貢獻，不會較壓力團體為多。

到目前為止，我相信我們還未對什麼是最佳方法達成一致的意見。

其中有些議員認為，大亞灣核電廠基本上是安全的，但對中國專家及工程師的管理能力表示十分懷疑，因為這將會是第一座在中國興建的這類核電廠。有些議員籲請核電合營公司將大亞灣核電投資公司維持現行的合約安排，但將大亞灣的發電廠改為用煤為燃料。另有些議員相信，如果能夠提供編排妥善的公民和學校教育，香港市民可能會同意核電是一項安全的設施。有些議員認為用核能發電沒有多大的好處，因此無論危險是如何輕微，亦不值得冒險。有些議員認為，有充分理由須將該項計劃全部予以取銷。我們必須先小心研究這些選擇，然後由議員以大多數方式，決定究竟那一個才是最好的建議。

純政治問題，否則我們必須首先查證清楚當前的論據，然後作出判斷；假如我們對安全措施和應變措施感到不滿，我們便會說出來，反之亦然。

目前合營公司不適宜簽訂任何有關興建大亞灣核電廠的合約，因為很多香港市民還未準備接受核電廠。我們本港整個社會需要時間去掌握事實和分析，是否可以在與核電廠為鄰的情況下生活。越早叫人們作出決定，他們似乎越會異口同聲的回應說「不」。本局議員會把多次正式請求提供資料的查詢項目詳列於本演辭後面的附錄，但仍未有答覆。有關可行性的報告，料仍未到手，而現在已是七月中旬了。

我重申必須從外國回港，向本港市民作出報告，並由本局同寅以大多數表決方式就這事達成一致意見後，才可簽訂合約。我希望合營公司明瞭，假使我們的請求不獲接納，我們便不能就此事向香港政府提出適當的意見。我深信我已傳達清楚的信息。

安全問題未獲結論 應暫擱置建核電廠

潘志輝建議聘請中立核電專家客觀分析

立法局議員潘志輝表示，在大亞灣核電廠的安全問題未有達成任何結論時，他認為應暫時擱置建造工程。

他強調，暫停工程可能增加成本，但如獲明確的安全保證，使港人對核電廠恢復信心才動工，既可平息港人憂慮，亦可免除日後需再更改安全措施的可能性。

他促請有關公司應從速提出數據資料，以支持他們的安全保證，因為以科學的論證才能令港人釋疑。至於港府方面，他建議聘請中立之核電專家，不偏不正下作客觀分析，提交令人信服的中肯報告。

潘氏演辭全文如下：

自從蘇聯切爾諾貝爾核電站發生事故後，與香港近在咫尺的大亞灣核電廠的安全問題，引起香港社會各界深切關注。香港人強烈的反對行動，是可以理解的。事實上，有關的部門一直未能有效地消除香港人的憂慮，而中國核安全局卻又堅稱必定興建核電廠，且快將簽訂有關合約，購置設備，施工興建。在這樣的情況下，又怎能不使香港人憂慮加深呢？

無容否認，在長遠發展上，增加核能發電量是必然的趨勢。同時從近年核電技術的發展完善，也顯示了現今核電廠的安全設備，遠比以往完善，而核電廠意外的可能性也不大。不過從過去數十年核電廠發展看來，任何一類型的核電站都不能百分之一百絕對安全可靠。就以三里島及切爾諾貝爾核電廠事件而言，我們應可確信美蘇這等科技超卓的國家是不會對高度危險的核能發電掉以輕心；我們也可信三里島及切爾諾貝爾核電廠在建造時，是被認為是當時最高安全標準和操作上絕對安全。但是不幸意外還是發生了。雖然核電合營公司曾指出三里島核電廠意外，對附近環境影響很小，對廠內職工的健康影響亦不大；他們更指出大亞灣核電廠倘不幸發生意外，幅射外洩量也不會對十公里外構成任何威脅。但在相反方面，蘇聯核電廠意外事件，影響的範圍，卻遠達一百四十公里，而幅射對該區的影響，更可能達數十年之久，而據一位核電工程師指出，核電廠如一旦發生意外，幅射洩漏影響的範圍，要視乎漏出的幅射量及其他因素而定，故難以斷言確實安全的距離，總而言之，在這個多月來，不少中外核電專家和權威人士先後發表了對大亞灣核電廠計劃的意見和保證。不過，他們的意見卻顯示分歧；部分的保證也缺乏充足數據支持。故在現階段實難決定誰是誰非。在此種情況下，單靠現時的資料，實不足以就大亞灣核電廠的安全問題達成任何結論。故本人不想輕率表示贊成或反對大亞灣核電廠的計劃。不過，本人認為，在事件未明朗之前，應暫時擱置大亞灣核電廠的工程。當然，暫停工程可能增加成本；但若能待事件明確，使港人對核電廠恢復信心才動工，既可平息港人的憂感；亦可免去動工後需要再更改安全措施的可能性。

主席先生，為免使港人憂慮情緒一發不可收拾，本人認為有關公司應從速提出數據資料，以支持他們的安全保證，用科學論證才能令港人釋疑。同時本人贊成在聆聽有關公司解釋核電廠安全問題時，本人應一併邀請本港大學理工專業人士，六同出席研究提問。有關的政府部門亦應盡量搜集更多中立的資料向市民提供，並在可能範圍內，聘請中立之核電專家，客觀分析情況，向本局及廣大市民提供中肯的報告，那總比負責建造核電廠的公司或反對核電的組織所作的解釋更為有力和更為人所信服。

興建大亞灣核電廠 對中港發展均有助

何世柱盼港人勿盲目為反對核電而反對

立法局議員何世柱表示，中國關注港人在大亞灣問題上所表現的憂慮，但反對興建該計劃的理由必須合情合理，不應盲目地為反對核電而反對。

他希望港人以客觀和冷靜的態度觀察這個問題，因為大亞灣核電廠在完成後，有助中國現代化，對香港也有裨益。

何氏演辭全文如下：

我很高興能夠透過這次辯論，就這項在香港引起強烈反應情緒的大亞灣核電廠建築工程，簡單談談對本港參與這項計劃的個人觀感。

自從切爾諾貝爾事件發生後，香港市民對大亞灣核電廠的安全，十分關注，這是可以理解的。我們必須深入研究這問題，以確保核電廠真正安全。

因這問題而實際引發的強烈反應，其中不乏是由於對所涉及的技術問題缺乏正當認識而流於意氣用事。我建議大家用客觀和冷靜的態度去看這個問題。盲目地為反對核電而反對，是不適當的，因為科學必須不斷向前邁進，才能造福人類，特別是這項計劃，在完成後會為鄰近地區帶來極大好處，並有助中國的現代化。而中國的現代化將必然使香港得益。

雖然最後決定是否興建核電廠，是完全取決於中國方面，並屬於它的權力範圍，但要判斷這項計劃可否安然推行，我們確實需要向最優秀的核電專家請教更多的資料和事實。因此，我極希望政府能搜集和提供所需的資料，讓所有人都明白到種種實際涉及的問題，及就在香港附近設立核電廠的危險性，作出評估。

據我所知，中國對我們在大亞灣問題上所表現的憂慮，十分關心，但反對興建該計劃的理由必須合情合理。

最後我想說的是，從我所聽聞，切爾諾貝爾核電廠和大亞灣核電廠都有基本上的分別，而前者的缺點可能是造成切爾諾貝爾災禍的原因。國際原子能機構亦支持這項結論，並聲稱：「從切爾諾貝爾事件所得的資料看來，似乎未能發覺有任何對安全有重要影響的新物質現象，導使其他類型的核電廠須採取應付的措施」。

採用核能

日本在一九四五年經歷了長崎和廣島的核子大災難。時至今日，日本的能源有三十％是由核能發動，在兩週前大選中獲得壓倒性勝利的中曾根康宏政府，計劃將核能供應提高至四十五％，因為日本亦和香港一樣，易受入口燃油價格波動所影響。

在一九七三年，石油輸出國組織決定成立同業聯盟，向世界提供石油，結果成功地帶來史無前例的財富重新分配。英國能源大臣韋達先生在本年六月三十日（即切爾諾貝爾意外發生後不到兩個月）發表演辭時，重申英國對發展核能作和平用途的承諾。他說「世界已知的有限能源必定會用光」，「到廿一世紀中……」。目前，法國六十五％的能源供應是來自核能，美國、西德則是三十％，不過比例仍在繼續上升，日本及其他太平洋國家則希望核能比例達到四十％。

到過中國的人都知道，假如中國沒有大量和穩定的能源供應，便永不可能推行現代化計劃。另一方面，香港是全部倚靠入口的燃料供應，隨時受到燃料價格影響。當類似情況出現時，香港和中國都不可能永遠說不用核電。

資料不足

自由世界是否有充分利用核能作和平用途呢？我有幸得與諾貝爾獎人楊振寧教授見面，他認為核能在本質上是安全的，在香港兩所大學和訪港的科學家之中，很多都認為核能本質上是安全的。但這些科學家亦察覺到，香港市民一般不會接受這個事實，因為最近才發生過切爾諾貝爾事件。然而，我們……機構就這題目辯論。無論我們是否有危險，聽取對這題目有充足資料的辯論也可得益。

我知道這勝於在疑慮中過活。

目前只有核電合營公司的工程師才可就大亞灣問題發表有權威的言論。我認為這是可惜的事。政府似乎沒有很多途徑可以取得這方面的專家意見，而有關安全和應變計劃的哈威爾報告將於數月才完成。我希望這資料不足的情況可以盡快獲得改善。

未來發展

我知道合營公司與通用電力公司、法馬通將於本年八月和九月簽訂主要的建築合約。我認為香港的立法局議員應有充分時間去找出最好的選擇。我們需要查證清楚合營公司和反核團體所提供的相對性資料；我們必須找出擬議的大亞灣核電廠附近的人準備了什麼應變計劃；我們必須知道這些計劃是否符合所需的要求；我們即將到美國、法國和維也納去，是要印證一下我們在香港聽到的一切。我知道自始便有人抨擊說這是「公費旅遊」；但除非我們用狹隘眼光處事的把這事視為……

立法局完成調查前 港方勿簽核電合約

謝志偉並呼籲市民冷靜處理核電廠問題

立法局議員謝志偉表示，大亞灣核電廠事件的發展趨勢，已從科技安全和經濟效益的考慮變成政治性的反核運動，且更在部份市民心中引起非理性的恐慌。

他呼籲市民應以冷靜的態度處理大亞灣核電廠問題，兩局專責小組將會實地考察核電廠承建商用什麼試驗和數據，證明他們的產品可以滿足法國政府嚴密的安全標準。

他希望當局在立法局調查報告未完成前，不應簽訂任何使港人毫無選擇餘地的合約，以安定市民的情緒和信心。

謝氏演辭全文如下：

近日大亞灣核電廠興建問題在本港所引起的哄動，實在使我感到憂慮，因為一些本港和外來的人士就該問題所發表的言論或鼓吹的行動，已經在部分市民心中所引起非理性的恐慌。本來，關心個人和社會安全乃是理所當然的事，但當關心錯誤地變成恐懼的時候，作為受政府或市民選任的立法局議員，我們就有責任盡量先把事情的客觀情況和資料掌握清楚，然後以冷靜和坦率的態度加以報導和分析，使市民能夠安定下來，對問題作出合理的反應。

照現時的趨勢，大亞灣核能發電問題，已經從科技安全和經濟效益的考慮變成政治性的反核運動。當然，反核組織的立場是有其專家的論據和支持的。事實上，在一個烏托邦的世界中，核電和核子武器，甚至放射性的醫療設備，偏都不是我們希望要使用的東西。但我們並不是生存在完美的世界中。有時，一個國家為了防止別人核子突襲，也不得不擁有隨時可以反擊的核武力量作為對方的制衡。照樣，由於礦物燃料有限，以及其政治地理的分佈，許多歐洲國家，為了擺脫在能源供應上所受到的制肘，都已局部或全部轉向核電的發展。這些國家，其中有些也是地少人多，所以對安全問題必須有慎重的考慮。他們權衡利弊之後所作的決定，證明了核能發電並非一定像極端反核分子所言，是絕對不可以接受的冒險。

為此，我想在此向市民呼籲，請以冷靜的態度去處理大亞灣核電問題。照現時承造商宣稱，根據法國政府標準，如果核電廠在發生意外時，十公里範圍以外的居民要因輻射的強度影響而疏散，這發電廠就是不合規格，不能獲得批准使用的執照。我認為我們應該着實地考察一下，到底承造商用什麼試驗和數據來證明他們的產品可以滿足法國政府的標準，有關當局又如何保證大亞灣一切建築工程和以後的管理及監察制度，能確保將來核電廠的運作，在任何時間內都滿足使用執照所規定的要求。因為我們知道，任何的防禦系統，它的強度都不能超越其中最弱的一環，正如在我們家居環境中，水喉漏水通常都不是因為喉管不夠厚，而是安裝接駁的工夫不足而產生。

我很高興立法局已經決定八月組團前往歐美進行這方面的考察，並就安全問題深入調查當地居民及政府對於核電廠接近人口密集地區所以願意接受的意見和感受。我因為八月份會在美國度假，所以願意撥出幾天期間來協助這工作進行。我更呼籲當局，為了安定市民的情緒和信心，在立法局調查報告未完成之前，不要簽訂任何使香港人毫無選擇餘地的合約。

最後，對於喜歡用口號來表達意見的人，我想提醒他們，核能和陽光並不是相對的，因為太陽就是我們天天接觸的最大核子反應爐，沒有這核子反應爐所發出的光和熱，我們就沒有今天的世界。

應重視香港人憂慮 興建核電站須慎重

譚耀宗要求廣泛公開資料進行理性討論

立法局議員譚耀宗促請中英雙方應重視港人對核電站安全的關注和憂慮，以慎重的態度處理核電站的興建工作。

他認為，港府與廣東核電合營公司應廣泛公開資料，以便在充足的資料提供下，對核電站問題進行理性的討論。

譚氏演辭全文如下：

有關大亞灣核電站各方面的問題，在過去一個多月來引起了香港市民的廣泛關注，而市民對安全問題的憂慮尤為突出。因為這是一項可能會影響他們的性命，關注和憂慮是完全可以理解的。

蘇聯月前發生的嚴重核電廠事故，觸發起香港市民對大亞灣核電站安全問題的憂慮，然而香港政府在八三年同意中華電力有限公司參與大亞灣核電站計劃的時候，一方面沒有向市民解釋有關情況，例如政府對經濟和安全問題的考慮，二方面，也沒有積極徵詢市民的意見，這亦是引致市民憂慮的另一個原因。

在這一段日子中，社會上對大亞灣核電站這一問題進行了廣泛的討論，但這些討論大都是在缺乏有力的資料、數據和分析的情況底下進行的。在這樣的情況下，無論是正面的或反面的觀點，事實上都無助於解決市民對安全問題的憂慮，也不能使他們可以作出理性的判斷。基於這個原因，本人認為對核電站問題作出任何結論的先決條件必須是：在充足的資料提供下進行理性的討論。

就本人所知，政府曾邀請英國顧問機構進行多項有關大亞灣核電站的研究，包括一項幅射監察計劃、一項核電站可能發生的意外及其對香港的影響的評估、一項應急計劃、一項政府官員訓練計劃以及一項大衆教育計劃。其中幅射監察計劃及大衆教育計劃雖已完成，但意外評估及應急計劃等兩項比較關鍵的研究則還未完成，因此政府應要求顧問機構加速進行研究工作，並將所有已完成的報告向市民公佈。此外，廣東核電合營公司亦有多項研究已完成或正在進行，其中包括大亞灣計劃的可行性報告、初步安全分析報告、環境影響報告等，這些報告書對香港市民全面認識事實真相有同樣重要的地位，政府亦應向有關方面要求提供上述報告。

主席先生，任何有關核電站的公開的、全面的和認真的討論，才可能有助香港市民消除這方面的憂慮。最後，本人希望中英雙方應重視香港市民對核電站安全的關注和憂慮，以慎重的態度處理核電站的興建工作。

中國應派專家來港 介紹核電安全資料

楊寶坤盼審慎處理問題避免不必要損失

立法局議員楊寶坤促請中國盡快詳細公佈已完成之五項核安全法規的編審，派遣核電專家來港開設展覽會，介紹核電廠的安全資料。

他認為，港府現應探討核電的應變計劃及安全措施，並須加強核能教育，減少市民的憂慮，而市民本身應保持冷靜。

雖然香港現時毋須購買核電，但他相信長遠的考慮是必須的；不過，在決定興建大亞灣核電廠上，各有關方面必須審慎處理，三思而行，若任何一方一意孤行，將會直接及間接導致各方蒙受不必要的損失，他希望中國更應以客觀的態度來理解香港人的反對理由。

楊寶坤議員演辭全文如下：

民心與信心正是香港繁榮安定的基礎及動力。在決定興建大亞灣核電廠這件事上，各有關方面必須審慎處理，三思而行。任何一方，若一意孤行，忽視或漠視事實，將會直接及間接導致各方蒙受不必要的損失。

無可否認，核能源為下一世紀能源危機提供一解決方法。核能運用已確定具有很大的經濟效益，那些缺乏傳統能源的國家已經別無選擇。對於急須及必須電力擴展及供應的中國大陸華南地區，要冒機會率較低的危險來換取更大的經濟利益是可以理解的。而香港主要以煤發電，煤的供應不成問題，因此香港現時實在毋須購買核電。但長遠的考慮是必須的。將來世界上大部分能源必是核電。核能發電會不斷發展，最後核電必比較廉宜。

事實上，從來沒有專家聲稱確保任何核電廠完全沒有危險。要減少這危險性，投資便要增大。而現時發展中的反核電行動，焦點就是集中在安全問題。核電廠的安全問題，尚未有絕對的保證。大亞灣距香港五十公里，核電廠若發生事故，五百多萬香港居民無法疏散，慘劇自可預料。美國華盛頓大學一名核子工程教授指出保障核電廠安全，主要靠安全策劃管理，假如意外發生，救援人員應有足夠時間採取防止幅射物質擴散措施。由此可見，訓練管理核電廠的中國技術人員和注意核電廠的維修保養是十分重要。在這一切措施未實現之前，「安全第一，質量第一」的要求未達到之前，香港居民的憂慮是可以理解的。中國更應以客觀的態度來理解香港人的反對理由，雖然核電廠建與不建是中國的決定。

為了減少市民對核電認識的層面，政府必須加強核能教育，盡快施行英國原子能管理局向港府提交的一份報告研究建議，特別有關推行核電公衆教育計劃的方式。而中國已確認保證安全是發展核電的關鍵，又堅持貫徹「安全第一，質量第一」的方針。在這方面，它可以盡快詳細公佈已完成之五項核安全法規的編審，並使中國核電專家到港開設展覽會，介紹核電廠的安全資料。

在此期間，市民亦應保持冷靜，寄望立法局議員在八月初分別前往美國和歐洲，考察當地核電廠的運作和搜集有關核電廠安全的資料。與此同時，港府對核電的應變計劃及安全措施，進行實地考察及實質探討，亦表明港府對這個問題的重視。希望將來搜集回來的資料，經過客觀的分析和評估可以有助於各有關方面作出明智的決定。

擱置大亞灣核電廠 可改建煤油發電廠

許賢發希望核電廠事件不損害繁榮安定

許賢發認為中電及中國政府如果擱置大亞灣核電廠，也可利用現時廠址，興建煤油常規發電廠。

以下是許氏發言全文：

今年四月廿六日，遙遠的蘇聯切爾諾貝爾核電廠發生災難性爆炸事件，當日香港市民仍如往常一樣，起居作息，因為輻射雲並沒有飄揚至本港上空，但卻提醒了本港市民，距離香港五十公里的大亞灣，正施工整理地盤，準備興建一座有兩個反應堆的核電廠。

核電廠安全問題

蘇聯核電廠發生意外之前，相信不會有太多市民知道大亞灣是甚麼地方，與本港有甚麼關係，但近月報章上，幾乎沒有一日不出現「大亞灣」三個字；輿論的關注並非因為大亞灣已成了新興旅遊勝地，相反，大亞灣在市民心目中，已成為核子輻射危機的代名詞，他們恐怕大亞灣核電廠建成後，一旦發生意外，會引致像蘇聯核電廠爆炸的事件。

對大亞灣核電廠的安全設施充滿信心的核電廠聯營公司不斷告訴我們，大亞灣核電廠所用的壓水式反應堆，與發生意外的蘇聯核電廠所用的石墨水冷式反應堆完全不同，有更高的安全標準及先進技術。此等口頭承諾並不足以消解疑慮。

港府委任哈威爾顧問研究核電廠可能發生的意外，及技術評估工作，要於明年七月才能完成；而廣東核電公司的核電廠可行性研究報告又以非港府財產為理由不能公開，在這些情況下，為何有關方面仍能作出信心十足的保證？

再者，八五年行政局考慮大亞灣核電廠的安全問題時，是鑑於該核電廠採用法國設計，中國又在法國協助下成立一國家核安全管理局；但廣東核電合營公司的總經理昝雲龍曾表示，核能安全局於兩年內不會完成原子能基本法，他負責的核電廠安全措施的標準，亦要數年後，才能完成。

如此看來，對大亞灣核電廠安全設施的信任，又是基於一些未具體實現的安全計劃，市民的信心，是否亦要建立在這些仍在研究中，向港確立的基礎之上？而大亞灣核電廠興建計劃的主要合約於今年十月，即安全計劃的詳細部署完成之前，便要簽訂。

令人最介懷的是人為錯誤，因為任何設備都不能保證核電廠百分百安全，核子專家亦不能排除操作時因人為錯誤而發生意外，在這方面，我們知道操作及管理上需要的專才的訓練及運用，是假以時日才能發揮作用的。核電廠意外之所以可怕，是因為核輻射的擴散甚至禍延隣近地區，不單導致傷亡，做成的破壞要經歷長時間才能平復。

香港在大亞灣五十公里範圍內，已引起質疑，但中國官員，卻認為香港無須有疏散計劃，因為即使核電廠發生意外，影響範圍亦在十公里之內。……蘇聯核電廠意外後，鄰近的波蘭市民聽到的是數日內幅射量比平日高出十多倍，而在切爾諾貝爾二千二百公里以外的香港，測所得的幅射量亦有增加，香港市民甚至要擔心來自歐洲的食物會否受幅射感染。這些資料顯示，十公里以外屬安全地帶的保證，只意味不會有即時反應，例如受輻射感應而死亡，但意外發生後長時間內對環境的影響卻是無可避免的。

要求停建大亞灣核電廠的簽名運動已收集逾七十萬個簽名，這著實顯示了普羅大衆的關注情緒。簽名的市民未必了解核電廠的操作方式，相信今日發言的同僚，亦不會認為自己能夠完全明白核電廠的設施，我們倚賴的是為我們作決定的政府。

經濟因素

八零年代初期，港府以核電費用低過燃煤發電為理由，不反對香港參與興建核電廠計劃，八三年十一月，經濟司宣佈，如果計劃的商務條件問題獲得解決，港府會支持香港參與。本人希望政府能告知本局，所謂商務條件，是否包括規定大亞灣核電廠的購買英國通用電力公司的產品。

經濟因素是當年決定興建大亞灣核電廠的主要原因，也由於八一年間原油價格一度高達每桶四十美元，煤的價格亦相應偏高，電力公司尋求廉價發電方式的意向是可以理解的，加上中國發展四個現代化心切，所以促成中港機構合作的核電聯營公司成立。

時至今日，油價已下降至只約十美元一桶，核電廠提供廉價電力的功能相應減低，使人不禁懷疑，耗資三十五億美元興建一座沒有安全保險的核電廠是否化算。當然，大亞灣核電廠投產時油價可能再度高漲，核電成為適時的廉價發電設施，但我們要注意的是，市民似乎對提供廉價電力的美意不領情，他們再三強調的是「安全」。

如果說「平安二字值千金」，對於香港市民而言，「安全二字可抵萬金」，市民不會介意付出較高費用，以換取較安全的發電設備。

立法局考察團

本局計劃組團到外地考察核電廠的設備及安全準則，本人盼望此行能夠獲得美滿的成果，本人所稱的成果不是考察團的報告書，而是中英政府及有關機構，都會誠意地參考這份報告書，從而作出明智的抉擇，即使這個抉擇是擱置大亞灣核電廠的興建計劃。

蘇聯核電廠發生意外後，歐洲多個國家已經取消或擱置興建核電廠的計劃，這些地區包括荷蘭、比利時、奧大利、芬蘭等，甚至香港鄰近的台灣及菲律賓亦如是，菲律賓甚至[illegible]了耗資廿七億美元興建的新核電廠。本人認為大亞灣已開闢的土地即使不建電廠，亦不會浪費，中電及中國政府可考慮[illegible]合作，在原地發展煤油常規發電廠。

去年今日，在座多位同寅，包括本人，大部份均正積極籌備首屆立法局選舉的工作，為推行代議政制，謀求一個更開明的政府而努力。立法局選舉當日，適逢中英聯合聲明是中英政府就香港前途達成的一份香港市民都樂意接受的協議，為維持本港繁榮奠立基礎，本人希望本局同寅的努力，不會被大亞灣事件所引起的信心危機而有所損……市民仍不斷就大亞灣核電廠發表意見，香港能否達致一個真正的開放政府，中國政府維護香港繁榮安定的態度，相信都可以在這事件中清晰地反映出來，我們絕不能令大亞灣核電廠毀滅了香港的前途，我以萬二分的誠意呼籲當局慎思，作出明智的決定。

華僑教育

教育署致函各中學搜集意見
擬增英語母語教師 提高英語教學質素
建議明年各中學獲兩三名外籍英文教師 如經費許可反應良好此計劃將付諸實行

（專訊）教育署最近致函各官津及私立受助中學，用意在搜集各學校對政府內部現正考慮的一項建議的反應。如這項建議獲批准而從八七年九月起推行，則在有可用經費的情況下，日後每間中學可獲得二至三名外籍的英文科合格教師。

如果這項目前仍在考慮的計劃付諸實行，所採用的形式大致如下：

由於每間學校如果只擁有一名以英語為母語的教師，對英語教學的質素可能影響不大，因此，建議每間學校可獲得二至三名，即讓每間學校獲得目前所批准的最高名額。這項計劃所提供的名額是否充足，將會按照推行後所得經驗重新考慮。

這項計劃的經費由教育署負担。招聘教師的工作會由一間外間機構（例如英國文化協會）担任，而這個機構會管理一整列的教師，分別借調給有意參與計劃的學校。為要配合個別學校的不同傳統和需要，要建立一個可以讓各學校對這個機構分派教師的程序提供意見的制度，應該是可行的。

這些教師將以兩年合約形式受聘，薪金與學位教師或助理教育主任相仿。招聘機構須負責發放薪金及房屋津貼給教師，並為他們提供醫療服務及海外旅費。

這個計劃的目標，在招聘完全合資格而又對英語為第二語言或外語的教學工作有經驗的教師。如果各學校參與這項尚在考慮中的計劃，借調的外籍人員會填補校內學位教師的空缺。這些外籍教師不會成為批准編制以外的額外人員。如校方決定採用較多中文為教學語言，則至八八年，每一間標準中學可獲增至兩個額外英語教師的名額，而其中一名是學位教師。

該外間機構須負責保證為新招聘的人手作好個人和專業上的入職準備，使他們迅速而靈敏地適應香港的環境。簡介工作可在英國進行，然後在開始教學前兩星期在香港繼續展開。

這些教師完成第一年的工作後，地間機構會在暑假期間為他們開辦為期兩週的在職研習班。其他時期內，這些教師通常亦須担任校方指派的其他職務，與其他人員並無分別。

各校校監應仔細考慮有關內容，並填妥問卷，於九月十五日或以前寄交教育署，以便估量各學校對這計劃的興趣。

教育署又強調，上述乃一暫時建議，並表示教署或學校方面已承諾推行。若對上述有任何疑問，可與教署人員聯絡。（永）

四絃琴

校政之民主、開放、平等與特權

（續上期）達到校政民主，首先要有完備之制度。權力之下放與充份之諮詢。若果存在某些特權人仕，完全可不按章操作；既規定三時卅分方可離校而某些員工可用種種理由於三時正放學便立即溜走；則制度毫無意義，並使同事對校方民主的主動性失去信心。是故，有效的監察與紀錄是不可或缺的。

為避免「一言堂」「隻手遮天」的局面，權力下放亦有助於校政的民主與開放。為加強同事的歸屬感與工作成功感，最好每位教師都能參與行政組別，甚或有機會影響決策，比方在決定時有真正平等之投票權；而非由一小撮管理階層作完全安排，下面「理解執行、不理解也要執行」。在此種情況下，校內理應沒有甚麼「位高言重」與「人微言輕」之別。大家只按道理與效率（那個方法更有效地達到組織目標）來決定。

由此之故，校政決定之前，亦必須有充份的諮詢。由於上面也曾解釋過，絕對的任何團體決定是有問題的，大部份決定的須依據某些原則（教育理想）和局限性（如有限的資源等）作決定。與其任由成員作決定，發覺行不通加以否決的做成假民主現像，不若首先釐定普通原則（比方先管後教；學生為重、校務次之等），一般的校務便可依之推行，免得每次投票，費時失事。到要作出決定時，亦應預先講明其局限性（例如資金限額等限制），同事便可在既定條件下自行決定，而不會有決定後翻案的現象。

當普遍原則不合時宜，亦保留修訂的可能性。（待續）（進華）

暢所欲言

學期結束

教書這行業固然有不少與衆不同之處，學期結束便是其中之一。

學期結束當然就有暑期，不少人羡慕教師生涯也只為一個暑假罷了。不過不少中學教師的暑假亦不如想像中的舒暢。每年高級程度考試放榜、會考放榜、中三放榜、收取中六生、收取中五重讀生、分班、編時間表等，均要不少人手，有時還要補課，舉辦暑期課外活動等。

不過，話須說回來，暑期總比上課期間輕鬆點。亦有不少老師可趁此機會出外旅遊，增廣見聞，豐富自己的教學內容。

學期結束獨特之處，不止在於有個暑假，而是有一種段落感，可使人在一年的辛勞中稍作喘息，在輕鬆的環境下反省，淨化一年來得出來的經驗，等下學期可以有一個全新的開始。這是其他行業所沒有的。

在另一方面，對來自學生之種種壓力，亦可有暫時消減的機會，就算學生如何的頑劣和怠惰，縱使學生們如何之不思上進，帶給教師多少的怨氣，暑期回來，就好像對着新的面孔，萬事從頭開始。

每個有人的組織必有人事上的糾紛，學校也不會例外。學期結束，或可將一切恩恩怨怨，暫置雲外，下年度回來，又像新的同事一樣，從頭建立關係。

這種心靈之洗滌與重生對思想之淨化極具意義。有人說，觀賞戲劇也是要達到這種作用。比方觀衆欣賞「竇娥怨」時，就將自己感受到受不平事投射入主角中，在戲中人物之冤情平服時，觀者之不平情緒亦得到平服。如此之經過心靈之洗滌而從新開始。

到學期再開始之時，教師又從頭接受挑戰。在開學之時，教師也不曉得自己分配的是甚麼班別。是好是壞，無論如何，教師也只好盡力投入工作，提高該班的成績。這又是另一種的心情。

姑勿論如何，希望各位老師和同學都能有一愉快的暑期，在暑假裏得到休息，反省，淨化，再接受下一年的挑戰。（善根）

聖文德天主教學校 創校紀念暨畢業禮

聖文德天主教學校日昨舉行創校二十週年紀念暨第二十屆畢業典禮。典禮開始，由該校銀樂隊奏樂，畢業生魚貫進場，首由校監李士漁神父致開會詞，校長區啓義報告校務，繼由立法局議員伍周美蓮太平紳士授憑並致訓詞；首任校長黎偉德女士頒發獎品；校董畢納清神父頒發服務二十年及十年獎狀與紀念品；聖文德中學校長中培謙神父頒發張尊賢神父獎學金。隨由畢業生代表呈獻紀念品，五年級代表致歡送詞，畢業生代表致謝詞後，即告禮成。

東九龍地域童軍 舉辦領袖訓練班

（特訊）香港童軍東九龍地域年來童軍運動擴展迅速，對童軍領袖之需求，十分迫切。該地域現定於八六年九月中舉辦見習領袖訓練班，積極訓練領袖人才。訓練班逢星期六或星期日晚上集訓，為期約六個月。查該班主要課程計有，領導才，露營技巧，繩藝，原野烹飪，營火會，步操，先鋒工程，遠足，水上活動及戶外活動等項目。舉凡組織與領導基層童軍之技能，均包括在內。見習領袖完成訓練班後，即派到各區童軍旅團實習。歡迎年齡十八歲或以上之男女青年報名參加。報名表可向東九龍區內各政務處或九龍觀塘和樂邨居安樓地下香港童軍東九龍地域或附回郵信封索取，或致電三一八九三七七八查詢。（成）

學園前綫

華僑日報教育版主編 港大中大理工嶺南學生供稿

香港的危機

中大 曾學笙

那天午飯後與Y君閒聊，他說：「究竟香港現在有什麼危機？」

我有點假認真地答道：「現在香港在經濟政治和社會都存在着危機」。

「經濟上，世界經濟正進入資本主義長波（長周期波動）的下讓，這是繼三十年代「大衰退」（THE GVEAT DEPVESSPON）之後每五十年一次的嚴重經濟衰退，香港必受世界經濟拖垮……。

「政治上，香港正從封閉而相對有效率的政治制度，轉向一個由還未解除封建專制的中國黨制的政制……」

「社會上，或者我們換個字眼，是文化上，香港既欣喜於「被迫」尋回中國的根，對所謂社會主義所知不多，於是對着「社會主義的中國」或者「中國式的社會主義」不知所措，不知要抵抗還是迎接……」

Y君揷咀說：「我說香港的真正危機，是在於香港人不知道你所講的種種危機。」

我稍一遲疑就連忙點頭：「不錯，這是一個危機，但對我們自己來說，有意義的、真真正正的危機還在於我們不知道有什麼辦法使得香港人認識這些危機。這是我們的危機！」

閒聊到此為止。

不錯，這次雖然是假認真的閒聊，却把我們面對着的幾個層次的問題，幾個面向的工作說得清楚。

第一個層次是我們自己的認知問題，我們的工作是更深入地研究，這對指導我們的工作有重大意義。第二個層次是動員問題，逐着我們的認知，我們希望改變這種環境，同應種種危機，我們要有力量，要有支持，更多人認識這種危機，參與行動，自然是相當重要的。撇開力量問題來說，認識環境並改造環境，亦是我們要求一個人的生活態度，這自然亦構成「動員」的意義。第三個層次，就是我們一直苦惱的動員手段的問題，我們現時只可說是探索的手段，以往的「政治動員」，即用「基本法」、「政制」等作為動員話題，顯然是失敗了，新的話題、新的形式有待我們追尋。三個層次，三類工作，還是要繼續努力。

中國佈道會聖道堂贊助
聖加大利女書院
（毓秀女書院）
（創校於1967年）

特點：
1. 本校乃中國佈道會聖道堂贊助之女校，校風純樸。
2. 師資優良，富教學經驗。
3. 着重品格培養，公民訓練。
4. 設備完善，包括打字室、電腦室、語言實習室、美術室、實驗室等。
5. 全校冷氣設備，中六全日上課。

班級：F.1—F.3政府派位，學費全免。
F.4—F.5分文、理、商科，由校方安排同學報考LCC及Pitman公開試。
F.5重讀生，全日上課，專攻會考課程。
F.6分GCE、HL、AL及升大班。

電腦科：F.4以上同學可選修，修畢同學由校方安排報考Pitman及CE. EXAMS.

本校設有獎學金，獎勵成績優異同學
1. 信、望、愛獎學金
甲類（全年）$5000 乙類（全年）$2500 丙類（全年）$1250
2. 息泉獎學金（頒發F.3獲派資助學位同學）
全年$2000

助學金：由校董會捐出，經濟環境欠佳之同學均可申請
報名辦法：F.1—F.3憑派位證報名，F.4—F.6憑原校成績表

（本校誠聘合格及學位教師多名）

校址：九龍塘金巴倫道55號K-378422（地鐵：九龍塘站）
深水埗北河街165號K-616161（地鐵：深水埗站）

校長：邊耀良
校監：邊陳之娟

奮進文教協會主辦
奮進書院．嘉寧中學
奮進英文夜中學
專業社工及教育工作者策劃及辦理

招收班級：中文部 中一至中六
英文部 F1.至F.7

●中二/F.2及中三/F.3獲政府派位，可代辦免費學位轉校及轉網手續。
●保送參加中學會考及各項公開試
●上、下午校及夜校現已開始接受各級男、女生入學申請。
●辦工時間：每日早上九時至晚上九時。

校址：葵涌石梨大隴街45號（近麥理浩夫人社區中心）
電話：0——296093

會考
'87補習課程
●數、理、化合格課程
●英文合格課程
●英文優良課程
凡參加合格/優良課程的同學，若在會考中未能取得E/C級或以上成績，本中心將退還全部學費半數，只要其出席率達90%/93%。
72研習中心
彌敦道749號歐亞大廈5B室（前大大公司對面）
③800313

大同英中文夜中學 擴班招生

中一至中五 F.3至F.5 會考班（文、理組）各級新生及重讀生
中大文、理組（高等程度會考班）新生
中六文、理組（台灣大學預科班）新生
本校泰准保送參加中大、台大入學試及中學會考
曾參加中五或F.5會考各生均可報讀台大預科班
校址：九龍旺角亞皆老街一一三一一二五號（旺角火車站側）
電話：③七一三八二二（每晚六時半至十時）

太古城 聖安娜 中英文幼稚園
（資深教育界天主教人仕主辦）

園林校舍 新式設備
中西師資 活動教學
空氣調節 校車接送
九月開學 報名從速

校址：太古城道8號東海閣
南海閣二樓平台
電話：5—699269 5—699267

高雷英中文中學招生

本校為管教嚴謹，學費低廉之非牟利中學。有初中免費學位；並增設中四F.4以上班級獎助學金，（由一千元至二千五百元）有資助學位者，同樣接受申請。

班級：中二F.2—中五F.5各級插班生，及重讀生。中四F.4以上班級分文理組。中六F.6預科憑中學會考成績審核。

報名及考試：本校辦公處，即日開始接受報名。筆試或口試同時通知。

校址：九龍福全街32—40號
電話：K九六四六七二 K九五一八九六
附設英數科免費輔導班（內陸移民來港學生最適合）

中華基督徒播道會直屬中學
聖路加書院

正校：深水埗大埔道244-248號 ☎3-7770282
分校：葵涌和宜合道一號 ☎0-227090

本校乃中華基督徒播道會主辦及津貼之中學，正校及分校校舍皆為教會自建物業，免付租金，故能撥出更多資源增加設備，提高教學質素。

F.4以上精編講義，專責導師課除小組輔導，務使學生於會考中獲取最佳成績。

正校及分校皆有下列教學設備：
1. 先進語言實驗室，裝設師生互講系統（Intercom）及回答呼喚系統（C.R.S.）60套，為全港中學最先進語言室之一。
2. 電腦教學室，有微型電腦機數十部，學生一人一機實習。
3. 理科實驗室，儀器充足，達到A Level課程標準。
4. 商科打字室，有打字機50部，學生可充份練習。
5. 圖書閱覽室，藏書豐富，學生可課餘自修。

招收
F.1-F.3 憑派位証入學。（學費全免）
F.4 憑評核試成績入學。
F.5 憑成績表面試入學。

註：免費校車接送屯門區學生。

正校獨立校舍，全校中央冷氣設備。
藏書豐富的閱讀室
儀器充足的理科實驗室
分校佔地六萬呎，廣植樹林，具備各種運動設備。
商科打字室
微型電腦實習室
先進語言實驗室

ST. MARGARET'S GIRLS' COLLEGE
聖瑪加利女書院
日校及夜校招生通告

（一）中一：本校乃政府派位中學，現招收派往其他學校而欲轉讀本校之新生，並代辦轉校轉網手續。
（二）中四：新生可携同評核試成績單及原校成績表到本校報名、面試入學。
（三）其他各級同時接受入學申請。

校址：香港：	必列啫士街39至49號（青年會隔降）	5—591911
	堅道97號。	5—490301
九龍：	太子道348至352號（夜中學同時招生）	3—835252
	荔枝角道99至101號（近太子道地鐵站）	3—966675
葵涌：	興芳道高芳街地段（地鐵站對面）（夜中學同時招生）	0—256138

陳氏教育機構屬校 註册不牟利新制中文中學
深水埗中學 招生通告

一．中一至中三各級插班生
二．中四、五文理商組及中五重讀生
三．一年制預科及文憑班
△中大文理組 △商業文憑班
△台大文理組 △設計文憑班

＊各組分別保送參加高等程度試，台大聯考、LCC及PITMAN試，成績達水準，並由本校授予文憑。
＊本校遵照教育署最新課程及方針：

初中	母語教學並加强英文課程；
高中	文組中文為主、英文為輔；理組中英並用；商組則英文為主、粵語為輔；
預科	設多元化實用科目，以適應不同升學就業需要。

＊除設一般性課程外，體育、普通話、公民教育與德育為各級各組共同必修，並另設高級體育、演藝、人際關係學等科目供同學選修。並輔以有計劃之課外活動，以協助同學發展潛能。

中一、中四、中六各級（包括中五重讀），憑評核測驗或會考成績單申請，免考筆試。其餘各級，須參加入學考試。台大文理組，商業，設計文憑班憑原校成績表申請。

九龍深水埗界限街七十一號
③805200 ③805209

城市商業管理學校
CITY COLLEGE OF COMMERCE
(Founded 1970)

日校校址：九龍油麻地彌敦道498—500號一至六樓（泰盛商業大厦）
校務處：二樓（2字） 3-858577 3-853568
九龍旺角彌敦道570—572號一至六樓（基利商業大厦）
校務處：二樓（B字） 3-7806173，3-7805487
香港銅鑼灣軒尼詩道458—468號四至六樓（金聯商業大厦）
（麵包樓上） 校務處：四樓（3字）5-8912090，5-8912110

簡介：本校爲一商科及秘書專業訓練學校，採用英國專業學制，師資及課程已獲英國商科專業學會認可學生可申請參加下列學會試：
London Chamber of Commerce & Industry (L.C.C. & I.) 倫敦商會
Pitman Examinations Institute 必文考試學院

FULL TIME DAY COURSES 日校全科班（只收女生）
New Classes — September 1986 九月份（1986—1987年度）

Commercial Studies Course 商科班（上午班及下午班）
學制：本商科班以八個月期間完成相等於其他學校商科班一年之課程，修業期滿者，可勝任各大商行行政文員，秘書及會計等職位。
科目：初中高級簿記、必文速記、商業書信、進出口實務、辦公室實務、秘書實務、打字、電機打字、微形電腦簡易操作及實習、電訊理論及實習、社交儀態
輔導科目：香港稅法、合約法、商科教育電影及幻影片示範及詳解。

Secretarial Studies Course 秘書班（上午班及下午班）
學制：本秘書班以八個月期間完成等於其他學校秘書班一年之課程，修業期滿者可勝任商行秘書，速記員及行政文員等職位。
科目：必文速記、秘書實務、簿記會計、商業書信、進出口實務、辦公室實務、打字、電機打字、微形電腦簡易操作及實習、電訊理論及實習、社交儀態
輔導科目：香港稅法、合約法、商科教育電影及幻影片示範及詳解。

日校註冊手續：申請者須親自携同身份証，成績表及有關證件，連同該等證件影印副本一份，二吋相片一張，到本校填寫申請表格。

Teaching Aids 本校設備及教具與英國商科秘書專業學院相同
Micro-Computer Rooms 微型電腦室
Telex Rooms 電訊實習室
Electric Typewriting Rooms IBM電機打字室
Audio Typewriting Rooms 視聽打字室
Office Equipment Practice Rooms 學生文儀實習室
Commercial Education Studios 商科教育電影室

華僑日報印行一九八六年
公民教育最佳參考書
香港年鑑

香港年鑑是過去一年來香港政治、經濟、社會進化的實錄、金融、工商活動的寫照、文化教育、醫療發展的反映，有助市民瞭解本港社會近況及發展。

日用參考知識，則有學校實錄、交通指南、日用參考、居住須知、郵電簡介、人名辭典、政府機構等，查閱資料，十分方便。一九八六年「香港年鑑」，邀得嶺南學院校長陳佐舜博士撰寫「對香港發展業餘大專課程的一些建議」，文章精闢，不可多得。

全書六百餘頁 每冊售五十元

售書處
香港荷李活道一〇六至壹一六號
電話總機：五——四九一壹八一
中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下
電話：五——二三一六三七
北角分處：北角渣華街一二七號地下
電話：五——六四〇六九三
旺角分處：旺角上海街四九七號地下
電話：三——八四〇七四九
油麻地分處：九龍佐敦道四四號左邊地下
電話：三——六八七六八二

已訂閱者請前來取書

瑪利亞預科書院學生
高級程度試成績超卓
成績輝煌爲歷年之冠
考獲優良共五百八十科次 得三科優良者亦超逾百人

●本校一向專門辦設中學高年級課程，對各項公開考試及教育發展概況有深切之認識，抱着穩健踏實之辦學態度，發揚儒家有教無類的教學理想，切實爲重考同學提供完善的課程，務使其能考取更優異的會考成績，平舖攻讀大學的康莊大道。
●本校特別因應各同學現年度會考的成績，編配到適合其程度及志趣之班別，利便教師編制完善之教學進度，實施因材施教的現代化教學方法，使同學得到最佳之吸收功能收到事半功倍之效果。
●本校對師資的要求極高，所有科目均由有豐富教學經驗之港大、中大及英國著名大學之學士、碩士任教並祗教其在大學的主修科目。並由專人編訂精簡廣備之講義，因應考試的發展概況擬定閱讀方法，應考方針及答題技巧，使各應考同學對考試駕輕就熟，順利考得優異成績。

瑪利亞書院預科日夜校
重讀同學，報名從速，額滿見遺，珍惜良機，歡迎查詢，專人解答

Scholarship For Repeaters
Students with any 2 subjects passed in one sitting in the previous A.L. Exam. may apply for a Fee Deduction of 30%; 3 subjects of 45%; and 4 subjects of 60%. Use of English is not considered as an 'A' level subject. Approval is granted to students who sit the 1987 A.L. Exam. as school candidates of Maria College, and will complete the whole F.7 course by May 1987.
For further information on the method of school fees deduction, please make enquiries at the school general office.

元朗維新中學通告

班級：中一(F.1)至中三(F.3)政府三年派位，學費全免。中四(F.4)及中五(F.5)文、理、商科。中六台大先修班(中五畢業同學可申請入學，一年課程修滿，可報考或保送台灣各大學及美國紐約福恆大學。)

報名：即日開始接受入學申請。

校址：元朗牡丹街15至23號 電話：〇——七六〇九六九

獎助學金：本校設有熱心教育人士捐贈獎助學金數百名凡中四至中六學生全年可得壹千至弍千五百元。

誠聘教師：本校為配合教育新政策，加強設備及管教，高薪增聘資深各科教師，有意者請親繕履歷（附近照及電話）寄本校秘書室。

惠刊本報分類廣告
請撥電話 5-462583

瑪利亞書院

F.4 F.5 86／87年度入學申請通告

冷氣設備

簡介
1. 本校辦理中四、中五文、理、工、商經年，一向致力提高學生之成績，不惜重資添置最新電子儀器及電腦設備以適應新課程，又全力搜羅各科極具價值之參考資料，令同學容易爭取最佳成績。
2. 本校對師資要求極高，全部由香港大學、中文大學、倫敦大學及世界著名大學之榮譽學士及碩士任教，只教其在大學之主修科。
3. 本校辦學態度認真，歷年公開試成績皆極之理想，並對學生品德要求嚴格，務使學生品學成材。

ARTS CLASS	SCIENCE CLASS	COMMERCIAL CLASS	TECHNICAL CLASS
English Language	English Language	English Language	English Language
Chinese Language	Chinese Language	Chinese Language	Chinese Language
Mathematics	Mathematics	Mathematics	Mathematics
Economics	Additional Maths.	Economics	Additional Maths.
Chinese History	Physics	Accounting	Physics
History	Chemistry	Commerce	Technical Drawing
Geography	Biology	Typewriting	Electronics & Electricity
Chinese Literature			

(一)分設文、理、工商四組，各同學可根據個人之志趣，自由選讀。
(二)Tech. Class & Com. Class尤適工業及職業中學F.3同學升讀。
(三)獎助學金：本校設有獎學金，獎勵品學兼優同學，並協助家境清貧學生申請華僑日報救童助學金，香港扶輪社助學金及教育署政府生活津貼等。
(四)報名日期：由即日開始，歡迎查詢專人解答，簡章備索。

青山道正校	元洲街女校	青山道分教處	紅磡分教處	香港北角分校	香港仔分教處	屯門分教處
九龍深水埗青山道339－345號(祥發街口) 電話：3-616809 3-611819	九龍元洲街231-237號(金慶酒樓對面) 電話：3-861365 3-866771	九龍深水埗青山道25－35號(嘉頓酒樓對面) 電話：3-615147－9(三綫)	九龍紅磡漆咸道272-274號(蕪湖街口) 電話：3-330271－4(四綫)	香港北角英皇道335-341號恒生銀行大廈 電話：5-668515－8(四綫)	香港仔大道52－64號(鴨脷洲大橋旁) 電話：5-8149770 5-8149381-2	屯門仁愛堂附(何福堂書院對面) 電話：0-865500

元朗樹德書院招生通告

※本校為政府派位中學。
※本校師資優良，均由港大、中大學士、碩士及經驗教師任教。
※本校設有獎助學金數百名，凡修讀F.4(中四)以上學生皆可申請，助學金每名每年一千元，獎學金每名每年一千五百元。

校址：新界元朗安寧路五十九號
電話：〇一七七四二六六

招收班級
※F.1－F.3(中一－中三)憑派位証面試入學。
※F.4－F.5(中四－中五)憑成績表面試入學(分文理兩組)。
※F.5(中五)重讀生優先取錄。
※F.6港大預科班文組，中大及海外預科班文理組。(會考放榜後辦理)

哥林比亞電腦無綫電學校招生

案立

暑期 電腦程式操作實習速成科 無綫電子工程速成科

電腦程式及工程全科．無綫電及彩色電視全科．日夜班

旺角砵蘭街368太子站金都商場夜面電話807806－803804歡迎到校參觀

華僑日報 救童助學 請解善囊 福有攸歸

Delia Memorial School 地利亞修女紀念學校 招收男女新生

太古校（太豐路）
香港太古城太豐路
5-681171（中學部）
5-682077（小學部）
5-688296（幼稚園）

班級及課程
(一)F.1－F.3
(二)F.4－F.5（文、理、商科）
(三)F.6（商業、秘書課程）
(四)小學J.1－J.5（J.4－J.6全日上課）
(五)幼稚園高、中、低各班

官塘校（協和街）
九龍官塘協和街221號
3-423199
3-423175

班級及課程
(一)F.1－F.3
(二)F.4－F.5（文、理、商科）
(三)F.6（中大一文、理科）
(四)F.6－F.7（港大一文、理科）
(五)F.6（倫大一文、理科）

官塘校（月華街）
九龍官塘月華街19號
3-443828
3-449128

班級及課程
(一)F.1－F.3
(二)F.4－F.5（文、理、商科）
(三)F.6（倫大一文、理科）
(四)F.6（秘書課程）

美孚校（百老滙街）
九龍美孚新邨百老滙街80號
3-7422028（中學部）
3-7422027（小學部）
3-7443960（幼稚園）

班級及課程
(一)F.1－F.3
(二)F.4－F.5（文、理科）
(三)F.6－F.7（港大一理科）
(四)F.6－F.7（倫大一文、理科）
(五)小學J.1－J.5
(六)幼兒班及幼稚園高、低班

美孚校（吉利徑）
九龍美孚新邨吉利徑1號
3-7419171
3-7424831

班級及課程
(一)F.1－F.3
(二)F.4－F.5（文、商科）
(三)F.6（秘書課程）
(四)F.6－F.7（港大一文科）

報名手續：中一至中四：學生須帶備原校成績表及派位紙（中一至中三）或初中評核考試成績單（中四）到本校報名，由校方安排面試。
中五及預科班：携同會考、原校成績及相片一張到本校報名，面試由校方安排。

校監：鄭家純

Matteo Ricci College (Kwun Tong) 利瑪竇書院（官塘）

—地利亞修女紀念學校管理—

招收男女生

(一)F.1－F.3（政府買位）
・接受轉網學生入學申請。
(二)F.4－F.5（文、理、商科）

報名：申請人可於辦公時間內到本校索取報名表格，填妥後交回校務處，由校方安排面試。

校址：九龍官塘協和街223號
電話：3-450469

瑪利亞女書院

元州街231-237號(即金慶酒樓對面) 電話：3-861365、3-866771 地鐵長沙灣站工廠大廈出口轉右

一九八六－八七年度招生通告

F.1－F.3：凡獲政府派位而欲轉校者均可憑學生証辦理入學手續，學費全免。凡中三學生均參加評核試。

F.4－F.5：（上下午班及F.5重讀班）
文科班：英文、中文、數學、中史、文學、西史、地理、生物／經濟。
理科班：英文、中文、數學、附加數、物理、化學、生物。
商科班：英文、中文、數學、經濟、會計、商業、打字。
商業設計班：英文、中文、數學、會計、商業、打字、美術設計。
秘書班：英文、中文、會計、商業、速記、打字、寫字樓實務、秘書職責。

冷氣調節

F.6：凡曾參加會考之學生均可憑成績報讀適合之班級。本校設有留學班、中大預備班、倫大班、中大預科班、港大預科班及秘書全科班。

本校為Pitman及L.C.C.之初、中、高級公開考試中心，本校學生均可參試。中五學生均保送參加英文中學會考。修讀完畢各生均可參加各公開考試。

報名日期：由即日開始。

德善英文書院招生

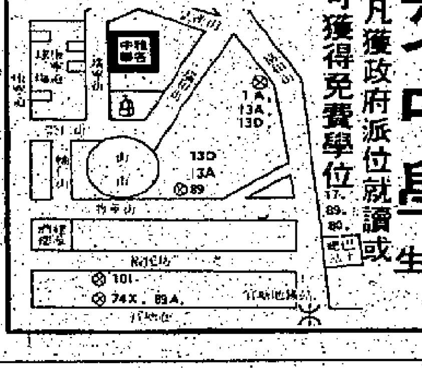
（本校為教育司選派學位中學，全校冷氣開放）

班級：
F1－F3：凡獲政府分派學位而欲轉讀本校者，學費全免
F4－F5：凡獲評核試派位者，可申請獎學金
文科班：英文，中文，數學，中史，西史，經濟，中國文學，生物
理科班：英文，中文，數學，物理，化學，生物，附加數，地理
商科班：英文，中文，數學，中史，經濟，商業，打字，會計
（可報考L. C. C. 及PITMAN）

校址：九龍大角咀嘉善街38號（大角咀碼頭，紅寶石酒樓側）10，13D，16，32，33A，37，44A，46，66，72B，87號 巴士總站
電話：3-964621 3-964519

官塘 雅各英文中學招生

本校乃政府選派學位中學，凡獲政府派位就讀或轉讀本校F.1至F.3學生皆可獲得免費學位。
招生班級：F.1至F.5（F.4及F.5分文理組及商科組）
報名日期：即日起，携備成績表及相片兩張面試
校址：官塘瑪寧街44號
電話：三－八九三九三〇 三－四二八七二八
全校冷氣設備
本校設獎助學金供學生申請



中國基督教會 孔仲岐紀念中學 招生通告

（一）招收班級
①F4文組及理組新生（學費$335全年十期）
②F5文組及理組新生及重讀生（學費$395全年九期）
③F6中大預科文組及理組（學費$400全年九期）
④台大先修班文組及理組（學費$400全年九期）
本班為一年制課程中文授課，中五畢業同學皆可申請入學，修畢一年課程，可投考台灣及美加各國大學。
（二）報名日期 即日開始
（三）校址：九龍太子道349號 3——7130150
九龍太子道440號 3——834334

校監 孔東

加拿大多倫多市 聖類斯地利亞中學 St. Louis Delia Secondary School

本校悉依加拿大安大略省教育部規定註册，開辦第11、12及13班高等中學課程，每年分為秋、冬、夏季三學期，適合香港中四至中六學生升讀，畢業後可獲保送加拿大安省及各區大學進修。

申請人可逕往聖類斯及地利亞教育機構各屬校辦理報名手續：
①香港太古城太豐路 5-681134
②香港西區山道38號 5-487188
③香港西區第三街179號 5-460288
④香港灣仔駱克道237號 5-720256
⑤九龍美孚百老滙街80號 3-7439313
⑥九龍官塘協和街221號 3-893289

地址：394 Euclid Ave. Toronto, Ontario, Canada M6G 2S9 Tel: (416) 920-2633

洪水橋 元朗 錦田 大埔 伯裘英文書院

招考班級：
☆F.1至F.3轉校生（可代辦免費學位）
☆F.4至F.5插班生（文、理、商、電腦）

校址：①錦田大馬路 0—760623
②洪水橋青山道甘苑 0—784860
③元朗又新街306地段 0—775613
④元朗康樂路132地段 0—779561
⑤大埔運頭街運頭角 0—6580132

元朗、大埔夜校招英專及英中男女生。

校長：譚萬鈞

博允英文中學

招男女生（日、夜校同時招生）

F.1－F.3：接受政府免費派位，並可代辦轉校及轉網手續。
F.4－F.5：文、理、商科班，可兼修電腦。保送應考中學會考。
設備：獨立八層校舍，全部空調課室，設IBM電腦室及打字室。
報名：携學歷成績、相片二張、派位證。（簡章備索）
本校設有獎助學金，供學生申請。
九龍油蔴地廣東街30至36號全座 電3-889912 3-7803231

珠海英文中學招生

校址：九龍亞皆老街一一三號至一一五號
電話：三－七一一六〇一五 三－七一四三五九二
招考學級：中六F.6台大預科班，修畢中五F.5之學生可申請，並可重報中學會考。中六F.6高等程度會考班，中學會考有六科及格（包括中、英文），其中有一科C級或四科D級者可申請。可報考中大，台大及重報中學會考。中五F.5會考班，中四F.4學生可申請，兼收重讀生。中四F.4文理班，中三F.3學生可申請。
報名：申請時繳交最近相片一張，報名費十元到本校舍三樓校務處辦理。
獎助學金：本校設有獎助學金數百名，詳見招生章程內。

業餘專業課程

EC (Engineering Council) Part I Course
C & G Telecommunication 271
Electrical Engineering 803
General Course 860
Comm. in Tech. English 847
GCE O-Level Computing Studies
電機技工 電機控制線路 初級電工
LCC & I Bookkeeping
Typewriting
Structure of Commerce
Economics
會考選修科（英中）
會考重讀 中五（文、理組） F.5 (Sci & Art)
中文中學：中一至中四
辦公時間：星期一至五7：00p.m.—9：00p.m.

旺角工人夜校 何文田公主道14號 3-7144115
港九勞工教育促進會屬下非牟利成人教育機構

能仁書院招生

九龍荔枝角道三三五—三三九號 電話：三—八六六七八八 三—八七七三九一
九龍元洲街三四零號三樓 電話：三—七二九四三一二 三—七二九四三一三

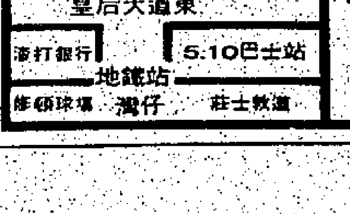
一、科系①研究所招哲學組、文學組研究生，及哲學組高級研究生。②大專部招佛學、哲學、中國文學、英國語文、藝術、社會教育、社會工作、工商管理、銀行會計各學系一年級新生及二、三年級轉學生。③預科部招高等程度會考班文組、理組。
二、報名即日起至考試前兩日止，每天上午十時至下午八時，（研究所下午二時至七時，在元洲街分教處辦理）。
三、考試報名時通知。預科憑中學會考成績取錄。
四、開學研究所及大專部九月十三日，預科部九月一日。
五、附註①本院畢業證書，為中華民國教育部認可，與台灣各公私立大學學位相同。②為利便在職青年進修，分日夜兩部上課。③設多項獎助學金以供申請。④增辦中五重讀班，保送會考。
「簡章備索」

校監 釋寶燈
校董 釋洗塵
校董 釋永惺
院長 林庭翀

聖璐琦男女英文書院 86—87年度招生通告

本校為政府派位英文中學
有悠久歷史與標準之校舍

班級：F.1-F.5
報名：即日開始
手續：(一)照片一張
(二)F.1-F.3學生憑派位証面試入學
(三)非派讀本校學生本校可代辦轉校轉網手續，免筆試
(四)F.1-F.5無派位証學生憑成績表面試入學
地址：灣仔皇后大道東山邊台1A
電話：5-272553，5-272563



校監兼校長 李福柱

維新英文書院招生通告

(一)本校為政府派位中學，凡獲派升讀本校F.1派位生，須於指定日期，到校辦理入學手續。
(二)凡派往任何學校之F.1－F.3學生，本校可協助辦理轉校轉網手續，學費全免。
(三)F.4班級，分設文、理、商科、電腦，及打字組課程，考生可憑F.3評核試成績單或原校成績表到校申請，安排面試入學。
(四)F.5新生及重讀生分文、理、商科，並可選修電腦及打字課程。
(五)F.6中大班，倫大班及海外留學班，會考放榜後憑成績單申請入學。

校址：九龍油麻地彌敦道四八三——四八五號A
電話：3－7805741 3－882692

九龍城篤信中學

招F.1至F.5各級新生

簡介：本校為政府選定之初中三年免費英文中學設有F.1至F.5會考班校風純樸師資優良
招考班級：F.1至F.3及F.4至F.5文理上下午班男女插班生（F.1至F.3政府派位生本校可代辦理轉校手續。F.4插班生及F.5重讀生可憑公開考試成績報名由校方安排面試）。
報名手續：携備相片兩張及報名費五元
校址：九龍城嘉林邊道三十七號（獨立校舍）
電話：三－三八一九八一 三－三七五二六四

·夫妻情份· 靜夜明燈欵欵深談 執手相望情純意濃

然而，終於有一天彼此大叫：「你怎麼變了另一個人？」

什麼是夫妻情分？

什麼是夫妻感情中所包涵的成分？

對於夫妻感情生活，一般有兩種極端說法，一是婚姻是戀愛的墳墓，另一是「從此，他們過着快樂的日子」。

兩種說法都對；而且可以並存。當戀愛進了墳墓，夫妻必得發展其他類型的情感；日子，當然可以快樂的過下去。

為什麼一些專家承認「婚姻是戀愛的墳墓」呢？人們祝婚時不都是賀新人「愛河永浴」嗎？解釋這個疑點，首先要透析戀愛的絕對界綫（EGOBOUNDARY），也就是戀愛本質所不能超越的範疇。

戀愛滋味是純主觀的經驗，屬愛的一種，而不是愛的全部。戀愛有兩個基本特質：①它始於兩性相吸，包涵明顯的情慾渴望；②戀愛中的激情，不可能長久保持。

從心理學觀點來看，戀愛中人的心態呈退縮現象——好比兩歲幼兒，分不清現實和自我，天上地下，唯我獨尊。在愛情至上的狂迷情緒裡，便認為愛情力量無遠弗屆，誇大了愛情界綫，相信這至情的一刻應是永恆。

結婚以後，夫妻個體獨立需求隨着現實生活日益明顯。丈夫想歡好，妻子寧可看書；丈夫想全家郊遊，妻子則堅持要回娘家。終於有一天，夫妻彼此大叫：「你怎麼變了一個人？」兩人都在懷疑：是不是我們不再相愛？

是相愛的，只是相愛的內涵在改變。這是夫妻情感非常重要的自覺。

夫妻是五倫之首。仔細想來，幼時我們得父母撫愛，漸長得兄弟姊妹手足之愛，再大一些深寄好友的溫馨情誼；然後戀愛，從情人眼中，得享驚心動魄的戀愛。最後成夫妻，我們又輪迴到經歷過的各種情愛之中。

所有情愛的類別，我們可以在夫妻關係中找到影子；而夫妻情愛，卻不適用於其他類別的倫常裏。也就是說，我們愛兄弟，不可能像愛丈夫，而我們愛丈夫，却能像待兄弟般來對待丈夫。

這時候，與配偶相處，已超過了情侶的界綫——配偶有時像我們父母，跟在後面嚕嚕囌囌，有時像小孩，在你懷裏軟弱哭泣；有時像朋友，跟你靜夜明燈欵欵深談；有時像兄弟姊妹，執手相望情純意濃。當然，也有時候眞像情侶，在夜半無人私語時。

這就是夫妻情份。

不要昧於想像，以為你擬我的蜜愛應該延至白頭，百年好合的深度層面更博大雋永。

文明的代價 ·戈路·

珊瑚集

風暴來臨前，昆蟲低飛，螞蟻搬家；野雞在地震發生前十秒會發抖；被稱為活的溫度計的山蛙，當氣溫降至冰點時就不再叫；美國德薩斯一位農夫能從豬的生態中預測天氣。比氣象家還準確得多……。

動物能因氣壓、地熱等的細微變化，預感地震或天氣變化作出本能的適應，以求繼續生存。

人類是高等動物，本來也有此種本能，但已隨着文明而退化（除了患了風濕或敏感的人），要依賴天文台的報告，預知天氣的變化。

可惜，往往宣佈懸掛風球不合時宜，造很成大麻煩……人們湧到風雨交加的街上，都想第一時間安全回家，可是，電車都轉了「回廠」的牌，巴士擠滿了乘客飛站而過，小巴客滿，的士趁機叫高數倍價錢；有些地鐵站也擠不進去，只好步行到下一站去碰運氣；不少人仍呆在巴士站上，抵受着天橋瀉下的水，汽車濺起的水橫面潑來，偶有停站的巴士，大家忘却禮讓蜂擁而上……

難道最有智慧的動物也比不上一般動物的應變能力？難道有先進的科技文明也幫助不了人類安全地避過風暴的肆虐嗎？看來以後選美，可以在鬥智的題目中加上這題：「如果你是天文台長，應該在什麼時候宣佈掛八號風球？」

運動衣着·輕便舒適

青年男女愛穿運動衣着除了是潮流驅使，最主要是舒適輕便，自由自在。其在欵式設計方面更是愈來愈講究，運用色彩的變化，圖案的組合，把運動時裝推展致時髦多姿境界。

新工藝可能帶來新的健康問題

例如某些工作會導致視覺不正常、肌肉疼痛、精神疲累。

不久之前，奧地利醫學年會討論了一個值得引起注意的問題，新的工藝造成某些工作崗位有害健康。會議列舉了今天比較突出的工種及其所引起的健康情況。

前幾年，電視螢光屏簡直席捲了所有工業國家，雖然現在還不能一概認為螢光屏會致病，但是，研究人員分析出其導致精神上和生理上的疾患是不少的。例如：各種眼疾，視覺系統功能的改變（「臨時性的近視」現象），身體姿態不妥和肌肉疼痛，勞累的癥象及一般精神疾病等等。這些都是由於持續在螢光屏前工作所引起的。

現在，現代的銲接方法使幾年前尚不可思議的設計，今天成為了可能。顯然，在這個過程中，用電銲條操作而帶來的銲接烟氣現象，無疑對人體也是有害的。

其他，如配電盤系的工作等，對人體健康也有一定的影響。

這些都是由於今天新工藝所帶來的一些「弊病」。

如何解決這個矛盾？其實，方法也很簡單。只要設計出一個合適的工作場所和適當的操作過程就可以防止新工藝引起的對健康的損害問題。

可惜，在今天來說，這個問題尚未引起重視。所以，就算很簡單的方法，也未能實行。譬如，對於新工藝的使用，人們在還未搞清它對人體器官的影響以前就已經應用了，因而忽略了對合適工作場所和操作過程的設計考慮。

另外，在醫學研究中，有關這方面的研究僅僅是在開始，在培養年青的工程師時，就缺乏適合人體的技術的介紹。

技術高速發展，研究人員提醒了有關部門重視這個問題，採取醫學上的預防措施，以克服新工藝所帶來對人體影響健康的問題。否則，繼續不聞不問，不加以重視，對人類社會產生了難以彌補的危害。

記人周

風姐累人不淺 ·素心馨·

上週五俾果個兇神惡煞颱風蓓姬害得本姑娘雞毛鴨血，狼狽非常，損失慘重不在話下，仲要佢受虛驚，嚇得花容失色！雖然而家雨過天晴，但想起嗰都「谷住度氣」。

話說天文台當日下午三，四點鐘才掛八號風球，班人聽到八號波立刻旋風式鷄咁腳走夾唔抖，本姑娘自不例外。右手提住個夾萬（手袋），左手氹起把洋傘，蓮步珊珊（專關果日着咗對三吋半新買高踭鞋）步出辦公大樓，嘩！市面一遍混亂，人車爭路，巴士車輛大排長龍，又橫風橫雨，當時簡直亂過亂世佳人。好衰唔衰，把遮又被狂風吹翻，不能附合，第六靈感已有預感知唔多妥。果然眞係頭頭碰着黑，當時諗住無遮可用爲免嬌軀受風雨吹襲，衝入地鐵係最妥當辦法。點知中環地鐵站人山人海，迫身唔轉，想入閘都被職員擋駕。話下面人太多，要疏導晒班人才可放另一批進去。相信這是地鐵公司開業以來首次話有生意唔做，可想而知下面墟冚情形。

唉！幾經辛苦，苦候多時才進得閘來，點知發覺形勢仍然不妙，事關人群再從四方八面殺到。車廂內簡直插針難下，一個二個迫到沙甸魚咁，當時心想如果學得孫悟空果的百變術就好咯，可以變隻烏蠅或條四腳蛇爬咗上車頂就舒服晒，唔使迫餐懵。

不過這還不是大問題，諗住十零分鐘車程，在這非常時期還可忍受，怎料架車行得兩行竟然變了慢蛇。跟住停滯不前。你知啦，車停冷氣又停，一百幾十人焗住在車廂內，唔「慶」就假。忽聞那邊廂人聲鼎沸，媽聲四起，唔知發生乜嘢事，第一直覺就想起「海神號歷險記」，「乜乜潛艇大災難」果的電影。事關當時地鐵正在維多利亞港海底深處，有事起嚟眞係唔講得笑㗎，本姑娘被佢嚇得芳心暗慌，心中快快默唸：「南無阿彌陀佛」，「救苦救難觀世音菩薩」，「聖父聖子聖靈與我們同在」，一於諸齊晒的神靈來保祐。

原來唔係大災難，只是班人熱到爆炸，迫到無名火起三千丈，初時口角，繼而動武，演出一幕鬧劇。眞唔明白的人點解咁暴躁，建議佢地應要多飲滋子芯煲茶或廿四味之類嚟下吓火至得咯。

講到落車也是辛苦過乜，衝鋒陷陣，死迫爛迫才迫到出車閘，當時的情形媲美楊八妹闖七關，巴閉過鐵金剛勇破地獄城，出得閘來大有劫後餘生，仿如隔世之感。

最傷係我對三百幾蚊新買來的來路高踭鞋被踏到不似鞋型，手袋的肩帶扯斷，雨遮爛了，認眞傷亡慘重咯！唔怪之得星座話：本姑娘上週會破財，有不如意嘅事發生，原來就係這個蓓姬風姐所累。

這個經驗教訓我，凡以後遇到八至十號風球，千祈唔好歸心似箭，應要慢條斯理，不妨走去餐廳嘆杯下午茶，看場電影，甚至食埋晚飯才慢慢歸家不遲。費事同人迫餐死擁苦嚟辛，這個建議有益有建設性㗎，各位唔信，下次不妨一試。

讀私校的担心 ·阿濃·

心談以可

小宗：

由於成績不理想，你未能獲得中四派位，要報名投考私立學校。但是你怕這類學校成績低，校風差，講出去也沒有面子，所以心情很差。

其實私立學校也有辦得不錯的，私立學校的學生也一樣能考進兩間大學和理工學院。私立學校也一樣有學問好，教學認眞的老師。因此不必為自己要進入私校而失望。

問題還在你自己。如果中四未能有學位給你，那你的成績一定很差了，再升上一級，功課更深更難，非要急起直追不可。暑假還有一個半月的時間，最好找人為你補習一下。

開課之後，上課留心是最重要的一點，千萬不要跟隨別人喧嘩吵鬧，功課要自己用心做，抄襲和敷衍塞責都是要不得的。

結交朋友要小心選擇，多和品行純良，讀書用功的同學結交，不要放學之後三五成羣的到處嬉戲。

如果學校的風氣不大理想，更要意志堅定，做一個中流砥柱的君子，不要成為隨波逐流的小人。吸烟，粗口，賭博，這類不良習慣總要潔身自愛，不去沾染。

至於別人怎樣看你就讀的學校，可以不必理會，希望你下大決心努力發奮，不要給別人小看了去！

代郵：

小琴：你六月四日的信今天才收到，郵戳上的日期是七月十日，可能你的信封太小，被遺失在那裏，後來才被發現。你選科的日子已過，不過我仍然告訴你我的意見：我贊成你讀物理，因為和生物，化學配合起來出路較廣。至於你喜歡的音樂可以在課餘學習和考試，不必犧牲了物理來就它。祝好！（阿濃）

·炎熱的夏天· 微生物滋長快 注意飲食衛生

冷天和熱天，微生物同樣有侵入食物的機會，但熱天食物特別容易腐敗，這是什麼道理呢？原來食物腐敗，是由於微生物在食物裏繁殖發酵的結果。微生物繁殖得越快，食物腐敗也越快，現在已經知道，微生物繁殖速度，主要由兩個因素決定，第一個是食物乾燥程度，第二個是周圍環境的溫度。

一百多年前，法國科學家巴斯法研究過食物腐敗的原因，他把肉湯放在一隻瓶頸曲折的瓶子裏，然後拿一團棉花代替瓶塞，肉湯在一段時間不會變壞。還有人把燒煮過的食物，密封在瓶子裏，（類似罐頭食品），也不會腐敗得那麼快。這都證明了食物腐敗是由於外界微生物侵入的結果，只要不讓微生物接觸食物，就可以保證食物不易發生腐壞。

人可以幾天不吃飯，但不能一天不喝水，微生物也同時需要水。如果食物極其乾燥，食物上的微生物就會變成脫水狀態而迅速死亡。我們常用曬乾、烘乾等方法來保存食物，即使在大熱天，這種乾燥食物，也只有在空氣中水份較多的梅雨季節才容易腐敗。

人體裏寄生蟲和多種引起傳染的細菌，最適宜的繁殖溫度是攝氏三十七度，過高過低都會影響它們的繁殖速度。而一般能造成食物腐敗寄生虫，最適宜的繁殖溫度是攝氏二十五至三十度。

各種微生物都有不同的最適宜生長的溫度，也就是說，在這種溫度裏只有某些微生物中繁殖的最快。在最適宜溫度，微生物大約半小時繁殖一次，譬如早晨九點鐘燒好的食物裏，如果有一個腐敗菌，到中午十二時就變成六十四個，到下午九時變成一千七百萬個，第二天早晨就變成一百四十二萬億個，繁殖的速度這樣快，難怪食物很快地腐敗了。而在適合食物細菌繁殖的夏天溫度，也令更多人容易患上食物中毒，故必須特別注意夏日飲食衛生。

·雨天談打扮·

這些天來天氣很不穩定，一時陽光普照，但轉瞬又可能烏雲滿佈。雨天，妳在打扮方面要注意一些什麼？

首先是頭髮，由於雨水下來的時候，夾着空氣中的塵埃，淋在頭髮上，除了濕淋淋外，特別覺得痕癢，十分不好受。因此最好隨身攜帶一把雨傘，當然更好的是縮骨遮，放在手袋裏隨時可用。倘若眞的被雨水淋濕了，盡快洗頭和吹乾，這樣可同時防止髮質轉壞。

第二是臉上的化粧，最好選用粉質的粉底，因為油質狀的粉底遇上雨水，便會變成油膩不爽，像「花臉貓」一樣。但粉質的就不同了，可以隨時隨地取出往臉上一抹亦能抹得均勻，甚至毋須對着鏡子亦可。

此外應該避免使用液體的眼線液，若與雨水混合，不難變成「熊貓眼」，於是難看，最好是使用較軟的眼線筆或眉筆來畫。

如果是戴眼鏡的，化粧眼部以較濃為合，這樣可使人透過眼鏡而能看到你明亮的眼睛，但必須記着的是要隨身備有紙巾，以能隨時抹去鏡片的雨水。此外亦可以改戴隱形眼鏡，免掉許多不必要的麻煩。

美容點滴

把人工化粧遮掩下去 淡素蛾眉回復真面目

設計家不再把女人的臉當做個色盤。八六年春，夏粧的影姿，是由淺淡的色彩和透明調組合而成。這種強調淺淡色的透明彩粧，能夠把人工化的粧容遮掩下去，使之不着痕跡，能夠為柔和的色調加上陽光的光澤，看來使更清新和輕鬆。

首先是淺粉紅亮光色和淺米亮光色的眼影，配以灰色或咖啡色的眼線染筆描繪的眼框。這兩種淺淡的亮米色也可以分別或一起和深色的眼影配搭。

另一個組合則是卡其綠和銅金亮光色的眼影，配合灰鴿綠的眼線染筆描繪的眼框。

胭脂則以具透明感，條狀的為主，塗上後看來色澤淺淡，質感服貼，幾乎像沒有化粧一樣。至於口紅，則以玫瑰紅為主。

現時時尚的淺淡透明化粧是不使用粉底，而是用一種透明，服貼且具有防曬效果的有色日霜，不過，如果在未經打底的臉上撲撲乾粉，便會使人感覺蒼白或輪廓模糊不清。因此，為了達到淺淡透明的效果，必須注意到使用眼影和眼線筆時，最好用眼棉花棒把色彩弄得柔和些。如此看來便自然多了。

只从在面撲臉粉，質地是最重要的。臉粉除了可以令皮膚看來細膩之外，也可以吸收皮膚分泌的油脂，令臉孔看來不會太油膩，因此選用的臉粉應是細緻的一類，效果亦會顯得比較自然和不着痕跡。同時，施的厚薄亦要小心，太厚不但會看來年紀大些，而且人工味亦濃些。

總而言之，這種強調透明感的化粧，看起來彷彿沒有化粧，對於慣於很有色彩的女性來說，也許一時不能適應，但在崇尚自然的時尚中，還我本來面目未嘗不是對女性的另一種尊重。

角色的扮演 ·芙玉·

廚娘

在家附近的一間福利中心，經常舉辦不小為坊眾而設的活動，又有什麼家庭生活教育講座，歡迎主婦母親等參加，學習美滿婚姻，養兒育女之道。

鄰居李太日前曾邀我陪同她出席一個「人際關係研討會」，是那間中心的家庭教育活動之一，我從未參加過這樣的玩意兒，於是抱着好奇和增廣見識的心情步入會場。

社工的態度十分親切，和禮拜的教友差不多，秩序開始是專題演講，談家庭成員應怎樣相處，社交促進精神健康，如何關心別人等等，講來動聽，言之有理，我聽得投入，得益不鮮。

小息時間茶會，又交到幾位新朋友，覺得這些活動甚有意義，可是下半段時間的安排，我却有點兒不習慣，那節分組進行的「角色扮演」，要我扮一個脾氣暴躁的女人，指着丈夫呱啦呱啦大聲罵。自問沒有演戲天才，無端指着一個剛認識的人去罵，又要「爆肚」罵人的台詞，眞不知如何是好，結果說了一句：「你這個人，眞沒出息。」說了彼此哈哈笑。

回家細想，這樣的「角色扮演」對兒童或青少年來說也許認為有趣。但對我們這些上了年紀的廚娘或叔叔伯伯，就會感到有些無聊。外國的一套輔導技巧可能很適合外國人，但對中國人，香港本地人就不能照搬，如果李太下次再邀我參加這樣的活動，我寧願去禮拜堂聽牧師講道。

·弓舞· 幼稚園小朋友表演中國古典舞，拉開弓箭，活潑可愛。這是本報與音教會日前舉辦「八六夏日兒童歌舞會」精采節目之一。

醫生與你

一般到診所或社康中心看病時，都容易犯上同一毛病——不曉得道說身體有甚麼問題，反而兒童看醫生時還曉得說感覺那裡不適。

有些病人就診時只說一句例如：「醫生，我感冒」。那就以為醫生自然會開藥。又例如說：我胃痛。其實很多時病人的自我診斷是不正確的，有可能他患的是腸胃炎而不是胃痛。因此，在就診時應詳細告訴醫生那兒不適。不過，也有些詳細得來是對診症毫無幫助的，例如某位病人見醫生時說：我看過A醫生，他說我是胃痛，B醫生說我是胃炎，根本沒有闡述自己到底甚麼不適，那對診症完全沒有幫助。

此外，在講有甚麼不適時，也應同時講出病歷。例如：胃痛若患有關節痛應同時告訴醫生，因為有些病可能有相關的。當然，對醫生老實很重要的，不要抱着考驗醫生的態度。譬如明知自己患有血壓高而不講明，去考醫生是否知道等。如果曾經動手術，或對某些藥物有反應，也要告訴醫生。此外，講述病情時毋須太誇張，目的為要醫生開藥或落重藥，以為這樣可快點復原，這種態度也是不對的。

在中心內也發覺到一些情況。例如：母親帶着孩子來就醫時，明知小孩發燒至一百零四度，也不在家先給她吃退燒藥，就是怕吃了藥醫生不會信該孩子發高燒，這觀念是錯的。有些例如患高血壓者，可照常服藥才看醫生，不必怕醫生診斷不出病徵。

至於檢查方面，不一定到診所便要求醫生寫介紹信去照X光。其實只要對醫生清楚講明病況實情，醫生自然會對症下藥，不會拖延病程的。（摘自社康之聲）

消費錦囊

心意店賀咭 叫你開眼界

要了解美國人的思想生活，美國人的幽默感，不妨到海洋中心的心意店走一趟，那裏有各式各樣的HALLMARK賀咭，保證叫你大開眼界。

HALLMARK賀咭歷史悠久，創辦人霍爾兄弟早在一九一五年在肯薩斯州，已開始經營賀咭業務，至一九二六年，更兼生產花紙，絲帶及貼紙。最值得一提的是，現今流行的自助購物方式原來自該公司，從前，貨品都關在玻璃櫃裏，顧客若要細看，則有勞售貨員從櫃中取出。

如果你的親友生日，結婚，生子，畢業，可以選張美麗的賀咭祝賀，有朋友生病，又可寄上心意咭問候；人家給你禮物或帮忙，買張「多謝咭」表謝意最適合不過了。一張心意咭十元八塊。不但畫面設計有心思，還代表你說了內心的話語，向親友表心意。

今天，HALLMARK賀咭合共以十種語言發行，流通一百多個國家。

·時裝新設計·

褲子也可作晚裝，祇要選擇好的料子。光澤綢紗裁剪而成的衣連緊身褲，外加絲質布料半邊身大衣，是這晚裝特點。外衣大反領，不規則圖案及領上鑲小三角釘珠，光輝奪目。（良港）

大力水手與衆同樂 歡樂攝影夢幻成眞

今個暑假，到新港中心商場地庫的小孩及心境年青的人士將可夢想變眞，成為他們最喜愛的卡通人物之一。

祇要付港幣五元，惠康超級市場的歡樂攝影師便會為來賓拍攝大力水手，水手美人及SWEE PEA照片；歡樂攝影的拍照時間為逢星期二至五中午十二時至下午二時，及逢星期六、日上午九時至下午六時。

這個位於尖沙咀區的主要商場還有其他多姿多采的夏日活動，包括古氏滑浪風帆展覽，每週幸運大抽獎，夏日時裝巡禮攝影展，學生用品展銷及風帆拍賣。

點心

特式椰菜花

用料：一個椰菜花，切成花狀，兩餐匙牛油、半杯青椒粒、一杯磨菇、切絲、一罐金寶西芹湯、伴汁半杯牛奶。芝士、一餐匙紅椒粒、飾面用料、芝麻。

做法：（一）在十吋鑊內墊一吋深沸水，放入椰菜花，蓋上鑊蓋以中火煮十分鐘，待椰菜花熟透軟身時，撈起瀝乾，留用。

（二）以中火燒鑊，融化牛油，再傾入青椒粒及磨菇絲，兜炒勻後，加入金寶湯及伴汁攪勻。最後加入芝士（切粒）和紅椒粒。

（三）將椰菜花重新落鑊與配料齊炒一會，上碟時可洒番芫茜、芝麻或麵包糠飾面。

這個菜式亦可用微波爐烹調，做法如下：

配料如上，但不要伴汁。先在微波爐焗盅內放入椰菜花及倒入四分一杯水，蓋好後把微波爐調校高水平製，焗六至八分鐘，待椰菜花鬆軟時取出。等二、三分鐘，再用瓦匣瀝乾備用。將牛油、青椒粒及磨菇絲放入焗盅，蓋好，放入微波爐，校高水平製焗三至五分鐘，待青椒軟身時，加入金寶湯、芝士、紅椒和椰菜花，蓋好，以微波爐焗五至八分鐘，直至完全熟透即可。上碟時可以碎芫茜、芝麻及麵包糠飾面。

醫藥顧問 任卓琪

大便不暢與寄生病虫

△九龍庇利金街黃君：

你來信說：大便頻數的疾病已有年餘，經西醫診治服藥，由於現在的病情尚無反應，已停服西藥半年。你習慣每天早上大便一次，但年前開始，早上大便一次之後，到午飯前或後又要大便，每次大便都算正常，祇是每次便後仍有內急的感覺，所以有時下午再要去大便一次，亦即每天要大便兩次或三次。

又說：每天早上第一次大便需時四十五至五十分鐘，排便時並不是一口氣痾出來，而是間斷的排泄，故需時較多。最頭痛的是每次便後，感到並未排清，仍有餘便留在肛內，致有內急之感，故過一段時間又得如厠去，直至排清，才有暢快。此種情形，大感不便，且影響工作，望提供良方。

答：上述情形，顯見消化機能障碍及腸胃濕熱，可試服下方：

方用：藿香梗三錢，絲茵陳四錢，尖檳三錢，陳皮八分，川朴二錢（後下），炒麥芽四錢，山渣三錢，白芍三錢，土銀花三錢，雲苓五錢，枳實三錢。（清水煎服）

此外，可多吃蔬果，有助於大便通暢。

△九龍藍田邨黃小姐：

你說患寄生病已有五、六年，症狀是腹部陣痛，間中肚瀉，晚上磨牙，不知是否蛔虫病？使君子，鶴虱，檳榔等，對杜仲是否最有效？望提供藥方。

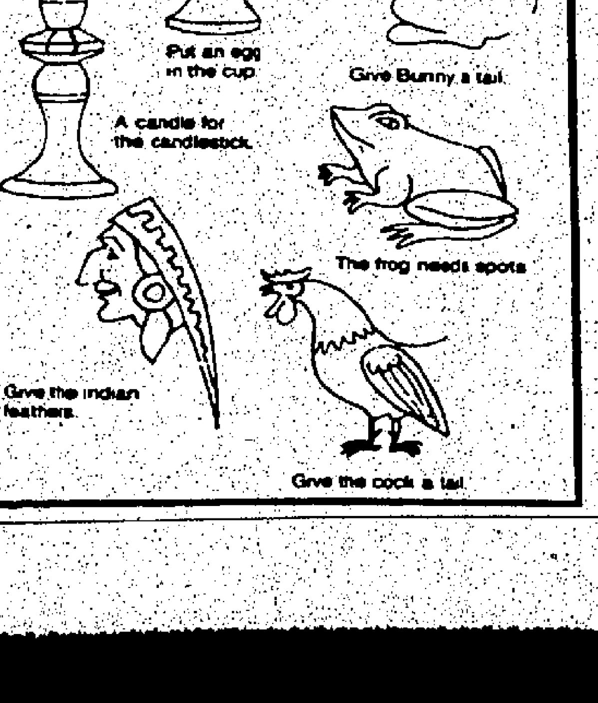
服杜仲時要忌食甚麼東西，如果一次沒有效，是否相隔十天要再服藥？

答：你是否患寄生虫及所患是否蛔虫病，可將糞便送交市面醫學化驗所檢驗，便可得答案。關於治療腸寄生虫的藥方，最簡而又有實效者，用檳榔煎劑便可。

每次用新鮮檳榔一兩，兩碗半水煎存七分，於晨早時空腹溫服，服用時，可酌加砂糖以減苦味，連續三日，隔三日，再重複治程。期內，可兼用檳榔煎劑灌腸法，有直接殺虫之效，用檳榔二兩，煎濃湯，濾去渣滓，用灌腸器徐徐灌入，俟二、三分鐘，然後排出，每日一次，連用三日，之後，可將糞便送往醫學化驗所，以視有無虫卵存在。

·填圖遊戲·

小朋友，今天大家來玩一個填圖遊戲。圖上每樣東西都缺少了一些，現在考考你們的繪畫天才，為它們補上適當的事物，如兎子缺了尾巴，杯子應該有隻蛋，燭台上缺了洋燭，青蛙身體沒有斑點，印第安人的帽子沒有羽毛，公鷄缺少了尾巴。現在請替他們加上去，並填上顏色。（翎昕）



小常識

△毒蛇的毒液在那裏產生？

毒蛇的毒液在毒蛇的兩頰的毒腺裏產生的，毒液通過毒蛇的毒牙注射到人或牲畜身體上，引起人畜中毒。蛇毒齒的生長位置，大小，構造和數量視種類而不同，有長於前顎的，如眼鏡蛇，百步蛇和海蛇便是，有生於上顎後方的，如水蛇，青竹蛇便是。

△那些動物會中蛇的毒？

有些動物，如猪、象、刺蝟感受了毒素以後，完全沒有反應。那就說猪、象、刺蝟對毒蛇的毒素毫無感受性。馬和鱷等動物，雖有感受性，但它們的身體對毒素有很強大的抵抗力，縱使被咬傷，也不會發生甚麼危險。至於貓、犬、鼠和人等，對毒液的毒性有極高的感受性，毒素進入人體以後，很容易引起中毒以致死亡。（智弘）

地草青

講故事 神仙船（上） ·小和子·

賀力是一個勤奮，刻苦的青年，他的家境非常貧窮，但賀力仍然一面上山砍柴帮補生計，還一面勤力讀書，很不幸，他的母親因為積勞成疾病死了，父親很快又娶回另一個女人。這後母對賀力很不好，常常在父親面前說他壞話，說他懶惰，不肯工作只顧讀書，漸漸父親也對賀力反感起來。不准他再讀書，還要他到田裏捉田鷄到市場販賣賺錢養家。

賀力對父親很尊敬，所以每天清早便提着一個竹簍到田裏捉田鷄，慢慢他學會了捉田鷄的純熟技巧，一下子可以捉許多隻。因此他每天捉夠數目之後就坐在樹下靜靜地讀書溫習。等市集開市把田鷄賣去，把錢帶回家，後母見他能賺錢，心裏很不高興，因為一時間沒有什麼藉口可以趕他走。

有一天早上，賀力像以前一樣攜着籃子離家工作，行到一條小路上，發現草堆旁邊有一袋金幣，數目相當多。賀力心想：「這人眞大意，這麼多金子都會遺下來；如果被別人拾了去，他就損失大了！好啦，讓我替他先看管着，等一會他來找時再給回他。」

於是賀力坐下來等候物主來取回金幣，但是時間一分一秒過去，整個上午都沒有人來認領，他又不敢走開，不經不覺太陽下山了，才有個商人打扮的人走近，在草堆裏找東西，賀力上前探問，知道他便是物主，便把那袋金幣送回給他。

那商人非常高興，他很多謝賀力為他保管金子，願意送一半金子給他。但賀力推辭不肯接受，而且快快提着竹簍趕回家去。

因為他整天看守着金子，沒有捉到田鷄賣錢回到家裏，後母問他要錢，賀力便將經過說出。後母竟然大罵他愚笨，執到金子都不懂得拿回家享用。愈說愈氣，竟然將他趕出家們，不准回來。

可憐的賀力，只是隨身帶着捉田鷄的竹簍，餓着肚子離開了家。（未完）

好兒童 暑期活動有益身心 南凱

航訊

除多梯次加價外更另徵附加費
港美運費大幅提升
付貨人委會表反對

（本報專訊）「亞洲——北美東向運費協會」及「泛太平洋西向運費協會」將於九月起提高運費。香港付貨人委員會認爲加價不合理，所以表示反對，並將於下星期四與該兩個船公會舉行會議討論有關問題。

「亞洲——北美東向運費協會」於九月一日起，將運費提高百分之十五（或每個四十呎貨櫃加四百五十美元）。

而「泛太平洋西向運費協會」亦會將運費分兩期遞增，分別在九月十五日及十一月十五日。

航商稱，在九月十五日，凍貨每個四十呎貨櫃加三百美元。而乾貨方面，四十呎貨櫃加一百五十美元，二十呎貨櫃加一百二十五美元。

到了十一月十五日，乾貨每個四十呎貨櫃再加一百七十五美元，二十呎貨櫃加一百三十五美元。

此外，「亞洲——北美東向運費協會」在下月十五日開始，徵收「特別操作附加費」（SOS），每個四十呎貨櫃收一千美元，而二十呎貨櫃則收五百美元。

香港付貨人委員會表示，下星期三將會發出新聞稿反對這兩個船公會加價。因爲在本年初時，這兩個船公會已曾經將運費調高，而且又加了「目的地交貨費」（每個四十呎貨櫃二百美元），不久後又再加運費似乎加得太多，而且不合理。

付貨人委員會說，這兩個船公會不應該加價，而日本、台灣和南韓的付貨人委員會亦已經表示反對增加運費。不過，暫時將不會採取聯合行動，不過大家都會互相討論這個問題。

據說，「亞洲——北美東向運費協會」的船東代表將於下星期三，與台灣付貨人委員會就加費問題開會。

香港付貨人委員會又指出，「亞洲——北美東向運費協會」爲碼頭罷工問題，而徵收的「特別操作附加費」，是不應由付貨人支付，因爲罷工是由於美國碼頭管理不善所引致。（鍾）

香港合利酒店集團
投資西安興建酒店

（特訊）香港合利酒店（有限）公司日前在蛇口特區，與中、港銀行集團代表簽署爲數二千五百萬美元的貸款合約，作爲在西安興建一酒店之用。

此酒店已命名爲西都大廈。據消息透露，興建中的西都大廈座落於古都西安市中心，爲一三星級酒店，客房約陸百間，並附設餐廳、酒吧、商場，及其它康樂設施。全部建築工程將於一九八八年中完成，酒店管理將委任豐嘉美（中國）有限公司負責。

西都大廈爲中外合資，股東方面包括香港合利酒店（有限）公司，新城區商業局勞動服務公司，陝西省機械工業勞動服務公司及西安市工商銀行信托投資公司解放路支公司。投資總額約爲三千萬美元，貸款方面是由西德州立銀行負責安排貸款，成員包括渣打銀行，住友銀行，金東服務有限公司，澳洲聯邦銀行及北海道拓殖銀行。該項爲期十年的美元貸款是由陝西聯合金融投資公司作出全部担保承諾，利息按倫敦銀行同業拆息計算。合利公司在這酒店計劃之財務顧問爲國銀亞洲有限公司。

香港合利酒店（有限）公司乃合利集團成員，其附屬機構有經營機械工程及紡織產品等公司。酒店投資是該集團業務多元化之計劃項目。（敬）

圖爲合利酒店，中國代表及銀行代表簽約時合攝，左起西德州立銀行高級副總裁及總經理杜煒剛，合利酒店主席兼董事長陳志光，董事陳志浩及陝西聯合金融投資公司主席謝元民

新機種首名國外買家
蘇製米格29戰機
印度將獲得供應

（特訊）印度聯合新聞社報導，印度同蘇聯最近達成購買兩個中隊米格二九型飛機以及裝配和生產這種飛機的諒解備忘錄。

這家新聞社說，印度購買蘇聯這種飛機，是爲了對付美國向巴基斯坦出售F——一六型飛機所造成的威脅。印度已購買和生產蘇聯的米格二七型飛機。

美聯社說，印度將是第一個得到蘇聯米格二九型飛機的國家。

洛歇負責人演講指出
太空商業化發展
須明確闡明機會

（港訊）洛歇公司一位負責人在一個國際宇航業務會議上表示，通訊衛星事業是目前太空商業化計劃中，唯一達到預期目標的項目。

加州辛利維爾市洛歇飛彈宇航公司宇航部助理總經理韋斯博士表示：我們必須弄清楚從太空取得商業利益的眞正機會，並須了解到這些機會不但指在太空或爲太空而設的各種產品和服務，更包括利用太空環境，爲地球求取利益。

韋斯指出，如何利用太空的獨特環境，投資於製造、研究及各項服務，與商界人士在地球上從事新投資一樣，都需要考慮到投資回報率、投資時間收益、市場是否受到保護，與及保障投資，包括投保等。

韋斯表示：我們不應忽視利用太空的機會，但亦不應漠視可能遇到的難題；事實上，在未有事實根據之前，我們不應向投資人士及社會大衆誇大其詞。

另外，韋斯指出，宇航公司正致力於太空業務增長之可行性，並獨力或與非宇航公司合作，發展有關產品及服務。目前除了麥當尼爾道格拉斯公司的電泳調藥加工計劃及發展高値半導體晶體的計劃可能在短期內獲得收益外，其他大型的投資迄今仍有大部分處於研究的階段。

據韋斯指出，若沒有適當的市場，足夠的資金，眞正的競爭能力，或風險沒有受到控制，那麼，發射衛星、各種太空服務以至在太空生產等各種太空發展計劃都不會有成果。而且，這些發展若沒有政府參與，也無法成事。

韋斯又指出，只要風險與收益相抵，工業界才會作投資。這方面必須政府的參與，起碼它可訂下有利發展的規例，保證有市場及限制所負責任。

韋斯曾在美國太空總署任職行政，他在瑞士最近舉行的外太空工商業用途國際會議展覽會上發表專題演講。

港穗兩地海關卡
實行新查驗方法

（特訊）最近，廣州海關、九龍海關在進出境港澳旅客檢查場設置「紅色通道」和「綠色通道」，對進出境港澳旅客試行新的查驗方法。經海關總署批准試行的這項查驗方法，要求入境港澳旅客在辦理海關手續前，將所帶物品自行在「回鄉證」的「海關欄」內填報清楚，旅客自行填報完畢後，即可按海關規定的要求選擇「紅色」或「綠色」通道過關。出境港澳旅客也應按要求選擇通道。實行新查驗方法可使旅客辦理手續的時間大大縮短。

飛虎航申請加運費
其他公司勢將跟進

（特稿）就經營泛太平洋服務的飛虎航空公司，向港府申請在下月中提高貨運收費百分之八，香港付貨人委員會表示反對，並認爲百分之七是合理水平。

付貨人委員會說，由於油價下跌，加費的幅度應該降低。該會就這次事件，已向政府入信表明態度。雖然盛傳有些經營該航綫的航空貨運公司亦有意加價，但他們都會視乎政府是否批准飛虎航的申請後始作決定。

付貨人委員會認爲，飛虎航的加費，百分之七應該是最高的。而且又要求，即使政府准許該公司調高收費，必須在批准後一個月才實行，以便付貨人可以適應。

目前經營泛太平洋航綫的貨運航空公司約有十間左右。付貨人委員會說，去年由香港輸往美國的空運貨量，共爲七九、四〇〇公噸。而今年首三個月即已達到二〇、二〇〇公噸，在年頭非旺季的時間有此成績是十分良好的。

新基隆廿五抵葵涌
新海寧延月底返滬

（港訊）新興行船務有限公司代理之新基隆（ZIM KEELUNG）號貨櫃輪，於本月廿五日（星期五）由美國入口，停泊在現代橋上落貨，即日開行，直放美洲洛杉磯、紐約、京士頓、沙灣拿及海利法斯。

華潤運輸倉儲有限公司代理之新海寧（NEW HAI NING）號貨輪，於本月廿三日（星期三）由上海到達，停泊在B號泡上落貨，廿八日啟碇，返回上海。

奧美士先鋒泊現代橋
寶利星月內赴韓
汀江訂廿七抵達

（港訊）大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之奧美士先鋒（OMEX PIONEER）號貨櫃輪，在本月十八日（星期五）由台灣到達，碇泊在現代橋上落貨，翌日啟碇，直放地中海巴薩倫娜、馬賽、熱那亞，的港。

新興行船務有限公司代理之寶利星（BONNY STAR）號貨輪，於本月廿七日（星期日）由釜山入口，停泊在B號泡上落貨，翌日開行，返回釜山。

輝騰有限公司代理之汀江（TING JIANG）號貨輪，於本月廿七日（星期日）自上海到達，碇泊在吉列島上落貨，三十日啟碇，返回上海。

橫濱輪從美國來
漢江旬內下南洋

（港訊）天祥船務有限公司代理之橫濱（HANJIN YOKOHAMA）號貨櫃輪，在本月廿五日（星期五）自美國到達，碇泊在現代橋上落貨，翌日離港，直赴美國東岸沙灣拿、紐約。

東宇海運公司代理之漢江（HANGANG GLORY）號貨櫃輪，於本月十九日（星期六）由基隆入口，停泊B號泡上落貨，翌日開行，前赴印尼耶加達、新加坡、巴生港、庇能。

寶利雅士先往馬尼拉
東京輪廿七抵埗
小石口轉赴上海

（港訊）中央航業有限公司代理之寶利雅士（BONITA ACE）號貨櫃輪，於本月廿二日（星期二）由台灣抵達，停泊在現代橋上落貨，即日開行，駛往馬尼拉、台灣及日本，兼收美加西岸貨。

港恒海運有限公司代理之東京（C.R.TOKYO）號貨櫃輪，於本月廿七日（星期日）由高雄入口，碇泊在國際四號橋上落貨，即日離港，直放歐洲利哈佛、鹿特丹、佛里斯度、漢堡、不來梅、安特衛普。

遠運船務有限公司代理之小石口（XIAO SHIKOU）號貨櫃輪，在本月廿二日（星期二）由澳洲到達，停泊在現代橋上落貨，翌日啟碇，駛往上海。

利邦力加廿七到
天龍延月底返津
海峽貨櫃星期日運抵

（港訊）日本郵船（香港）有限公司代理之利邦力加（NIPPONICA）號貨櫃輪，於本月廿七日（星期日）由台灣入口，停泊在現代橋上落貨，翌日開行，前往地中海巴薩倫那、馬賽、熱那亞、的港。

輝騰有限公司代理之天龍（TIAN LONG）號貨輪，於本月廿三日（星期三）由天津到達，碇泊在A號泡上落貨，廿八日啟碇，返回天津新港，兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、朝陽、唐山、丹東及西寧整箱貨物。

欣洋貨櫃代理有限公司代理之海峽貨櫃（STRAIT CONTAINER）號貨櫃輪，在本月二十日（星期日）自台灣入口，碇泊在B號泡上落貨，即日開船，直放台灣、基隆。

入口輪船表

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
萬佳八號	VANGUARD 8	日本	十八	汎洋
中利	CHUNG LIE	曼谷	十八	緯利
海王	HAI WANG	台中	十八	永裕
維克曼	VICMAN	基隆	十八	天祥
彭美拉二號	PAMELA 2	基隆	十八	日郵
天翔	SKY HOVER	天津	十八	輝騰
渣華安曼	NL.ALKMAAR	新加坡	十八	渣華
太陽神	JAPAN APOLLO	美國	十八	汎洋
奧美士先鋒	OMEX PIONEER	基隆	十八	日郵
海霸	SEA EXPORTER	台灣	十八	川崎
東京快輪	TOKIO EXPRESS	高雄	十八	捷成
比叡丸	HIEI MARU	美國	十八	中央
瑪達娜	SL.MARINER	美國	十八	海陸
羅施馬士基	LAUST MAERSK	美國	十八	馬士基
華盛頓橋	GEORGE WASHINGTON BRIDGE	美國	十八	川崎
茱蘭迪亞	JUTLANDIA	日本	十八	寶隆
長寶	EVER GENTRY	美國	十八	利達
魯豐	LU FENG	青島	十八	華夏
熊岳城	XIONG YUE CHENG	天津	十九	招商局
雲台山	YUN TAI SHAN	上海	十九	怡和
神戶	KOBE	日本	十九	山下
北野丸	KITANO MARU	歐洲	十九	日郵
麥加多	MERCATOR	高雄	十九	沙咀
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	新加坡	十九	馬士基
聖胡安	SAN JUAN	新加坡	十九	太古
捷迅利皮亞	JEBSEN NAPIER	新西蘭	十九	捷迅
	NOUR	新加坡	十九	海運
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	十九	馬士基
列治門橋	RICHMOND BRIDGE	美國	十九	川崎
斯里馬尼	LANKA BRIMANI	台灣	十九	東亞
海洋司令	OCEAN COMMANDER	美國	十九	港郵
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	歐洲	十九	港郵
美國亞林班那	AM-ALABAMA	美國	十九	美輪
多江	TOURCOING	新加坡	十九	百保利
大幸福	GRAND WEAL	日本	十九	大三
永恒之光	ETERNAL MOON	日本	十九	中央
萬里雅士	MERCURYACE	日本	十九	美邦
歌莉亞	GLORIA	釜山	十九	港興
泰國翡翠	THAI JADE	曼谷	十九	港郵
金華	KING HWA	高雄	十九	永裕
懷遠河	HUAYUANHE	神戶	十九	招商局
馬蘭	MALAN	海口	十九	招商局
平鄉城	PING XIANG DHENG	青島	十九	招商局
陶南八號	DONAM 8	釜山	十九	海興
瀟江	XIANG	上海	十九	輝騰
奧古斯	ARGUS	日本	二十	維航
長園	EVER GARDEN	台灣	二十	利達
寶美加	POMEX SAGA	日本	二十	南翼
南非瓦爾	S.A.VAAL	南非	二十	怡和
漢江	HANGANG GLORY	釜山基隆	二十	東宇
澳大利亞	AUSTRALIA	新加坡	二十	馬士基
祈福馬士基	CLIFFORD MAERSK	美國	二十	馬士基
太平洋陽光	PADIFIC SUNSHINE	美國	二十	太古
華盛頓總統	PRES.WASHINGTON	美國	二十	總統
國利二號	KUO LIE 2	高雄	二十	永裕
更美雅士	HERMES ACE	基隆	二十	日郵
延安五號	YANANWUHAO	青島	二十	華夏
獅城	KOTA LINGA	台灣	二十	太平
利來萬力	NL.VAN NECK	地中海	二十	寶隆
力康	NIHON	歐洲	二十	寶隆
世界之獅	WORLD LION	新加坡	二十	海陸
海力	OCEAN STRENGTH	釜山	廿一	太古
歌拿山	GONOSAN	台灣	廿一	懋德
海洋專使	OCEANIA COURIER	日本	廿一	怡和
海春	KAI SHUN	台灣	廿一	大榮
塞斯通	SEXTUM	地中海	廿一	天祥
東方專家	ORT.EXPERT	澳洲	廿一	港郵
柯華巴	AL WAJBA	台灣	廿一	怡和
	UNITED ENTERPRIS	紐卡素	廿一	華夏
榮峰	GLORIA PEAK	日本	廿一	大三
春島丸	HARUSHIMA MARU	日本	廿一	山下
安春	ANCHUN	台灣	廿一	大榮
長洋	EVER OCEAN	台灣	廿一	利達
國雄	KUO HSIUNG	台灣	廿一	緯利
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	廿二	港恒
捷途	CHITRAL	新加坡	廿二	東海
東平二號	TUNG PING 2	高雄	廿二	海昌
寶利雅士	BONITA ACE	基隆	廿二	東洋
錦江	JIN JIANG	上海	廿二	金鋼
派敦	PAITHOON	新加坡	廿二	港恒
快樂星	HAPPY STAR	釜山	廿二	新興
金和	PLEIADES	大連	廿二	金輪
南進	HP.NAMJIN	釜山	廿二	東發
天躍	TIAN YUE	天津	廿三	輝騰
陶南一號	DONAM 1	釜山	廿三	港興
新海虹	NEW HAIN HUNG	上海	廿四	華運

出口輪船表

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
美洲綫				
海霸	SEA EXPORTER	智利	十八	川崎
太陽神	JAPAN APOLLO	西北太平洋	十八	汎洋
比叡丸	HIEI MARU	西北太平洋	十八	中央
渣華漢城	NL.SEOUL	巴拿馬加勒比海	十八	渣華
華盛頓橋	GEORGE WASHINGTON BRIDGE	西南太平洋紐約	十八	川崎
長寶	EVER G3NTRY	西南太平洋	十九	利達
	VICMAN	秘魯	十九	天祥
保佛島	BEAUFORT ISLAND	加州紐約	十九	香島
瑪達娜	SL.MARINER	西北太平洋紐約	十九	海陸
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	加州紐約	十九	馬士基
美國亞林班那	AM.ALABAMA	加州紐約	十九	美輪
海洋司令	OCEAN COMMANDER	1西北太平洋	二十	港郵
華盛頓總統	PRES.WASHINGTON	西北太平洋紐約	二十	總統
多江	TOUR COING	西北太平洋紐約	二十	邊行
澳大利亞	AUSTRALIA	西北太平洋紐約	二十	馬士基
太平洋陽光	PACIFIC SUNSHINE	西北太平洋	廿一	太古
列治門橋	RICHMOND BRIDGE	西北太平洋	廿二	川崎
明新	MING SUN	洛杉磯紐約	廿二	華海
奧蘭橋	BAY BRIDGE	西南太平洋紐約	廿三	川崎
長輝	EVER GOLDEN	紐約	廿三	利特
美國紐約	AM.ENTENTE	加州紐約	廿三	美輪
可立馬	COLIMA	加州	廿三	偉特
歐洲綫				
茱蘭迪亞	JUTLANDIA	歐洲	十九	寶隆
保多夫斯基	KONS PAUSTOVSKIY	歐洲	十九	華林
東京快輪	TOKIO EXPRESS	歐洲	十九	捷成
奧美士先鋒	OMEX PIONEER	地中海	十九	日郵
麥加多	MERCATOR	歐洲	二十	沙咀
長洋	EVER OCEAN	地中海	二十	利達
湯馬士	B.M.TOMAS	熱那亞	二十	華林
長園	EVER GARDEN	歐洲	二十	利達
長衡	EVER GUARD	歐洲	廿三	利達
歌拿山	GONOSAN	地中海	廿三	懋德
利德標	RADEBEUL	歐洲	廿三	東亞
中河	CHUN HE	英國歐洲	廿四	招商局
托福斯娣	PROF.TOVSTYKH	歐洲	廿四	華林
丹加	TANGER	地中海	廿四	海柏
利來福	NL.DELFT	歐洲	廿五	寶隆
明福	MING COMFORT	歐洲	廿五	華海
北野丸	KITANO MARU	歐洲	廿五	日郵
楓樹山	FENG SHU SHAN	地中海	廿五	招商局
東京	CR.TOKYO	歐洲	廿七	沙咀
甲巴	KUBBAR	地中	廿七	大三
澳洲綫				
捷迅利皮亞	JEBSEN NAPLER	新西蘭	十九	捷迅
海洋專使	OCEANIA COURIER	新畿內亞	廿一	怡和
東方專使	ORT.EXPERT	澳洲	廿二	港郵
太平洋貨櫃	PACIFIC CONTAINER	澳洲	廿二	香島
南望灣	LAMON BAY	弗里曼特爾	廿四	川崎
嘉拉蒂	BUNGA TERATAI	澳洲	廿六	麥途初
印·巴·中東綫				
茱蘭迪亞	JUTLANDIA	遮打	十九	寶隆
彭美拉二號	PAMELA 2	吉大港科倫坡	十九	日郵
斯里馬尼	LANKA SRIMANI	科倫坡	十九	東亞
高城	GAO CHENG	阿拉伯灣	二十	招商局
華盛頓總統	PRES.WASHINGTON	阿拉伯灣	二十	總統
大幸福	GRAND WEAL	仰光加爾各答	二十	大三
海力	OCEAN STRENGTH	阿拉伯灣	廿一	大三
柯華巴	AL WAJBA	阿拉伯灣	廿一	怡和
施濟	CELJE	孟買喀拉蚩	廿一	海運
雅加斯	AGRUS	吉大港	廿一	維聯
長洋	EVER OCEAN	阿拉伯灣	廿一	利達
捷途	CHITRAL	科倫坡阿拉伯灣	廿二	東海
大韓怡美利	HUGHEVERETT	吉大港印巴	廿三	福來
湯馬士	B.M. TOMAS	馬德拉斯科倫坡	廿三	華林
長衛	EVER GUARD	阿拉伯灣	廿三	利達
海船主	SEA MASTER 1	阿拉伯灣	廿四	日郵
東南亞綫				
寶榮丸	HOSEI MARU	新加坡巴生庇能	十八	中央
山宮三號	SUN KUNG 3	印尼	十八	寶隆
羅施馬士基	LAUST MAERSK	庇能曼谷印尼	十八	馬士基
多沙灣	SANDYS BAY	曼谷	十八	海陸
泰國翡翠	THAI JADE	曼谷	十九	港郵
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	十九	馬士基
陶南八號	DONAM 8	曼谷新加坡巴生	十九	港興
神戶	KOBE	新加坡巴生	十九	山下
長園	EVER GARDEN	新加坡	十九	利達
士必信	SPECD TRUST	汶萊古晉詩巫	十九	國光
新華九號	XIN HUA 9	曼谷	二十	三寶
長洋	EVER OCEAN	新加坡	二十	利達
恒昇	WISING	印尼	二十	聯航
高城	GAO CHENG	新加坡	二十	招商局
世界之獅	WORLD LION	新加坡	二十	海陸
夏美雅士	HERMES ACE	雅加達	二十	日郵
獅城	KOTA SINGA	新加坡雅加達	二十	太平洋
祈福馬士基	CLIFFORD MAERSK	雅加達泗水	二十	馬士基
春島丸	HARUSHIMA MARU	新加坡巴生	廿一	山下
永恒之光	ETERNAL MOON	新加坡巴生庇能	廿一	中光
柯華巴	AL WAJBA	新加坡	廿一	怡和
寶美加	POMEX SAGA	新加坡巴生港	廿一	南翼
沙美拉	AND.SAMYRA	印尼	廿一	亞利來
漢江	HANGANG GLORY	雅加達新加坡	廿一	東宇
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	廿二	港恒
恒昇	WISING	印尼	廿二	聯航
寶利雅士	BONITA ACE	馬尼拉	廿二	東洋
湯馬士	B.M.TOMAS	新加坡巴生庇能	廿三	華林
明珠星	PEARL STAR	新加坡巴生庇能	廿三	中央
長衡	EVER GUARD	新加坡	廿三	利達
國隆	KUO LUNG	新加坡曼谷	廿三	緯利
大韓怡美利	HUGHEVERETT	新加坡	廿三	福來
晴山丸	SEIZAN MARU	新加坡	廿三	海聯
黑鯨	BLACK WHALE	新加坡巴生	廿三	港興
百通	PAITHOON	新加坡	廿三	港恒
山王丸	SANNO MARU	新加坡巴生	廿四	山下
松眞	SEKI AKEISHI	新加坡巴生庇能	廿四	三利
利達馬士基	LEDA MAERSK	新加坡巴生	廿五	馬士基
台灣·日本·釜山綫				
海民	HAI MING	高雄	十八	永裕
安利	ANLI	上海	十八	展航
海虹	SEA RAINBOW	天津	十八	華夏
萬里雅士	MERCURY ACE	日本	十八	美邦
嘉禾	JIA HE	廈門	十八	華運
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	日本	十九	馬士基
駿山	JUNSHAN	上海	十九	招商局
順江	SHUN JIANG	大連	十九	招商局
天翔	SKY HVOER	天津	十九	華運
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	十九	欣洋
平鄉城	PING XIANG CHENG	青島	二十	招商局
華佳	HUA JIA	新港海口	二十	明華
明城	MING CHENG	新港北京	二十	招商局
海富	MARINE CONTAINER	台灣	廿一	永裕
沭河	SHU HE	張家港	廿一	招商局
熊岳城	XIONG YUE CHENG	上海	廿一	招商局
瀟江	XIANG JIANG	上海	廿二	輝騰
舜泉	SHUN QUAN	青島	廿二	華夏
上海	SHANG HAI	上海	廿二	招商局
魯海六五	LU HAI 65	青島	廿二	華夏
快樂星	HAPPY STAR	釜山	廿二	新興
捷途	CHITRAL	釜山日本	廿二	東海
非洲綫				
渣華累富	NL.LEUVE	東非	十八	渣華
榮峰	GLORIA PEAK	路易士港	廿一	大三
雲台山	YUN TAI SHAN	西非	廿一	怡和
聖地牙哥	SANTIAGO DEL ESTERO	達班	廿二	太古
南華	NANHWA	南非	廿三	欣洋
早川丸	HAYAKAWA MARU	南非	廿四	川崎
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	西非	廿七	馬士基
史宰夫	ALS.STRENGTH	南非	廿七	亞聯

今日空郵（星期五）　截郵時間

	信件	郵包
汶萊、西澳洲、台灣、馬來西亞半島	上午十一時	上午十時
印尼、泰國、菲律賓	正午十二時	上午十一時
印度	下午三時	下午二時
沙爵越	下午四時	
圭阿那		下午四時
吉布地、馬達加斯加、扎伊爾、伊拉克	下午五時	
英國及北愛、阿拉伯聯合酋長國、黎巴嫩、愛爾蘭共和、葡萄牙、挪威、比利時、尼日利亞、利比亞、瑞士、法國、西班牙、芬蘭、意大利、丹麥、斯里蘭卡、塞普爾、毛里裘斯、南非、賀比亞、肯雅、以色列、塞浦路斯、希臘、沙地阿拉伯、也門阿拉伯共和、西德、荷蘭、奧地利、日本、瑞典、巴林、安曼、科威特、埃及、澳洲、斐濟、紐西蘭、巴布亞新畿內亞、孟加拉、尼泊爾、新加坡	下午五時	下午四時
牙買加、哥斯達黎加	下午六時	
南韓、美國、加拿大、毛里裘斯、緬甸、荷屬安的列斯、蘇利南、夏威夷	下午六時	下午四時

今日平郵

	信件	郵包
巴哈馬		下午四時
美國、夏威、哥倫比亞、牙買加、委內瑞拉、千里達、蘇利南、尼日拉瓜、圭阿那、南韓	下午五時時	下午四時時

明日空郵（星期六）　截郵時間

	信件	郵包
馬來西亞半島、印尼	上午十一時	上午十時
台灣、泰國、菲律賓	正午十二時	上午十一時
汶萊	下午一時	正午十二時
斯里蘭卡	下午二時	下午一時
印度	下午三時	下午二時
巴基斯坦	下午四時	下午三時
蘇丹、坦桑尼亞、烏拉圭、西屬北非、摩洛哥、圭阿那、蘇利南、荷屬安的列斯、印尼、台灣、泰國、菲律賓、馬來西亞半島、汶萊、以色列、黎巴嫩、安曼、墨西哥、千里達		下午四時
卡塔爾、約旦、沙爵越、扎伊爾、莫三鼻給	下午五時	
肯雅、英國及北愛、阿拉伯聯合酋長國、敘利亞、伊朗、愛爾蘭共和、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典、荷蘭、比利時、法國、尼日利亞、賀比亞、德國、瑞士、巴西、阿根廷、沙巴、希臘、塞浦路斯、意大利、芬蘭、丹麥、奧地利、沙地阿拉伯、也門阿拉伯共和、巴林、科威特、埃及、南非、澳洲、西澳洲、斐濟、紐西蘭、孟加拉、尼泊爾、新加坡、日本	下午五時	下午四時
越南	下午六時	
美國、巴拿馬共和、委內瑞拉、琉球、夏威夷、印度、埃塞俄比亞、加拿大	下午六時	下午四時

香港·廣州交通表

	香港開	廣州到	廣州開	香港到
直通火車	上午 8.15	上午12.15	上午 9.40	上午11.40
	上午10.30	下午 2.30	上午11.10	下午 1.10
	下午 1.00	下午 5.00	下午 6.00	下午 8.00
	下午 2.00	下午 6.00	下午 7.30	下午 9.30
巴士	上午 8.15	下午 5.00	上午 9.30	下午 4.30
飛機(每日)	中午12.00	下午 1.25	上午11.45	上午11.10
	下午 8.20	下午 9.45	下午 8.05	下午 7.30
	下午 8.55	下午10.30	下午 8.30	下午 8.05
（週1、3、4、6日）	上午 9.15	上午10.40	上午 9.00	上午 8.25
（週2、5）	上午 9.25	上午10.50	上午 9.10	上午 8.35
	下午 4.05	下午 5.30	下午 3.50	下午 3.15
（週3、6）	上午 5.40	下午 7.05	下午 5.25	下午 4.50
飛翔船	上午 8.45	約3小時	下午 1.45	約3小時
	上午 8.45	約3小時	下午 2.45	約3小時
	上午10.00	約3小時	下午 3.00	約3小時
（上午8.45分香港開和下午三時廣州開均爲兩班船）				
星湖號	下午 8.30	上午 7.30	下午 9.00	上午 7.00
（星湖雙日由港開，單日由廣州開，31日停航）				
天湖號	（天湖單日由港開，雙日由廣州開，31日停航）			
北秀湖	上午 8.20	約3小時	下午 2.30	約3小時
荔灣湖	上午 8.45	約3小時	下午 1.00	約3小時

（在國內時間爲夏令時間）　（如有變動以當局公佈爲準）

九龍—大埔墟—上水—羅湖火車時間表

	頭班	尾班		頭班	尾班
九龍開	上午六時廿六分	下午十一時十二分	到大埔墟	上午六時五十一分	下午十一時卅分
大埔墟開	上午五時五十六分	下午十一時四十二分	到九龍	上午六時廿一分	下午十二時廿五分
九龍開	上午五時五十二分	下午十一時五十二分	到上水	上午六時廿五分	下午十二時廿五分
九龍開	上午七時零五分	下午十一時廿一分	到羅湖	上午七時四十二分	下午十一時五十四分

說明：繁忙時間來往大埔墟至九龍列車，每小時對開十六班，上水至九龍對開十二班，九龍至羅湖對開四班。非繁忙時間，大埔墟至九龍對開九班，上水至九龍對開六班，羅湖至九龍對開三班。

輪船公司電話

公司名稱	電話
大阪三井	H293110
太平船務	H226174
中央	H257091
永泰	H458175
泛洋	H226461
利達	H8258211
沙咀	H210235
怡和	H8439239
招商局	H434861
香港海運	H225133
利洲	H411851
美邦	H8331968
馬士基	H7909345
美輪	K7221516
海陸	K7220112
捷成	K7468888
渣華	H455633
港郵	H8441222
振盛行	H404590
華林	H283911
華夏	H8317668
源源	H442005
福來	H453911
邊行	K7213111
寶隆	H743434
總統	K7310333
大榮	H279566
金和	H8150221
鐵行	H294201
協成	H250241
東亞	H724318
港恒	H8101155
懋德	H731828
國光	H7224868
興華	H414877
逸初	H268111
仕嘉	H746700
嘉聯	H422032
海豐	H408697
緯利	H473135
大源	H401521
聯航	H488144
東源	H488151
東宇	H444126
港興	H448183
海柏	H592946
百保利	K7320222
永裕	H410892
東洋	H250241
新興行	H8420888
香島	H201611
華海	H433366
亞聯	H282228

新僑	H215261	亞利來	H456131	欣洋	H456788
森那美	H434777	珠江	H479947	展達	H412831
東發	H483516	粵新	K306227	朝陽	H418223
富必	H405035	華閩	H404021	輝騰	H8449198
協和	H456811	三寶	H444567	朝聯	H262011
天祥	K7217323	豐利行	H8615517	偉特	H411833
快航	H255191	康特	H284726	金鋼	H414108

香港·黃埔·蛇口·珠海·江門客輪

蛇口線飛翔船（航程約四十五分）

香港開：上午八時、上午九時十五分、下午二時十五分　到蛇口：上午九時四十五分、上午十一時、下午三時半

蛇口開：上午十時十分、下午三時半、下午五時卅分　到香港：上午九時五十五分、下午三時十五分、下午五時十五分

洲頭咀·黃埔線飛翔船（航程約二時三十分）

香港開：上午九時卅分　到黃埔：下午一時

上午九時　到洲頭咀：下午十二時半

黃埔開：下午三時半　到香港：下午五時

洲頭咀開：下午三時　到香港：下午四時半

珠海線大力神——靖海神（航程約一小時）

香港開：上午七時四十五分、上午十一時、下午二時三十分　到珠海上午九時四十五分、下午一時、下午四時三十分

珠海開：上午十時三十分、下午二時、下午六時　到香港：上午十時三十分、下午二時、下午六時

江門線蓬萊湖輪（航程約四小時）

香港開：上午八時三十分　江門開：下午二時三十分

江門線銀洲湖輪（航程約四小時）

香港開：上午八時三十分　江門開：下午二時正

（在國內時間爲夏令時間）（如有變動以當局公佈爲準）

K&S LINE

星馬綫

直航：星加坡、巴生港、庇能。

永恒之光輪　七月廿一日晨早抵港　廿二日晚開行
M.S. "ETERNAL MOON" (VOY.8)

明珠星輪　七月廿二日抵港　廿三日開行
M.S. "PEARL STAR" (VOY.8)

金馬輪　七月廿九日抵港　三十日開行
M.S. "TROPICAL MARINA" (VOY8)

新光丸　七月卅一日抵港　八月一日開行
M.S. "SHINKO MARU" (VOY.102)

總代理：中央航業有限公司
CENTRAL MARITIME LTD.
中環大道中[illegible]行六樓　電話：5 257091 7
澳門代理：[illegible]洋行
電話：550234 6

康泰旅行社

康身泰心

總社：中環大道中31號皇后戲院樓上1字全層 5-240061
銅鑼灣5-778111 旺角3-322301 荃灣0-440101 澳門563333
尖沙咀3-676111 官塘3-440222 沙田0-6981198

全港獨家壹仟萬圓現金保障旅遊消費者
〈規模全港最大、參加人數全港最多〉

康泰服務最週到
免費代團友購買旅遊平安保險
最高保額達港幣拾萬圓
牌照號碼:350070

泰國

清邁·布吉島
七岩·芭堤雅
新增：七岩曼谷芭堤雅七天$2730
清邁四天$2410 清邁七天$2950
曼谷芭堤雅五天$2390 曼谷七天$2730
清邁布吉島芭堤雅八天$3690(四程內陸機)
布吉島五天$2990 七天$3290(雙程內陸機)
天天出發·乘泰航早機 Thai
航機：乘搭泰航A300豪華客機·早機去、晚機返。
內陸機：清邁—曼谷、曼谷—布吉島乘泰航豪華客機
住宿：曼谷住最新落成之花園大酒店、文華大酒店
芭堤雅住最高級最豪華之Royal Cliff Hotel
七岩住最新之麗晶大酒店。
布吉島住最新落成之美輪大酒店。
夜總會：嘉樂斯豪華夜總會、泰式夜總會。

台灣

行程最豐富，增遊：
①世界最大"小人國"
②六福村野生動物園
③暢遊台東、楓港
④佛光山、墾丁公園
九天$2890 八天$2690 七天$2490
台北四天$1790 台北、花蓮、高雄五天$1990
高雄、阿里山、台北五天$2190 高雄七天$2400
天天出發·乘華航早機
本團特點： 台証$100元
①住宿最新最大最豪華之環亞大酒店。
②台北——花蓮乘華航內陸機。
③先遊花蓮，後再遊覽橫貫公路之精華(大理石峽谷、天祥及太魯閣燕子口)再折返花蓮高速公路遊覽台東至高雄。花蓮至台東公路較橫貫公路平坦易行，行程縮短，減少行車時間三小時以上。

韓日

參加人數全港最多
八天$5290(全港最平)
逢星期二、三、日出發
乘搭大韓747直航漢城
增加華克山莊HONEY BEE歌舞表演
暢遊：日本大阪、奈良、京都、名古屋、富士山、箱根、東京鐵塔、東京迪士尼樂園、漢城、華克山莊賭城、516廣場。
住宿：華克山莊喜來登大酒店、大阪格蘭大酒店
東京太陽城太子大酒店
韓國華克山莊四天豪華團$2800
濟州島四天$3000 韓國濟州五天$3290
逢星期二、四、六、日出發
乘大韓747直航漢城
雙程內陸機往返濟州島

歐洲

乘國泰747直航歐洲
夏季增添行程：
①羅馬地下「集中營」
②巴黎乘船夜遊塞納河
③英國大英博物館

1.歐洲10天豪華團	$7990(逢二、五、六)
2.歐洲14天超值豪華遊	$11290(逢星期二)
3.歐洲16天逍遙豪華遊	$12790(逢星期五)
4.歐洲18天豪華團	$13690(逢星期六)

本團特點：
①直接主辦，獨立成團，非其他籌集多間公司旅客之旅行社可比。
②首選國泰直航機，中途無須停站或抵歐洲後再轉坐內陸機。
③住宿酒店方面，均依照預訂之豪華酒店(附有私人浴室)爲基本，絕不會臨時改住二星級酒店，以作取巧。
④行程編排均以熱門名城爲主，絕不採取冷門地區以作目的地。
⑤簽証均在出發前辦妥，絕不採取臨時到邊境才辦理等危險方法。
⑥專業華籍領隊帶足全程，經驗豐富，服務至上。

美加

乘中華或聯合航空
暑假期間照原價，
絕不臨時加價。

1.檀香山、廸士尼、環球片場9天	$7500(逢1)
2.檀香山、美國西岸、溫哥華12天	$12900(逢5、7)
3.美國西岸、加拿大9天	$11600(逢2)
4.加拿大東西岸博覽會9天	$12400(逢1)
5.美國東岸11天豪華團	$14990(逢6)

本團特點：
①乘搭中華747SP豪華客機、華籍空姐殷勤招待、免除言語隔膜。
②夏威夷：增加波里尼西亞文化中心，並欣賞十人大型歌舞表演。
③拉斯維加斯：來回乘搭多程內航機，免除舟車勞動之苦。另包括賭城大型精彩節目表演，令你嘆爲觀止。
④膳食方面：全程以中國菜爲主，多晚豪華夜總會以娛貴賓。
⑤回程可自由選擇洛杉磯或三藩市返港、中途更可停留檀香山、東京和台北，個別返港。

全泰馬星

全泰馬星(清邁、檳城)12天$4880
泰星馬九天$4090 星馬七天$3650
最高級豪華星馬七天$3890
馬星(檳城、關丹)八天$3990
逢星期一、二、三、四、六、日出發
新加坡住富麗華大酒店及
最新落成之大賓華美達大酒店

菲律賓

四天$1690 五天$1890 七天$2290
乘搭國泰747豪華客機
逢星期一、二、三、六、日出發
早機出發、晚機返港、玩足七天。
獨家增遊最新渡假勝地——碧桃灣
住宿：(1)碧桃灣大酒店(全亞洲最大)設有私家海灘、高爾夫球場、網球場、保齡球場、騎馬、風帆、潛水及游泳池等。
(2)馬尼拉最高級文華大酒店(五星級)

日本本州

五天$3790 七天$4610 八天$5040
逢星期一、二、三、四、六、日出發
①增加世界聞名之日光國家公園、廸士尼樂園。
②乘搭國泰747直航大阪、東京晚機返港，
可自由停留台北(只加收$150元)
暢遊：大阪城、奈良大佛、京都、富士山、皇居御苑、淺草、東京廸士尼樂園、東京鐵塔、乘子彈火車。

北京

七天航空團$2390
逢星期一、二、三、六、日出發
廣州——北京(雙程飛機)
暢遊：故宮、北海公園、天壇、萬里長城、八達嶺、十三陵、頤和園、臥佛寺、圓明園遺址、天安門廣場、雍和宮、地下城、王府井、景山。
住宿：京豐飯店或同級。

桂林

五天直航團$1590
暑假期間·天天出發
暢遊：桂林、陽朔、七星岩、蘆笛岩、柳州、伏波山、疊彩山。
海南島直航五天$1550
逢星期二、四、五、六出發
華東八天航空團$2590

百福旅遊有限公司

牌照號碼：350042

龍之旅
福建精華遊
四天旅遊團 $1398
逢星期三出發
五天旅遊團 $1498
逢星期六出發
八天旅遊團 $2390
逢星期六出發

5-259241 3-670091 機票部：5-250361

安全旅運社

5-262188 5-222300 5-222822
中環域多利皇后街8號鴻基大廈1703室
各地酒店＋機票總滙

台灣		韓國		新加坡	菲律賓	本港	澳門
圓山$530	三德$280	希爾頓$560	世宗$350	文華$420	花園$270	富都$370	凱悅$290
環亞$500	假期$180	樂天$500	慶南$180	假日$380	凱悅$290	利園$450	皇都$280
力霸$440	美琪$180	華都$470	豐田$180	濠景$270	假日$260	帝苑$560	東方$290
華國$350	世紀$160	凱悅$460	中央$160	半島$270	鄉村$240	凱悅$470	葡京$350
三普$270	三陽$120	皇都$370	鐵塔$250	公爵$220	亞娜$190	香港$580	

各地旅行團
暑期學生，商務
英、美、加、歐洲澳紐機票
電腦直接訂位 快捷妥當 歡迎比較
(7、8月份機位有限 欲購從速)

台北四天遊	$1770	阿里山七天	$2490
韓國四天遊	$2990	韓台六天	$3390
日航天地六天本州	$4800	九州六天	$4500
菲律賓五天	$1870	菲島六天	$2050
馬星泰九天	$4399	泰國五天	$2270
日航美國西岸	$7800	東西岸十三天	$9800
星航美加東岸	$12500	歐遊團十天	$8800
夏威夷精華	$6800	澳洲精華	$7800

新達

牌照號碼：240094
5-447821 5-447301
中環李寶椿大廈805室

機票＋3晚酒店送早餐 雙人房每位1050 單人房每位1180
★3晚住台北觀光級華麗大飯店★

華麗125	仁 富105	台北四天自由團	680
名城125	東 方125	台北四天豪華團	1600
美琪175	一樂園165	韓國四天旅行團	2700
麒麟125	白金漢155	台證	130

台灣日用品百貨
包收 包賺 包退

德祥旅行社有限公司

具二十年歷史 責任信譽卓著
牌照號碼：350176

上海賓館
天天接受訂房
機票十酒店 $1450起
辦理國內外簽證
代訂世界各地酒店及機票

九龍尖沙咀金巴利道25號長利商業大廈三樓 3-664203-6

中大旅遊

H431331-3
牌照號碼：350056

代訂國內機票車、船票
廣州—北京 $650
廣州—上海 $500
廣州—昆明 $500
代訂北京·上海酒店
北京—西苑$750 上海—錦江飯店$560
建國$750 上海賓館$560
另代訂全世界廉價機票

華聯

中環德輔道中156通用大廈305室 ⑤-454455,⑤-447232
九龍荔枝角道33號鍾意中心1114室 ③-808955 牌照號碼：240038

中國民航
廣州至：香港取票＋10

北京 440	海口 200
上海 320	成都 390
桂林 190	沈陽 520
天津 410	南寧 210
杭州 305	西安 410
昆明 355	武漢 240
南京 315	重慶 335

酒店訂房 肯定最平
星·馬·泰
韓·印尼
港·澳·粵

活力假期 SUNRISE HOLIDAY

Travel Agents Licence: 350412
專辦日本高級團
日本東京商務購物五天團
日本東京迪士尼五天團
日本本州迪士尼六天團
日本本州迪士尼七天團
鹿兒島九州迪士尼八天團
詳情請向各大旅行社接洽查詢

金門平價機票

3-319151 牌照號碼：240133
旺角運輸署樓上登打士街栢裕大廈20字

來回		單程	
台北	$830	三藩市	$2350
高雄	$830	紐約	$2600
曼谷	$1170	溫哥華	$2850
檳城	$1950	倫敦	$2500
東京	$1470	荷蘭	$2700
大阪	$1470	雪梨	$3100
韓—台	$1750	菲律賓	$810
星架坡	$1850	星架坡	$1300

留學探親移民平票
代辦各國簽證訂房
特快台證全套多次$150

菲航假期 PAL PAK TOURS

LICENCE NO. 350307
宿霧市(CEBU)馬尼拉五天團 $2150 / 六天團 $2350
·來回乘搭菲航廣體內陸客機
·逗留宿霧市二晚三天
·住宿馬尼拉最豪華之半島大酒店
逢二、日出發
碧瑤、碧桃灣七天 $2290
菲航機票＋馬尼拉花園或喜來登酒店
四日三晚HK$1690 天天出發
請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢
熱線電話：5-263011

大觀遊 Goodie

訂位查詢請與港澳各大旅行社聯絡
(大量精美行程表備索) 旅行社牌照No.350022

菲島大觀遊

4天(馬尼拉、百勝灘)$1690
5天(馬尼拉、碧瑤)$1870
7天(馬尼拉、蘇碧灣)$2230
逢星期三、六依期出發

菲律賓酒店訂房(每房每晚計)

喜來登$280 凱悅$260 鄉村$210
希爾頓$230 假日$230
花園$230 文華$350

韓國大觀遊

4天(漢城、華克山莊)$2990(單人房)
5天(漢城、江華島)$3290(單人房)
5天(慶州、釜山)$3490(單人房)
天天出發

韓日大觀遊

8天(漢城、大阪、東京)$5290
逢星期六

航運旅遊有限公司

☎5-7901838
馬尼拉碧瑤五天逍遙遊
$1997
★逢星期五出發，全港最豪華
★最新行程，增遊大富郡，百島
★住宿喜來登及碧瑤凱悅大酒店
機票十喜來登或凱悅大酒店
四日三晚$1,880 天天出發
銅鑼灣高士威道高威樓6樓B 牌照：350485

威威旅行社 3-7801271

旺角彌敦道608號總統商業大廈603室6字＊朝九晚七假日照常＊
牌照號碼：350019

★眞正台灣專線,全程收費不取巧、直接經營、貨眞價實、歡迎比較★
台北四天 $1198
環島七天 $2198
天天早機出發，遊小人國、六福村、故宮、忠烈祠、中正紀念堂、地熱谷、陽明山、雙溪等名勝風光
遍遊阿里山、日月潭、台中、高雄、澄清湖、佛光山、花蓮、太魯閣、天祥、橫貫公路、台北、環亞夜總會
台證全套 90
來回機票十3晚酒店 $980 天天出發
來回機票780 合法台灣百貨 免買賣免按金
濟州島四天豪華團 $2890 暢遊韓國夏威夷世外桃源
暑假期間現已接受報名小童特價歡迎社團委托代辦

康泰

總社：中環大道中皇后戲院樓上1字全層 5-240061
銅鑼灣5-778111 旺角3-322301 荃灣0-440101
尖沙咀3-7213381 官塘3-440222 沙田0-6981198
牌照號碼:350070 澳門 563333

機票十酒店 (直接訂酒店·全港最平)

城市	酒店名稱	晚數	雙人房	單人房	航機	出發日期		接機	送機
曼谷	MANDARIN	三晚	2470	2370		天天出發	包		
	ASIA BANGKOK	三晚	2470	2370		天天出發	包		
	BANGKOK PALACE	三晚	2470	2370		天天出發	包		
芭堤雅	ROYAL CLIFF	三晚	2570	2470	泰航	天天出發	包		
	PATTAYA MERLIN	三晚	2470	2370	泰航	天天出發	包		
清邁	PORNPING	三晚	2510	2410	泰航	天天出發	包		
布吉島	ISLAND RESORT	三晚	2900	2800	泰航	1,3	包	包	包
	PHUKET MERLIN	三晚	2850	2750					
新加坡	FURAMA	四晚	3250	3150	華航	天天出發			
馬尼拉	SHERATON	三晚	1990	1890	國泰	1,3,6,7			
台北	國賓	三晚	2190	2290	華航	1,3,6,7			
	天成	三晚	1870	1770	華航				

歐美

牌照號碼：350149
3-319141(8線)
彌敦道580號彌敦中心1005-1006室

台北	750	馬尼拉	830	紐約	3050
曼谷	1150	星加坡	1800	倫敦	2700
日本	1480	馬星泰	2400	德國	2700
韓國	1750	夏威夷	1950	巴黎	2700
大阪	1480	三藩市	2430	羅馬	2700
印尼	2550	洛杉磯	2430	荷蘭	2700
檳城	1850	溫哥華	2780	雪梨	3350

特快台證$150
各地特快簽證·平機票

利華

3-660206
3-7703288
韓國·台北 東京·曼谷 機票＋酒店 全港最平 天天出發

台灣雙十國慶遊覽觀禮團
8—14天$2690起 10月2,3,4,7,8,25,29日出發
韓台十一天觀禮團·日台十二天觀禮團
＊總統府前參觀盛大閱兵典禮花車遊行＊
＊國府招待南下節目參觀祖國十大建設＊
＊海陸空軍基地巡禮參觀實地軍事演習＊
＊參觀空軍列隊飛行精彩表演驚為奇觀＊
＊榮譽會專員接送機環島遊覽各地名勝＊
—歡迎個人及社團報名參加8月8日截止—

漢城、華克山莊、仁川、慶州、釜山、濟州島
韓國台灣團 四至七天 $2700起 乘搭國泰 天天出發
免費享用皇帝式伎生藝宴，全程住宿單人房
早機直航漢城，晚機返港，回程可停台北不另收費

清邁布吉島
八天$3130 七天$2730
五天$2370泰航天天出發

台灣 乘搭華航 天天出發
台北故宮花蓮四天$1770
阿里山小人國八天$2610

代理越南滙款
價高、快捷、妥當

加拿大博覽會團
六天$7680 八天$11090
九天$12290
溫哥華博覽會多倫多大瀑布

旺角彌敦道636號銀行中心905室 自置分行：星光行752室 服務時間朝九晚七假日照常辦公歡迎支票及信用咭

凱達旅運 MeraTravel

adventure travel specialist
3-916892

單程		雙程	
尼泊爾	$2000	台北	$810
德里	$2300	曼谷	$1200
曼撤斯特	$2300	東京	$1490
溫哥華	$2980	雪梨	$4450
羅省	$2480	直航倫敦	$5600
紐約	$3100	馬尼拉	$1330

凡在7月份購買歐洲火車証
可得九五折優待

第一

3-882121 3-808080 3-918787 3-321188

信譽標誌
質素保證
韓國
大韓民國生命集團觀光社合辦
奧林匹克場四/五天
賭場、溫泉$2990
天天出發 簽證免費
包伎生宴，全程單人房，住宿曼克頓大酒店
機票＋接送＋4天3晚酒店＋早餐＝$2680
九龍旺角登打士街56號栢裕商業大廈1802室A 即家樂商場樓上
九龍旺角彌敦道七四四號恒生銀行大廈10樓 近麗聲戲院

台灣專綫金滿假期

3-320320 3-320841 牌照No350389
九龍彌敦道337號金滿樓3A室

＊雙十國慶嘉賓團＊
12、14天 $2398(連証)
出發日期：10月3,4,7,8,28,29日
一樂園、麒麟、世紀大飯店贊助
歡迎個人及自由社團報名參加
台北總公司聯絡電話：5623332

台北全套 特廉 台證$111 機票$750
帶百貨遊寶島免按金賺機票
六福小人國 台北四天遊 $555
來回機票十3晚酒店$980
一樂園麒麟華麗東方$118起

司諾

旅遊部：3-691692
機票部：3-698008
牌照號碼：350605

大韓夏威夷超值$3990起	新航澳紐假期遊$7990起
新航夏威夷假期$4990起	澳航澳洲精華遊$7595起
大韓美加精選遊$5599起	國泰澳紐假期遊$6990起
日航天地美加遊$7990起	英航精萃歐洲遊$8980起
新航美洲假期遊$6590起	日航天地日本遊$4350起
日航美加精華遊$5995起	菲航假期菲律賓$1690起
國泰加拿大假期$7990起	華航威馬泰國遊$2370起
加航加拿大精華$7995起	新航甜蜜星馬遊$3099起
新航歐洲假期遊$8880起	華航日本迪士尼$3790起
國泰歐陸假期遊$10690起	皇牌精選澳洲遊$3088起
英航歐洲精華遊$10995起	大韓日本韓國遊$5190起

尖沙咀彌敦道100號中英大厦1120-1122室

永隆旅行社

中環德輔道中71號永安集團大廈908室
電話：5 8104822

深圳小梅沙大亞灣核電廠豪華團
深圳、小梅沙海濱旅遊中心聯合主辦
小梅沙、蛇口、深圳灣海鮮團
一天遊成人：$138 二天遊成人：$338
小童：$118 小童：$238
東莞、太平、虎門、小梅沙海鮮團
一天遊成人：$158 二天遊成人：$358
小童：$138 小童：$258
小梅沙、溪涌、王母觀音廟、大亞灣核電廠
一天遊成人：$138 二天遊成人：$338
小童：$118 小童：$238
天天出發，假期同價，報名從速
另代訂小梅沙大酒店豪華套房
雙人房$280 單人房$270(連早餐)

威威旅遊

3-7801271(4線) 牌照號碼：350019

雙十國慶觀禮團
十四天 $2498(連証)
出發日期：10月1,2,3,7,8,24,26,27,29日
★總統府前參觀盛大閱兵典禮花車遊行★
★國府招待南下節目參觀祖國十大建設★
★海陸空軍基地巡禮參觀實地軍事演習★
★專人全程領隊遍遊寶島各大名勝風光★
——歡迎個人及社團報名參加——
九龍旺角彌敦道608號總統商業大廈603室

星馬旅行社

康身泰心
牌照號碼:350311

機票十酒店
直接訂房價錢最平
代訂星加坡各大酒店
馬來西亞及檳城酒店

	酒店名稱	單人房	雙人房
星加坡	SHANGRI-LA	470	470
	PARK VIEW HOLIDAY INN	380	380
	NEW OTANI	330	360
	GLASS	330	360
	FURAMA	300	330
	RIVER VIEW	300	330
	YORK	300	330
	APOLLO	240	270
	SEA-VIEW	240	270
	GRAND CENTRAL	270	270
吉隆坡	MING COURT	360	390
	FEDERAL	360	390
	GRAND CENTRAL	200	250
檳城	GOLDEN SANDS	360	420
	RASA SAYANG	380	440
	MING COURT	280	320

旅遊廣場有限公司

3-320823(4線)

台北	810	夏威夷	1600
日本	1400	三藩市	2100
韓國	1700	洛杉磯	2100
大阪	1450	紐約	2450
馬尼拉	1250	溫哥華	2400
曼谷	1100	多倫多	3550
星加坡	1800	倫敦	2250
檳城	1930	巴黎	2400

漢城4天單人房 2630
慶州釜山五天單人房 3290
韓國
濟州四天 2888
2490 四天自由團單人房

曼谷酒店	芭堤雅酒店
第一180/200	夏宮200/228
納萊220/258	美麗208/230
門天338/368	皇遊288/290
喜來登460/510	艾梅188/200

旺角通菜街1A—1J威達商業大廈704室 金威桌球室樓上

欣欣旅運(香港)有限公司
3-842277 3-849192 3-841331

台北豪華四天團	$1770
台北溪頭五天團	$2050
花蓮秀姑巒六天	$2390
阿里山環島七天	$2490
菲島五天團	$1870
東京廸士尼五天	$3790
韓國濟州四天	$3190
日韓八天團	$5190

旅行社執照No.350238

台北酒店・特價酬賓

九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室

寶通旅運 3-910377 3-969861

台灣渡假團 四天$688 天天出發

旅行社牌照 No.240041

曼谷芭堤雅 七天$2630 逢二、六出發

韓國豪華團 四天單人房 天天出發

台灣急證 $150泰證100　美加廉價機票

台北機票十酒店十接送 $1100 天天出發

旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

康樂 5-441531
牌照號碼350440

特廉機票・商業考察・旅遊觀光・學生移民

13年專業經驗

三藩市	$2000	倫敦	$2200
洛杉磯	$2000	歐洲	$2350
西雅圖	$2000	台北	$770
夏威夷	$1600	東京	$850
紐約	$2380	韓國	$1650
溫哥華	$2400	星加坡	$1080
愛門頓	$2880	印尼	$2250
多倫多	$3300	曼谷	$730
溫尼伯	$3500	馬尼拉	$1200
南美	$4500	澳洲	$2800

代辦各國簽証　歡迎(VISA卡)付款

永安
銅鑼灣恒隆中心2201室5-775655　尖沙咀星光行1026室3-694447　旺角銀行中心1015室3-888999　紅磡廣場G67 3-7656583

九龍湯德福商場43號3-7566993　荃灣地鐵南豐中心A51-52號0-403998　沙田火車站鐵路商場8號0-6067666　元朗元豐中心504室0-4742397

總社：中區德輔道中71號永安集團大廈1505-1506室 電話：5-256243・5-251112 16條線　地鐵分社分佈中環、尖沙咀、旺角、觀塘、荃灣及九龍塘 註冊牌照號碼：350074

美國西岸七天	逢星期一、三	$6680
美國西岸賭城十天	逢星期一、三	$9180
美加西岸十三天	逢星期一、三	$12380
歐洲五國十天	逢星期四	$8190
歐洲七國十八天	逢星期四	$12880
澳洲七天	逢星期三、日	$7780
台灣環島七天	天天出發	$2400
台灣環島八天	天天出發	$2610
日本本州六天	天天出發	$4190
日本九州八天	逢星期四	$5280
九州本州廸士尼八天	逢星期二、四	$5480
菲律賓七天	逢星期四、六	$2230
曼谷芭堤雅七天	天天出發	$2730
清邁曼谷七天	逢星期二	$2950
馬星(檳城)七天	逢星期一、四、六	$3630
泰馬星十天	逢星期四	$4490

信譽的標誌

香港華商旅遊協會會員聯合廣告

本會設有質素保證賠償基金，如有貨不對辦，可向本會投訴。電話：五－四五八三八四

台証 $100 九天出　一心旅行社
旅行社牌照號碼：350183

特約代理香港各大酒店

韓國總滙(暑假有大量遠程機位)　直接代理往美加、歐、澳洲、東南亞平價機票　國內親友出國機票

慶州、濟州、釜山 4/5天 $2700
・參觀1986、88年奧運會場 ・參觀人參種植場 ・免費享用溫泉浴 ・美女最多見叉可 ・享受做皇帝滋味 ・回程停台北免費 天天出發

韓國特平酒店：京南 $180　亞都 $250　總統 $340　世宗 $360　皇家 $350　TOWER $270

全泰國 5-8天 $2370　包機場稅／簽証費　住湄南大酒店　乳豬全席　嘉樂斯夜總會　精彩人妖表演

首創台灣觀光 $688 (天天出發)　A 亞里山、嘉義　B 亞里山、高雄　C 花蓮、小人國　D 日月潭、台中　E 六福村、慈湖

內陸機票（廣州）

代理澳門東方、凱悅、皇都、總統酒店

長城中國旅遊服務社
3-847036 5-210547 3-915327

註冊牌照號碼：240039

北京南京蘇州上海杭州
11天全航空逢星期二、六出發 $5090
11天全程飛機逢星期二、六 $5490

北京航空精選6/7天
6天穗京雙程飛機逢星期二、四、六、日 $2690
7天穗京單程機往軟臥返逢二、四、日 $2290
桂林・陽朔5天逢一、六 $1390

旺角亞皆老街16號旺角商業大廈2103室
旺角彌敦道592號信和中心地庫B38
上環德輔道中26號永安中區大廈1101室

金輝旅行團
政府註冊旅行社號碼：350168
3-916347-8 3-963132 3-951635

十十國慶觀禮團
10月2,3,4,7,8,9日出發
十四天$2790　八天$2090
特別安排八天紀念誕辰團出發
以上收費包個人慶典台證　八月八日截止報名
★不以廉價招徠惹煩惱保證行程食宿均兌現★
★年年主辦雙十團權威講認明招牌確堪信賴★
★參觀國慶閱兵南下十大建設三軍精彩表演★
★僑委會貴賓式接待順遊寶島全省名勝風光★
九龍彌敦道655號胡社生行10樓1010室

Surya Djaya Travel Ltd 星亞 5-255106-8 旅遊有限公司
註冊牌照號碼：350268

印尼卅天觀光團 (INDONESIA 30 DAYS TOUR) HK$5,800

JAKARTA – BALI – YOGYA 7 DAYS TOUR HK$5,500

中環皇后大道中88號華光勵精中心1806室

大通 ☎ 九龍K699568 6線　香港H8100811 4線
LICENCE NO.350272

★商業考察★旅遊觀光★學生★移民特廉機票★

代辦國內親友出國機票　專業機票・信譽可靠

三藩市	$2350	韓國	$1700
洛杉磯	$2350	台北	$750
西雅圖	$2200	東京	$1450
夏威夷	$1900	大阪	$1700
紐約	$2600	歐洲	$2550
溫哥華	$2500	星加坡	$1750
愛門頓	$3250	吉隆坡	$1800
溫尼伯	$3350	曼谷	$1150
多倫多	$3650	雪梨	$3050
滿地可	$3850	柏斯	$2250
倫敦	$2550	南美	$4500

韓國機票十酒店天天出發$2250起

直線航空公司電腦訂位　大有所用　歡迎支票及信用咭

九龍：尖沙咀漢口道16號皇廈大廈1005-6室 10字　香港：中環雲咸街7號珠義大廈704室 7字

浩程旅行社有限公司
培能行集團附屬機構 牌照號碼：350584

馬星(檳城)	菲律賓碧瑤	曼谷芭堤雅
六天$3350	四天$1690	五天$2370
	五天$1870	
七天$3650	七天$2230	七天$2730
逢一、三、六、日	逢二、五、六	逢三、日

香港中環德輔道中71號永安集團大廈1006室 5-8105633（8線）

哥頓 5-446955(4綫)
李寶椿大廈1215-6室
註冊牌照號碼：350395

三晚住宿從化溫泉別墅・逢星期四出發

健康檢查四天豪華團1280

國內專業醫療中心聯辦，有全身檢查詳細報告　食住行保証滿意、宵夜、野味及各康樂活動　暢遊：從化、天湖觀瀑、流溪河水電廠、小園林

專售廣州、汕頭、上海、北京機票

專售來回港穗直通巴、直通車票、船票

星晨
3-7231723 3-7230551 5-218161 5-243068 5-7907233 3-320955 0-440281 0-465473 LICENCE NO.350018

日本本州八天豪華團 直航大阪 東京返港 $5190

菲律賓碧瑤七天$2290　菲律賓五天 $1890天天出發　馬尼拉宿霧 六天$2350 逢週二、日

泰國、曼谷 芭堤雅 七天$2730 五天$2390

天天出發　日日成團

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司
5-254549-0 5-241845

註冊牌照號碼：350348

廣州花園	$340	澳門皇都	$250
夏威夷美加	$4190起	歐洲十天	$8880起
日本	$3790起	菲律賓	$1690起
馬星	$3399起	泰國	$2370起
韓國	$2790起	台灣	$1770起

代售世界各國平機票　台証$150

中環德忌立街17-19號德和大廈4字全層自置物業

捷威旅行社
註冊號碼：350002　捷威旅遊 帶動旅程新享受

香港皇后大道中31號陸海通大廈7字樓 電話：5-254596　九龍尖沙咀星光行517室 電話：3-676175　九龍旺角彌敦道636號銀行中心1213室 電話：3-320011　荃灣地鐵總站南豐中心1501B室 電話：0-4984448

營業時間朝九晚七　星期日、例假照常辦公

北京：六天航空 $2390　七天航空(承德) $2590　七天航火 $1990　八天火車 $1490　豪華冷氣專車，晚上欣賞文娛節目表演，享用京、滬名菜，北京烤鴨及京菜。住宿：龍潭、京華、燕京。天天出發

桂林五天 $1190　穗桂來回737客機　桂林、柳州五天直航來回 $1490　桂林住宿：丹桂、漓江大酒店　廣州住宿：中國、花園大酒店　天天出發

江南：獨家安排遊覽鎮江、柳州　八天航空團$2790　行程遍遊杭州、蘇州、無錫、上海、南京等地名勝。全程住宿外賓級賓館　逢二、三、四、六出發

海南島五天航空 $1390　穗、瓊來回噴射客機　採用豪華冷氣專車，環島遍遊海南各處風光。天天出發

珠海：京華酒店二天遊$268　珠海賓館二天遊$278　來回採用Hi-Speed快達輪　遍遊珠海、石岐、澳門等名勝　天天出發
深圳：香蜜湖二天$298　深圳一天遊$129　來回採用直通巴士　遍遊深圳、蛇口海上世界

澳門、中山、西樵、順德、沙坪、肇慶、廣州、佛山、新會、江門
廣州、肇慶、佛山三天$590
西樵、順德、珠海二天$398
江門、從化、廣州四天$850
專人領隊　獨立成團　天天出發

丹霞山：寶晶宮四天$890　金鷄嶺四天$790　早去晚返　玩足四天　直通車返港　遍遊：英德、寶晶宮、韶關、南華寺、錦江、古佛岩、一線天、長老峯　逢一、二、三、五、六出發

泰國：蘇梅島、布吉、七岩　蘇梅、占士邦島、素叻 六天$3020　尖竹汶、曼谷、芭堤雅 八天$3380　全港首創最豐富之綜合性行程　來回乘搭國泰航空公司　逢一、三、日出發　清邁、芭堤雅、曼谷八天 $3130 逢二、六、日出發　清邁、曼谷採用泰航國內噴射客機

何路線均可享受優待價，歡迎公司、工廠、個別社團、學校參加

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者　選擇旅遊

永安旅行團
歷史悠久 W.O.T.S 永安旅行社 信用可靠

總社：德輔道中71號永安集團大廈1505-1506室 電話：5-256243-0 5-251112-8(假日照常辦公)

紅磡分社：紅磡廣場G67 電話：3-7656583　九龍塘分社：德福商場G43號 電話：3-7566993(假日照常辦公)　銅鑼灣分社：恒隆中心2201室 電話：5-775655 5-775266 假日照常辦公　尖沙咀分社：尖沙咀碼頭星光行1026室 電話：3-694447(假日照常辦公)

旺角分社：彌敦道636號銀行中心1015室 電話：3-846484 846555 846557　荃灣分社：地鐵站南豐中心A51-52舖位 電話：0-403998 0-404078　沙田分社：火車站鐵路商場八號 電話：0-6067666　元朗分社：青山道150號元豐中心504室 電話：0-4742397　假日照常

旅行社代理商牌照號碼：350074　*地鐵分社滿佈中環、尖沙咀、旺角、觀塘、九龍塘及荃灣各站*

日本	本州富士山廸士尼六天豪華團	$4190	逢星期二出發
	本州富士山廸士尼八天豪華團	$5080	天天出發
	鹿兒島南北九州廣島八天豪華團	$5280	逢星期四出發
	鹿兒島九州本州廸士尼八天豪華團	$5480	逢星期二、四出發
台灣	台灣墾丁台東環島八天	$2780	逢星期五、六出發
	台灣七天豪華團	$2480	天天出發
	台灣溪頭八天豪華團	$2680	天天出發

入台証祗收$100

泰・馬・星・菲島	曼谷七天豪華團	$2730	天天出發
	曼谷清邁芭堤雅七天豪華團	$2950	逢星期二出發
	曼谷布吉島七天豪華團	$3290	逢星期六出發
	泰馬星十天豪華團	$4490	逢星期四出發
	馬星(檳城)七天豪華團	$3630	逢星期一、四、六出發
	菲島賞心五天遊	$1870	逢星期二出發
	菲律賓(碧瑤、百島)七天豪華團	$2230	逢星期四、六出發

美加・歐洲・澳洲	美國西岸七天	$6680	逢星期一、二、三、五、日
	美國西岸賭城十天	$9180	逢星期一、二、三、五、日
	美加西岸十二天	$12380	逢星期一、二、三、五、日
	西歐五國十天	$8190	逢星期四出發
	西歐五國十五天	$11880	逢星期日出發
	澳洲墨爾砵雪梨七天	$7780	逢星期三、日出發
	澳洲黃金海岸十天	$9680	逢星期一出發

博覽旅遊 歡樂優悠
博覽旅遊有限公司
旅行社牌照No.350090

總社：尖沙咀星光行1427-1428室 3-7236161 3-7211031
分社：中區皇后大道中48號萬年大廈1103室 5-217205 5-268305
分社：銅鑼灣恒隆中心2101室(松坂屋樓上) 5-7907133
分社：旺角彌敦道636號銀行中心903-4室 3-325655
分社：荃灣地鐵站南豐中心商場A79(地鐵站對面) 0-420248
業務專線：3-7212372 3-7216817 星期一至五 朝九晚七 辦公　週末週日及假期 朝九晚五

日本・韓國
本州五天、六天、七天、八天由$3750起
增加成本：多增日光
全港獨有：①日本環球片場 ②琵琶湖 ③東芝科學館 ④橫濱中華街 ⑤大石寺

九州本州廸士尼聯遊	由$5190起
日本全九州	由$4790起
日本北海道七天	$5290
韓國日本廸士尼	$4790起
韓國、濟州、慶州、釜山四天、五天	由$2700起

*包佳生宴*包最著名之HONEY BEE歌舞表演

天天出發，回程可停東京、大阪或台北

泰國、清邁、布吉島
行程種類全港最多，任君選擇

華欣七岩七天	$2730
曼谷四天、五天、七天	由$2370起
清邁四天、五天、七天	由$2410起
布吉島五天、七天	由$2990起
清邁曼谷布吉島八天	$3590

增加成本，全港獨有
①長勝灘 ②仙猴山 ③浮島 ④暹羅人工海浪園 ⑤東芭文化村 ⑥泰國夢幻遊樂園 ⑦芭堤雅嘉美斯
*曼谷住湄南、獨家住布吉芭東沙灘酒店
*乘國泰、泰航，早機去、晚機返
天天出發(可延期返港)

全泰星馬 馬六甲 檳城、怡保
星馬六天$3400　星馬(檳城、怡保)七天$3630
泰星馬九天$4090
泰星六天$3400　新加坡五天$3090
夜總會最多次、行程最多、成本最高
乘星航、國泰、早去晚返
逢星期一、二、四、五、六出發

菲律賓 四天、五天由$1690起　七天$2290
增加成本，多增：
大富郡、百島嶼(媲美泰國布吉島)
兩晚夜總會，獨家安排愛加多夜總會
乘搭國泰、早機去、晚機返
天天出發、可延期返港

台灣
*直飛高雄、台北返港
*獨家安排蒙古烤肉、豪華夜總會
*台北住最高級之環亞大飯店

台灣專線，行程種類全港最多，任君選擇
增加成本，多增：
(一)秀姑巒溪　(二)台東　(三)楓港
(四)溪頭　(五)佛光山　(六)墾丁公園

台北四天	$1790	墾丁花蓮台北四天	$2090
台北花蓮四天	$1890	台北花蓮五天	$1990
台北阿里山四天	$1890	高雄阿里山五天	$1990
台北阿里山五天	$2190	環島七天	由$2400起
環島八天	由$2610起	環島九天	$2850

天天出發(回程可由台北、高雄返港)台證收100元

星晨旅遊有限公司
旅行社代理商牌照號碼：350018

票務部：特備廉價機票往美國、加拿大、歐洲、東南亞各地、歐遊套票　專線電話：3-7230333, 3-828227, 5-243068, 3-320955, 0-465473

日本本州 廸士尼豪華團
暢遊日本東京，箱根，富士山，濱名湖，白絲瀑布，東芝科學館，京都，奈良，名古屋，大阪，廸士尼樂園及新幹線(子彈火車)。住宿一流酒店，乘747珍寶客機，早機去，夜機返，唯一直航大阪，東京返港，不用坐內陸機，獨立成團，專人領隊。
七天$4890天天出發
六天$4490天天出發
五天$3890 逢四、六出發
北海道七天 $5390逢五、日

日本九州 鹿兒島、東京、廸士尼
暢遊鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎，池田湖，霧島，宮崎，別府，地獄溫泉，阿蘇火山，熊本城，福岡，廸士尼等。航機選用日本航空珍寶客機直航九州，再乘內航機到東京，省時舒適。
八天$5690逢四、五、六出發
鹿兒島九州
八天$5190逢二出發
七天$4990逢二、六出發
五天$3990逢五出發
海陸海九州廸士尼
九天團$5990
(國泰)逢四、日出發

韓國 本州、九州
暢遊漢城，景福宮，民俗村，南山公園，國立博物館，華克山莊，516廣場，鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎鼻，池田湖，開聞岳，東京，大阪，富士山等。乘豪華客機，早去晚返。住宿最豪華酒店：霧島林田溫泉酒店，漢城華克山莊喜來登大酒店等。

韓本八天	$5590逢星期日出發
韓九州九天	$5890逢星期六出發
東、韓、九州九天	$5790逢星期日出發
韓國濟州島五天	$3390逢星期三出發
韓國、濟州島四天直航團	$2990 7月20起隔兩天出發
漢城、溫陽華克山莊四天	$2700 逢星期二出發

歐洲豪華團 "活力33"精選遊
暢遊名勝遍歷歐洲大陸，行程經過精心編排，時間長短任意選擇，價錢實惠，享受豪華；另設"活力33"歐洲團，更是有意歐遊年青人不可錯失的旅行團。
歐洲十天(國泰)$8590 逢星期日出發
歐洲十五天(荷航) $12690 逢星期六出發
地中海西南歐十七天(國泰) $13290 逢星期六出發
東西歐十八天(荷航) $13990 七、八月開團
"活力33"歐洲十天(國泰) $7990 逢星期二出發
"活力33"歐洲十二天(國泰) $8990 逢星期日出發
"活力33"歐洲二十天(德航) $12390 逢星期日出發

美、加、夏威夷

夏威夷、洛杉磯七天	(新航)	$7290
夏威夷西岸十天Ⓐ	(星航)	$9790
夏威夷西岸八天	(星航)	$8690
夏威夷西岸十天Ⓑ	(星航)	$9790
夏威夷五天	(聯合航空)	$5390
夏威夷西岸九天 六月特價	(聯合航空)	$9190
夏威夷西岸加拿大十一天	(聯合航空)	$11790
美加東西岸十三天	(聯合航空)	$16990
美國西岸七天	(聯合航空)	$8990
美國加拿大西岸九天	(聯合航空)	$10790
夏威夷五天	(日航)	$4590
夏威夷東京七天	(日航)	$5890
加拿大七天(博覽會)	(加航)	$11590

澳洲、紐西蘭 黃金海岸、墨爾砵、雪梨、坎培拉
暢遊墨爾砵，巴拿利，溫度利湖，蘇菲力山，黃金博物館，紐西蘭聖堂市，廸加寶湖，箭城，皇后城，美福灣，奧馬拉馬曲山國家公園，雪梨歌劇院，雪梨塔，首都坎培拉使館區，電視塔，戰爭紀念館，剪羊毛表演等。
澳紐十天 $11390逢星期三出發
黃金海岸、雪梨、坎培拉 七天$7790逢星期一出發
墨爾砵、雪梨、坎培拉 七天$7990 逢星期二出發

星晨旅遊有限公司
旅行社代理商牌照號碼：350018

票務部：特備廉價機票往美國、加拿大、歐洲、東南亞各地、歐遊套票　專線電話：3-7230333, 3-828227, 5-243068, 3-320955, 0-465473

菲律賓碧桃源 五/七天豪華團
(全港最豪華，成本最高)暢遊馬尼拉市區名勝，文化村(千島縮影)，大高地，碧瑤，賭場，百勝灘，漫遊碧桃源渡假村等。航機選用國泰或菲航豪華噴射客機早去晚返，住宿馬尼拉半島大酒店、碧瑤凱悅大酒店及碧桃源渡假村大酒店。
五天 $1890
七天 $2290
天天出發
馬尼拉宿霧 六天豪華遊 $2350 逢星期二、日出發

曼谷芭堤雅 五/七天豪華團
暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，皇宮玉佛寺，芭堤雅，珊瑚島，東芭文化村，鱷魚湖，人妖花街，四面佛，奇妙樂園。航機選用國泰豪華噴射客機，早去晚返。住宿曼谷五星級大酒店及芭堤雅西班牙式酒店。膳食豐富，包括夜總會乳豬餐及海鮮餐。
七天 $2730
五天 $2390
天天出發
全新行程：金三角，清邁，清萊，曼谷，芭堤雅 八天團 $3190 逢三、日出發

布吉島曼谷芭堤雅
暢遊布吉島攀牙灣，占士邦島，芭東海灘，神仙島，著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，皇宮，芭堤雅，珊瑚島，鱷魚湖，奇妙樂園，四面佛等。
八天$3390逢一、三、四六出發
七天$3290 天天出發
六天$3020逢一、六出發
專人領隊，獨立成團
本團特點：
1)布吉島來回乘內陸機。
2)新增行程泰國廸士尼之稱奇妙樂園。
3)全程住宿一流大酒店。

台灣環島
暢遊台北，陽明山，故宮博物館，野柳，地獄谷，日月潭，阿里山，高雄，澄清湖，漳化，台中，梨山，天祥，花蓮，六福村野生動物園，忠烈祠及[中國縮影]小人國等。航機選用日本亞細亞航空豪華噴射客機，早去晚返。住宿六福、希爾頓等豪華大酒店。膳食節目豐富，包括豪華夜總會。
八天(阿里山)$2610 天天出發
七天 $2400逢三、日
台北四天渡假豪華團 $1770 逢星期五

馬星泰 七/八/九天豪華團
暢遊濱嘉嶼金沙海灘，檳城，吉隆坡，雲頂高原，新加坡，聖陶沙島，曼谷，芭堤雅，珊瑚島，奇妙樂園等。來回豪華噴射客機及住宿全新加坡最豪華之喜來登大酒店。
馬星泰(馬六甲)
九天$4090逢一、六出發
馬星(檳城，邦咯島)
八天$3630逢星期六出發
馬星(檳城)
七天$3630逢星期六出發

澳門 二天豪華遊
*兩天遊 $260
*兩天遊(連中山)$360
*酒店十頭等快達輪十接送 $240起
*加送太白渡假村，桑拿蒸氣浴休息室，及的士高入場券總值超過$140
代訂澳門
凱悅酒店 HYATT REGENCY MACAU
皇都酒店 HOTEL ROYAL
東方酒店

丹霞飄

朱秀娟

麗容遠遠的看着巷子的盡頭，悠悠的說：「時代，潮流，我眞希望回到十八世紀去，全世界的守着自己的家，數着日子過好了。」桂珊默默的看着她，想起她那一去沒音訊的溫嘉文來了，比起她和溫嘉文來，桂珊心裏好過了些，半年的日子總是會過去的，不像麗容，溫嘉文走了，就帶走了麗容一切的幻想與希望了。

「妳其實也應該去美國。」桂珊突然冒出這一句來。

「我努力過，妳不知道而已。」麗容說：「妳來得眞好，今天是我的大日子。」

「甚麼叫大日子？」桂珊跟着麗容走向客廳。

「媒人在這裏，商議訂婚的事。」麗容輕描淡寫的說。

「訂婚？」桂珊輕聲的叫了起來：「妳跟誰？」

「進去替妳介紹。」

客廳裏除了麗容的父母之外，還有另外一對夫婦，桂珊是認識的，不認識的是那位英俊瀟灑得像個男明星似的年青人，桂珊招呼着長輩，麗容替她介紹那位美男子：

「石欣先生，尹桂珊我好朋友。」

客廳裏的談話因桂珊的加入中斷着，桂珊向麗容說：

「我還有事，先走了。」

「我送妳。」麗容也站了起來。

兩人匆匆向大家道了別，到了巷子裏桂珊才問：「甚麼回事呀！弄得我好緊張，我眞不該進去的。」

「他們在商議訂婚的繁文縟節。」麗容笑了笑：「我是讓妳見見——我未來的未婚夫。」

「怎麼沒聽妳說過？」桂珊慢慢的走着，心裏不知為甚麼覺得這件事很不對勁。

「閃電式的，來不及告訴妳。」

「見鬼了。」桂珊瞪了她一眼：「憑妳也不像個閃電式的人。」

「男大當婚，女大當嫁，我再不嫁，我爸媽可要下逐客令了。」麗容笑着：「他們每天看着我除了上班就把自己關在房裏寫小說，簡直就急壞了。」

「妳愛他嗎？」桂珊問：「妳閃電式的愛上他了？」

「我是為了我爸媽結婚的。」麗容說：「自從溫嘉文走了之後，不論我多麼努力，培養不出另一份感情來，有人說感情像洋葱皮一樣，剝了一層還有一層。而我，我發現我的感情無法更新，給了溫嘉文以後就枯竭了，說來妳不信，我認識石欣才兩個星期，條件很好，我爸媽中意，我們單獨相處不超過四次，還是他堅持的，照我的意思，憑父母之命結婚也一樣。」

「妳眞活見鬼，妳會後悔的。」

（一三五）

激光

文：亦雄　圖：秋風

跟着，他便把每一科的範圍說了出來，奇怪的是他手上並沒有課本的，但他卻能夠指出是第幾頁第幾課。當時，有些同學還在竊竊私議，在胡言亂語，可能是他大吹法螺，否則他就是跟有關方面人士認識，人家見到他這般笨頭笨腦，姑且給他一點「貼士」，但照情形看又不像，他從沒說過跟那方面的人認識的，而且，如果他有着這麼珍貴的情報的話，他會這般慷慨的公開嗎？胡可為也意識到人家在懷疑他了，便道：「我幾不會用錢去買題目的，現在我告訴你們的各科範圍，只是從我的第六感獲得的罷了，總之，信不信由你！」

陳日華說：「第六感？饒恕我又再衝撞你，如果你有第六感的話，學校裏測驗的積分，你的並不見得怎樣高超呢。」

胡可為說：「我的第六感是剛才開始敏銳起來的。」

同學拘也不過。總之，在過去那個鐘頭裏面，胡可為簡直就像脫胎換骨，前後判若兩人。

丁守仁仍舊懷疑他的神經有了毛病，生怕同學們對他的不信任，變成了一股刺激的力量，叫他的毛病益發變本加厲起來，於是便替他打完場地說：「這可能眞的是他的第六感告訴他的，要不然就沒有『福至心靈』這句俗語了。胡同學既然這樣的幫助我們，我們感謝他纔是啊！」

胡可為笑着說了句。（一〇）

牛公國傳

芸子

換位

綺夢

七十三：陰謀

·童華信·

陳麗裳與江山明都是心存遊戲而已，並沒有想到結婚，麗裳覺得自己享受了婚外情，原來是那末新鮮刺激，江山明個性便是不羈，想不到再遇到陳麗裳，麗裳竟輕易地答應與他去旅行，遊歐洲，然後又遊美洲，麗裳有錢，為他付旅費，江山明自然高興。

陳麗裳心下裏有時也感到對不起丈夫，有犯罪感，她如何知道這時間丈夫正與女秘書打得火一般熱，麗裳身在何處，也懶得管了。他不管，可是另有一人要管，這個人不是別的，正是李媽媽。李媽媽要知道陳麗裳身在何處並不難，她從張文國口中已知道麗裳的行程了，何況麗裳每到一地也來長途電話，還撥到公司去，總經理的電話，是裝了錄音機的，這是為了生意的原因，李媽媽是女秘書，有關電話的談話內容，她有整理的責任。

她離任了，胡美明接掌的職位，這責任自然交給了美明，美明是她的心腹，李媽是個心思精細的女人，她已暗地教美明為她打聽這方面的資料，陳麗裳也眞料不到，自己對丈夫談及的行踪的日程，竟然會給李媽媽知道。陳麗裳所以向丈夫說出行程，一是使丈夫安心，她明知丈夫不會到外國去找她，縱然去，她也早已溜到別埠去，路程那末遠，不是一說便到。

長途電話卻是一說便到，李媽媽接到了胡美明給她的小報告，他便悄悄撥電話到歐洲那邊去，她眞是個有辦法的人。

李媽媽做張文國的外室，她為的是什麼，是為了錢，既是為了錢，自然是愈多愈妙，她千方百計也想多弄點錢，她想到手上要有一張皇牌，打出來，不愁張文國不乖乖的雙手奉上。

她不能拍一張文國與自己在一起的照片作為要脅，事情鬧起來，自己也沒有面目見人，但拍得一張麗裳與人通姦，這照片便可以要脅張文國付出大筆錢，他是名流，這照片揭露了出來，他還有面子在社會上立足嗎，陳麗裳與江山明在外國，必定不避痕迹，這等鏡頭，要拍得並不難。

勾奇錄

非洲選美

福臨

非洲尼日利亞的選美一年一度，由大學的學生會負責進行，設一個評選委員會，選美活動為期兩天：第一天為美女評比晚會，第二天舉行「皇后」登基慶典。

第一天的美女評比晚會也可以說是非洲人的服裝展覽大會。選美大會雖由大學生主持，參加的卻是來自全國各個部落的美女，都穿着自己部落各具特色彩色繽紛的服裝。美女們上台表演時，一個個慢步從後台走到前台，再從前台步回後台，每人都轉一個身，讓觀衆充份看到她們美妙的身段和漂亮的服裝。觀衆對於每一個出台的美女都報以熱烈的掌聲，容貌出衆的美女更受到熱烈的歡呼。

非洲的選美無疑受到歐美的影響，可是又選擇了自己的方式。美女出場沒有哪一個穿着泳衣，更看不到三點泳褲，你不但無法欣賞黑美女的黑大腿，連袒胸露肩也沒有。

參觀了尼日利亞的選美大會，使人覺得非洲女性太過不開放了吧！會後了解他們的選美標準，才知道非洲人的審美觀點在某些方面和東方人是相近的。

尼日利亞人也認為容貌美和身段好是選美的首要條件，容貌之中眼睛的美又是至關重要的。他們對評議身段好主要靠目測去衡量，而不是從事西方選美中通常要嚴格進行的三圍測量。（上）

新聞故事

新倫情記

·梁悅意·

很快，他們就在卡座上，四目交投，還熱情地，緊握住她的手。

「阿敍，讓我今晚上你家去吧。」他提出要求：「去別墅這些地方，太危險了。」

「我……就怕他突然的回家來……。」陳X敍訥訥地道。

「那會呢？」他笑笑道：「我凌晨才上去，你丈夫絕不會半夜三更回家的吧。」

陳X敍在低頭細想。

「你就應允我吧，心肝、寶貝！」他捉住她的手，輕聲軟語。

「唔……」她眼波流轉，柔情地瞟了他一眼，咀角含春。

「啊，你對我眞好。」她情不自禁，緊握住她的玉手，她連忙一縮，因為，這到底是個公共地方。

他們在公共場所見面，每次都保持相當的距離，以免讓熟人看見，要費一番唇舌解釋，所以，他們的往來，一直沒被人撞破。

餐廳的音樂悠揚地响着，他們沐浴在一股寧謐甜蜜的氣氛中，端的夠浪漫。

他們談到王X鍵。

張X友道：「倒霉的偷情者！」

「他太太之死，可能是刦案，她反抗，刦匪把她誤殺了。」陳X敍推測道：「報上說他家損失財物五、六萬元。」

「唉，說起來我也有點不是。」張X友愧疚地道：「我們是老同學，應該據理為他洗脫嫌疑的，可是我……」

「人不為己，天誅地滅。」陳X敍安慰他道：「為了保護我們的愛情，說說謊也是在所難免的了。」

「不錯，但那牽涉一宗命案啊。」他道。

「哼，命案？只不過發生在別人身上的慘劇吧了，於我們有何干？」陳X敍咀角掛着一絲冷笑：「假如你挺身作證，那豈不是暴露了我們的一段情？我的家庭，你的家庭……什麼都完蛋了！」

「我的家庭不打緊。」張X友黯然道：「藉着這件事，我還可以乘機離婚，最怕的是你……我……。」

「是啊！」陳X敍歎然地道：「我是不能離婚的，他有錢，提供給我足夠的生活享受，何況我外家還得到他的照顧，才有今日……」

「阿敍，我們……」張X友欲言又止。

「你想說些什麼？別吞吞吐吐好嗎？」陳X敍倒比他爽快。

「我們如此下去，沒有美麗的明天……」張X友還想說下去，一個熟悉的聲音乍起，令他神經爆炸。（八）

詩与畫

吸烟

報上說，如未能戒烟，可吸焦油含量較低的，亦一法也。正是：

最是艱難是戒烟
雖然月省許多錢
只因心癮難熬甚
少點焦油吸住先

……半個詩人……

僑樂村

魔鬼島

·高峰·

三：人若有情夢常圓

一路進屋子，紅鬍子面色凝重，一字一頓的說：「阿媚，今晚你好好的睡一覺，外面無論發生了什麼事情，你都不要理會，好好的睡你的覺，知道麼？」

「是誰來了？厲不厲害？」余麗裳淡淡的說，她知道紅鬍子在江湖上混了二十多年，仇家一定很多，阿拉發不過是其中一個，但她沒有驚駭，她相信她丈夫的武功。二十年來，她親眼見到不少仇家聞風而至，找紅鬍子的晦氣，紅鬍子在輕描淡寫之中，把仇家打發，沒有人能鬥得過二十招。

「阿媚，如果我死了，你怎麼辦？」

「你決不會死的。」

紅鬍子嘆了一口氣，點點頭，把余麗裳秀髮上的一根玉簪拔出來，放在懷中。

這根玉簪乃是一位男人給她的定情之物，這男人不是紅鬍子而是郭匡。這根玉簪插在她秀髮上已有兩年多，她雖然嫁了紅鬍子，仍然未拔下，紅鬍子也沒有替她拔下。

可是，今晚卻拔下了。

余麗裳不知道是什麼意思，但她相信紅鬍子有他的理由，仇家是誰，她不再問，反正她十分相信紅鬍子，她是依言，一早睡了，心安理得的酣睡，仇家縱然三頭六臂，她也相信紅鬍子可以把他打發。

也不知道過了多少時候，只聽一陣呼嘯之聲，余麗裳一覺醒來，憑窗遠眺，但見在月色之下有三條人影，其中一條人影，正是她丈夫紅鬍子。另外一條人影，便是化了灰也認得出來，正是郭匡。

另一人長髯飄飄，相貌威英，雙眼炯炯生光，在黑夜中放出兩股冷電，不正是她的姑丈「玉柱指」郭通天是誰？余麗裳這一驚非同小可，這兩位仇家非同小可，紅鬍子縱然可以把郭匡打敗，但怎能鬥得過郭通天？而且，這兩位仇家，跟她的關係，太密切了。

只聽郭匡大聲說：「紅鬍子，日間你我的爭執，你想清楚沒有？」（六十二）

廣灣一艷

·犟聲·

二六二：可憐的人

玉珊聽了，再不答話便朝廳裏走進去。

「三少奶……」大少奶面有淚痕，苦着面低呼。

嫺娟挺大便便，指手叉腰趾高氣揚，傲態凌人，看見玉珊進來，祇微微頷首。

「有甚麼事情這般不高興？」她佯作不知情。

「我當然要不高興了，連辭退一個女傭也給別人阻撓，這還成話嗎？其實也不想想自己是甚麼身份？到底算不算得是陳家媳婦還成問題？」嫺娟呶咀翹唇作輕蔑不屑之狀。

「四少奶……你……」大少奶伏着沙發椅啜泣。

「哼……」嫺娟得意。

「四少奶，你不能這般欺負她，大少奶是我們的長嫂，你太過份了。」玉珊嚴肅地說。

「這不關你的事，請別管我，哈！哈！難道我說錯了麼？」她冷笑兩聲，上樓而去。

「四少奶……」玉珊悻悻的還想理論。

「你管不着！」她回過頭來。

「三少奶，別和她計較了，否則麻煩會惹上身來，這人蠻不講理的。」巧雲走過來勸止。

「大少奶，別難過，我要她道歉。」

「三少奶，我就不下去了，我還等甚麼呢？我在這個家還有甚麼意思？」大少奶痛哭。

「別傷心，保重。」她輕拍着她肩膊。

「嗯！三嫂你回來了嗎？」樂仁從外面踱進來。

「是的，剛回來。」她十分冷淡。

「嗯！大嫂怎麼了？」

「四少，我……」她難過的哽咽說不下去了。

玉珊平靜而詳細的將一切告訴了他。

「這……」樂仁訥訥地低下頭。

玉珊知道他畏妻如虎，懦弱的無能為助，振奮不來，第二天她悄悄掛了幾個電話，然後吩咐廚房，第三天準備了一席酒菜。

香江近事

殺人的沼氣

勞祥新

沙田馬鞍山建築地盤又出現沼氣殺人事件，三名建築工人一下子便被沼氣毒死，其中兩名不幸死者是因為救人而同歸於盡。

每逢獲悉地盤工人中沼氣毒而死亡的事件，無不令人婉傷不已。印象中，這六、七年來，地盤工人因吸入沼氣毒而死的慘劇已不下五、六宗。而且有數次慘劇都與馬鞍山相似，起先是有人吸入沼氣毒而墮入沉箱或沙井中，其後有工人見狀奮不顧身下井搶救，結果亦同告窒息而死，遇難者死得毫無準備，最慘者莫如原本好心者本着惻隱之心下井救人，結果亦遭沼氣所殺，聞者對生命主宰者，無不義憤難平。

沼氣這個工業兇手，其置人于死地的原因是它氧化時所產生的一氧化碳吸入身體後，侵入人體紅血球而使人體的細胞窒痺，堪稱殺人不見血。由于沼氣由植物殘體在空氣隔絕情況下發酵而分解出來，多存在池沼的底部，所以在井底、沉箱工作，最易遇上這個兇手。

由于沼氣中的一氧化碳是易燃氣體，建築工人和掏井工人早已總結一套良好經驗，燃紙投于井中，或懸鳥垂入井底，測試其有無沼氣。不過這套簡易方法由于常為工人忽略，以致一而再，再而三發生悲劇。

盼望有關當局應汲取歷年來慘痛教訓，認眞着實向工人灌輸有關工業安全教育，特別是對下井作業的工人，必須強制他們配戴氧氣筒，以防沼氣侵肺。

海隅小品

學護出更之「踏上征途」

綠茵

在醫院裏工作，就像投入一個五花八門的社會，在這裏看盡了人生百態，數年的見習生涯，就像是人生經驗的催化劑，令我們思想加速成熟，甚至有點措手不及。

十七、八歲的小姑娘，在家裏還要父母呵護寵愛，一旦穿上護士制服，羣衆立刻另眼相看。在他們眼中，我們是衞生專家，健康顧問，一切醫學上的奇難雜症，從醫生口中得不到答案，就會退而求其次，向我等發難。

「姑娘，我剛做了剖宮手術，可否與我的先生行埋？」那是我第一天出病房遇到的第一個考驗，二十年後的今天，我可以為此開一個金夫人信箱。

生的喜悅，老死的無奈，每天都在醫院內現場直播，作為旁觀者的我們，感受又是如何呢？

很多羣衆給我們的評價是「姑娘惡死，冇人情味」，我會為此作一問卷調查，好得很，那只是祖母時代的人物，那些手撑腰，杏眼圓睜的惡姑娘，現在大都告老歸田，作了別人的祖母、外婆。

新一代的接班人又如何呢？

觀察所得，很多同儕手足都是虔誠的教徒，愛心洋溢是毫無疑問的了，他們甚至工作之餘也不忘照顧病人，出錢出力為病人張羅吃的，甚至早餐時也抱着病童分嘗一杯羹。

工作環境迫使我們膽大心細，處變不驚，盡管平日碰到甴曱也大叫救命，工作中面對肢離破碎的驅體，血淋淋的傷口，一點不能畏懼。

有一個深夜，我在急症室當值，有人匆忙送來一隻工業用手套，裏面藏着三隻骨肉相連的手指，跟着進來一個臉色蒼白的工人，托着自己的手，當他着到手套內臥着他掉下的手指，立刻暈了過去，盡管心裏發毛，還得小心翼翼的打點一切。

在家中十指不沾楊春水，穿上制服就成了服務性行業，為病人剪髮修甲，清潔護膚，有頭虱癬症的流浪漢首當其衝的就是我輩，荷槍實彈，往前衝呀！

挑山下

搶手貨

王沐牧

余老太今年七十多歲，忽然老興勃發，想去歐洲旅行，可是旅行社認為她年紀太大，要她一定找個人相陪，以便沿途照應，她於是想叫她的兒子陪她一起，可是她的兒子卻因為業務蓬勃，分身不暇，於是便轉而叫她的女兒，可是女婿可不肯放人，說家中兒女成羣，少了個母親在照顧十分麻煩。

余老太十分生氣，她便質問兒子和女婿：「你們是不是捨不得出錢！」

兩人連忙搖頭否認。

「既然不是這個意思。」她說：「你們只管出錢，每人出一份旅行費，我請人陪我。」

兒子和女婿無法，於是每人寫了一張二萬五千元的支票給她。

她於是對她的女傭阿芳說：「我請你遊埠，新水照支，所有遊埠費用也包在我身上，明天和你去報名。」

阿芳很開心，她說：「好極了，我的妹妹在英國居住，我順便去探望她。」

事有湊巧，這天的下午，阿芳有一個姐妹萍萍打電話約她出來飲下午茶。萍萍問：「你前天對我說你的東主余老太十分難侍候，叫我替你找工做，為甚麼忽然這麼溫純請你去遊埠？難道轉了性？這樣一來就不必另找工作了？」

阿芳連忙說：「不，假如有新的地方，我一樣去。」

「這樣就好。」萍萍點點頭：「我是替你找到了，你可以和我立即去見工，認為適合就返工。」

阿芳就跟着她去見劉老太，劉老太很滿意阿芳，而且人工又多於余老太。

談妥了一切條件之後，劉老太有些奇怪地問阿芳：「既然你現在的主人請你去旅遊，那是待你不錯了，為甚麼要辭工呢？」

「余老太並非有心請我旅遊的。」阿芳笑笑：「只不過她去旅行社報名，旅行社方面認為她年紀大，一定要有人陪着照應，而她的兒子和女兒都分不開身陪她，在無法可想之，只好叫我了。」

羅老太聽了之後，立即吟吟大笑：「好極了，我也是有同樣的情形，如果你肯陪我去，我也一樣可以請你旅遊。」

阿芳立即回去向余老太辭工。

余老太十分愕然，又大失所望地：「你這樣一來，我豈不是又不能夠去遊埠了？」

無所不談

作狀

嘉志

朋友相聚，一壺清茶，就可以天南地北無所不談，眞正其樂無窮。茶，提神解渴；欵待嘉賓，引發豪情雅興，令人無拘無束。茶的功能才盡可發揮，喝茶的眞正意義在此。

但如把這種生活必需品加以「道」化，變得莫測高深，玄奧無比，未免不是貶低喝茶的現實意義。所見「茶道」表演，就有些滑稽感覺。首先賓主之間，有主次之分，就令人莫名其妙；主賓端起茶碗，對次賓說：「先嘗了。」再對主人說：「領受了。」然後把茶碗轉動兩次，慢慢喝下；接着把茶碗轉回原位置，欣賞（作狀）一番，還給主人，次賓喝茶次序也如此。這究竟算什麼「道」？大概參與者才明白吧。

花鳥蟲魚

餵魚

園叟

餵魚有這麼一個口訣，那便是份量要小一點，魚的耐餓力是很強的，往往一個星期不給食物，魚也不會餓死。但體形會慢慢瘦弱，顏色也褪了，這當然不會是個好現象。因此，別以為魚抵得饑餓而忽視了，這樣往往會餓壞了熱帶魚，一般餵飼熱帶魚的正常方法，是早上餵飼一次，條件是最好在五分鐘或十分鐘左右吃完，直到黃昏時再餵一次。有人主張每天早上餵一次便行，我認為是不夠的，尤其是在夏季，魚生活力強，餵一次無論如何是不夠。冬天魚活動力弱，次數不減，份量可以減。

弱魚與強魚分開來養，強魚搶去食物，弱魚搶不到食物會越來越弱，結果餓死了。（下）

京華感舊錄

鮮魚口內「黑猴兒」帽店

周簡段

早年北京前門鮮魚口內是十分繁華的。記得街道兩側聚集着九家帽店，其中以「黑猴兒」帽店最為著名。

所謂「黑猴兒」者，是因為當人們走到字號門前，就會看到一個方凳上面坐着一個高不到一米，用上好楠木雕刻成的猴兒，為怕風吹日曬雨淋，外面包有廟層，廟層外塗有黑亮的大漆，而且猴兒是「火眼金睛」，雙手捧一金色元寶。這家帽店，格外招徠顧客。

關於黑猴兒的來歷，據說是在明朝，山西一個做帽子的手藝人，在鮮魚口內開了一個小帽店。這個手藝人沒甚麼嗜好，只是養了一隻全身黑色的猴兒陪伴在身邊。無論他營業還是做活，猴兒總是不離左右。由於他製作帽子十分精細，從不偷工減料，所以深受顧客好評。日子一久，顧客有的雖不知道他姓名，但只要一提那個養猴兒的，人們就自然知道是他了。原來，猴兒死了，掌櫃的也去世了，後人為了繼續經營這個買賣，保住店舖的信譽，就在店門口用木頭做了一個黑猴兒，與死去的黑猴兒大小一樣。結果，黑猴兒帽店的名聲歷久不衰。

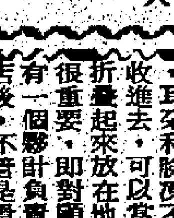
筆者猶記其經營商標，是這樣寫的：「本號專造海龍、水獺、貂皮、紫羔、剪絨、毛絨、各種新式皮帽、絨、呢、緞、紗、軟胎、硬胎、六摺小帽。本廠自製細呢毡帽，各種時式坤帽，夏季草帽，童子帽，小孩兒帽，一應俱全，無一不備，如蒙惠顧，無任歡迎。」

黑猴兒帽店所以買賣興隆，大致有三個方面。首先，選用上等好材料，如用毡，選用上好成色的皮毛；第二是活絡，多採用手工活兒。在製做帽襯時，一般要反復熨好幾遍，直到定型為止，即使頭常出汗的人戴上這種帽子，也不會走樣兒。第三是注重經濟實惠。黑猴兒的典型產品——老頭樂毡帽，頂部是毡子的，兩邊有毛皮護耳朵，前面有一塊皮面護臉，又擋風，又防寒。天冷時，把帽子的皮毛全打開，耳朶和臉凍不着。天暖時，把有皮毛的部份收進去，可以當草帽戴，帽子不戴時，還可以折疊起來放在地上當墊子坐。另外還有一點也很重要，即對顧客格外熱情。在其店舖前，專有一個夥計負責招呼顧客，兜攬生意。顧客進店後，不管是看看就走，還是買某種商品，夥計都熱情迎送。對於一些老主顧，還要舉茶招待。一般顧客挑選商品，可以戴上試一試，然後到櫃台上問價交錢。不論是甚麼樣的顧客，做夥計的都同樣接待。

情網集

四十二歲再嫁不太遲　能遷就丈夫更有福份

葉玲女士主持　為君解結信箱



周讀友：

妳來信問的問題，太多了，現在我選擇其中較重要的答覆妳。

第一妳問今年已是四十二歲了，想再結婚是否太遲？

我對妳的答覆是一點不遲，問題是否有對象，如有對象且雙方有意，就是五十二歲也不遲呀，結婚的最後歲數是沒有限制的，祇提醒我們在十六七歲之前不應結婚！

第二妳問：過去已結過三次婚，在第四次結婚時，應否把眞相告訴對方？

我的答覆是不妨告以眞相，因人是難守秘密的，恐怕妳現時不把眞相告訴他，而他日妳才在無意中洩漏。

到時，豈非反為不美，豈非犯了不坦白之罪！

其實，一個結過三次婚的女性並無不妥，反之，對家庭生活對夫婦生活會更有經驗，對新婚的生活是有利無弊的。

第三妳問：妳在三次婚姻中，都有子女，他們現時都是與各位前夫相住，到了再結婚之時，應否通知各子女？再婚後，應否和以前各不同父親之子女相見？

我的答覆是：最好是不再來往了。

因為，在妳的來信中，我已分析出：妳每個丈夫不滿意妳的，可能是妳常把以前的子女帶到新的家庭中。

妳應相信：多數男子都是度量有限的，尤其是涉及自己太太以前的男朋友或前夫的事情時，他們就難以接受的。

所以，我們女性許多時是有難言之苦，許多時在某些問題上是要割愛與容忍的，妳今年是四十二歲且在第四次婚姻前夕，許多時是要變通一下的了。

還有，我想向妳提出一句忠言，做人不應永遠要求對方接受自己，也不應永遠要人家遷就自己。

應改變一下自己去遷就對方，同時，自己去容忍對方，一對夫婦的理想生活，必須是我們女性緊隨丈夫的腳步呀！

萬象

平安是福

飲食治療腹瀉

康平

飲食失節、情志失調、脾胃虛弱和感染時邪都可導致腹瀉——這是中醫的觀點。各種不同病因所致的腹瀉，其臨牀表現，病理過程和治療方法也不同。因各種致病微生物如細菌、病毒、寄生蟲等引起的急性腹瀉，應以藥物治療為主，佐以飲食和休息等調理方法。如因飲食不節，情志失調和脾胃虛弱等引起的慢性腹瀉，則可先側重飲食治療，佐以藥物治療。老年性腹瀉者，多由于消化系統的慢性炎症和機能紊亂而發病，應着重用飲食療法來調理，這不但可以得到鞏固的療效，而且可以避免藥物治療的副作用。

中醫學對于飲食治療是非常重視的，「黃帝內經」、「太素」中就提出過「以食代藥」，「藥補不如食補」的主張。有關腹瀉的飲食療法在「黃帝內經」、「太素」中也有記載：「粥漿入胃，泄注止，則虛者活」，民間也有用藥粥治療泄瀉的傳說。

以下的幾種腹瀉的飲食療法可供一般家庭之用：

飲食不節引起的急性腹瀉，主要症狀表現為大便稀黏，酸臭不化，泄瀉時作，可用萊服山楂粥，就是以山楂二十克，萊菔子十五克，生薑三片，紅糖十五克，白米三百克共煑成粥，一天內分三至四次服下，可連服三至五天。

脾胃虛弱而引起的慢性腹瀉，主要症狀表現為久瀉不癒，時發時止，大便溏稀，四肢無力，精神不振。（上）

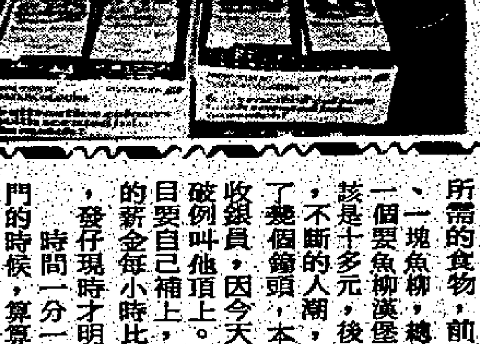
櫥窗內外

顏色筆散香味　繪畫更見樂趣

·赤松·

兒童用的顏色筆，出產日新月異，為的是要吸引孩童購買。一般顏色筆的設計，多着重於色彩方面，但是現在有一種新產品，不但顏色鮮艷，而且可散發出不同芬芳氣味，十分別緻。

這套由英國製造的香味顏色筆，一套共有六種顏色，即有六種不同氣味，這套香味顏色筆，如橙色者便會散發橙味，紫色者便會散發葡萄味，棕色者便散發朱古力的香味，總之，當使用不同顏色的筆時，便會散發不同香味。



該種乃以水質顏料設計的有味顏色筆，相信會使兒童繪畫時，乃有另一番享受，祇需花二十九元五角購買便可，瑞興公司文具部有售。

青少年組曲

錦成

舞會

發仔在櫃面不斷地數着、數着，計算客人所需的食物，前面的一個要巨無霸、一杯汽水、一塊魚柳，總數應該是二十元有找，後面的一個要魚柳漢堡、薯條，總數是五元，不是應該是十多元，後面的一位小朋友又嚷着要贈品，不斷的人潮，弄得他頭脹腦昏，好不容易熬了幾個鐘頭，本來以他目前的資歷，還不配做收銀員，因今天負責收銀的阿財病了，經理才破例叫他頂上。當收銀要額外留神，少了的數目要自己補上，眞是有苦自己知，幸好收銀員的薪金每小時比雜務多一元。眞是搵錢不容易，發仔現時才明白，賺錢的辛勞。

時間一分一秒地走過，好不容易才到了關門的時候，算算總數，只是少了一、二元。今天工作雖然辛苦，但令他興奮的是放工後，大夥兒約定了時間去的士高開心一下。

發仔在厠所徐徐的脫去制服，換上了他喜愛的背心，窄脚褲，戴上黑色的眼鏡，他比較瘦削的身軀差點兒掛不上那一件寬寬的背心，於是他在背心上再披上一件闊闊的紅色外衣，梳一梳一個個頭，再在後袋上插上一把髮梳，再在鏡前轉一轉身才滿意地走出大門。

今天的聚會，特別愉快，因為是經理自己出錢請大家開心，故此大家員工今天工作特別快速賣力。

在一班同事上，發仔最敬重就是道一位「識做」的經理，但令他最分神的就是負責廚房的全女，全女今年只有十三歲，但發育得嬌小玲瓏，身材均稱，全身散發出令人不可抗拒的青春魅力，皮膚又曬得古銅色，長長的秀髮，大大和轉動稍靈的眼睛，口舌又伶俐，令發仔神魂顛倒，聽同事們說她是舞后，今晚相信一定是衆人觸目，為了要和全女共步舞池，發仔道幾天暗中在家中苦練霹靂舞步，什麼頭手轉、扭腰向後看，都是他久經苦練的看家本領，他相信今天晚上一定可以大顯身手了。

沒多久，他們一羣人，已經乘的士抵達的士高，大家都輕快地走到座位上叫了自己要的飲品，才一窩蜂地走出舞池。

舞池上的燈光閃爍，音樂的節拍強勁，低沉的鼓聲似乎在鼓勵着發仔體內的血液。不停轉動的閃光，令發仔覺得全舞池的人都在不斷地跳動。

其實，發仔最喜歡這一種環境，因為在這一種環境內，他什麼都不用去思想，嘈吵的音樂，閃亂的燈光，已經脫去了他一切的思潮，令他覺得自己充實，和節拍一樣，才用動作和跳動抒發他對自己、對家庭、對社會一切的不滿。（卅五）

華僑文化

反映區內居民生活 沙田劇團巡迴演出

「我係沙田友」描寫沙田人和事 下週末起分在多個社區演八場

沙田話劇團繼三月份完成「成立公演」後，將於七月底至八月中，再在沙田區內推出巡迴演出「我係沙田友」，門票現已公開發售。

「我係沙田友」由張秉權導演，蔡錫昌編劇，內容主要分兩節，第一節透過田心谷老葉農的口中，將沙田的掌故娓娓道來。第二節則講述一位落選區議員方先生，如何從一個沙田的普通居民逐步開始社區參與，最後當上互助委員會的主席，並參加區議選舉的過程。在演出的最後一節，演員將與觀衆一起討論方先生應否辭去互助委員會主席職位的問題。

演出監製張枝祥向記者表示，這個話劇懷着誠意，希望探討沙田區的問題同時，也廣泛地反映香港在社區參上的一個問題。他相信這次演出除了適合沙田的居民觀賞外，也會引起其他觀衆共鳴。

是次演出由沙田政務處及沙田文藝協會合辦，沙田區議會贊助。演出日未及地點如下：

七月二十六日（六）禾輋蘇浙公學
七月二十七日（日）第一城林葆誠中學
八月一日（五）隆亨社區中心
八月二日（六）隆亨社區中心
八月三日（日）乙明聖母聖心無玷音院
八月八日（五）新田圍社區中心
八月九日（六）沙角社區中心
八月十日（日）大圍明愛馬登會區

演出於每晚八時開始。票價成人八元，學生五元，購票請電〇一六〇六五五二，或到禾輋商場日昌眼鏡公司或隆亨社區中心沙田文協購買。

港電台主辦·新藝城贊助 資助青年升讀預科 初步評選二百入圍

由香港電台主辦、新藝城影業有限公司贊助的香港青年獎學金之第三步：預科教育獎學金，自推出後，反應十分熱烈，截至六月十五日，已收到五百多份中五同學的申請書，其中有不少是由學校推薦參加。

此項獎學金的宗旨是資助清貧、勤奮的中五畢業生升讀預科，名額共一百名，每人可獲港幣二千五百元正，供一九八六至八七年度之用。

評選團由香港青年獎學金的顧問委員會和執行委員會組成。而現時執行委員會已展開查核申請人的家庭經濟狀況，並根據申請人的文章和學校推薦評語，選出二百名申請人接受面試。

面試將由顧問委員會成員包括：王森、李吳淑娟、周梁淑怡、張郗德芬、陳若瑟、程介明、葉敬平、楊覺坤、譚王　鳴、譚萬鈞，分成五組進行。評選的標準和計分辦法如下：申請人的文章佔百分之三十，其在校的表現佔百分之二十，而申請人的面試表現就佔百分之五十（包括申請人的個人志向、抱負和對香港社會的認識等）。

面試日期已定於七月三十六日和八月九日在香港電台舉行。屆時將選出分數最高的一百名申請者頒贈獎學金，但他們必須獲得及接受本港全日制預科學校的取錄方能接受獎學金；否則，評選團將安排次高分者補上。

頒獎儀式將於十月十二日舉行。

烏克蘭舞蹈團 八月來港獻技

加拿大路薩卡烏克蘭民族舞蹈團，下月六日訪港演出。圖示該舞團在表演民族傳統歌舞。

市局藝團到社區 漫舞弦曲娛街坊

何文田社區今演出 免費入場券現派發

香港中樂團及香港舞蹈團本週五及六（七月十八及十九日）將前赴位於何文田的包美達社區中心，爲市民貢獻一個極視聽之娛的免費表演節目。

是項名爲「漫舞弦曲綜合晚會」的節目由市政局與包美達社區中心合辦，上半場節目由香港中樂團担綱演出，在樂團音樂總監關迺忠任指揮下，他們將合奏「陝北組曲」、「蟠桃會」、「送我一枝玫瑰花」、「大路組曲之告別」及「旱天雷」多首名曲。此外，尚邀請辛小紅二胡獨奏「二泉映月」、譚寶碩洞簫獨奏「漁舟唱晚」以及林風琵琶獨奏「月下歡舞」。

下半場節目乃由香港舞蹈團主持，團員將表演五個輕鬆悅目的舞蹈——「姑娘鞭梢傳情意」、「木蘭出征」、「新米香」、「茶山笑」、「……語」及「打麵缸」。

「漫舞弦曲綜合晚會」於晚上八時舉行，有興趣參加者可前往九龍何文田忠孝街八十九號包美達中心或致電三一七一九二三索取免費入場券。

雲擁天梯（國畫）（「廣東畫院國畫展」作品之一；今日最後在北角渣華中心藝廊展出。）李國華作

中國樂壇一神童 16歲少年王曉東 敦豪資助五十萬 留美深造小提琴

（特稿）把王曉東稱作神童並不爲過，因爲他才十六歲，但對於拉奏小提琴的技巧已不下於國際間赫赫有名的大師，他甚至有資格與一流的樂團合作，又應邀到美國各地演出及連年獲得國際大獎，被視爲國內的奇葩。

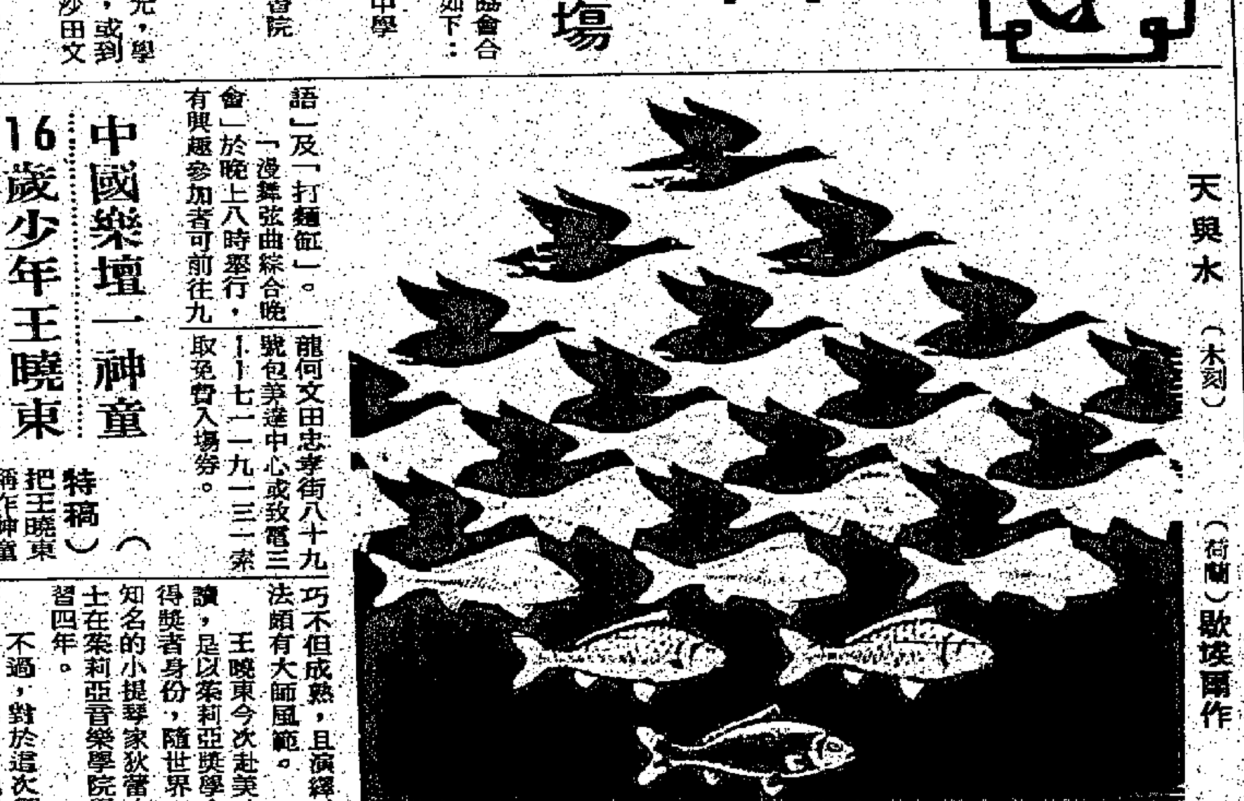
昨晨，王曉東更獲敦豪國際有限公司資助予約五十萬元，作爲日內赴美攻讀小提琴的生活費，儘管這未必是第一趟有商業機構資助音樂留學生，却也是一項罕有的事例。

王曉東出生於上海，在今年二月，香港管弦樂團在大陸演出期間無意發掘出此一奇材，即與訂定明年五月間經港演出之約。樂團總監杜輝尊盛讚他的拉奏技巧不但成熟，且演繹法頗有大師風範。

王曉東今次赴美攻讀，是以茱莉亞獎學金得獎者身份，隨世界上知名的小提琴家狄蕾女士在茱莉亞音樂學院學習四年。

不過，對於這次須獨個兒留美四年，他表示「一個人不知怎麼辦」，而想起來也有點害怕。」但無論如何，最終他還是會完成學業的，因爲將來還有願望拉奏貝多芬的作品。

他說年前與前英國首相希斯巧遇，曾對他稱須待二十八歲後才能拉奏貝多芬的作品，而在現階段，他已能隨時拉奏超過十個不同時代，不同作家的協奏曲。（特）



天與水（木刻）（荷蘭）歇埃爾作

博物館舉辦講座 明日示範掌上木偶

市政局香港博物館本星期六（七月十九日）下午三時將舉辦「掌上木偶戲」示範講座，由香港中文大學音樂系講師曹本冶與福陵鄉中木偶劇團團員李貽新主持。曹氏目前正爲香港博物館進行一項香港木偶戲發展史的研究工作。在講座中，他將詳細介紹掌中木偶的起源及發展，並與李貽新的現場示範，討論這類木偶戲的流行劇目與操作優點及限制。屆時，同場放映木偶戲「水滸傳」的精彩片段。是項講座爲「博物館週末節目」項目之一，免費入場券可向九龍公園內的香港博物館索取。

法住文化講座 葛師講師主持 粵音失誤探討

佛教法住學會主辦之法住文化講座，本週末邀得該會副會長李潤生先生主講「粵音失誤的探討」，有關香港現行之粵音失誤問題曾引起社會人士廣泛之討論，亦爲教育界人士所關心。惟於此一問題，尚缺乏系統之歸納。現李先生將歸納粵音失誤之各種因素，特別着從語音發展過程來看此種現象。進而檢討教育工作者應容許此種現象繼續存在。李先生亦將從發音部位引致語言失誤而進行分析。李潤生先生現任葛量洪教育學院講師，專長中文教學。

聽衆將從李先生之演講，深入淺出瞭解問題所在。講座於本星期六（十九日）晚上七時半在九龍油麻地彌敦道四四四至四四六號四樓佛教法住學會行教部舉行，不收費用，歡迎各界人士參加。查詢請電三——二七〇八八二。

簡訊

一、書畫文物展覽

△宜興紫砂器：中區茶具文物館。是次展覽品共約一百二十件紫砂陶器，乃選自該館及羅桂祥博士捐贈予茶具文物館之藏品，展品包括自晚明至現代宜興地區所製的各類紫砂茶壺、茶頭文玩、雕塑及其他器物。在這展覽中，觀衆可以欣賞到歷代壺手如徐友泉、陳鳴遠、楊彭年及其他名家的精心傑作，更可縱覽宜興陶藝家在造型藝術上的多方面成就。

△中國茗趣：同上址。

△漢唐文物展：大會堂高座十一樓。

△市政局藝術獎作品展：大會堂藝術館。

△香港畫展一九八六：馮平山博物館。

△廣東畫院中國畫展：北角藝廊，今天最後。

二、攝影展覽

△「南極夢幻」李樂詩影展：正形設計學校。

△「後台」李德泉影展：攝影中心。

三、文娛表演

△綜合遊藝晚會：卜公花園，晚八時。

△青年流行音樂會：樂華社區中心，晚八時。

綜合表演：屯門市鎮花園，晚八時。

上述節目，全部免費。

讀書隨筆

敢立一家之言 勇為天下先

潘眞

內地學者公仲帶了兩名年青教師徐潤潤、汪義生，苦幹幾年，寫出了一部「中國當代文學史新編」。公仲兄送我一本，拜讀之餘，很佩服作者敢爲天下先的勇氣。

丁玲說得好：「我倒還希望能搞個人編寫，寫出有個性的文學史來。」值得高興的是，公仲居然敢大膽地這樣幹了。他帶兩個助手，搞個「一言堂」，立個一家之言，竟眞的編寫出一部有一定創見的當代文學史是很難的。因爲當代文學史以同時代的文學爲研究對象，而當代作家大都還未定型，加之中國大陸政權建立以來，文藝領域運動頻繁，文學發展遇到種種干擾和衝擊，呈現出紛繁複雜的文學現象。對這些文學現象進行考察分析，從中探討中國當代文學發展規律，並且要對衆多的作家作品予以客觀，公允的評價，委實不易。

我手頭有幾套近幾年中國大陸出版的中國當代文學史，這些著作全是集體編寫的。大凡是這樣，動筆之前召集一班人馬，組織寫作班子，定好基調，接着派定任務分頭去寫。拿出了筆稿，再送到一塊兒反覆斟酌修改，既勞民傷財，又延誤時間。況且，完稿時稜角早已磨圓，面面俱到，四平八穩，毫無個性可言。我認爲集體合編的文學史雖或許有集思廣議之長處，却難免仰承長官旨意，而且，也難以擺脫許多健在的、有權勢、有種種複雜社會關係的人和事的干預。是以對這部新書，我以濃厚的興趣細讀了一遍，覺得還稱得上一部難得的有獨立見解的中國當代文學史。它與那些集體合夥搞的版本相比，有突破和創新，學術性也較强。

這部當代文學史就內容而言，是迄今爲止最新的一部。它爲一九四九年至一九八五年初中國大陸文學的基本狀況和發展趨勢勾劃了一個清晰的輪廓。作者把重點放在作家作品的評價分析上，又對三十五年來文藝領域出現的一系列重大鬥爭，歷史事件和文學思潮進行了扼要的介紹與評析。作者在考察、剖析文學運動時對着對歷史負責的態度，不拾人牙慧，亦步亦趨，而是敢於秉公執言，好處說好，壞處說壞，頗敢大胆直率。如關於「武訓傳」問題，關於反胡風鬥爭的問題的表述、分析，我認爲大體上是符合事實的。

「文革」之後中國大陸文學事業呈現持續高漲的勢頭，一大批中青年作家脫穎而出，出現了一個又一個創作活躍，成果昭著的作家羣。過去幾年出版的同類文學史著作對比是一筆帶過，而這本書却以五分之二的篇幅加以反映和評論。作者佔有大量史料，視野開闊，有點有面地寫出了近幾年來中國大陸文學的風貌。

本書體例上也頗有特色，對中國當代文學史的分期分段有新的提法，章節條目與衆不同，還列有文學評論，少數民族文學、兒童文學等專章專節。堪稱當今最全面的當代文學史。作者在結構編排上「側重理論脈絡，提供史料，闡明觀點，引導思考」，在藝術分析方面，採用了某些新的手法，如對重點作家作品採取比較分析法等等。

「中國當代文學史新編」也有缺點與失誤，譬如，對某些作家作品的評價，我覺得還有溢美之詞，特別是沒有將台灣香港文學及海外華人文學列入其中，乃是一大缺憾。從這一點來看，它還不能說是一部完整的文學史。盡管有如許不足，它仍不失爲一部認識和研究中國當代文學的有益讀物。

個人嘗試編寫當代文學史，敢立一家之言，首開全國風氣之先，這是可喜可賀的。更爲可喜可賀的是這樣的著作允許公開出版。我要特別指出的一點是，本書敢於正視一些敏感的文學現象。對有爭議的作家如戴厚英、遇羅錦、張欣辛等人的作品，其它版本的文學史均避而不談，而本書大都能給予公正的評議。這是可以告慰海外讀者的。由此使人感到當今中國大陸漸趨開放，出現了百花齊放，百家爭鳴的喜人景象。

茶餘走筆

第三者

高放

有些北京同胞似乎很掉忌「第三者」。這次華航事件移交飛機時，華航委託國泰代辦某些事，中航的人說：「大家是中國人，兄弟手足，何必有第三者」。最後却還似綴了一下「第三者」。

其實有「第三者」不自今日始，抗戰勝利後的「和談」，就有美方代表，頭頭是馬歇爾。即使現在，北京的頭頭就提找「第三者」來解決台灣問題，託外國頭頭帶信，還要寄意，還有談話，希望「第三者」來帶一下手。那知人家不領情，說中國人的事情中國人自己去解決，想要就拉得來，不想要就拒之於千里外，這正是一種「如意算盤」格局。

至於香港，則的確有「第三者」，有些北京同胞也許早已拜託過，那就是英女皇頭像的郵票。大陸的信不能直接寄台灣，於是寄到香港親友處，若無親友，各地「三胞委員會」樂於代辦，在香港加個信封，寫了收信人地址，一枚英女皇頭像郵票就解決。這不正是「第三者」嗎？如無這個第三者，各地「三胞委員會」竭力收集在台親友人名，到香港來登報人廣告也不見得有大效？所以除女皇頭像郵票外，香港這塊地皮也成了「第三者」。台灣遊客進大陸，若沒有香港這個「第三者」的地皮接腳，大陸怎能賺到台灣客的外匯？

還有是高幹子女想移民外國，譬如美國吧，先要有個名目，普通是入學讀書，名爲「深造」，但是地位不夠，力量不足，「翅膀見遭」者不少，於是退而求其次，弄到香港來，在什麼叔叔伯伯公司裏安插一個高薪位置，慢慢再設法，機會成熟，向美國「走了之」。香港這個地頭，也就成了「第三者」，完成了轉手程序，於是高幹的子女，方得出人頭地，光宗耀祖。

對台灣進行「三通」工作也罷，爲謀私利也罷，這個「第三者」實在缺少不得。

何以這一回有些北京同胞討厭「第三者」，恐怕是沾不到什麼光的人？

公關人手記

捨足球而玩波仔

貝莎

貝莎識良叔久矣，惟不知叔台腹大便便，古仔甚多者。黃老秘書但叔，近日亨利翁重有玩波乎？良叔笑言：你所問者爲大波、中波抑細波？黃老秘睇吓笑說，當然係大波啦！

陳太橫佢一眼說：「乾淨的呀！」黃老秘謂：「你心邪矣！大波者足球也！亨利愛踢足球之人，你知否！」良叔話亨利翁年紀大咗，唔踢大波久矣！雖然佢係會長，仍推行足球事業，但早已改爲打中波。」

鍾妮花說：「陳太，知中波係乜？細過足球者！」陳太話籃球乎？我等莞爾。蓋籃球大於足球者。良叔話中波乃網球也，亨利唔踢足球打網球，近日則連網球都唔嘥，但打者地上之細波也。」

陳太彈之說：「細波係乒乓球乎？」良叔笑說有錢佬甚少玩乒乓球者，佢地講嘅波仔，高爾夫球也。貝莎然之，良叔知大亨搞事甚多，原來大有錢佬唔玩乒乓球者，原因何在？信是消耗體力太多，翁級之人唔啱玩。

會長話高爾夫球逐棒打，姨媽婷婷，梳乎之至，球棒有人揹，拾球有小童。唔止香港有錢佬改網球爲高爾夫，日本之工業霸及財閥，早就玩高爾夫矣，香港有錢佬已走遲一步。

傻妹仔問良叔，富翁點嘆世界？良叔笑話富翁捱世界者多，嘆世界者少。以亨利雷爲例，係十一時前返寫字樓，坐低就忙到去食中飯爲止。飯桌上如無應酬，客人在席上，但與主要助手邊食邊傾業務上的大計。

晚上如無應酬，則在書房中研究投資計劃。亨利最嘆世界之時刻爲站在高爾夫球場上矣。

傻妹仔問佢點搵咁多錢，良叔話係賣海沙與梳打埠之收入，補京佢係最大之股東也。

貝莎說：富翁各有嗜好，亨利愛體育運動，紀叔喜集郵，佢擁有全世界僅存一枚之「黑便士」，價值不菲。郵在郵票上，但可以唔記得自己姓乜者，但之郵票價值，達一千萬元焉。

聽潮人語

「熱腥」氣

新潮居士

一個小孩子問大人：「到底甚麼叫做熱腥氣？」他剛剛聽大人講到這個名稱，但是不大了解熱腥氣甚麼。

人從小到大，有許多事物是要慢慢體會認識的，有問題不足異。不過這個小孩子的這一問，却使我想起來：香港作爲一個大城市，是不是夏天的「熱腥氣」也隨之而減少了？以致炎夏已多時，還有些小孩子未機會到甚麼是熱腥氣。

大熱天，太陽把大地晒得又乾又熱，忽然來一陣驟雨，這時大地飄起一片帶着迫人而來的炎炎氣味，那就叫熱腥氣。

夏天是經常與這種氣味打交道的。即使下雨時在家裡，「熱腥氣」也會無隙不入地鑽向屋裡。這時大人就會連忙叫在鼻孔外面人中處搽點藥油，以避免被暑氣侵襲。其實，熱腥氣也就是驟雨激起的暑氣。

想起來，在香港，聞到這種氣味的機會，確是減少了。到底是什麼原因呢？可能有幾個原因。其一是屋子越起越高，街道越起越密，留下的街道，太陽照射的機會不多，所以暑氣積聚不強。但這個理由似乎也犯駁。如果太陽猛烈，即使沒有照到街道地面，也照射在高度的牆上，照樣會揮發暑氣的。所以，第二個原因可能是天氣比以前潮濕了。濕度高，那種乾旱的氣味就減少了。但手頭沒有數字資料，不知道香港的潮濕程度是不是比以前嚴重了。不過，看電視台的天氣報告，潮濕的程度常是七八十度，可說驚人，經相對濕度，那就難怪少「熱腥」氣了。以前記得在鄉下時，一到黃昏，人們會端一盆水，往門口地上一倒，冲去暑氣，準備乘涼，那片晒了一天的地面，也會發出一陣熱腥味。現在似乎是少有這情形了，或許高廈的天台會有這樣的暑氣吧。

有一年，我們一羣朋友仍愛到維多利亞公園玩球。夏天，忽然大雨來了。我們一面跑，一面見到維多利亞公園廣潤的地面浮起一層白霧，熱腥氣更不必說了。我們跑去喝涼茶，第二天慶幸都沒有人生病。談起那場面，都說，那大約可算諸葛亮深入南蠻所見的「瘴氣」吧。雖然諸葛亮來的不是香港。

談書論畫之三七七

廣東畫院的中國畫展

雙魚

廣東畫院正展出中國畫於北角藝廊，至下月初，將展出版畫。今後兩地畫家將有更多機會交流。

前些時，港澳國畫展已開其端，三地的畫家，原便是老朋友，聯展還是第一次，畫展已先後在三地展出。

廣東畫院是由國畫家、版畫家、油畫家與理論研究者組成的綜合性畫院，第一任院長是版畫家黃新波。新波這名家對香港人來說，並不陌生，三十年代後期與抗戰勝利後最早的一段日子，他都曾生活在香港。

這一次國畫展，出品畫者有：關山月、湯小銘、梁占峰、王立、關倡、鄔耀平、蔡迪支、李國華、黃篤維、麥國維、王維寶、關信、林宏基、許欽松、林墉、湯集祥、王玉珏、陳衍寧、陳洞庭、伍啓中。可說是老中青結合，其中許多位資深的畫家，香港人都熟悉的。前些時候，關山月黃篤維都曾來港。

這一次，蔡迪支、陳洞庭、王立、王玉珏四人來港，會會香港的畫友。

從這展覽中，我們可以看到廣東的中國畫風格。不論是題材還是技法，都有創新的一面，與各地的風格也不一樣。尤以人物畫爲然。可以看得出吸收了西洋東洋的一些技法。看他們的人物畫，使我想到了方人定。

方人定是高劍父的弟子，從日本回來，作品第一次在廣州參加展出時，我也看過。文革期間，他風趣地說「避人」，無他，畫人易惹官非，所以有一段日子，他多寫動物。看畫展中的一些人物畫，不由得想起這位吸收過日本風格的人物畫家來，希望在會場中找到他一些影子。

關山月的梅花，可說是獨步南中，寫春光爛熳的梅花，眞可說無出其右。他愛用淡淡對比來表現遠近與淡濃。

黃篤維近年致力書法，他的山水行筆也以書法出之，點染較擬大有黃賓虹遺法，談到黃賓老，使想起曾在廣州與少其畫室中拜觀的黃賓虹的雁蕩寫生冊，精妙之極，前所未見。

雙魚小品

夏日抒情（五）

愛芷

「人皆苦炎熱，我愛夏日長。」一陳看起來，以是矯情之作。明明炎夏是一樁苦事，何有愛之可言？然而造物者，倘若沒有四時的變化，姑勿論植物之成長無從實現，就以生活來說，也覺單調乏味。溫暖的陽春，乃繼冰封大地，草木凋零而來，春風綠了江南岸，帶來了欣欣向榮的訊息，但要是沒有炎炎的夏日，誰去使稻麥成熟，花兒結果？

何況，永晝雖長，消閒之道正多，怎愁沒法消了它？遣了它呢？抱有積極人生觀的人，縱然在酷熱的炎夏，仍然一往直前，堅持工作，堅持學習，絲毫不肯放鬆。民初留法學人孫福熙曾這樣說：「綠陰樹下，鳴蟬聲中，我們最好讀書，最好作畫，最好觀察你周圍的事物，思想你在這社會中的前途。」孫福熙筆下的夏天，清晨是何等的舒適而快樂。他鼓勵我們早起從事運動、看書，在花間樹下行走，看看植物的生長狀態，看看天空中變幻的雲影霞彩。

夏天，確是一個充滿活力的季節，青年學生在平常的日子裏，接受常規教育，要受教節的限制，但在暑假期中，既可以修補自己學科的缺點，也可以孜孜不倦地追尋你的學習心得，爲更上一層樓作準備。

口之於味未必同嗜 枕頭是金見仁見智

長鏡頭　圖·文：森溪

拍電影有「補鏡」，寫這花邊框框有時也須要來一次「補鏡」。三日前在路邊所見到的「金枕頭」，怎知製成餅版之後，插圖上那「金枕頭」竟不翼而飛，被讀者追問之下，只有再拍一次「金枕頭」，清楚地獻台端。

自信

倩夫人

充滿工作經驗的人
不一定擁有信心。
信心是
認識自己工作能力的程度
了解社交關係的深淺
知道別人的觀感和信任
再加上先天性的優點
才能收到成效。
若不切實際地對自己有信心
定必頭碰膽壁。
皆因爲我們踏入去的是
千奇百怪花花世界
衝鋒陷陣者
非配備多種武器不可。

拾趣篇

假如你得了世盃金球 治安不靖能保四年否

溫霜

世界杯賽罷，看阿根廷的馬勒當拿上台領獎，手捧金球，吻了再吻，可見得來不易，何況又是十八K黃金，若以時值計算，單材料一項就要四萬多塊錢美金，得來不易，價值不菲。

難怪馬勒當拿雙手捧着，惟恐不牢，連阿根廷總統對這座金球，也愛不釋手。螢光幕上，總統反覆看了多少次，雖然可望而不可得，但畢竟很難抵擋閃閃金光的誘惑。

太太的看法又不同，說假如金球是到她手的話，首先把它還原爲九九金，因爲十八K不值錢，造首飾，又留一部份作女兒的嫁妝，保留一點給未來女婿，她沒有提到金球是怎樣到手，只不過是盲目的自我陶醉。

講她發白日夢，未嘗不是件好事，最低限度家裏吵也減少了，許多還是自己不該向她潑冷水，把她從夢裡帶出來。「一金球只許保留四年，據爲己有的是座製品啊！」太太聽罷，說不要了，治安不靖，簡直就是有心靠害。

朝朝夕夕

颶風狂想

江望

香港每年要面對的「自然災害」便是颶風。今年頭一個颶臨的颶風，還好，並沒有正面吹襲，但也已經做成不少災害。

新界雖說已經處處大厦林立，但到底仍有一些人種菜、種花、養雞。這次的颶風和豪雨，使大埔、元朗、錦田、西貢、大嶼山等地都受到水淹之災。我們這些住在「三合土叢林」的居民，受的損失不外吃高價瓜菜，鹹淡水魚，但菜民等等呢，只有他們自己才知道痛癢如何。至于山泥傾瀉之災，如果被淹，那還好，現在傳播訊息靈通快捷，有車人士大都可以得到最早的通知，但山邊木屋居民呢，雖然也可以事先逃難到此賤站，但是，仍有逃避不及或痛失家園的不幸發生。

那天，當只是懸起一號風球時，曾經走過菜攤的聚集地，只見處處是又大又圓的龍眼，香氣四溢。今年是荔枝龍眼的豐收年，心想，城市人可以飽嘗這口福了。誰知，颶風過後，才知道廣東濱海區的颶風登陸處，不但農田蒙難，荔枝龍眼樹也損失不少。不知有沒有那麼一天，人們可以控制氣流，或是向颶風發射些什麼，便可以把它瓦解，但如今，人造雨之夢，還沒成功。

朝話

鹿茸藥風濕特佳

太子森

消委會委員會提醒市民，不要被一些誤導廣告報導所誤，也不要相信一些冒牌醫生。如果受到這些方面的誤導，不單只破財，更可能會有性命危險。

最近，有十三個病人，往冒牌醫生治療風濕，結果，由於濫用藥物，且以未經消毒的針藥爲病人注射，導致互爲感染，弄至其中一人因而死亡，兩個人需要切肢。

本港行醫，需要考試，才可以掛牌。不過，這只是對西醫而言，中醫卻未有受限制。

中醫也好，西醫也好，如果是有眞材實學的，對於病人，自然只會有利，而不會有害。有害的，只是一些不學無術的人，冒牌而已。

風濕這一個病症，到目前來講，雖然見有特效藥出現，不過，這些特效藥，却有副作用，一般醫術高明的醫生，也不會用特效藥去治療的。

民間對於治療風濕，倒有一個較佳的良方，此乃係以鹿茸爲治症之本。

將一枝鹿茸分爲四次燉服，行血氣而舒筋活絡，其效果自然甚佳。

胡亂吃特效藥，看來是無濟於事。

五線譜

婚宴（二）

思樂

喜筵上有位老人家，鬚髮皆白，却談笑風生，而且語多幽默，舉座都如沐春風。言談間知道他是退休校長，已達古稀了。有人問他有幾個孫子，老人家笑着說內、外十個，言下頗爲志得意滿。問他子女都成婚了嗎？老人家笑咪咪的從懷中拿出記事簿，翻開背頁，指着一幀一家四口的全家福照片說：「這是最幼兒子的一家。」說來眉花眼笑，洋溢一片親情。

梁啓超先生說人生最樂的時間就是責任完成的時候。老人家眼見四個兒女都成家立室，各有所成，自己的責任總算完了，怪不得那麼輕鬆寫意，此際方始明白，爲什麼怎樣辛苦，老人家們都愛替子女們擺婚宴；那是昭告天下他們已經努力完成了自己的責任。爲人子女又怎能爲了節省金錢，把父母一生人的心願不屑一顧呢？

玉玲瓏

唐瓷

盧青雲

在大會堂看盛世英華展出的漢唐文物，三彩之外，還有青瓷白瓷引人注目。在唐瓷之中，有所謂南青北白，在山西渾源縣附近一帶產的白瓷很有名，北的刑窯也有很多，河南鞏縣和密縣也有白瓷，造型獨特，並不像三彩器一樣以色澤取勝。有些薄胎的白瓷，造得頗精細，原來是唐的作品。青瓷與白瓷比較，亦有它自己的風格，在南方，自然就以浙江的越窯和婺州窯最出名，青瓷淡雅古樸，與白瓷的質精正好互相輝映。相較下來，自然又比漢灰陶器和鉛釉器精美得多了。當然唐三彩也很得人喜歡，不過那大多是明器爲主，用作墓葬之用，論實用還是青瓷白瓷多些。

蘇軾未貶潮

羅佳

有一位同文在專欄中引蘇東坡詞：赤壁懷古（調寄「念奴嬌」）句「驚濤裂岸，捲起千堆雪」，此詞作于元豐五年七月，同時又寫「赤壁賦」，這位作者把上列兩句說是出自「赤壁賦」，其實當時他寫赤壁賦還有前後之分。而將詞誤爲賦可能是大意記錯了。但他又介紹說蘇東坡是大詞人，也是大政治家，說他懷抱有禮，有名士舒閑的胸襟，他望風懷想，撫今追昔，從不把某些事情一他被貶潮州，接着寫祭鱷魚文，也不是刻意把這些海洋生物神話化。」

蘇東坡曾請外放通判杭州，再從知湖州貶黃州，後任黃州團練副使安置，出知惠州，他任杭州時在西湖築三十里長堤，即現在的蘇堤，在惠州時他亦大開西湖，有西湖長之稱。

惠州離潮州雖然不遠，但他並未到潮州，他在潮州享有盛名是因他曾爲潮州韓文公廟作碑記：「潮州韓文公廟碑」，一開始就說：「匹夫而爲百世師，一言而爲天下法」，又說：「文起八代之衰，而道濟天下之溺」。東坡推崇韓愈，因韓愈諫迎佛骨一事被貶潮州，到了潮州見鱷魚爲患，而有「祭鱷魚」文，這故事發生在唐代，而蘇東坡爲宋人，宋代潮州有貶官陳堯佐，寫祭鱷文，那是說潮州的鱷魚到宋代還有，但祭鱷魚，戮鱷不是蘇東坡，因他根本沒有到過斯地。

蘇氏未到潮州，但他同潮陽名士吳子野卻有深厚的交情，子野教他食芋之法，又有潮人五介石送過潮酒給他，蘇東坡還爲此作「酒子賦」，同時坡翁又以潮州酒，建茶贈送別人。

分類廣告

大字四個 小字卅四個

每天十五元

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費十五元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期截費，每日下午五時半截稿。

聘請

誠聘幼師 元朗區某幼稚園聘幼師數名，有經驗能琴優先，有意請電0-711842

誠聘文員 出入口行誠聘男女文員多名，會考或預科程度，備履歷近照尖沙咀郵箱97342號

聘地產男女 職或有經驗，獨立面議，請電H731871新明地產

請女傭 早九半至晚八，三大人，一天假，四腳踏尖沙咀，③689421

幼稚園請 半日及全日助教，優先港東，相片履歷函七姊妹道郵箱寄信號

幼師導師 幼兒園聘註冊幼師，電話附相片履歷地址：北角繼園街38號1-44不覆

聘請教師 津中F.5英文數學，字及F.5英文數學科，大埔寄增中學校長

九龍律師行 聘請男女練習生，17歲至21歲中學程度，近照寄本報1251信箱

聘請幼師 青衣某幼稚園誠聘經驗幼師及助教多名，有意者請親函本報信箱1252號

誠聘幼師 本園誠聘經驗幼師及助教多名，荃灣及葵涌區為合，有意電0-4972432

夜校助理 九龍城區夜小學聘行政助理，負責招生工作，晚六時半後電7162161太子道40號

誠聘幼師 屯門區幼稚園八月到職半日及全日幼教師數名，詳歷照寄屯門大興邨興偉樓606室收

校長書記 屯門區幼稚園聘八月到職有經驗校長書記各一，詳歷照寄大興邨興偉樓606室收

誠聘幼師 土瓜灣區幼稚園聘請半日教師，有意函伙街及一四八號地下洽

油塘區聘請 管理處管工有實際經驗，要求待遇相片來函本報信箱1256號

助理文員 大埔區學校聘助理文員中五程度，識打字會計，履歷近照寄大埔郵箱55號二校長收

元朗幼兒 中心誠聘主任，經驗不拘，請備履歷近照及要求待遇寄元朗郵箱30號

入口商行 聘男女職員，熟內地業務，獨立處理貨品，請電K819263

英中教師 英文中學聘請下年度各科教師，履歷附相片九龍大埔道248號

急聘幼師 西區幼稚園急聘幼師，有意請寄履歷本報信箱517號

補習社聘 全職女導師F.5或以上程度，有意者電0-603006洽

文員會計 無須經驗，作經驗者要求相片近照函，電話中學

學校全職 中五程度18歲以上，有兩天返工，晚八時至晚起，電話地址寄本報1257箱

請教師 英中請英文國文數學地理生物，七四六二中央郵局號箱

旺角區 聘幼師助教及書記，詳細履歷寄本報信箱1403號

聘請津小 誠聘臨時教師，龍翔道深水埗培德街八號，九龍

聘請幼師 屯門區幼稚園聘請教師及書記，有意者請詳函屯門友愛邨幼稚園

誠聘校工 八月到職，中小學校工，電話函件者

註冊幼師 中學畢業，受訓及聖保羅學校，詳細函件

兼職 不論性別，年齡，學歷，英文電話，中學以上

誠聘教師 深水埗津小聘中英數老師

元朗夜中 聘請低班英文教師，有意下午七時後電：0-779561約見

聘請幼師 沙田區幼稚園聘半日幼師及全日幼師

跟車送貨 愛民批發商聘男性年約25，請電K713991張洽

識印尼話 文職及廠工數名，中學程度

聘請職員 文職及廠工數名，中學程度，略懂英文，寄本報信箱1415號

卡通兼職 無經驗有訓練，士敦道九龍

徵聘教師 私立小學聘音樂科教師，教會小學

教會小學 聘請中英數全科，有意者請電話

保險顧問 誠聘全職及兼職，有意者請電H8336128

營業代表 誠聘男女，二十以上，中學程度

長短期補習 急聘港九上門補習導師

聘音樂教師 誠聘津小音樂科教師

聘請幼師 港島區幼稚園聘請幼師，有意者寄函

誠聘幼師 官塘區誠聘幼師，全日或半日，請電話約見

急聘幼師 3-448817

柴灣印刷廠 聘請熟手機房男女工

誠聘教師 津小聘全職教師

港島津中 聘請圖書管理文員，史地及文教，學位教師，函履歷近照本報信箱480號

聘校務員 九龍土瓜灣區中學聘校務員乙名，請註明履像函本報信箱971號

東區幼師 誠聘幼稚園教師，兩名經驗，資受訓優先，請寄東區郵箱175號

中英秘書 元朗區商行聘請秘書，薪金約2000元，請附相片寄元朗大馬路28號二樓

股票分析 有電腦經驗，有意者請附相片寄香港郵政總局信箱1170號

津小誠聘 男女工友乙名，九龍白田邨第三座校舍

誠聘 津小暫代一年，英文教師一名，詳歷寄三聖邨校長收

津小教師 北角某津小聘請數學教師乙名，詳細履歷寄本報信箱1653號

誠聘幼師 荃灣幼稚園誠聘教師，詳函履歷附相片寄本報信箱1549號

荃灣津中 男女校工，各一名，勤奮誠實，電話荃灣

伙頭什工 招聘工人，九龍深水埗，地下

聘請助教 須學經驗，有意電話及寄履歷

誠聘現任 小學教師，精通六年級數科，有責任感，電話K713657

誠聘幼師 葵涌區幼稚園誠聘幼師，詳請將相片附履歷寄本報信箱1258號

聘請幼師 資深幼師，全日及半日，詳歷寄本報信箱970號

聘請理科 女中學聘五天補六英數，電K934679

銅鑼灣區 老人院請護理員及煮飯⑤795659

幼兒工作 已註冊幼兒園聘工作員，經驗寄本報信箱4477號

旅行社聘 熟識東南亞各線，請電話寄西環

幼兒園 聘幼兒工作員，須基督徒，有愛心經驗，輔道西334號

沙田津中 聘請家政科代課教師一年，詳函沙田新田圍邨

補習教師 上時間地區自擇，電話：3-328066

補習教師 F.5或以上，電話：③9262091

AIS CT聘 游泳教練，導師，K318349

夜英中教師 中四至中六英文、數學

津校教師 聘音樂科教師

包裝主管 聘包裝女工，懂英文，請寄履歷

廠商會秘書 中學畢業，有經驗，0-4268847陳先生約見

小學教師 現誠聘小學教師，九龍灣為佳，請晚電③7550266

音樂教師 津中小學，開學已兩年，下午電話

津小文員 中文打字，詳履歷寄本報信箱1657號

西人旅舍 尖沙咀見習職員，誠實可靠，請電K6772297

即日來電　明天刊出

本報為增強分類廣告客戶服務起見特設熱線電話：五一四六弍五八叁洽

省時又省力

津中書記
荃灣區中學誠聘下學年度助理文員乙名，會考五科及格，中英文俱好，字體秀麗，附近照履歷函荃灣石圍角邨梁省德中學。

津中校務員
荃灣區津中急聘男性親聽校務員乙名，須預科畢業，月薪2760，附近照履歷函荃灣石圍角邨梁省德中學。

聘津貼中小學校工 沙田學校聘中學校工，起薪，元朗有經驗，水電維修者，詳細履歷相片近照函本報信箱1142

聘男女校工 港島銅鑼灣區中學聘誠實忠厚男女校工，以下學歷無關，請附相片寄本報信箱1141號，有意請寄45號

電子廠誠聘女秘書 具兩年以上經驗，有關工作經驗，有意者寄近照本報信箱1417號洽

基督教津貼中學 ①代課教師一年，中文、物理及數學，②名代課教師，中英文及音樂教師，應徵者請將履歷近照寄本報信箱1458號

津中代課 誠聘一年代課教師，至三月，數學、英文、音樂，請寄中，英學位，23號

體育教師 九龍區教會中學聘請體育教師，有意者請將履歷近照寄本報信箱1235

增聘教師 九龍區中學聘教師，函本報信箱

聘半日幼師
大埔區幼稚園聘半日幼師須懂琴書有經驗九月份到職請親繕履歷近照薪金要求函本報信箱478號洽

聘請司機 三年以上經驗，熟港九街道，請將履歷寄本報信箱1117號

津中校工
荃灣區津貼中學急聘男性校工乙名負責油印及清潔月薪2760有意附近照履歷函荃灣石圍角邨梁省德中學收

聘請教師
九龍英文中學聘各級各科教師多名請電話註明履像函本報972信箱。

幼兒工作
港島區聘請已受訓幼兒工作員乙名能琴美勞經驗優先請寄資歷相片要求待遇寄海港政府大樓信箱25078號

津中中文
誠聘下學年度預科中文學位教師乙名，請附履歷及電話寄荃灣石圍角邨梁省德中學。

合作辦補習
深水埗區設備完善冷氣課室可容20—30人擬辦中小學補習兒童興趣班暑期專修班等歡迎經驗導師全職或兼職照函GPO12695

簿記文員
識簿記能打字中五或以上程度有意者詳書履歷電話地址所欲薪酬附近照寄香港英皇道十八號安福樓二〇九室約洽。

女書記
誠聘日校全職女書記中五程度識打字為佳九龍大角咀嘉善街38號

聘女教師
九龍某天主教私立小學聘英數音樂美好教師須中六以上程度如有意者請具備詳歷近照函本報1250信箱。

天主教幼稚園
聘上午班幼師乙名九月到職註冊或受訓及天主教徒優先取錄附履歷近照信寄銅鑼灣地址道2⑥洽

天主教幼稚園（銅鑼灣）
誠聘半日幼師多名八月中上任會考五科中英合格五年以下幼稚園教學經驗琴三級以上能畫受小孩薪$2100—$2500請附履歷近照寄函本報1618信箱合則約晤

音樂兼中英文教師
私立小學急聘音樂兼中或英文男或女教師中學畢業鋼琴達三級或以上程度全日工作薪優有意者即寄簡歷電話郵地址信封本報999號洽

中傷心健
聘請球手與藝員，利薄鋪林調工，生扶水識藝，收先生研班導，有興趣者，五請薪金，號函影桌

輕度弱智校書記津
考合格，英文記L.C.C打字，誠聘正式書記，具有相關經驗

補習中心誠聘
全職女導師F.5程度，好有訓練，福利好，電話：3-241788洽

美術音樂體育
元朗及大埔區英中誠聘下年度美術音樂及體育教師須大專或大學畢業九月到職有意附履歷及照片寄元朗康樂路132地段元朗伯裘書院。

誠聘優良教師
某全日制小學誠聘各科男女優良教師需要資歷苦耐勞並有能力在教學學生管理及對外比賽三方面取得優良成績者會考合格或以上程度無教學經驗亦可月薪連獎金起點高達3500元或以上視資歷而定請即簡履歷附回郵信封函個本報信箱982號合則約見。

學位教師
九龍津中聘學位教師兩名九月到職①主修中文副修歷史②主修數學副修理科可任教高年級及預科有教育文憑及教學經驗者優先考慮附履歷證件副本近照電話函華僑日報信箱1413號。

各科教師
元朗及大埔區英中誠聘下年度各科教師須大專或大學畢業九月到職有意附履歷及照片寄元朗康樂路132地段元朗伯裘書院

誠聘教師
九龍區津貼中學聘中文科教師會修圖書館學或有圖書館工作經驗者優先錄用請繕履歷附近照電話致函本報信箱998號（會申請者請再來函）

小學教師
黃大仙區教會私立小學聘下年度各科教師中學會考合格程度有意者請即寄簡歷附回郵地址信封兩個本報信箱981號

誠聘練習生
中區外商洋行聘男性練習生年十七歲以上中學程度經驗不拘新優長短週數學津貼有升職機會有意者請函香港郵箱G.P.O. BOX 9881號洽

電器行請
①電工②技工，有經驗，③學徒，有意請電話或寄履歷，九龍旺角，電器裝修，電氣技工。

聘水喉渠務 助理經理，管理有經驗，有需要者，請寄履歷本報信箱

津貼中學學位教師 請將履歷寄中西區校，電話副本，中英文科，監察，請寄本報

聘請教師 政府資助學校聘請教師，有意者請寄履歷

工業教師 政府津貼中學聘請工業教師，電腦及有關科目

誠聘牙醫助護 女，18—22歲，中五程度，有意者附履歷寄本報

津小音樂 誠聘音樂科教師乙名，請附履歷近照寄本報

兼職幹事 沙田社區中心，推動藝術活動，請寄履歷

誠聘教師 英中聘中文，各科，請寄履歷

徵聘教師
津貼中學徵聘一年代課教師能教國文及針帶合適履歷寄九龍新蒲崗太子道596號校監收（電話③834815）

表現創作 你應進修
下定決心欲踏理想職業 你應達高前途作好準備

★廣告設計★室內設計 ★時裝設計★廣告畫插 ★革圖製作★噴畫插畫

特別適合初學業餘進修

藝能設計學院 H-8936061 H-742555

香港灣仔洛克道276號安隆商業大廈2字樓全層

老人中心職工
九龍區老人中心聘福利工作員(WW)一名年滿廿一歲中學會考五科以上合格有社工經驗優先取錄薪級依照政府規定應徵者親書中英文函附簡歷及照片寄西環域多利道五十五號秘書收另請雜工一名負責清潔及文書工作請電五一八一七一一四一陳先生洽

經驗校長
鴨脷洲新幼稚園聘請女校長。基督徒有志發展兒童教育為合。懂英語會話優先。請於七月二十五日前來信九龍中央郵箱70129號教世軍教育部長收

女校務員
中學畢業貌端大字快準返一放十每週六天荃灣區工作處理日常校務詳情電〇一4981287洽

聘女秘書
中區電子進口行聘請女秘書壹名中五或以上程度須能說流利英語懂打字熟公關事務識國語更佳有意請函履歷相片寄香港郵箱7823號洽無相片恕不考慮。

聘夜校商科教師
某商科學校誠聘下列兼職教師：
①打字（全職）6:20P.M.—9:30P.M.（1—5）
②銀行學概論（Elements OF Banking）
③經論學及C.G.E.英文
應徵者請附學歷及電話號碼函九龍彌敦道570—572號二樓。

兒童院輔導員
誠聘兒童院輔導員，中學程度，有經驗者優先，請附履歷寄本報信箱

葵涌區大五金製品廠高薪聘請
㊀生產部主管：需具五年以上管理五金製品廠生產部之經驗及具信心可管理男女員工60至70人並熟識啤機校模及具機械常識中四或以上程度者優先錄用月薪4,500元或以上。
㊁裝配部女科文：需具一年以上管理五金製品廠裝配部之經驗及有信心具管理20至40人之經驗中四或以上程度者優先錄用月薪3,000元或以上。
請具履歷及近照寄香港郵政總局信箱984號人事部。

琴行增聘職員
①女文員：中學或以上程度貌端懂琴者優先②男兼職：返5:00—9:00星期六2:00—8:00中西區工作③鋼琴導師：八級程度貌端誠懇④電子琴導師：葵涌區工作⑤鋼琴執色及調音師傅電：H223211

徵求

徵誼姊妹 英俊忠誠商人，誠函本報信箱

徵友 職業中年男士，未婚，誠徵女友

外埠婚姻 請函，加拿大，美國婚姻協會，電話H833630

初學徵鋼琴 付現金，千元以下，取K314826

誠徵女友 英俊男士，裝修設計，請函本報信箱

徵酒樓制服 大量，男女侍應，請電話

誠徵女友 未婚男士，正職，請寄本報信箱1249號

誠徵女友 35歲以上，照地址寄本報信箱

誠徵女友 商人，不拘年齡，請函信箱1405

美籍男友 誠徵女友，純良，請函本報信箱1413

誠徵女友 健康，誠懇，請附照本報信箱

誠徵女友 友善男士，請附照寄本報信箱1244號

誠徵女友 家庭好，正職，請函本報信箱

誠徵女友 商人，年齡不拘，請函

徵鋼琴 K899015上午

徵求 男士，品行良好，誠徵女友，本報信箱1655號

重建圍籬 工程招商，電話K7627

美僑男友 中年美國籍男士，誠徵女友，請函信箱1400

塑膠機 收購，全新，二手，請電K2235531

誠徵女友 誠懇，照片，本報信箱1411號

誠徵女友 自營商人，附照來港，本報信箱1470號

徵求碎皮 長期收購，電話

徵友 可靠男士，請電話函

誠徵男友 同聲健康，請函本報信箱

誠徵女友 派駐外地，請附照信箱

千里姻緣 照片，請函本報信箱

誠徵男伴 模範女士，請函

男友 美國籍，未婚，寄本報信箱1419號

業餘教 插花，電話

尋知己 詳情，免費，電話

徵友 國際大學，港美，誠徵

誠徵女友 未婚男士，大學畢業，請函

小商徵伴 中年，請函本報信箱

美僑徵婚 美國男士，誠徵女友，信箱1473

婚姻介紹服務 靈通舍
免費電話委託(朝10晚7)③662865（保密）尖沙咀山林道46—48號運通商業大廈2樓17室

好好婚姻
介紹外埠本港及國內各地淑女擺合美好婚姻。免費詢問及看相片資料。歡迎華僑。早10至晚8假期照常旺角花園街2號好景商業中心2219室電：③848775洽

★國際電腦婚姻協進會 ⑤8921282 詳情請電

美加姻緣 本會專門為美加華僑及港僑男士物色配偶，詳情請電，註冊政府

男友 尋求女友，詳情請函

徵友 誠徵女友，請函本報信箱973

誠意徵友 事業有成，請電

泰國婚姻遊 泰國美女，詳情請電⑥712371

誠徵女友 男士未婚，信箱1393號

美僑徵婚 美國男士36歲，誠徵女友，信箱473

東亞電腦婚姻協進會
歡迎電話委託⑤-8336302

政府註冊・高級擇偶中心・規模大專業人仕主理・曾多次接受傳播界訪問電腦助選成功率高・以撮合為宗旨

洛克道212號洛洋閣商業大廈十三字樓B2

世紀婚姻服務公司
社會學家主理，政府註冊高級婚姻資料中心。中環德輔道中48裕昌大廈504室利源西街口入

詢問電話：5-268708

重德守密信實可靠專家甄別慎擇配資料來多品高質好理想對象易尋求美加設有分公司專誠撮合海外姻緣一至六上午十至七時假日十至一時

國際電腦婚姻協會
享譽國際專業電腦婚姻撮合遍全球

全港唯一規模最大資料最佳政府註冊首創電視錄影擇偶加深了解成婚率高歡迎垂詢⑤8921282保密

洛克道186號銀城商廈1403室10-8時

知己電腦婚姻
全球最具規模撮合遍世界政府註冊

詳情請電3-320088

世界性專業電腦婚姻專設仕女擇偶集中地

電腦挑選・快捷可靠・錄影助選・成功率高

自置：彌敦道580號彌敦中心1902室

幸福婚姻顧問有限公司
第一家註冊婚姻有限公司誠信穩健自啟河內道二號五樓無看更免僱心

每日十至八時電K689986K 675857

是實勝★經營15載不乘別人於維穩★電腦撮合免費參觀絕不誇★優客萬千影錄助選大宣傳★英美加澳均有分行

誠徵男友 長相好，女，30歲，下業女，請寄本報信箱80694號

社交舞班 雅社叙交 九龍教數基督教社會，聯誼，每月地點，請電

女 上未婚，佳，本報信箱1228，誠徵男友

誠徵女友 多本事，月薪好，男47，請函

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請攜收據來取

荷李活道總社信箱號碼：004 008 038 067 092 095 117 118 119 120 123 124 125 126 131 132 133 135 136 137 138 140 141 142 143 146 186 189 195 224 248 249

九龍佐敦道代理信箱號碼：911 914 920 927 928 932 933 938 942 944 945 947 949 950 951 952 953 955 956 958 959 960 961 962 964 965 966 969 981 989 990 991 992 993 995 996 998

中區辦事處信箱號碼：401 405 407 408 410 411 413 414 418 419 420 421 422 423 428 429 430 431 434 435 437 438 442 443 446 448 450 451 452 455 456 457 458 459 460 461 464 465 466 467 468 469 470 505 507 508 509 510 511 512 513

旺角辦事處信箱號碼：1161 1162 1166 1170 1172 1173 1174 1178 1180 1182 1185 1187 1188 1189 1190 1192 1193 1194 1195 1196 1198 1201 1202 1203 1204 1205 1206 1208 1209 1210 1213 1214 1215 1216 1217 1218 1224 1226 1227 1228 1230 1233 1235 1236 1237 1238 1240 1241 1242 1243 1244 1245 1246 1401 1402 1403 1404 1408 1409 1410 1413 1414 1417 1418 1419 1420 1422 1424 1426 1428

北角分處信箱號碼：1429 1431 1432 1436 1437 1438 1439 1440 1443 1444 1446 1449 1455 1477 1478 1479 1481 1483 1484 1562 1573 1574 1576 1577 1586 1587 1595 1597 1598 1604 1605 1608 1612 1614 1617 1625 1631 1634 1635 1636 1638 1642 1644 1645 1646 1651

醫藥

華園之家 護老 富高尚住宅，西醫主理，夜間服務，經驗護士，針灸按摩，收費低廉，K715361

瑞安護老院 新界屏山，專收年老病弱，詢請電0-753321

康泰護老之家 北角，西醫巡診，交通方便，H六五六〇四

百樂護老院 專業護理，環境優美，經驗，36號

精醫精神病 中醫秘方，可治，0-408465

界限街護理院 月費二仟，24小時護理，③852236

聖約翰護老 完善的老人住院服務，H412077

新張女護 環境優雅，永樂街，指壓推拿

港中醫院 時間，增設老人護理，服務

永康護老院 環境優美，交通便利，註冊西醫，3-716236

復康用品 醫療用品，各類出售，彌敦道804

維多利護老 銅鑼灣，設備完善，H666703

香港護老之家
九龍塘正分院共百餘位・金巴倫道二號註冊西醫主辦免費醫療・施他佛道一號・全新獨立花園別墅護理完善設備上乘年老體弱傷殘癱瘓大小便失禁皆受歡迎請親臨參觀比較③—386228三線

又一村護老中心
專為老弱病殘低能者服務價公道有意電③801225

康寧護老院
銅鑼灣區交通方便創辦經驗豐富護士日夜護理膳食足營養好不收雜費兩晚天年生活舒適本院特價優待試住參觀或查詢請電⑤743481

康健護老之家
註冊西醫◆定期巡房 經驗護士◆日夜護理 環境舒適◆食膳一流

1400元

北角區請電：⑤634859

華泰護老院
銅鑼灣區獨立別墅 設備完善 私家花園 西醫主辦 經驗護士 食宿一流 $1600起 ◆5—7903723

康福護老院
花園別墅，註冊西醫，免費醫療，護士護理，（國內醫生，護士主辦）地址元朗錦田錦上路1號A2-4座（荃灣 頭搭51巴士直達終點站錦田）電話0-750510 0-791382

廣慈老人院
西醫巡診經驗護士日夜護理免費物理治療針灸專為老弱傷殘低能者服務食宿優日四餐無什費1500元起地址旺角先施大廈按12字K—941053

旅遊

九龍護理安老院 ・金巴倫護老之家
九龍塘金巴倫道十三號

界限街171號（法國醫院對面）

★註冊西醫主理・經驗護士護理★

花園洋樓 園林勝地 頤養天年 全港九最大 收費最低

設：單人，雙人房，老人宿舍等。健康老人1500起

＊歡迎參觀比較＊請電3—370287或3—370155

知年護養院
獨立花園別墅八千呎規模最大環境幽美註冊醫生護士物理治療師全日完善護理院車接送歡迎先作參觀比較為明智選擇

查詢電話：0-716407-8，0-718397

西貢護老院
註冊醫護 設備完善 花園別墅 環境幽雅 收費便宜 歡迎參觀

地址：西貢大網仔道志輝路口 電話：K281·7202 K281 7285

星樂旅運公司

本公司特設機場接送服務（豪華九座位平治）免費代辦世界、各地簽証、提供旅遊資料工商考察☆旅遊觀光☆學生☆移民特廉機票☆

三藩市	$2150	倫敦	$2400
洛杉磯	$2150	歐洲	$2500
西雅圖	$2450	台北	$800
夏威夷	$1750	東京	$1400
紐約	$2450	韓國	$1700
溫哥華	$2700	星加坡	$1900
愛門頓	$3250	吉隆坡	$1700
溫尼伯	$3650	曼谷	$1100
多倫多	$3350	澳洲	$3400
滿地可	$3850	南美	$4500

代辦中國內地親友旅遊移民出國機票

電腦訂位，方便快捷

旅行社牌照No.240069

代訂英美加留學生回港機票（歡迎支票及信用咭）

台北二百五十元全套（證到收錢）

特別推出各地四天三晚逍遙自由渡假

台北 四天三晚自由渡假乘國航、泰航、日航、大韓等等，住宿第一、麒麟、富麗華、三陽等大酒店（包接送）$980起（可配搭轉乘國泰、中華航機，本公司可安排換帶合法百貨）。

曼谷 五天 $850 六天$990 七天 $1150 自備機票 天天出發

韓國 四天三晚自由渡假乘國泰、泰航、中華、大韓等等，住宿曼茂斯、高麗華等酒店，各酒店可隨意配搭，$2390起。（免費供給自由活動資料），回程可自由停台北

韓國 四天$1090日本五天$2390 自備機票 天天出發

海上暢遊
超值享受

一天遊89　　二天遊330天天出發

＊豪華西式遊艇暢遊西貢海域 ＊酒店燭光自助晚餐情調優雅
＊浪茄海灘水清沙幼全港獨有 ＊河畔城海鮮酒家飲廣東早茶
＊糧船灣鄉村酒家豐富海鮮餐 ＊酒店露天泳池渡假舒適悠閒
＊沙田麗豪酒店雙人豪華套房 ＊船上舉行幸運抽獎歡娛嘉賓

麗豪酒店兩天自由團290天天出發

住宿豪華套房，燭光自助晚宴，豐富自助早餐，冷氣專車接送

代理各式中西豪華遊艇租賃，歡迎團體預訂

捷威旅行社
註冊號碼350002

九龍尖沙咀星光行 室 電話：六線

九龍旺角彌敦道 號銀行中心 室 電話：六線

香港皇后大道中 號陸海通大廈 字樓 電話：

新界荃灣地鐵站商業中心1501室電話：四線

海明威旅運
3-958807・3-958547

牌照號碼240265

台灣百貨

賺機票

★四天三晚單人房 1230

來回機票包接送 天天出發

★特快台証十天出証$200

台灣七天團$2490 包台証

旺角彌敦道655號胡社生行801室

美國大通銀行各信貸服務中心

提供多元化服務：
- 樓宇樓花按揭
- 裝修貸款
- 信用透支戶口
- 居屋按揭及首期低息貸款
- 私人貸款
- 保險服務

美國大通銀行 CHASE

中環 5-8410838　旺角 3-910636
銅鑼灣 5-8371611　樂富 3-374181

利達行 L & D ASSOCIATES

(PROPERTY CONSULTANTS. SURVEYORS. CHARTERED ENGINEER)

專業資格：物業代理、測計師、估值師、拍賣師、建築師、特許工程師、城市設計師、發展商

地址：香港軒尼詩道一號熙信樓1709至1711室

全港委託盤最多

香港租售部 ⑤—8611771（10線）

九龍租售部 ⑤—8611484（10線）

香港出讓　特別介紹

★麥當奴道★ 百年順 連蓋車位 ★全新大廈★ 特惠價

司徒拔道嘉苑 1350呎 C座 向山 110萬

跑馬地雲地利台 2121呎 190萬

雲景道富豪閣 1034呎 雙車位 海景 86萬

大坑道豪園 中層 車位 裝修 2750呎 209萬

雲景道萬德閣 1437呎 小海 車位 135萬

百德新街維德 1600呎 全海景 122；銅鑼灣大廈 1500呎 97

山市街紫蘭樓 800呎 中層 海景 裝修 三房 53萬

雲景道峯景大廈 1600呎 特平 104萬

銅鑼灣興漢大廈 642呎 全新 高層 海景 64萬

薄扶林道嘉林閣 2750呎 三層 蓋車位 裝修 海景 275

灣仔駱克大廈 357呎 不交吉 裝修 向南 33萬

康澤花園 A座 822呎 高層 67起

康怡花園 F座 1064呎 複式 南向 車位 106萬

杏花邨 930呎 複式 70萬

置富頂樓 1100呎 山景 東南 裝修 全海 113

太古城 翠榕閣 1137呎 海景 中層 97萬

中半山：盧吉道 地盤 可發展物業；盧吉道 另花園呎海景；顯峯 居屋獨立屋；種植道 泳池海景 620；梅道 車位海景 500

和福 580　山頂 440　翠峯 300　加列 234　加列 275　文輝 419　崑廬 290　環翠 160　寶雲 260　寶雲 550　好利 338　愛都 355　豪華 420　麥當 380　威豪 198　蔚山 250　恒翠 148　麥當 175　栢齡 199　百輝 115　麥當 168　芝蘭 132　芝蘭 160　明珠 185　明珠 165　峯景 75　峯景 65　李園 258　康苑 410　康威 125　樂基 240　干德 140　聯邦 125　年豐 128　華翠 128　健園 70　華星 95　慧苑 170　威都 330　嘉賢 165　雅翠 129　恒柏 120　恒柏 228　羅便 148　利德 155　寶時 62　寶時 58　威勝 68　威勝 48　威勝 135　燕貽 73　賓士 80　賓士 72　羅便 82　羅便 100　百都 130　昭景 250　文麗 160　翡翠 120　翡翠 125

景翠 135　景翠 133　麗澤 175　香港 180起　嘉輝 90　美麗 95　西摩 56　亞畢 74　柏道 135　柏道 165

般含道

金麗 215　英輝 70　禮賢 110　般含 53　好望 90　暢園 89餘　景輝 83　華輝 47　長庚 105　金谷 70　金谷 65　禮賢 83　儒林 55　堅道 70

大坑道渣甸山　嘉雲台　龍華花園

畢拉 179　永安 450　渣甸 500　愉富 135　兆輝 168　渣甸 180　永威 375　大寶 95起　偉景 139　龍園 139　芝蘭 118起　高景 60　瑞士 122　栢麗 200　億景 145　豪園 209　豪園 250　栢園 125　適景 158　利群 105　宏豐 210　宏豐 75　大坑 61　大坑 80

永威 75　大坑 68　煜康 163　北角半山　乘龍 195　龍峯 185　金龍 76　金龍 95　金龍 68　威景 85　威景 86　瓊峯 130　雲景 109　海景 130　萬德 81　萬德 135　萬德 95　富麗 89　富麗 88　富豪 86　富豪 75　珊瑚 100　珊瑚 95　摩天 108　雲峯 145　峯景 142　峯景 104　豪景 138　豐林 86　豐林 89　康麗 126　康明 125　康福 170　康德 93　寶馬 97　寶馬 82　明德 70　光超 58　光超 56　景輝 55

富澤花園　堅尼地道

珀苑 195　時和 123　永福 100　鳳凰 90　鳳凰 105　金樹 145　豐樂 138　慧景 87　慧景 105　慧景 190　滿豐 113　司徒拔道　銀輝 120

賽西湖　跑馬地　南區

玫瑰 225　玫瑰 230　豐麗 230　景山 115　東山 270　滿輝 91　滿輝 120　騰黃 200　美麗 110　美麗 105　嘉苑 170　嘉苑 110　文華 72　文華 125

雲地 190　山勝 74　景光 60　山村 85　雲地 88　嘉蘭 112　豐和 50　豐和 148　金碧 230　奕蔭 48　金山 160　樂景 123　成和 152　雲台 140　好運 73　源遠 63　藍塘 240　雅谷 70　南山 300

赤柱 380　橫角 400　壽臣 170　松栢 390　淺水 360　淺水 售　春磡 210　石澳 180　雲濤 240　春磡 880　春磡 288　春磡 195　春磡 500　春磡 216

置富　薄扶林花園　碧瑤灣　太古城

華景 193起　赤柱 110　赤柱 380　赤柱 35　海天 135　利嘉 165　麗景 83　麗景 90　福慧 150　嘉林 275　福林 138　富林 165　碧林 157　翠海 200　翠海 185　美景 198　美景 250　碧荔 180　橫角 171　華亭 228　金粟 128　金粟 180餘

杏花邨　康澤花園　康怡花園　城市花園

和富中心　維多利中心　峻峯花園　北角　新翠花園　銅鑼灣　灣仔

上中西區　山頂花園　坪洲商廈　旺舖　西區皇后大道西　銅鑼灣登龍閣

租賃（香港）

北角英皇道 300；皇后大道西德利 280；鴨利洲中心 150起；般含道華輝閣 37；中環永利街；不交吉旺舖；有意請電查詢

出讓（九龍）

★租中環廈★ 會德豐 1250 @16 ……

特別介紹（九龍）

九肚山獨立別墅；世界花園；連租約 100萬；咖啡屯門閣；太子道碧廬 185；蝙龍半島；皇冠閣 185；九龍塘窩打道別墅；新德園 260萬；碧華花園；書院道 121萬；喇沙利道 110；百樂園 50萬；雅芳園 105萬；碧麗閣 59萬；康泰閣；又一村花園；雅趣苑 95萬；雅麗苑 67萬；花園街 90萬；雅景樓 103萬；翠亭園 125萬；碧華閣 86萬；霞明閣 83萬；龍園別墅；美佳大廈 120；皇冠閣 185萬；伯爵園 125萬；豪華閣 125；皆富閣 98萬；滙景大廈 105；春秋閣 70餘；儲君閣 160萬；太子花園 130；加多利山 195；巴富洋樓；巴富花園；毅廬 96萬起

怡安閣 76萬；寶雲閣 72萬；常康園 133萬；俊慧園 208萬；永安台；僑宏大廈 110★；恒信園 88萬；瓊林別墅 73；冠華園 80餘；西貢白沙台；畢架山花園；華景山莊；黃埔花園；★不交吉樓★；廣播道 69萬；沙田碧霞 120萬；★世界花園；月桂 85；美春 105；百合 125；紫荊 155；海棠；富豪花園；銀禧花園；豐景花園；火炭松翠小築；火炭碧霞花園；火炭樂恒花園；寶翠小築 250；松柏花園 260；伯樂居

工廠

廠售・基業地產☎K7110217

租廠・廠房租 ☎K7110217

租 九龍各區高尚住宅
窩打老山$9000
恒信五期1450尺三房車
窩打老道$3400
480尺2房中層新裝修即住
怡安閣$6000
831尺兩房兩廳裝修即住
伯爵街租11,000
1600尺特靚套四房蓋車
廣播道$10,000
連傢俬1200尺套三房車位
宥德居屋$3500
777尺複式三房裝修
旺角商住$6200
1400尺鋁窗裝修有匙即看
富威花園$4800
488尺連傢俬可即住

太子道／九龍塘
歌和老街1500尺裝修車 122萬
太子台2000尺複式車位 135萬
東方花園1400尺套三房車 118萬
伯爵園1600尺天台車 129萬
皇子1300尺靚裝修車120萬
皇子一期1450尺東南高鋁窗車
春秋閣1000尺靚修車70餘
太子閣1400尺靚裝露台 119萬

窩打老道／山
瓊林1050尺鋁窗裝修車76萬
萬基1100尺靚景光猛車位71萬
德信閣 880尺高層靚修車位75萬
麗苑1450尺高南露台車 119萬
恒 1100尺露台套車清靜88萬
信園1400尺高三房二廁 120萬
龍騰閣 950尺高南新裝車80餘
恒惠1600尺連天台東南車 137萬

高尚住宅 K7110217
★世界花園★　★華景山莊★

廣播道／畢架山
百樂園1050尺東南傢俬車90萬
碧麗閣 750尺南房裝修車58萬
寶能閣580尺中層兩房車48萬8
美輪閣 900尺三房裝修車69萬
翠麗苑 800尺三房清靜車63萬
畢架山花園1051尺南海景即住
鹿景樓1500尺南海傢俬車113萬
龍翔別墅1600尺南車位 100餘

何文田高尚住宅
太平道正平 800尺萬東南68萬
怡安閣 908尺三房東南車85萬
利寶大厦1100尺豪華裝修車高景
常康園1813尺高向球場四房車
艷馬道榮英1300尺豪華修傢俬
寶雲閣1000尺三房裝修車85萬
翠華五期1600尺高露台車位128萬
富威花園2200尺複式連靚車210
俊民苑 585尺中南急售46萬
窩打老道1100尺洋樓四房57萬
富臨閣 560尺中層兩房50萬
石鼓街靚樓 862尺東南露台車

◀特別介紹▶
嘉輝台 文田何 800尺 兩房兩廳東南裝修 78萬
東南新勝 勝利道 兩房兩廳 585尺 48萬
加多利山 2500尺 急移民售 195萬
冠華園 窩打老道 1450尺 四房向南 88萬
皆寧 亞皆老街 超值 78萬 四房高景 1700尺
巴富 嘉富閣 特靚高東南車位 108 929尺

租售
恒基地產代理公司
HANDKEY REALTY INVESTMENT CO.
專業代理・歡迎委託
九龍亞皆老街114B地下
☎③7110217（六綫）

分類廣告

大字四個　小字卅四個

每天十五元

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定爲一個位，每天收費十五元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

益泰 ATTA
PROPERTY CONSULTANTS · ESTATE AGENTS · VALUERS
香港　九龍
5-401184

津懋 5-751751 跑馬地黃泥涌道3號
跑馬地租：金山花園萬四；高尚樓9500起；馬場景8000餘；友誼平6500起；二房裝修傢俬；山光苑6200起；靚洋樓4500起；長短樓裝修多層；傢俬樓4000起
跑馬地售：千呎三房高車位；聚文樓118萬；愉輝110萬；千呎三房高層；友誼平73萬起；兩房裝修傢俬；山村道4060萬；二房名廈；雅谷・南道4060餘萬；晉寶聚文餘樓萬；馬場樓2635萬起；靚唐樓寶金光萬起
跑馬地樓租售・津懋地產最多

錦綉花園　土瓜灣　荔枝角道　旺舖租千式　閣　高山道富裕　荃德花園　土瓜灣　旺舖平售　馬頭圍道唐　官塘工廈　水族招頂　洋樓21萬　仟呎　元州街唐樓　出讓 九龍

天祥　租樓　購收　大單邊舖　士多平頂　低層　順寧道新樓　理工工程　佐敦旺舖　吉樓出讓　9萬5　六樓吉售　深水埗唐　長沙灣道　鳳凰新邨旺舖29萬5

南洋財團 購不交吉樓 彌敦道信和中心230室 K323565
無須入睇樓 財團收購 不交吉樓 致利地產 ③7802275
高價收購 港九不交吉及交吉樓舖 免費估價 ●無須睇樓即日成交● K7125236合富
高價即購 不交吉樓 港九合 無須睇 H212167 快富地產
吉樓平售 油麻地 正記③856592
購不交吉 樓價高成交快 港九合不睇樓 金豐③856007 彌敦道625號麗斯大廈1207
財團收購 不交吉樓 交吉亦可 全幢或分批 ●港九均合免費估價● K904137沙龍
招頂 旺舖吉售

急徵 旺舖租售 大角咀 不交吉 ③9259946永寶
出讓 港九物業

香港房屋協會
市場攤位招租

沙田乙明邨市場42／43號攤位出租攤位面積約40平方米可作售賣雞鴨或現時市場內未有之行業亦可加以考慮租金面議申請者請於7月31日前函達香港郵政總局信箱八四五號請列明申請人姓名電話身份證號碼及欲開辦之行業並請附回郵信封於本年八月底仍未獲接見表示申請書不被考慮。

元朗平租　半山洋樓　新蒲崗區　荃灣中心　元朗平租　時裝工場　唐樓招租　商業閣樓　招租　藍地石屋　尖沙咀商

租賃 九龍
深水埗 北河大厦 福華街
商場旺舖・尚餘一間
面積117呎
售$48,000
南豐 5-236866 5-243261

羅便臣道
景翠園1300—1600呎向海
3—4房另工人房車位裝修
租一萬售125萬

跑馬地
蟠龍道三層高別墅地下
2500呎另私家花園車位
裝修傢俬280萬

物業收租 樓宇管理 歡迎委託
九龍住宅　港島住宅　新界住宅　廠房　寫字樓　舖位

樓宇租售
HONG YIP PROPERTIES AGENCY LTD.
康業物業代理有限公司
快捷妥當・歡迎委託
⑤8325369　⑤8325370
新鴻基中心二十六字樓
新鴻基地產集團附屬機構
大機構式服務 提供估價 保障利益
各區派駐代表 管理睇樓 快捷妥當

中環排擋　中區住宅　新寫字樓　龍園　德輔道中　廠房出租　北角梗房　寫字樓租　單邊舖閣　寫字怡出租　租賃 香港

土瓜灣
廠房租售
土瓜灣道86號順聯大厦二樓面積五千呎負責300 磅適合作輕工業租售均可辦公時間電3-662220洽

屯門士多　商住樓租售　荃灣中心　官塘製衣廠　洋樓租售　租讓
購收租樓 及交吉樓舖無須入屋看樓成交快捷請臨中環結志街二十四號地下 洽樓⑤—443955 ⑤—453381
購不交吉

★外資基金財團★
現金收購物業
交吉或不交吉
住宅樓舖全幢或地盤
新華H418091

洛克道
全新裝修 500餘呎
吉平售35萬元電：H240801周小姐。

三房28萬700呎　西環同學　平過居屋　坪洲廉讓　生昌大廈　環球大廈　西灣河舖　商住平售　康怡G　旺舖出售　皇后大道　銅鑼灣地　出讓 港香　高尚住宅　西環高陞街　寫字樓　寫字樓租　軒尼詩道

暑期英文　理工唸數　理工生　理工學生　中文大學　補習經驗　英數補習　補習　洛克道　西摩道　波斯頓道　禮頓道　謝斐道　半山　禮頓道　北角　富澤　伊利沙　灣景　北角　波斯　銅鑼　堅拿　半山
新明地產 誠懇可靠 H731660 732397 ★歡迎業主委託★
金荷　中源　28萬600呎　筲箕灣　畫廊頂讓　中環　免佣濱海

師資特優　中大四年　港大學生　專補數學　工管碩士　暑期國語　中小補習　津校教師　大專三年　留加畢業　到府補習　港大培正　中大學士　到府補習　私家補習　到府補習　現職教師　現職教師　寄宿補習　華仁師範　到府補習　經驗補習　經驗補習

立成會計　待聘 業各

港大精英補習社

備齊記筆要精★九港遍佈社分★久悠譽聲

Ⓐ7月中新班每月150 元起
①87年會考保證合格英文或數學班
②87年會考保證合格理化或附加數班
③87年中大GCE或會考C級英文班
Ⓑ各級暑期英數班200 元起由7月19至8月31日
①升小一小二班　②升小三小四班　③升小五小六班
④升中一中二班　⑤升中三中四班　⑥升中五中六班
Ⓒ中小學及成人個別200 元起　Ⓓ各級夜英專
Ⓐ灣仔盧押道281608　Ⓑ銅鑼灣鵝頸橋8936760　Ⓒ北角近國都戲院664421　Ⓓ筲箕灣近太古城677727
Ⓔ旺角近大同中學7124121　Ⓕ佐頓道近裕華695901　Ⓖ九龍城近百佳7162031　Ⓗ觀塘近中僑國貨446577
Ⓘ深水埗近華聲戲院866750　Ⓙ葵芳近7－11便利店274466　Ⓚ荃灣近關宮戲院460508

理補文 習班
＊香港教育司署註册＊
＊冷氣開放＊招暑期班＊
＊由現職中學註册教師親授＊
①升中一F 1各科英文數理預備班。
②小學至F 7英文數理化預備班。
香港軒尼詩道454三字H－756068

Exam 中・英・數・理・化 新法 87
九龍亞皆老街86號三樓 ③959571 ③953328

各級數理化　會考補習　香港大學　香港中大學　通達補習班
英文數學理化　預科數學　電腦英數

遺失聲明

啓者：ROE, FRANCES 名下九龍汽車（一九三三）有限公司股票第0927734 號50股業經遺失茲登報聲明由本通告刊出日起一個月內倘無任何人仕提出要求則該股票自動無效作廢。

股份登記處畢馬域蔑曹核數公司啓

遺失聲明　茲遺失　遺失　劉國倫 伍卓　訪尋

香港政府醫務署華員總會啓事

本會原定於七月廿日前出版「籌建會址紀念特刊」現因海外稿件及編排阻滯經同人大會通過現將出版日期延至十月廿日前如有已訂廣告客戶欲因延期而取消合約請即與本會聯絡本會將根據銓敘科條例取消合約及發還已交之廣告費用。電：K903130

世界陳豐芑堂宗親會啓事

謹訂公曆七月廿日下午六時假座九龍長沙灣道226號香城大酒樓三樓召開本年全體會員週年大會同時舉行本屆記組懇親宴會，暨我聯會自強獎學基金委員會頒發八五至八六年度獎學金凡我宗親請依時出席備宴候港豐芑聯誼會有限公司會長陳遜象（正拔）電三：七二〇三三二七

啓事

生昌女傭 本地女傭 經驗非傭 不滿保換 隨時約見 女傭登記免費 H708775
照顧小孩　商業英文　做報税 專門

華僑日報各區廣告服務處

總社：中環荷里活道110號	電話：5-490882
中區分處：中環砵甸乍街2號（華人銀行大廈樓下）	電話：5-231637
北角分處：北角渣華道127號	電話：5-640693
旺角分處：九龍旺角上海街497號（近山東街口）	電話：3-840749
佐敦道：九龍佐敦道44號左邊地下	電話：3-687682
西環：皋路乍街十四號西環街坊福利會	電話：5-817663
灣仔：軒尼詩道244—246號二樓振康軒文玩公司	電話：5-747766
銅鑼灣：霎東街九號B地下（文海圖書公司）	電話：5-790915
筲箕灣：筲箕灣道42號A地下可喜地產公司	電話：5-608698
牛頭角：牛頭角道海大商場地下36號日星琴行	電話：3-7509561
何文田：亞皆老街壹二四號M地下恒達圖書唱片公司	電話：3-7137195
紅磡：紅磡馬頭圍道208號地下新鴻洋服時裝	電話：3-620395
深水埗：九江街140號地下光明地產公司	電話：3-7282023
美孚新邨：美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會	電話：3-7418532
觀塘：瑞和街廿五號地下太平地產公司	電話：3-892023
荃灣：荃灣新村街大昌圍14號地下荃美書紙公司	電話：0-490726
屯門：屯門德政圍16號地下衛光文具公司	電話：0-812675
元朗：元朗第四座21—22號地下元朗區社團聯誼會	電話：0-760683

時間：每日下午五時半截稿，增設區內服務，既可省時又免車擠

大字四個　細字卅四個（一個位計）刊字如超過　即多出字數按一個位遞增計算

香港置地有限公司
一優先普通股

遺失聲明

註册股東姓名	股票號碼	股份數目
Ma, Po Lin	L P 10093673	100
Ma, Yiu	L P 10117396	907
Li, Shuk Mui	L P 10018878	500

啓者：茲本刊內登載之股份業經遺失由此通告刊登日起一個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效　香港置地有限公司　證券登記處香港中央證券登記有限公司　一九八六年七月十八日

AGIFEL PROPERTIES LIMITED

遺失聲明

註册股東姓名	股票號碼	股份數目
Ho, Pui Ching	A G 00001724/25	@2000
-do-	A G 00001726	800
Tse, Ping	A G 00007421	400
Lo, Wan Siu	A G 00006472	400

啓者：茲本刊內登載之股份業經遺失由此通告刊登日起一個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效　AGIFEL PROPERTIES LIMITED　證券登記處香港中央證券登記有限公司　一九八六年七月十八日

國泰航空有限公司

遺失聲明

註册股東姓名	股票號碼	股份數目
Hui, Lawrence Kam Chuen	C X 00281030	1000
Broadbent, Michael	C X 00148632/3	@1000
Cheung, Wing Sun	C X 00158549	1000
Chan, Hai Ping	C X 00151565	1000

啓者：茲本刊內登載之股份業經遺失由此通告刊登日起一個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效　國泰航空有限公司　證券登記處香港中央證券登記有限公司　1986年7月18日

遺失聲明

啓者：鄭光名下恒隆有限公司股票第603156號1,000 股業經遺失茲登報聲明由本通告刊出日起一個月內倘無任何人仕提出要求則該股票自動無效作廢。

股份登記處畢馬域蔑曹核數公司啓

遺失聲明

啓者：鍾渠秋名下九龍汽車（一九三三）有限公司股票第1103850號250股　業經遺失茲登報聲明由本通告刊出日起一個月內倘無任何人仕提出要求則該股票自動無效作廢。

股份登記處畢馬域蔑曹核數公司啓

遺失聲明

啓者：Tam, Yuk, Ching 名下南豐紡織聯合有限公司股票第92214 號 330股業經遺失茲聲明由本通告刊登日起壹個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效。

證券登記處：香港中央證券登記有限公司啓　一九八六年七月十八日

遺失聲明

啓者：Wilk, Michael 名下第一太平國際有限公司股票第F P 00121790號24000 股業經遺失茲聲明由本通告刊登日起壹個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效。

證券登記處：香港中央證券登記有限公司啓　一九八六年七月十八日

西貢三杯酒 星期六 星期日 旅遊團

★查詢電話：③848797—2815707 上午10點至下午6點★

三杯酒一天遊逢星期日舉辦，以組爲單位每組10人每人收費68元，由本公司供應膳食及活動用具，每人早餐奶茶或咖啡，三文治1份，午膳公司飯盒1份，汽水或啤酒1罐，活動用具每組艇仔2隻，雙人獨木舟1隻，單人獨木舟2隻，單車2部，麻雀牌1副，羽毛球2個，及幸運抽獎。旅遊專車負責接送，啟程時間，上午8點45分，回程時間：下午4點30分。三杯酒週末海濱燒烤團，由7月26號起逢星期六舉辦，以組爲單位，每組10人每人78元，由本公司供應膳食及活動用具，抵達時招待西式茶點，活動用具，每組艇仔2隻，雙人獨木舟1隻，單人獨木舟2隻，單車2部，麻雀牌1副，羽毛球2個，及每組按人數每人燒烤包1份，連燒烤配料用具等，汽水或啤酒1罐，及幸運抽獎，旅遊專車負責接送，啟程時間：下午1點30分，回程時間：下午9點正，凡參加星期六及星期日旅遊團均可得幸運抽獎，頭獎永安公司禮券300元，　式獎200元，　叁獎100元，報名及上車地點：九龍旺角洗衣街55號地下。

鳴謝

先夫梁總會會世伍金不扁甫隆蒙存千疑員贈感恒福幸依周護元利因港瑞此正部病九玲申高發在電啓謝謹給港業

遺失聲明

～～～～～～～～～～

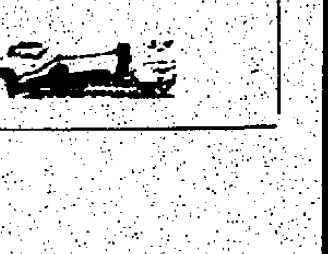
茲遺失上海商業銀行坪石邨分行儲蓄戶第025-339-1402540-1號之圖章除向該行報失外特登明作廢。　李健民啓

遺失聲明

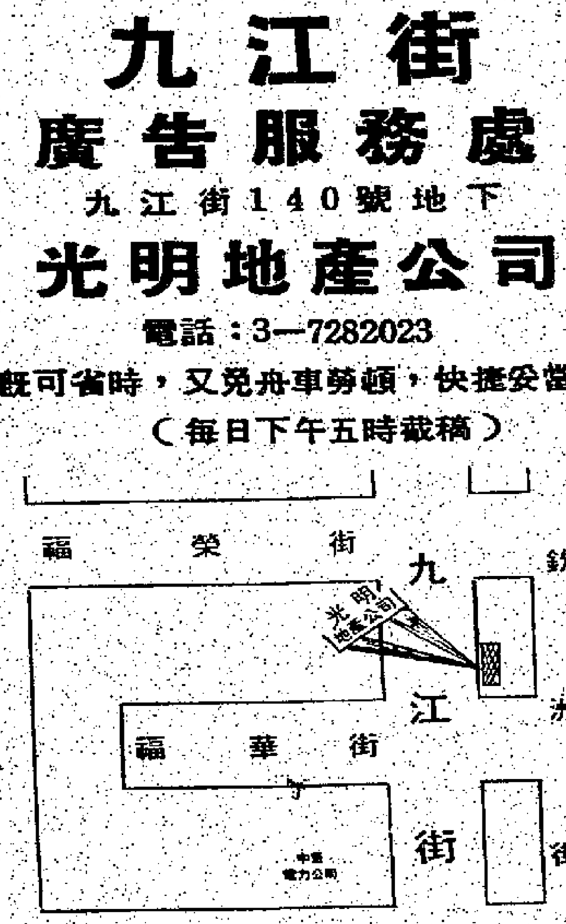
啓者：Wong, Kam Lam名下香港飛機工程有限公司股票第H A 00121361號 200股業經遺失茲聲明由本通告刊登日起壹個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效。

證券登記處：香港中央證券登記有限公司啓　一九八六年七月十八日

旅遊介紹



華僑日報
九龍深水埗
九江街
廣告服務處
九江街140號地下
光明地產公司
電話：3—7282023
既可省時，又免舟車勞頓，快捷妥當
（每日下午五時截稿）



分類廣告
大字四個　小字卅四個
每天十五元
本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費十五元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

招生

古箏 二胡、琵琶、古箏、高胡、歌 ③7296988 孫老師音樂院

插花 愛麗花藝7月新班由陳有拱師教授西式插花另設麵飽花布花公仔絲帶花 電K7144426

英美日語 中外師教授各級程度均可輔導另設小組班月費100旺角近地鐵站K911608

調酒速成 另設豆腐花麵包西餅點心炸鬼燒賣鍋貼粉麵油條馬荳糕 ⑤7262554

英文作文 教學註冊前中大講師教大學生，個別或小組 Oral Precis Multiple Choice ③812678

泳 專門汀九游泳個別教授暑期學習海灘接送車 0—237677

雅山藝苑 新國畫水彩素描兒童班個別教授可上府授課 九龍洛克道482 電H891707

個別授泳 教練專業救生員證書保教授時間地點任選另有救生 元K7587661 保證每次學會

歐氏鋼琴提琴 純粹教授數學樂理好成績保送考試 資歷深 130尖678601 旺310794

女師授泳 人學游泳專科教法新進速成電0—4919340 0—4911015

八級鋼琴 樂理考試合作數學兒童等保送考試每月八級 來華僑日報信箱476

女子學泳 女教練教授小組或個別 暑期班 K7657633 或7657013

學泳 李H463284 用初中香港小學福急各區考試星期路

教授鋼琴 經驗教師保送考試 耐心認真 H:7385556

泳 四式教授速成 地點時間任選 ③6410855

國內氣功儀 治療身體疾病 佳士輔助入靜 打通周天 速效 每套190元 K681478

網球 專業教練個別指導基本任選時間 初學或小組 K8260728或8242277 廖先生洽

教授鋼琴 會員保送考試 作曲家協會現個別教授鋼琴 樂曲 四八四七八四〇 歡迎初學 姚

鋼琴 經驗教授初級至八級保送考試佐敦道陳 K486773K851935

教授美術 重素描水彩油畫 特設小組或個別 供教材並提供上門 成績優良 詳請電③328465

西人會話 收費廉宜及辦理移民留學美國⑤8150578⑤650014

鋼琴 英皇文憑教師教授各級鋼琴保送考試 皇家試H7524493

素描油畫 陳紹德專科教授素描油畫 查詢電九龍711947 天光道口

兒童鋼琴 加拿大音樂學院畢業耐心指導保送考試 北角區⑤7003354

鋼琴樂理 經驗教師負責耐心認真 精教兒童保送皇家考試 H7550731

泳 ⑤8190960 國際游泳總會 安全教授速成

小提琴專科 廿年經驗保送考試電 K八五三三七〇

小提琴 經驗資深保送考試，重基本，循序漸進 5歲起 K329714

精補英文 會考託福文法試方法正確易學 電⑤8920382洽

鋼琴兒童畫 文憑女教師精教兒童 考試保送 素描水彩國畫 彌敦道310937

學泳 歷年教授代表香港 速成 現收初學 游泳班 H8130508 請電

通善壇福利中心 楊達人授
氣功靜坐
日班：星期六下午三點
夜班：星期三下午六點
接洽：H447091
陳姑娘個別教另洽

楊鍾山畫院招生 素描·國畫 兒童畫
①香港大會堂7字樓
②灣仔軒尼詩道181號2B（灣仔地鐵站口）
電：⑤740483

英日
實用英會話速成 小組 5個別 數理 小學 升中 科 K8433391 洽 費廉 拼音 各法

招暑期補習生
初學字母起 八月開新班 普通話 國打 文字 拼音

移民英會話 婦女英文 各級英文 金巴利道 尖沙咀 底層 5號 柯士甸路口 8樓

香港婦女補習學校

ASTC 游泳
主辦兒童組 青年組 成人組 初中高級救生 自由泳 背泳 蛙泳 蝶泳 $250 早午晚 觀塘 九龍仔 李鄭屋 沙田 葵盛 荃灣 堅尼地城 維園 均設班 專車接送 缺課準補 848916K 326181K 318349

藝靈畫院
教室①馬頭圍道274號二樓 ②大會堂7/F ③香港藝術中心
暑期兒童畫班
詳詢K650869 另設少年班 素描班 油畫班 國畫班

旋律音樂中心
歌唱電子琴鋼琴流行鼓樂理各類結他錄音服務BANG房琴室租練專業訓練歌手樂師 實質新舊琴零售全新名廠鋼琴暑期特價發售保用十年 3—7289911

網球TENNIS
專業文憑教練或小組 教授 對打 負責個別 H7075955 陳

粵曲揚琴
悉心指導 集體授 時間任擇 ⑤7930680 ③7140313 ⑥6483233

泳
男女老少由初學至七人 早起伍元包教合格 電K780798l

AS/CF 良好英語學校 文理商工
第四屆會考C級英語 HKCEE/AL/HL/GCE
教署立案
★保證班現已招生★
★達F4程度同學★
★需經甄別試入讀★
師資優良
電：③848916 ③326181 ③318349

會計研究所
個別教授早午晚任擇用賬冊實學兼以新法傳授十堂內能處理全盤賬目學成後可推引介紹工作每堂45元可嘗試學一堂荃灣南豐中心1823D即地鐵總站上0—4931215

松風畫苑 暑期書畫
素描油畫水彩國畫書法會考美術少年兒童幼兒 窩打老道71A⑥ 旺角彌敦道658號③ 912121 圖書館對面③7114706

補習托童
經驗小學升中補習 中外女師輔導選校小組 上課冷氣課室設托童 供膳 佐敦校區口電話 3—7809436

旭藝音樂學院
教授中西樂器 鋼琴初級至八級 保送考試，幼師速成 暑期中小學補習（個人或小組） 兒童畫·國畫等 K—903713 亞皆老街54號八樓

溫兆明授泳
冠軍教練 留英教授 小孩速成 個別 國際 小組 六個月 游泳 H6157373 ③6384469

黃炳坤 舞蹈學校
社交舞：初中班
文憑班：速成班
個別或小組
★每星期開班★
彌敦道509號三樓A 下午：③329332

港大畢業語言專才廿年
私各成英家業人語
最高級文件 會話 寫作 文法 各國語言 翻譯 移民旅遊 K804361

西人英語
個別或小組個別時費40元商業升學或實用會話不限程度 佐敦道14號嘉信樓2E 近裕華K693453

青年文藝學習★ ★暑期文憑班
名家主講晚間上課人人可讀進修良機一月速成由文學概論詩歌散文戲劇之創作到文藝電影話劇之欣賞適合中學生參加詳細章程報名註冊到九龍尖沙咀星光行142六A室七月廿一日開課畢業發文憑。

工商會計
早午晚班教授方法由學實賬務至會計損益由產權全學計在電腦寫算包技術能夠獨立處理全盤賬目 室話③—6151236 2 1 1 4 1 7 7

精英游泳會 暑期游泳班
經驗資深教練照顧個別進度新式教法個別及小組教授德福花園室內私家池全期十堂缺課可補每週新班成人早晚班285元暑期學生班專車接送教授四式泳術報名或索取章程九龍牛頭角道淘大商場第二期一樓169室K7540881
信口碑 學超 好 藝 經

暑期羽毛球班 體操班 社交舞 必列者士街
51號 電H1400526

YMCA

日本女師 太陽日語
日語會話 染色造花 暑期速成
新班7月15日開課，晨午晚，週六晚會話班，日間個別教授，星期日下午造花，麵包造花，地下鐵太子站彌敦道口太子道141號恒生銀行樓上11字（長榮大廈）。電話：K813772

密宗內氣功 健康學院
教您一套氣行全身經脈氣道的氣功 保證氣通大小周天、治癒各種慢性疾病及經中西醫藥難以治癒之病
九龍佐敦道 3—7802025

油畫 會考美術 素描水彩 兒童畫
銅鑼灣高士威道（公園對面）高威樓七樓C 電話768484
南方畫院方劍青教授

凱熊游泳訓練班
成人班晚298元十堂逢一三五或六日缺課准補方便輪班學員証加儲值車票每堂通用教捷蛙兩式九龍灣地鐵站德福室內私家池專業教練余炳漢親授45名精英男女助教20名女車長照顧學童規模信譽全港第一暑期學生旅遊車接398元送T恤背囊水袖七月十六開課九龍城衙前圍道150地下電寄彩色章程K371584 377246 367073 晚382987

香港健力美學院
歐美速成 健減增 美肥高
冷氣調節 K673761 每月40 特設中學生 高·強·美 ……
九龍彌敦道242號立信大廈三樓 ……
招生全新設備院長：陳傳芳

少林鶴頂發射氣功
中國氣功名家鄒民智師傳教授全期十課逐圖解講義要訣7月20日起逢星期日下午上課問餘小量名額旺角站大華國貨對面強曄中心③940475

旺角 詠春
拳腳刀棍槍法
招七歲起男女新生個別教授早午晚班免費健身器材體能 強曄健力中心
③940475

泳 南華拯溺會
拯溺班 授泳班 保證 全港 收專 查詢 K486418 ……

凱鯊游泳學院
教練體育大學畢業現任大學體育教席曾代表香港參加亞運和國際賽 有國際游泳教練証書保証速成安全（私家專用全池授泳）港九設班詢問洽 K651023＊K920286

初級泳訓班
香港康樂體育協會主辦十七日晚七至九時開班美孚荔枝角專池上課皇家教練親授14課完成
③886665　③889716

兒童鋼琴培訓班
萬事成功乃離不開基礎本院注重姿勢節拍基礎個別教授保送皇家各級考試附加兒童視聽練習 九龍窩打老道116號3樓C座 電話③711719（藝晶）

功玄鼎丹傳授
A九病自退風神疲十返年延壽益者老，壯強益日者弱，力體增智任通座龍等卑，經勞分老湯長療感失思衰，鍵還漢沙效，眠想弱疾凝置中灣顧高，遲，復神，授道署血胃鈍僱精試減不19箇壓病，凡力可少發增頭靜能可隨……（下略不清）

香港國兒瑜健社 電
灣道語童伽康交腦 四號班畫班舞班班所
電⑤861911

YMCA 港會

暑期兒童畫油畫國畫
各科暑期優待班擴大招生★電話：H7951907
素描 水彩 油粉 畫彩 會考 美術
★漢春美美術學院 ★銅鑼灣倉街新大丸斜對面

立案 香港美專
美術日夜校暑期招生
歷史悠久擴增專用畫廊歡迎參觀
彌敦道438號3.4樓K859929 校長陳海鷹

夜冷高級傢俬
新貨北歐組合柜大班枱椅梳化茶几單雙人及吊床酒柜書架各款什物衣柜籠角柜安樂椅沙發椅燈飾雜架什物車仔大批傢俬布藝紙收銀機檯特兒公仔限日沽清（週日休息）
新蒲崗大有街32號夏利文大廈8字樓洽

高級夜冷寫字樓
新款鋼字枱大班枱椅木字枱文件柜快路柜影印機打字機枱及寫字樓用具一律平沽。地址：德輔道中254-256號14字A金融大廈請由禧利街上

塑膠機售
售發無包4 安全 自動 好有 電話K7577142

大批鋁料
鋁板、角料、鋁喉、古鋼料、日本鋁料、約港修理 電3700069 萬13000元

香港鋼琴服務公司 大批二手鋼琴平賣
★英皇5號★ 電：78905 27K座

九成新傢俬
柜床、組合柜、書枱、餐枱、有電③8188235 衣

洗衣機讓
洗衣機 設備 全新 自動 部門 電話K7579628

玩具平沽
平子玩具不有意電話0—24831 K7597111 轉624

出讓 什項

寶覺佛教書院
招收：中四年級五年級（重讀女生）（免學費）
（携備二吋半身照片兩張）
報名：7月7日開始
考試日期：7月24日上午九時
校址：跑馬地山光道15號
電話：⑤722437（東蓮覺苑）

哥林比亞電腦無線電學校
暑期電腦程式操作實習
暑期無線電工程速成科
電腦工程科及語言程式科
無線電彩色電視日夜全科
詳細街368太子站金都商場後面索章請電③807806③803804歡迎到校參觀

夜冷貨品
前大大全新來路傢俬枱椅組合柜櫃飾家庭用品多款男女裝特兒公仔不銹鋼企掛衣架鞋架木晶杯大量罐米油雜物牛油滿煙斗肉零沽批發一律歡迎。地址：官塘興業街10—14號永泰中心2字樓前德興電子廠（星期日休息）

夜冷貨品
電子零件中用原子粒IC寫字樓用具中文打字機圖文傳真機影印機10匹冷氣機窗口冷氣機寫字枱快勞柜全部平售電子儀器閉路電視。地址：官塘興業街10—14號永泰中心2字樓前德興電子廠（星期日休息）。

夜冷貨品
＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊
前大大貨尾絨布白洋布冷手套毛冷外衣毛冷褲衣皮包皮帶女裝內衣褲衫裙全部外國貨平沽（星期日休息）官塘興業街10—14號2字樓德興電子廠洽

冷氣批發
大批直接入口美國將軍牌冷氣機各國名廠翻新機存倉大特價保用一年專業修理拆裝洗入雪種 H731382 H751575
＊大道東223號永發行

夜冷寫字樓
大夾萬柯式影印機電動打字機鋼字枱擇椅雙門柜四抽柜大帮課室摺椅磁力告示板電熱水爐文具什物一律大平。
地址：葵涌禾塘咀街87—89號（前吉利市近葵興邨）

夜冷電器行
大批二手冷氣電視機雪櫃洗衣機電話機分機電熱水爐射燈收銀機電腦收錄音機鐳機火牛寫字樓枱椅什物大幫燈飾限日沽清恢者得歡迎水客親到旺角通菜街61號二樓6室看貨

大邦平價錶帶
亞仙勞3、5株彈弓織帶鋼帶金銀色石英錶電子錶皮帶PVC膠帶歡迎行家廠家用家零沽批發速到旺角通菜街61號德發大廈2字6號室看貨。

夜冷製藥廠
自動藥丸包裝機九成新銅爐滾桶研粉機製藥丸機摺紙機攪拌機積車封口機風泵咭鐘機影印機IBM打字機鋼字枱轉椅文件柜樓底扇大批吊扇富士冷氣柜機大批寧神丸白鳳丸理中丸等生財工具全部大平限日沽清。地址：上環東街7號地下（前李濟堂）

電子零件、儀器設備
大邦電腦零件磁芯磁環插座4700電解大功率管BUV47 IC F6852 DC摩打仔電話線插頭漆皮線鋼線錫巴電容電阻電解咪拿磁碼機電腦碎紙機電話鍵機新款雙卡機日本HI—FI喇叭箱套件14吋MONITOR套件連工模電視機工模卡式機工模日本網房生產線錫爐剪線機自動劃木紋機吸塑機各種望鏡富士中央系統電視中央系統各種高示波器低頻分析儀H.P—8640B SIG. GEN. 276A、2761、8178、2560、282、2351、2301、221、211F各種直流電源可變牛失真表Q表電橋COUNTER頻率計記錄儀1080A、PROCTOR一律平沽。地址：官塘偉業街187號地下東聯公司。

夜冷巨型百貨公司
20匹至40匹冷氣機影印機電子收銀機模特兒組合貨架各類不銹鋼衣架鋼飾柜路軌射燈及一切有關百貨生財器具應有盡有一律大平限日沽清
地址：葵涌禾塘咀街87—89號（前吉利市近葵興邨）

夜冷 銅鑼灣 前吉利市百貨公司
大幫玻璃組合貨架新型電子收銀機電子影印機高級壓道不銹鋼大小衣架各類飾柜射燈路軌票價機銀價機傢俬什物生財工具大平。銅鑼灣渣甸街京華中心

宏基遊艇
直接船東 特價免佣 ③7440408 平日

晒圖
二彈 電話K950355

東方縮放
機器電腦或彩照原大建影二樓道六七樓新葉印

舊樓翻新
政府註冊包則 傢俬 任電 K8571038 生生公司 危樓 修葺

發泡膠板
力寸質 發泡膠板平常價各大小尺 歡迎來電 8767923 合

木薯淀粉 生粉 粟粉
電3—729331 叫2215 家及出口 供應各廠

刁德群
原址哲學相命K780241

收買酸枝
古玩書畫銅器花梨 七二八〇〇七 六號 花地 上三 九號 電話③ 蛇 五 行

商業

夜冷巨型百貨公司
九成新20匹開利冷氣機四部40匹開利冷氣機二部大批不銹鋼時裝陳列掛衣架超級市場陳列架飾柜購物手推車夾萬影印機鋼字枱椅各種各樣陳列架大量間尺批發食物保暖柜凍柜。
地址：葵興禾塘咀街87—89號地下至三樓（前吉利市）

夜冷機器
大幫麥芫廠五金廠膠袋廠機器英國搖頭鑽床新工鑼床大小風泵車牙機運鋼各款鑽床多頭鑽床凹頭鑽床壓蘭壓刀機單頭絲印機三頭移印機油壓打包機26吋切膠袋機大啤車啤3～35TON車床刨床，麥芫車床仿型鑼鑼底機（麥芫）麥芫鑽耳吼機高溫爐恒溫爐一律大平。地址：官塘偉業街187號地下南亞公司

夜冷大批日本
新型麵包機器包括焗爐發酵柜壓麵機攪拌機煮錦機及分割機搓包機特型蛋柜急凍柜切包機及各種製包工具及酒廊音響設備全新者歡迎商洽尖沙咀中心地庫③3—8鍋呢③ 3—690883 叫733李洽。

執漏防水
專業承接樓宇建築物漏水門窗工程電公司 坚城防水 K8570263

小型裝修
專做傢俬大油漆批灰水泥地板裝牆花紙鋁窗鐵閘玻璃 K915778 有記

專改西裝
上海興昌洋服專業改裝 皮草 試身 保男接送 好 實 過家 H711595 70038

通廁渠
水喉渠 道改 ③925712 ③7291569

水晶地板
先進專科 ⑤8613321 ③924298 ⑥4518182

水晶地板
一切柚木地板工程 新舊修補 請電洽或傳呼 0—8318254 叫8079 0—611151

通廁渠
包沙井浴缸 水喉 改渠 馮大記 K646188

專業水晶地板
清潔 打蠟 抹窗 超群 ⑤471633

冷氣租售
翻新冷氣機出租出售 一至三匹 電器 有本 太平洋 余大 來 洽 K9950三 二〇 二

設計裝修
保養 傢俬 紙 牆 合理 水電 工程 間隔 油漆 木器 電③31327 7

合作
修作 資料有 商有 興趣 及廠 地板 特製 黃面 有 上男女 膠 郵箱 合裝底 3302 洽

修裝漏執
代專港大承執複驗擇撿瓦牆機大份車換小接漏雜井照保面壁底而價貨免工設履必餘有三任地缸底平運費程計歷須年編年何台底庫聯機估離裝經開覽號信漏石泳升發械價島修驗單爭經響水桶池降 H713723K 615251 廿6167

劉璧生偵探事務處
世界偵探亞洲區總監：全球偵探大會主席：美國榮譽公民軍事官校畢業：獲英國偵探證：辦案三十年各國元首賞譽
商業秘密偵查　男女行為跟踪　通姦離婚證據
搜尋民刑證據　代收債項貨款　承辦各國民刑案件
香港大道中三十六號興瑋大廈六樓（皇后戲院對面）
電話：⑤233261、232949、222986、705768

港島偵探社
政府註冊·創辦九年
委託保密·信用昭著
委託為常年偵探顧問每年收費港幣三仟　世界偵探總會會員
自置旺角辦事處：九龍通菜街二號Ⓐ鴻光大廈商場一樓16室
③847655　③327831　③843513
男女秘密跟踪·攝影·電話錄音·商品假冒·失蹤·身世背景·外寓偵查·電話調查地址·保護護行·代追債項貨款。

酒樓·餐廳·會所大喜訊
本公司自設廠房直接生產各類型餐椅、茶几、旋轉枱等，設計新穎，款式任選，起貨快捷，價格廉宜，歡迎參觀選購
一鳴傢俬有限公司
營業部九龍深水埗荔枝角道141號地下
3-938050 3-933058

銀禧中心遊艇渡假屋
香港旅遊協會會員

美國偵探社
③325170 ③7703393
商業債項　外寓通姦
錄音　行踪　註冊保密
服務大眾免費商談
旺角彌敦道610號506室

掌相命師 堂應鍾
祿財姻婚業事身終批精 11接新前判風儲 至批樂五途斷水家 八中酒覆獨姓掌 時外樓彌到名相 會命附按教指秘命 客書近宇道點學理人異

收舊字畫買
軒尼詩道244—246二樓凝趣軒（樂聲琴行樓上）H747760星期日休息

龍騰軒 收購展銷 古字畫董
九龍旺角廣華街1號C登打士街對面即14樓大廈門斜對面，醫院側安 K7808531

德星遊艇
致多價平日夜租賃
5—246228
5—248231

租船遊河
電船商會主辦
★平日大特價★

美聯偵探社
政府註冊　絕對保密　假日照常　歡迎詢問
九龍旺角總社3-812388、3-812389
香港中環分社5-8152626、5-8153610英國偵探總會會員
民刑證據 商業調查 職員行踪 婚姻家世 兒女活動 外遇姘居 分居離婚 通姦證據 攝影錄音 秘密跟踪 失踪調查 港九跟踪 電話錄音 電話地址 九龍旺角 太子道西 一四一號 長榮大廈 三一三室 香港中環 士丹利街 66號佳德 商業大廈 7樓3室

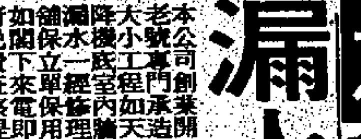
包裝機 電熱封口機 蛋捲機 收縮機
九龍紅磡馬頭圍道262A ③628149 ③332035 國華

水晶地板
專科水晶地板：
車、磨、補、舊翻新
③339838 ③320851叫6986
富都水晶地板工程公司

青年中心主辦
遊艇及渡假屋服務
3 666427 · 3 697608 · 3 678925

水晶地板 清潔打臘 乾洗地氈 室內裝修
聯安公司⑤444221 ⑤441615

翠華遊艇渡假屋
5 415535 · 5 416351 · 5 221756



皇家偵探社
總社③888895 ③322187
分社0-4980819 0-4980643
免談話費歡迎電詢註冊保密
商業調查 分居離婚 通姦證據 攝影錄音 電話地址 兒女活動 租住情況 代收欠款 假冒商標 旺角西洋菜街1A 百利4字 心中 古樓東亞一商場

高尚套房
酒店設備 八折歡迎 九龍旺角彌敦道607號 電話K850027 22九天 新興旅舍 十元對面港澳遊客 207室

旅遊

中聯搬運有限公司
5-635157
5-627922
3-333532
3-632345
0-287288

聯友寫字樓 住宅
中區7908406
軒尼詩763921
英皇道775720
土瓜灣671482
彌敦道7210007
深水埗671482
小家庭120元 即叫即到

搬運

香港偵探社
自置旺角總社3-818008、818781政府註冊
自置北角分社0-783600、783699絕對保密
新界荃灣分社0-4986331、4986332創辦十年世界偵探會員
民刑證據 商業調查 職員行踪 外寓姘居 分居離婚 通姦證據 攝影錄音 秘密跟踪 失踪調查 港外跟踪 兒女活動 旺角彌敦道747號 金都中B 北角英皇道 七一二號 荃灣地下 中心17—4B 站南地

宇宙防水機械 建材有限公司
電話③—940168（3線）旺角新填地街467地下
本公司老牌大廈防漏專門創造補天無漏新聞漏水等藥水永不退保用年期十多年，大廈天台漏水，地面漏水，一切漏水，免費查驗……

漏水

水晶 洗地毯
車磨樓板莊臣公司
3—7213040
3—7574735

買賣修理打字機
原箱新機價廉二手商用坐枱手提電動彌敦道313號五樓寶來公司電K840931

三杯酒渡假中心有限公司
★查詢電話：③848797—2815707 上午10點至下午6點★
地點：西貢北十四鄉三杯酒海灣，本中心設備完善，海灣清潔水陸咸宜，假日郊遊之理想場地，本中心備有：水上電單車、風帆、划艇、獨木舟、游泳、釣魚、麻雀、單車、風箏、燒烤，並有大停車場，泊車便利，更有超級市場，小食店，及特製精美燒烤包供應，每份23元，豬扒1件，牛扒1件，雞亦2隻，香腸2條，肉排1件，汽水1盒，燒叉1枝，每10份免費供應燒烤爐1個，模仔10張，炭6斤連炭精，蜜糖1樽連掃，紙巾1疊，紙碟膠叉，凡自乘車輛到本中心遊樂人仕，必須購買現金代用券每位10元，10歲以下小童免購券，及自駕駛之車輛必須購買泊車証每部20元，定購燒烤包者可免購上述券証，現金代用券可作現金購買物品及租用各項活動用具，而泊車証，只可作各項活動租金用，恕不設找續，只限即日通用，逾期無效，敬希見諒。
代理處：九龍旺角洗衣街55號地下(翠洽)即中旅社斜對面，辦公時間：上午10點至下午6點。本中心逢星期日下午4點30分有旅遊車開返九龍市區，歡迎定座，營業時間每日上午8點至6點。

樂意（國際）旅業有限公司
（快意）旅遊牌照號碼350539

台北	790	北京	1300	廣州起		酒店特價劵	
高雄	860	倫敦	2750	昆明	490	花園	360
韓台	1900	羅省	2100	鄭州	450	中國	380
日台	1650	三藩市	2100	福州	350	杭州	260
泰國	1150	法國	2750	廈門	280	金陵	400
菲律賓	1200	雪梨	2800	桂林	269	錦江	450
東京	1430	溫哥華	2970	哈爾濱	810	華都	400
上海	980	多倫多	3550	成都	540	閩江	260
星加坡	2000	紐約	2990	南京	450	灕江	290
吉隆坡	1800	西雅圖	2970	重慶	470	悅華	410
大阪	1750	夏威夷	1900	天津	570	中山溫泉	280

得其利 招牌響噹！噹！
旅行社代理商牌照No.240188
台證 老牌招證靠誠信實 三晚四日酒店—特平 台北機票—廉價 百貨 往台灣可帶合法 包購包銷 特快收費75
總店旺角彌敦道607號新興大廈1817室 電梯18字
電話：③7801275 ③849562 ③859555
分店中環永吉街12號利商場2樓8室⑤413674
自置樓宇地址不變僅此兩間老招牌其他是偽冒

華僑日報讀者
七海旅行團
本港旅遊·澳門旅遊
台灣旅遊·日本旅遊
韓國旅遊·泰國旅遊
星馬旅遊·菲島旅遊
每週有團出發
廉價機票服務中心
代理各地特廉機票
直接發售歡迎垂詢
專用電話 ☎:5—413083
歡迎社團工廠委託安排行程
香港華僑商業大廈1802室電話：5-413081

本報遠在一九三三年三月三日參香港政府指令有關法律性之廣告刊物質有效

工商必覽　家庭必備　學生必讀　社團必有　柯式印刷　讀者廣大　廣告力強

華僑日報
廣告部電話：5—490884

創刊於一九二五年六月五日　歷史悠久　新聞翔實　專刊豐富　包羅萬有　經濟報導　全僑稱許